

## Il ouvre le feu sur un couple

**Gare de Neuchâtel ■ Au cours d'une fusillade au buffet espresso, trois personnes ont été blessées. Une grièvement, le nouveau compagnon de la femme de l'agresseur**



Hier matin, à 10h, un homme armé d'un pistolet tire quatre balles sur un couple atablé au buffet espresso, à la gare de Neuchâtel. Ce couple avait déjà été menacé à de nombreuses reprises par l'agresseur, qui était le mari de cette femme. Trois des quatre balles ont atteint le nouveau compagnon de la femme, deux au thorax et une au coude gauche. L'homme a été opéré hier après-midi, à Neuchâtel, et se trouvait, selon la police, «dans un état grave». L'auteur présumé a été arrêté dans un bus quarante-cinq minutes après les faits.

■ page 10

Plus de trente policiers sont intervenus, hier, au buffet espresso de la gare de Neuchâtel. Ils ont bouclé le secteur et porté les premiers secours. PHOTO KEYSTONE

Le Conseil fédéral est certes bien avisé de se préoccuper d'améliorer la sécurité sur les routes en projetant d'abaisser le taux d'alcool au volant à la valeur eurocompatible de 0,5 pour mille. S'il n'est pas question de contester que l'ingestion d'alcool altère les facultés des conducteurs, l'aggravation singulière des mesures administratives et pénales destinées à sanctionner ce type de délit soulève tout de même des interrogations.

Si l'alcool, en Suisse, est à l'origine de 20% des accidents mortels, 13% des accidents avec blessés et 9% du nombre total des accidents, il serait souhaitable d'éviter qu'une seule catégorie de conducteurs ne devienne la cible exclusive des mesures les plus dures.

OPINION

### Les limites de la répression

A contrario, on relèvera sans cynisme outrancier que 91% des accidents – 80% des accidents mortels et 87% des accidents avec blessés – sont provoqués par des conducteurs parfaitement sobres, mais tout aussi dangereux. Or cette majorité de conducteurs fautifs est plus difficile à cerner puisqu'elle illustre l'infinie variété des comportements humains, des fous de vitesse aux agressifs pathologiques, en passant par les distraits incurables. Donc avec des degrés de culpabilité souvent bien malaisés à établir.

Et si les contrôles routiers systématiques permettent de détecter et de punir les conducteurs alcoolisés sans qu'un accident soit survenu, ils ne parviennent que rarement à sanctionner les autres comportements à risque. Nul ne doute de l'effet dissuasif des nouvelles mesures répressives, mais l'aggravation des sanctions, en particulier la multiplication des peines d'emprisonnement, participe d'une criminalisation croissante du conducteur inculqué sur laquelle il faut s'interroger, dès lors que, dans beaucoup d'autres cas, on cherche précisément à éviter ces effets pervers. Enfin, par rapport à d'autres délits volontaires, vols ou violences en particulier, la répression dans le domaine des infractions au code de la route paraît avoir atteint des limites en matière de proportionnalité.

Non accompagné de mesures éducatives sérieuses – formation améliorée, évaluations régulières, examens de santé par exemple –, l'arsenal dissuasif le plus massif perd ainsi de sa crédibilité...

Jacques Girard

■ page 3

### COURSE À PIED Une belle issue

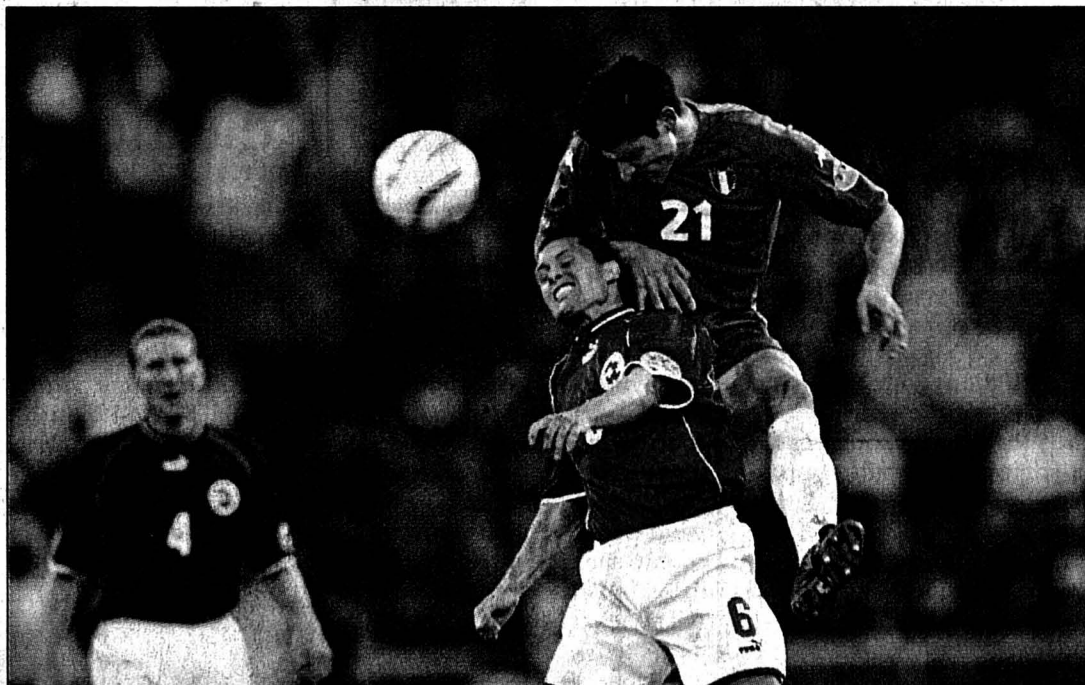


Daniel Hotz (photo) a remporté hier à Couvet la dernière étape du Tour du canton, dont les grands vainqueurs sont Angéline Joly (dames), Markus Sterchi (messieurs) et la participation (2658 coureurs au total des six manches). PHOTO GALLEY

■ page 22

### C'est dans la poche!

**Football ■ La Suisse n'a pas réussi à battre l'Italie, mais est tout de même en demi-finale**



Roman Friedli-Vicenzo laquinta: aux Championnats d'Europe des moins de 21 ans, le 0-0 d'hier soir au Parc Saint-Jacques de Bâle a fait l'affaire des deux équipes. PHOTO LAFARGUE

■ page 21

### EXPO.02 Pierres en équilibre



Facteur de son état, David Stricker a été engagé par Expo.02 pour empiler des pierres en d'improbables équilibres, à quelques mètres de l'artéplage de Neuchâtel. Sur la rive, des visiteurs ont déjà commencé à l'imiter. PHOTO PAUCHARD

■ page 4

### STAR

#### Patrick Bruel à Expo.02

Patrick Bruel pourrait bien venir à Neuchâtel début juillet pour y donner un concert dans le cadre d'Expo.02. C'est en tous cas ce qu'annonce son site internet officiel. Le département des Events reconnaît que des contacts ont été noués.

### MODE DE VIE

#### Une certaine idée de l'élégance

Tenues de ville ou de soirée, un brin de fantaisie mais pas trop, la jeune couturière Louisa Mahoney (photo Leuenberger) présentera sa première collection de vêtements, samedi à La Chaux-de-Fonds. Rencontre avec une artiste pleine d'idées, qui mise avant tout sur le chic.

■ page 20

### FLEXOME

#### Une salle de classe

Au centre Numa-Droz de La Chaux-de-Fonds, une salle de classe modulaire a poussé en un jour. C'est un témoin grandeur nature du système de construction à montage rapide, Flexome, des frères Jean-Louis et Nicolas Baume.

■ page 8

### JURA

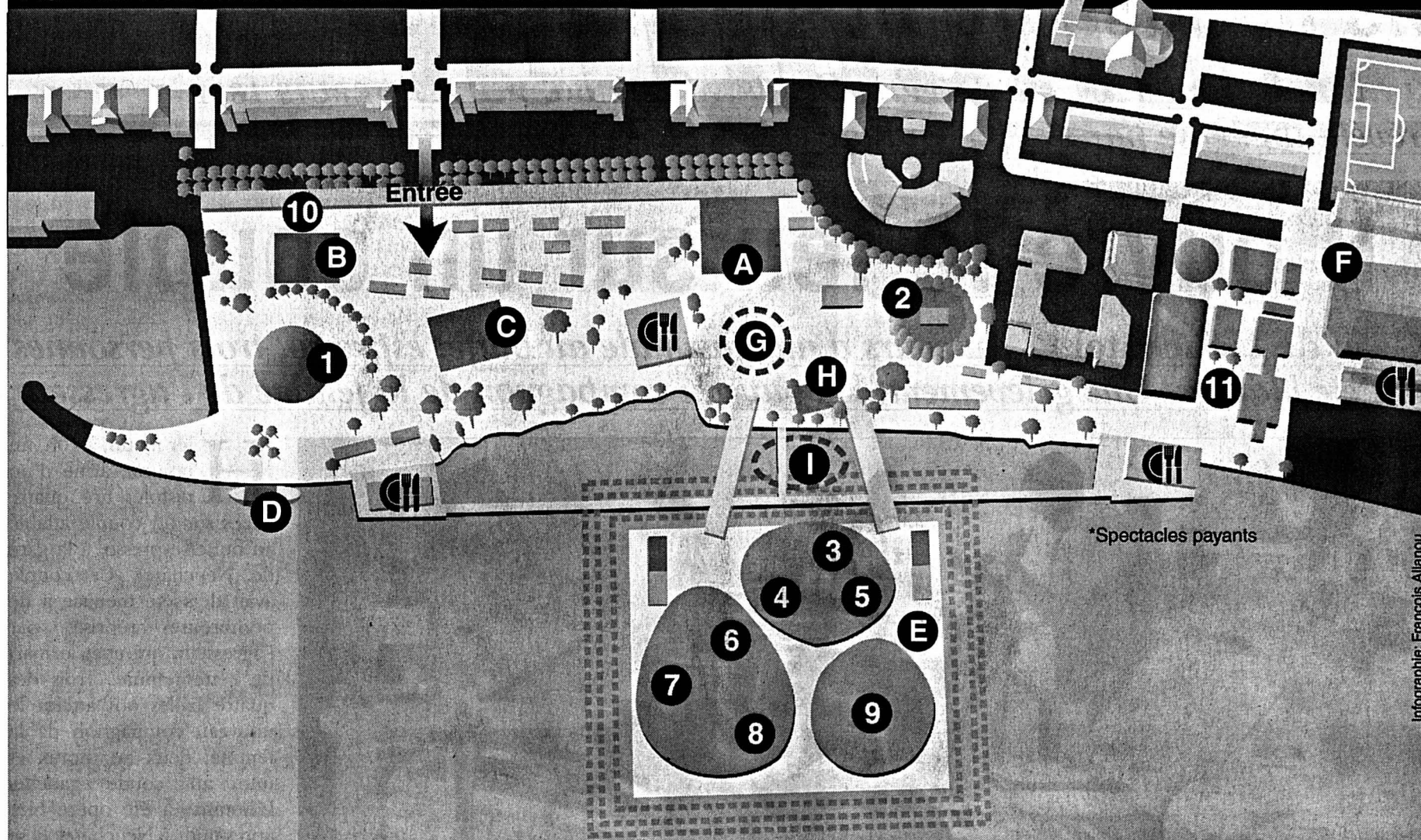
#### Jeunes interpellés

Au terme d'une longue enquête, la police jurassienne a interpellé vingt-deux adolescents jurassiens âgés de 16 à 19 ans. Ces jeunes ont commis des dommages pour plus de 150.000 francs et plusieurs vols durant une année.

■ page 14



AGENDA DE L'ARTEPLAGE DE NEUCHÂTEL



**A) La Grande Scène**  
**■ Aujourd'hui**  
 13h/15h/17h/19h: Sixties Club. L'un des meilleurs cover bands sixties de Suisse.  
**■ Demain**  
 12h/14h30/17h30/19h/21h/22h40/23h30: Carte postale: Bad Bonn Kolbi Festival, musique actuelle.

**B) Le Cargo**  
**■ Aujourd'hui**  
 21h: Saïan Supa Crew, hip hop.\*  
**■ Demain**  
 22h: Mouthwatering, Electro, DJ & VJ collectif.

**C) Théâtre des Roseaux**  
**■ Aujourd'hui**  
 13h30/15h/16h30: «Dintjan-Exposition vivante». Invitation festive à la danse contemporaine avec Alias compagnie et la Cie Philippe Saire.  
 14h30/16h/17h30: «Dintjan-alias compagnie: de beaux restes», danse.  
 19h30: «Dintjan - La haine de la musique & petit bal», spectacle de danse par la Cie Philippe Saire.\*  
**■ Demain**  
 13h30/15h/16h30: «Dintjan-Exposition vivante». Invitation festive à la danse contemporaine avec Alias compagnie et la Cie Philippe Saire.  
 14h30/16h/17h30: «Dintjan-alias compagnie: de beaux restes», danse.  
 19h30: «Dintjan - La haine de la musique & petit bal», spectacle de danse par la Cie Philippe Saire.\*

**D) Débarcadère Arteplage du Jura**  
**E) Scène des Galets**  
**■ Aujourd'hui**  
 11h/13h/15h/17h: «Baiser les anges et tenter le diable», danse.  
**■ Demain**  
 11h/13h/14h30/16h/17h30: «Baiser les anges et tenter le diable», danse.

**F) Patinoires du Littoral**  
**■ Aujourd'hui**  
 20h15: «Simple Minds», rock.\*

**G) Piazza**  
**H) Scène**  
**I) Sons et lumières**  
**■ Tous les soirs**  
 22h15: spectacle de nuit: comme un étrange appel.

Rap malicieux et coloré ce soir au Cargo



«Angela», un zouk fleurant bon les files, trahit-il n'y a pas trop longtemps les ondes radio. Ceux qui ne connaissent de Saïan Supa Crew que ce morceau-là ignorent que les six Blacks de la région parisienne digèrent aussi des influences soul et ragga. Et qu'ils sont avant tout un groupe de rap maîtrisant tous les arts du hip-hop, en particulier le beat box.

La preuve par trois

Citant parmi leurs modèles le Wu-Tang Clan ou NTM, le Saïan leur oppose un rap moins dur. Son ludique et coloré, rimes acidulées, voire franchement drôles, les Parisiens font souffler un vent de bonne humeur sur le rap français. Pour s'en convaincre, il suffit d'écouter l'intro de «La preuve par trois»: les membres du «crew» y alignent avec humour les pe-

tites phrases xénophobes de comptoirs.

Ces textes volontiers ironiques ne sont ainsi pas dénués de gravité. Sida, harcèlement policier, guerre, orgueil, rumeurs: tous les thèmes sombres de la sociologie urbaine y passent. Si le ton est léger, c'est peut-être pour faire passer le message plus efficacement qu'en criant sa rage.

Bêtes de scène

Saïan Supa Crew, c'est Sly the Mic Budda, Sir Samuel, Feniksi, Specta, Leeroy Keshiah et Vicelow. «KLR», titre d'un de leurs albums, porte le nom d'un septième comparse, disparu dans un accident de voiture.

Bien des groupes de rap franchissent difficilement l'épreuve de la scène. C'est pourtant sur la scène que le Saïan Supa Crew a consolidé sa bonne réputation. A vérifier ce soir. /NHU

Saïan Supa Crew, ce soir à 20h au Cargo, arteplage de Neuchâtel. Billets à acheter au TicketCorner

Clowns entre émotions et folie

«On revendique le droit d'exister dans ce monde avec sa nature d'idiot, mais dans le sens positif, avec la possibilité de se surprendre soi-même.» C'est ainsi qu'Onofrio Colucci, clown, définit le spectacle «Goon» qu'il a conçu et qu'il dirige, dès jeudi, sur l'arteplage d'Yverdon. Une création originale à laquelle participent deux autres clowns connus sur la scène internationale: Anatolj Akerman (Ukraine) et Nils Dümke (Allemagne).

«Goon» signifie idiot en argot anglais. «Mais c'est le sympathique idiot, décalé et un peu seul», précise Pierre-Alain Rolle, responsable de la programmation pour l'Yverdôme. L'art du clown quitte ainsi la tradition du cirque pour se concentrer sur les émotions. Le programmeur et l'artiste se sont rencontrés en novembre 2001, lors d'un spectacle à Genève. «La rencontre a été très brève, mais deux mois plus tard Onofrio était d'accord de travailler pour l'Expo», raconte Pierre-Alain Rolle.

«Goon» peut aussi être compris comme Go on: continuer, aller de l'avant», explique Onofrio, qui se dit marqué par le livre de Jack Kerouac, «On the Road». «Goon» veut soulever une

question: le sens de la vie ne réside-t-il pas dans le fait qu'il n'y a pas de sens à nos actes? Une question philosophique, selon lui, qui donne l'impulsion de vivre sa vie et son art sans retenue, sans pression, qui permet d'avancer.

«Le plus important c'est l'émotion. Notre spectacle est ponctué de moments d'émotions et on improvise pour passer d'un point à un autre», explique Onofrio. A

chaque représentation, le spectacle est donc différent. «Notre jeu dépend aussi de la réaction du public.» Le clown italien promet des moments de rupture de la barrière public/acteurs, en pénétrant dans le public, en jouant physiquement avec les spectateurs. /SBU-La Liberté

Goon. Yverdôme, arteplage d'Yverdon. Je, ve, sa à 20h15 et di à 18h. Réservations au TicketCorner



PHOTO SP

EXPOSITIONS

1. Le Palais de l'équilibre
2. Manna
3. Piazza Pinocchio
4. Ada
5. Robotics
6. Magie de l'énergie
7. Biopolis
8. Beaufort 12
9. Aua extrema

EN PASSANT

10. Histoires de voir

ATTRACTIONS

11. Funpark

À SAVOIR

**Expo Nationale Suisse**  
 15 mai - 20 octobre 2002  
**Informations générales.**  
 Hébergement: Call Center Expo.02  
 Tél. 0900 02 02 02 (Fr. 0.50/min.)  
 Site Internet: www.expo.02.ch  
**Horaires, billets de train, billets Expo.02**  
 Tél. 0900 300 300 (Fr. 1.19/min.)  
 Site Internet: www.cff.ch  
**Billets Events**  
 Tél. 0848 800 800  
 Site Internet: www.ticketcorner.ch  
**Informations générales, service pour groupes (dès 10 personnes)**  
 Tél. 0901 02 02 02 (Fr. 0.70/min.)  
 Site Internet: www.expo.02.ch

Notre sélection

BIENNE

**■ Aujourd'hui**  
**Scène du Rivage.**  
 11h30/14h/15h/17h: Angklungduo, humour.  
 19h: Theater Mummenschanz. Drift-Machine à sons.\*  
**Hauptbühne.** 20h30: Tony Martinez & the Cuban Power.  
**■ Demain**  
**Scène du Rivage.** 13h/14h30: Duo Full House, humour.  
 16h/18h: Dänu Brüggemann, rock bernois. 20h: Plüsch, pop alémanique.  
**Hauptbühne.** 14h/17h: Swiss Army Big Band. 21h: Core22, rock.

MORAT

**■ Aujourd'hui**  
**Arteplage.** 16h55: Show aérien de la patrouille suisse  
**Tente du centenaire.** 18h: «Fantasma». Comédie musicale de Denis Guelpa et Max Jendly.\*  
**■ Demain**  
**Ville et scènes.** 12h-22h15: Libretto 1, festival-découverte de musique classique.  
**Tente du centenaire.** 20h15: Zürcher Kammerorchester - Haydn & Schumpf.\*

YVERDON

**■ Aujourd'hui**  
**Mondial.** 11h: Cultural Musical Theatre. 12h: cinéma. 14h: Bi Kidude; 16h: Kidumbak 17h: cinéma. 20h30: Cultural Music Club, Bi Kidude, Kidumbak; 22h30: Mondial Night: DJ John John + Dia Show.  
**Scène des étoiles.**  
 13h/16h/19h: Florence Chitacumbi, chanteuse.  
**Débarcadère-Arteplage mobile du Jura:** 14h: expositions. 20h: Shooting Bourbaki, théâtre et danse.  
**Yverdôme.** 20h15. Goon, création originale d'Onofrio Colucci, humour.\*  
**■ Demain**  
**Mondial.** (voir aujourd'hui Festival Site).  
 11h/14h/18h/20h: Traber Show.  
**Scène des Collines:**  
 16h/18h/20h: Robin Denyatta, saxophone. 14h30: Chabada. 13h: Vincent Kohler.  
**Scène des étoiles.**  
 11h/14h/17h: Swiss Army Brass Band.  
**Débarcadère-Arteplage mobile du Jura:** 16h-22h: Protestsong Festival, musique populaire.  
**Yverdôme.** 20h15. Goon, création originale d'Onofrio Colucci, humour.\*



# A la fois minuscule et gigantesque

**Patinoire du Littoral ■ Devant 4200 spectateurs, Compay Segundo, petit sur une scène énorme, se révéla immense par sa voix chaude et basse. Du travail d'orfèvre**

Par  
Pascal Waelti

La patinoire du Littoral, à Neuchâtel, a fait le plein mardi soir: le sonero cubain Compay Segundo et sa troupe ont joué à guichets fermés, soit devant 4200 spectateurs conquis par cet extraordinaire nonagénaire et la musique qu'il défend. Le concert, programmé dans le cadre des Events d'Expo.02 et unique date du groupe en Suisse, a offert un panorama large des multiples influences de la musique traditionnelle cubaine, remise à l'honneur depuis quelques années seulement par le label anglais World Circuit et certains maîtres qui ont ainsi atteint la gloire sur le tard.

Compay Segundo a imposé d'emblée son personnage attachant et bourré d'humour. Tantôt professeur, tantôt gamin, le vieil homme paraissait autant minuscule, assis au milieu de cette scène énorme, que gigantesque par sa voix chaude et basse qui embrasse les autres, par ses expressions et son jeu simple mais puissant à l'harmonico, sa petite guitare bricolée. Cet orfèvre, mémoire vivante du «son», a cherché dès les premiers morceaux, lents, une adhésion du public, fasciné par ses mimiques, sa manière inouïe d'illustrer des paroles parfois satiriques, parfois grivoises.

## Agréable accélération

Au milieu des voix, guitares, contrebasse et percussions ap-



Compay Segundo, une façon inouïe d'illustrer des paroles parfois satiriques, parfois grivoises.

PHOTO MARCHON

parut un trio de clarinettes, spécificité du groupe de Compay Segundo, qui ne fut vraiment convaincant que dans certains boléros poignants et romantiques. Parmi les excellents musiciens qui le soutenaient, sobres et réguliers, seule la première voix, celle de Hugo Garzon Bargallo, immense, osa prendre l'ascendant sans le faire disparaître. On le chouchouta et, en réponse, il nous fit fondre.

Les rythmes s'accéléraient peu à peu, et certaines chan-

sons, comme «Bilongo», dont le texte évoque les origines noires africaines, lui permirent de placer de courtes envolées implacables à l'harmonico. Lorsqu'ils entonnèrent le tube «Chan Chan», les prédictions de la chanteuse d'Ambos Mundos, en première partie, se réalisèrent, et le public se secoua pour saluer enfin le magicien de la soirée. Cette ferveur sembla lui convenir, comme un cadeau, puisqu'il s'en alla tremblant et fatigué, alors que beaucoup

auraient dansé avec lui toute la nuit.

Reste que, au cours de cette impressionnante plongée dans le passé de la musique cubaine, affleurait de temps à autre un désir que l'image de la vie sous certains tropiques – image colportée par cette figure aujourd'hui très populaire en Europe, comme d'autres ancêtres – soit moins systématiquement angélique, joyeuse ou lisse, une envie peut-être d'un «son» plus rocailleux, plus brut. /PWI

## No parking!

Le concert de Compay Segundo a provoqué des perturbations de la circulation. La police cantonale a rappelé hier qu'il ne fallait pas chercher à se parquer du côté de l'artéplage pour assister aux Events du soir. Mais utiliser les parkings Expo.02 où les transports publics. /nhu

## AVISITÉ

En une semaine, Expo.02 a fait de Romain Bannwart, 8 ans, une star médiatique. Mardi dernier, lors de la première du spectacle d'ouverture, les caméras de la Télévision suisse romande l'ont filmé. Hier, il visitait l'artéplage neuchâtelois pour la première fois, et le voilà en photo aujourd'hui dans le journal! Il en faut pourtant plus pour impressionner ce gaillard d'Hauterive.

Qu'est-ce qu'il a aimé ici? «L'eau.» L'eau? Celle d'Aua Extrema où l'on marche pieds nus sur les petits cailloux? Non: celle de Magie de l'énergie et de son magicien qui jongle avec les jets d'eau. «C'est pas un magicien, c'est un danseur!» Ah bon? Autant pour moi.

Romain a aussi beaucoup apprécié le Palais de l'équilibre. Surtout «la Terre qui tourne, et la vue depuis en haut.»

Il compte bien revenir sur l'artéplage neuchâtelois. En attendant, il découvrira mardi celui de Bienne: sa classe s'y rend en course d'école. /nhu

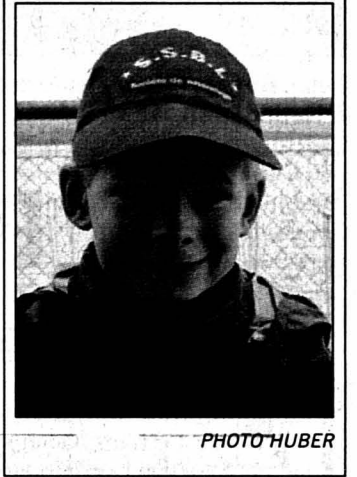


PHOTO HUBER

## SUCCÈS

### Que de pieds pour Aua extrema!

Le temps estival des premiers jours d'Expo.02 a visiblement incité les visiteurs à se plonger dans les délices d'une eau fraîche: d'après ses responsables, l'exposition Aua extrema, projet des cantons de Suisse orientale sur l'artéplage de Neuchâtel, remporte la palme des expositions les plus fréquentées: jusqu'au lundi de Pentecôte, 30.000 personnes s'étaient déchaussées pour patauger sur le tapis de galets et se rafraîchir au bar à eau. Revers de cette affluence: la maison aux fleurs de givre se transforme en une couche de glace uniforme...

Reste à savoir à quoi est dû ce succès: à la qualité intrinsèque de l'exposition? Au fait qu'elle est à la portée de tous, petits enfants compris? Ou encore en raison de sa surface, qui permet de se déplacer plus librement qu'en d'autres lieux d'exposition? /réd

## PUBLICITÉ

Cliquez sur :

# cinéma

Les films à l'affiche des salles et nos critiques sur les dernières sorties.

[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

## OBJECTIF



Interdiction de grimper sur les galets géants, interdiction de grimper sur le toit de la Grande Scène, interdiction de grimper sur la queue de la baleine à Piazza Pinocchio. Reste à se mesurer au mur de grimpe, construit tout exprès.

PHOTO MARCHON

## Patrick Bruel à Neuchâtel?

Les centrales téléphoniques de Tourisme neuchâtelois, de Ticketcorner (agence de vente de billets) ou encore d'Expo.02 ont reçu un total de plusieurs dizaines d'appels téléphoniques, hier, avec au bout du fil des interlocuteurs qui posaient systématiquement la même question: est-il vrai que Patrick Bruel donnera un concert à Neuchâtel le 15 juillet?

A l'origine de cette question, le site internet officiel du chanteur français, site que tout fan digne de ce nom consulte régulièrement. Sous la rubrique «Dates de concerts», on pouvait en effet lire, hier, que Patrick Bruel, après s'être produit au Casino de Paris, serait à Neuchâtel le 15 juillet, «au bord du lac»... A cet endroit-là, à cette date-là, comment ne pas penser à un Event d'Expo.02?

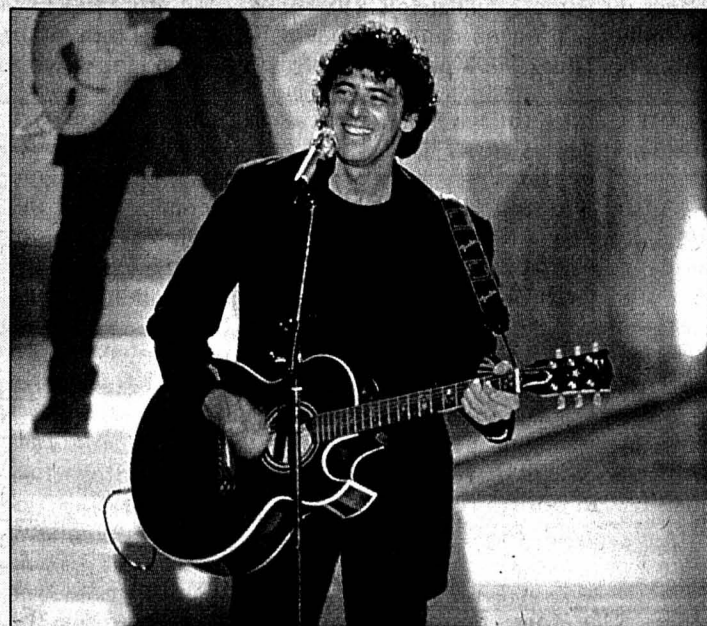
Alors, après avoir déjà chanté aux patinoires du Littoral en 1994, l'auteur de «Casser la voix» viendra-t-il ou non sur les Jeunes-Rives? «Comme nous l'avons toujours dit, répond Philippe Racine, attaché de presse des Events d'Expo.02, le programme des Events est évolutif. Autrement dit, si environ 75% de la programmation sont aujourd'hui connus, nous avons gardé des jours ou des heures libres pour des mani-

festations culturelles dont la teneur n'a pas encore été fixée. Nous avons toujours dit, aussi, qu'il y aurait d'autres artistes très connus en plus de ceux dont la venue avait déjà été annoncée, à l'image de Compay Segundo ou Simple Minds. Des tractations sont donc en cours avec certains artistes que nos infrastructures, à Neuchâtel ou Bienne, seraient à même d'accueillir.»

Mais... «En l'état, je ne peux confirmer aucun nom, aucune date. Comprenez-moi: nous ne voulons pas susciter une attente à laquelle, en dé-

finitive, nous ne pourrions pas répondre si les tractations en question n'aboutissaient pas. De même, nous ne pouvons pas divulguer le nom de tel ou tel artiste tant que les questions relatives à la réservation et à la billetterie ne sont pas réglées.»

En conclusion: «Jusqu'à nouvel avis, il ne sert à rien d'appeler pour en savoir davantage sur l'éventuelle venue de Bruel ou de je ne sais quel autre artiste dont la venue n'a pas été confirmée.» /PHO



Le site internet officiel de Patrick Bruel annonce sa venue à Neuchâtel le 15 juillet.

PHOTO SP



# Vive la fête bi-cantonale Araine!

**Journées cantonales ■ Expérience unique pour l'exposition nationale, les cantons de Neuchâtel et d'Appenzell uniront leurs différences en cette fin de semaine**



Les parures somptueuses des Appenzelloises, telles qu'on en verra beaucoup ce week-end à Neuchâtel.

PHOTO A-KEYSTONE

Par  
**Rémy Gogniat**

Des sept journées cantonales que l'artepilage de Neuchâtel accueillera pendant Expo.02, la première et, osons le dire avec juste ce qu'il faut de chauvinisme, la plus importante, est à la porte pour ce week-end: c'est celle, commune, des cantons d'Appenzell (AR et AI) et de Neuchâtel. Nommée Araine d'après les initiales cantonales, cette journée commencera en fait le samedi matin et finira le dimanche après-midi. En deux mots, que va-t-il se passer?

Appenzellois et Neuchâtelois, que tout sépare (apparemment!), ont pensé qu'ils avaient néanmoins trois langues pour se comprendre: celle de la musique, celle du palais et celle du cœur. C'est donc autour de ces trois thèmes (plaisirs des sens) que gravitent les activités de ce week-end à Neuchâtel. Résumons-les.

**Bon pour les oreilles**

Musique: le samedi, après

l'arrivée du train des Appenzellois (10h), descente sur l'artepilage et **cérémonie officielle** (avec Lolita Morena et le Wind Band qui réunira 50 musiciens neuchâtelois). Durant toute la journée sur l'artepilage, **nombreux concerts de musiques chorales et orchestrales**. En fin de journée (17h et 20h30), **Big Band Show** sur l'artepilage avec le Big-Band du Conservatoire de La Chaux-de-Fonds et la Musik Gesellschaft (jazz) d'Oberregg. A 19h au temple du Bas, **concert des lycées de La Chaux-de-Fonds et de Trogen**.

Ce n'est pas fini: dès 17h, **musiques de rue** au centre-ville (Coq-d'Inde, place des Halles) et, dès 21h, **groupes rock** à la Case à chocs.

**Bon pour le palais**

Produits du terroir: le samedi dès 7h et jusqu'à 16h, **le marché traditionnel** est déplacé à la place du Port. Il se tient en compagnie des **produits du terroir** des deux cantons avec possibilité de goû-

ter à tout. Dès midi jusqu'en fin de soirée au centre-ville, des **stands culinaires** attendent aussi tous les amateurs de bonnes choses d'ici et d'ailleurs.

Enfin le dimanche, oreilles et palais seront de concert à la fête avec un **brunch géant** et du jazz au centre-ville.

**Bon pour le cœur**

On serait bien incomplet de tout ramener aux oreilles et au palais. Le cœur aura aussi son comptant, non seulement avec la cérémonie œcuménique et musicale (**Jodlermesse**) à l'église Notre-Dame, dimanche à 9h30, mais encore avec toutes les possibilités de rencontres, d'émerveillement artistique et de dialogues chaleureux.

L'entrée aux animations en ville sont libres, et les prix des boissons et des repas sont annoncés «modérés» par les organisateurs. Le programme complet figurera en page 2 de notre édition de samedi. /RGT

## David Stricker ou le jeu de l'équilibre

**Little Dreams ■ Un jeune Neuchâtelois anime à sa manière les îlots situés devant les plages**

Depuis trois ans, David Stricker, 34 ans, facteur à Neuchâtel, crée des empilements de pierres dont les derniers étages semblent défier les lois de l'équilibre. A priori, on imagine qu'une activité si exigeante en concentration, en calme et en feeling se pratique loin de l'agitation de la foule. Depuis l'ouverture d'Expo.02, le jeune Neuchâtelois construit pourtant ses «Steinmännli» (c'est le nom qu'on leur donne en Suisse alémanique) sur les enrochements qui émergent de l'eau devant les plages de galets situées entre le restaurant l'Aparté et la passerelle ouest conduisant à la plate-forme.

Il le fait, bien sûr, avec la bénédiction d'Expo.02, dont le département des Events l'a engagé comme «guest» dans le cadre des animations regroupées sous le vocable Little Dreams. Si le temps le permet, il est censé créer ses empilements pendant le week-end jusqu'à fin juin, sauf en juillet et en août, où les visiteurs doivent pouvoir

le voir quotidiennement. «Mais il aime tellement ça qu'il vient déjà presque tous les jours», constate Patrick Chambaz, programmeur des arts de la rue au département des Events.

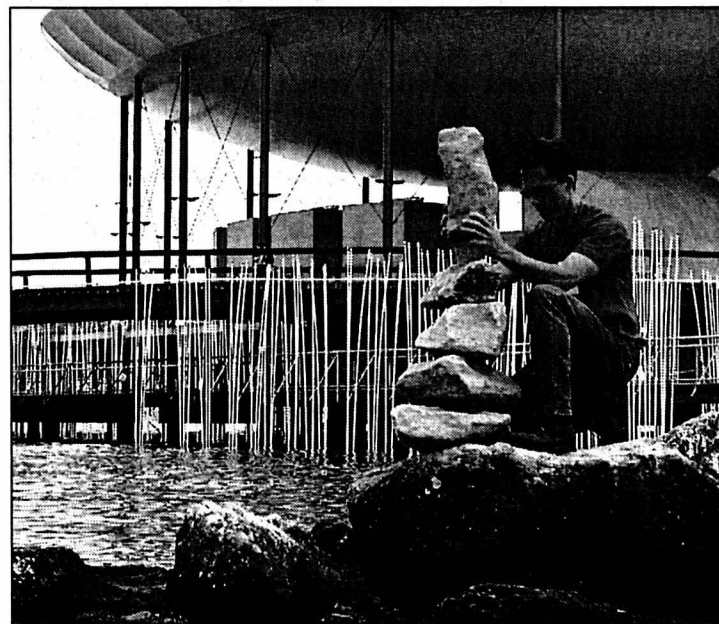
Une présence que David Stricker doit à l'un de ses clients, qui lui a suggéré d'envoyer à l'exposition nationale un dossier sur ses activités d'empileur de pierres. «C'était il y a quatorze mois, et l'idée, appuyée par les articles parus en 1999 dans les quotidiens neuchâtelois, a reçu immédiatement un bon accueil», se souvient-il.

«Ce projet, c'était d'abord une rencontre avec un personnage particulier, raconte Patrick Chambaz. Et puis, quand je l'ai vu opérer, le moment où il trouve le point d'équilibre m'a fait frissonner. J'y ai aussi trouvé quelque chose qui réveille le désir de jouer. Enfin, ça cadrerait parfaitement avec «Nature et artifice», le thème de l'artepilage de Neuchâtel.» Reste que les œuvres du jeune Neuchâtelois d'adoption – il est né dans le canton de Thurgovie – posent

quelques problèmes de sécurité: David Stricker a ainsi vu l'un de ses empilements s'écrouler parce qu'un moineau s'était posé sur la dernière pierre. Et ni lui, ni ses partenaires d'Expo.02 n'avaient la

moindre envie d'entendre qu'un enfant a pris une ou des pierres empilées sur la tête ou ailleurs.

«En même temps, on sentait qu'ils voulaient mettre le projet en valeur», raconte David Stricker.



David Stricker à l'œuvre sur l'îlot actuellement dédié aux pierres jaunes d'Hauterive.

PHOTO PAUCHARD

Qui, finalement, a appris où il pourrait exercer ses talents une grosse semaine avant l'ouverture de la manifestation.

Engagé par Expo.02, le jeune facteur est, par rapport à La Poste, en congé non payé jus-

qu'au 20 octobre. «Mais ce que je touche de l'Expo me permet de bien m'en sortir.» Et ce dans l'exercice d'une activité qui le passionne et dans le cadre d'une aventure collective qui l'enthousiasme: le rêve, quoi! /JMP

### Le public apprécie

La réaction du public aux empilements de David Stricker dépend de l'îlot sur lequel il exerce ses talents: «A l'est, vers la grande passerelle qui conduit à la plate-forme, c'est un peu comme au cirque. Tout à l'ouest, les gens sont plus tranquilles et attentifs.» Mais la plupart de ceux qui regardent le jeune homme opérer applaudissent quand ils le voient écarter les mains d'une pierre immobile dans une position d'improbable équilibre.

D'autres essaient d'abattre ses «Steinmännli» à coups de cailloux. Et c'est bien la

seule cause d'écroulement de ses œuvres qui pourrait l'énerver: «Qu'elles finissent par tomber sous l'effet du vent, des vagues ou des oiseaux fait partie du jeu. Mais ça...»

A l'inverse, des visiteurs essaient de s'y mettre à leur tour, directement sur la plage de galets. Une réaction qui réjouit d'autant plus David Stricker que son activité pour l'Expo pourrait bien, dans une prochaine phase, comprendre une claire invitation au public à s'y mettre à son tour, avec des pierres amenées de plusieurs régions du pays. /jmp

**C'est décidé...**

# Je m'abonne!

**L'Impartial**

pour les générations futures

**Je choisis le mode de paiement :**

annuel Fr. 301.-  
1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.

semestriel Fr. 160.-

trimestriel Fr. 85.-

Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue et no: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Je réglai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL, service des abonnements, rue Neuve 14, case postale B39, 2301 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse www.limpartial.ch-rubrique abonnés.



# Elections judiciaires contrastées

**Grand Conseil ■ Derrière les scores apparemment bons que les magistrats judiciaires ont obtenus hier lors de leur réélection, des rognés et des malaises se dessinent**

Tous les magistrats neuchâtelois de l'ordre judiciaire ont été confortablement réélus, hier, par le Grand Conseil neuchâtelois, pour une période de six ans (conformément à la nouvelle Constitution). Confortablement? Oui en ce sens que la majorité absolue nécessaire était de 48 voix et qu'ils ont tous obtenu entre 77 et 94 voix (score maximal). Mais dès lors que la majorité d'entre eux ont obtenu entre 90 et 94 voix, les scores plus faibles deviennent significatifs d'une mauvaise humeur, pour le moins, de certains députés à l'égard de non moins certains magistrats.

## Fonctions exposées

Ainsi le président du Tribunal cantonal Christian Geiser n'obtient que 83 voix, le moins bon score des juges cantonaux, et le juge d'instruction des affaires de criminalité économique Yann Dec-

naeck 77 voix, le score le plus faible de tous les magistrats, juste derrière Daniel Hirsch, 78 voix, autre juge d'instruction.

Pour trouver des explications à ces scores modestes, parmi les députés et les juges concernés, il faut d'abord écarter les incompréhensions apparentes et les explications de façade. On découvre alors que les fonctions mêmes de certains magistrats les exposent probablement plus que d'autres à mécontentement, tout comme les handicaps aussi quelques-unes de leurs possibles insuffisances. Mais, au-delà de ces évidences, le vote d'hier pourrait bien traduire aussi le malaise qui existe entre certains magistrats, la police et le Département de justice, santé et sécurité. Un malaise qui est à l'examen à la commission législative du Grand Conseil et au Conseil d'Etat. /RGT



Entre deux élections judiciaires, le groupe PopEcoSol a fait passer un postulat sur les chemins de fer (Daniel Perdrizat, Marianne Ebel, Laurent Debrot et Gilbert Hirschy, de gauche à droite). PHOTO GALLEY

## EN BREF

**TECHNOLOGIQUE ■ Commission nommée.** Une commission de 19 membres a commencé son travail pour définir le statut du futur Parc technologique (il ne sera pas étatique), son financement, son contenu et sa localisation exacte. Les premières activités commenceront au CSEM puis, peut-être, dans les locaux que l'entreprise Müller construit à la Combeta, à La Chaux-de-Fonds. /rgt

**RÉFUGIÉS ■ Réorganisation en vue.** Le Conseil d'Etat a quelques soucis financiers et quelques envies de réorganisation concernant le service de l'asile. Il n'en demeure pas moins que les coûts neuchâtelois par personne sont dans la moyenne suisse, le canton de Berne mis à part pour des raisons spécifiques. /rgt

**BILATÉRALES ■ Brouillard.** Beaucoup d'incertitudes planent toujours sur les conséquences dans le canton de la libre circulation des personnes, qui entre pourtant en vigueur le 1er juin. En principe, a répondu Bernard Soguel à plusieurs députés, il n'y a rien à craindre sinon, pour les entreprises, certaines hausses des allocations à verser aux travailleurs étrangers. /rgt

**EXPO.02 ■ Presse.** Claude Zweacker s'est dit scandalisé par «les critiques ignominieuses» parues récemment dans un quotidien au sujet d'Expo.02. Aux yeux du libéral-PPN, ces critiques dépréciant aussi la région des Trois-Lacs. Le Conseil d'Etat n'a pas exclu qu'il pourrait saisir le Conseil de la presse suisse. Il estime que la liberté d'expression doit s'accompagner d'une certaine éthique. /ssp

## Le prix de la formation

La formation a un coût. L'examen, hier, du Département de l'instruction publique et des affaires culturelles (Dipac) l'a démontré. Est-il indispensable, s'est demandé le libéral-PPN Bernard Matthey, de racheter l'immeuble de l'ex-SBS, à Neuchâtel, pour y loger le rectorat de l'Université? Voire de maintenir une antenne de l'Office de documentation et de ressources pédagogiques (ODRP) à Neuchâtel alors que ce dernier sera déplacé à La Chaux-de-Fonds? Toujours par souci d'économies, le même député a voulu savoir s'il était nécessaire de construire un nouveau bâtiment pour le Conserva-

toire de musique de Neuchâtel quand, certainement, des locaux existants pourraient être loués.

Oui, trois fois oui, a plaidé en substance le chef du Dipac, Thierry Béguin. Moyennant des transformations, l'immeuble de l'ex-SBS offrirait à l'Université de regrouper non seulement le rectorat, mais aussi l'ensemble du personnel administratif (45 personnes environ). Ce regroupement était initialement prévu dans le cadre du nouveau bâtiment Unilac, aujourd'hui abandonné: «Nous aussi, nous faisons des choix». De plus, la banque se dit prête à céder le bâtiment pour moitié du prix qu'elle en

voulait il y a quelques années – elle réclamait 7 millions de francs. Une antenne de l'ODRP à Neuchâtel? Oui dans la mesure où 60% des enseignants du canton se ravitaillent au chef-lieu. Quant à trouver de nouveaux locaux pour le Conservatoire de musique de Neuchâtel, c'est mission impossible: «On a fait le tour des bâtiments existants.» La nouvelle construction, dans le cadre d'Ecoparc, à l'est de la gare de Neuchâtel, offrirait de plus de réunir trois écoles: le Conservatoire, la Haute Ecole de gestion et l'Ecole supérieure neuchâteloise d'informatique de gestion. «C'est la seule solution qui nous paraît valable.» /ssp

## CFF tenus à l'œil

Que les 1839 signataires de la pétition conduite par les Chaux-de-Fonds Blaise Nussbaum et Victor Knuser se rassurent: leurs critiques relatives aux «graves dégradations introduites dans l'horaire 2001-2002 de la ligne de chemin de fer Le Locle - La Chaux-de-Fonds - Neuchâtel et des liaisons annexes» ont été bien entendues par les députés. La pétition a été classée, mais elle a fait l'objet d'un rapport détaillé qui donne largement raison aux pétitionnaires. La commission des pétitions a invité le Conseil d'Etat à prendre toutes les mesures correctives nécessaires dans la perspective du nouvel horaire 2004. Cet horaire devrait inclure, pour le moins, la circulation de deux trains par

heure (un direct et un régional) entre Le Locle et Neuchâtel. Les horaires, mais aussi la sécurité dans les trains et la réutilisation des bâtiments que les CFF vident dans les gares, ont fait l'objet d'un débat de deux heures. Un postulat du groupe PopEcoSol sur ces deux derniers points a même été accepté, par 50 voix contre 45. La nouvelle commission des transports sera nommée avant les vacances d'été. Au libéral Jean Walder qui défendait les améliorations ferroviaires en affirmant que le métro n'était «pour l'instant qu'un oreiller de paresse», Pierre Hirschy a répondu vertement non: «Un rêve peut-être, qu'il faut chiffrer, mais qui ne nous empêche pas de travailler à l'amélioration de la ligne ferroviaire.» /rgt

## Un festival pour apprendre

«Formation en fête» ■ Trente-six projets artistiques ou sportifs destinés aux adultes animeront le canton cet automne

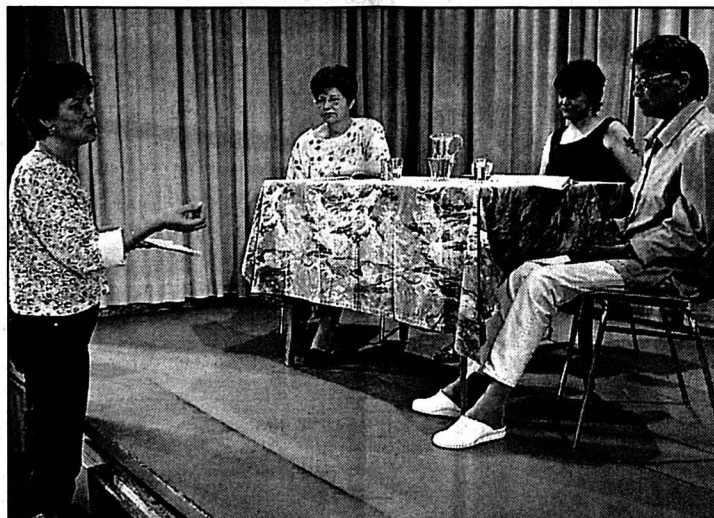
Faire de la formation continue une fête? Tel est le pari de la Fédération suisse de l'éducation pour les adultes qui patronne un festival d'un genre particulier. «Formation en fête» fera vivre des actions didactiques hors de leur cadre habituel en plusieurs lieux de Suisse, entre le 5 et le 13 septembre. Trente-six projets sont d'ores et déjà en chantier dans le canton de Neuchâtel, où la manifestation est gérée par l'entreprise de perfectionnement commercial Littoral Trading. La parlementaire Michèle Berger préside le comité de coordination.

Particularités des projets? Ils sont élaborés par des groupes de travail qui réunissent des professionnels de la formation de secteurs différents et donneront lieu à des rendez-vous artistiques, culturels ou sportifs. «Il s'agit de mettre en avant les apprenants, de leur donner un rôle actif»,

commente Jean-Paul Renault, responsable de Littoral Trading et coordinateur du festival. La formule, créée il y a quinze ans en Angleterre, vise à la fois perfectionnement professionnel et développement personnel.

### Collaboration avec Préfargier

Plusieurs ateliers étaient en préparation hier matin à la maison de santé de Préfargier, qui s'associe au festival par le biais d'un spectacle d'improvisation dirigé par un comédien. «Le projet que nous préparons est très bon, relève le directeur administratif Pierre Montfort, parce qu'il réunit des résidents et des collaborateurs. Il permet de faire venir des gens dans l'institution. Pour les résidents, c'est l'occasion de nouer des contacts avec la société qu'ils n'auraient jamais dû quitter...» Certains projets, comme celui-ci, ne sont pas destinés au grand public. Mais beaucoup d'autres le sont, à l'image de



«Les Exclusés» en répétition pour le festival. PHOTO GALLEY

«Dites-le avec des fleurs», «Arts de la rue», «Montage hardware d'un ordinateur» ou «Intéressez-vous à votre logique». Le Centre professionnel du Littoral neuchâtelois mitonne six projets, dont un consacré à la formation sur internet pour mères et enfants.

L'informatique sera aussi de la partie avec «Connecto» qui sera développé «en ligne» à partir du site formationnfete.ch. Le festival se déroulera en plusieurs endroits du canton, avec soirée d'ouverture à Neuchâtel, clôture au Locle et... entrées libres: rien n'est payant! /BRE

## Acquittements et prescription

Tribunal pénal économique ■ Deux exécutants sortent blanchis

Double acquittement pour l'ancien chef comptable et l'ex-réviseur de Petitpierre & Grisel. Hier à Neuchâtel, le Tribunal pénal économique (TPE) rendait son jugement.

Il y a quinze jours, le TPE décidait de juger séparément les deux exécutants, tandis que le prévenu principal, «atteint dans sa santé», était mis au bénéfice d'un certificat du médecin traitant confirmé par un expert. Le procès de L.G., «suspendu sans date», perdait du coup de sa substance. Le tribunal a suivi le ministère public: «Il n'est pas établi que C.-A.W. ait voulu dissimuler la situation aux actionnaires.» Tout au plus un manque de curiosité et de rigueur: «La négligence n'est pas punissable pénalement», a précisé le président.

Le procureur avait requis trois mois avec sursis pour le comptable. Le tribunal a relevé l'existence d'écritures fictives,

mais tenu compte – pour la dissolution des réserves – de modifications du droit des sociétés en 1992, favorables au prévenu. De plus, il a admis que C.-A.W. «n'a pas été l'auteur» et que la «complicité par omission» ne pouvait pas être invoquée. Sans compter une prescription pour les infractions remontant à 1996. Les frais sont pris en charge par l'Etat. «Les recours éventuels devront être adressés à la Cour de cassation pénale dans les vingt jours», a précisé le président, avant de lever l'audience. /fog

Le Tribunal pénal économique était composé de François Delachaux (président) et des juges Alain Rufener et Laurent Margot. Le ministère public était représenté par Pierre Cornu, procureur général. La défense était assurée par Mes Claire-Lise Oswald (pour L.G.), Benoît Ribaux (C.-A.W.) et Philippe Juvet (C.-A.V.). Plaignants, J.R. et les membres de sa famille étaient représentés par Me Jean Studer



# Hits du week-end

paiement  
pratique  
avec carte



«HOYA DE CADENAS»  
Utiel-Requena, Reserva 1997

6 x 75 cl

**26.70**

4.45 la bouteille

~~35.70~~



Vente en carton entier uniquement

«HENNIEZ» verte

6 x 1.5 litre

**4.65**

~~6.20~~



Café espresso «MORETTO»  
en grains

1/2 prix

2 x 500 g

**4.95**

~~9.90~~



Yogourt «DANONE»  
arômes assortis

6 x 125 g

**2.95**

~~3.95~~



Leckerli mous  
«HUG»

2 x 250 g

**4.35**

~~5.80~~

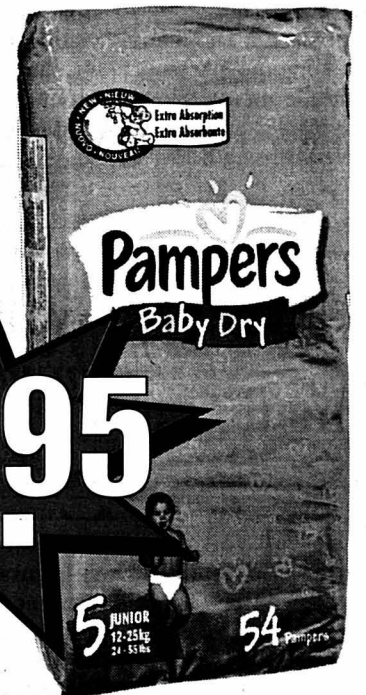


«PAMPERS» Baby Dry

- Maxi 62 pièces
- Maxi plus 58 pièces
- Junior 54 pièces

**21.95**

~~28.95~~



CHAUSSETTES DE SPORT  
3 tailles, blanches  
80% coton

**7.95**

10 paires



MI-BAS POUR FEMME  
taille unique, 3 coloris  
20 DEN

10 paires

**4.45**



**DENNER**  
TOP SUPERDISCOUNT

Valable à partir du: 23.05.02 / semaine 21

www.denner.ch



BIKINI TEST

Soirée  
électro

Comme annoncé dans toute la région par le biais notamment d'un flyer particulièrement élaboré, la soirée «Brain Access» de demain est un package électro-techno proposé par Eject Management. La vedette incontestable en est Jeff Milligan, alias Algorithm, pionnier canadien de la musique électronique et l'un des phares de la techno minimale. Cet artiste sera à Bikini Test en exclusivité suisse.

Brelan helvétique

Un brelan de DJ producteurs helvétiques complète l'affiche: Shaka, de Bâle (dans le style Detroit), Aster O.H., de Delémont, et Lennox, un Chaux-de-Fonnier. Précisons encore que les décors sont de Jean-Pierre Vaufray, l'homme qui transforme les matériaux de récupération en séduisantes (quoique inquiétantes) incarnations biomécaniques de nos cauchemars les moins identifiés. /mam

Soirée «Brain Access» à Bikini Test le vendredi 24 mai. Ouverture à 21h30, fermeture à 4 heures

SOCIÉTÉS LOCALES

Les communications des sociétés locales paraissent chaque jeudi, mais les programmes permanents seulement le premier jeudi du mois.

LES AMIS DE LA NATURE

Chalet La Serment, 25 mai, travaux et nettoyage au chalet, org. J. Bendit, tél. 032 968 22 65. 26 mai, chemin des statues au Mont-Sujet, org. A. Brülhart, tél. 032 913 10 03. Gardien: D. Bergamo.

CLUB ALPIN SUISSE

Samedi, Montoz-Court, cabane Rochette, Tavannes, environ 4h, randonnée, org. V. Stucki. Dimanche, course des six sections à Chasseral, org. section Chasseral. Réunion pour ces courses, vendredi dès 18h au local, Paix 129. Chalet Mont-d'Amin, samedi dès 10h, journée d'information sur la détection d'incendie, des robinets d'eau, allumage des feux, inventaire, etc. Soupe au chalet et, dès 14h, déplacement au chalet des Pradières; inscription svp.

CLUB DES LOISIRS, GROUPE PROMENADE

Vendredi, Le Prévoux - Les Replattes - La Jaluse. Rendez-vous à la gare à 13h30.

LA JURASSIENNE

Le Creux-du-Van, Dos-d'âne, dimanche 26 mai, org. V. Cattin. FMU, Corse 2003, jeudi 30 mai, 20h, Onnens (VD).

SOCIÉTÉ D'ÉDUCATION CYNOLOGIQUE SEC

Entraînement mercredi à 19h. Samedi 25 mai, pas d'entraînement, journée de travaux; bienvenue à tous, dès 8h. Aux Joux-Derrière. Renseignements: G. Zoutter, tél. 032 968 65 80.

TIMBROPHILIA

Jeudi, 20h15, réunion d'échanges à la brasserie de La Channe, salle du 1er étage.

Rubrique  
La Chaux-de-Fonds

Daniel Droz  
Irène Brossard  
Léo Bysaeth  
Robert Nussbaum

Tél. 032 910 20 10  
Fax 032 910 20 09  
e-mail: montagnes@limpartial.ch

Au sommet du nuage

Expo.02 ■ Un commerce chaux-de-fonnier fournit en eaux le bar de l'arteplage d'Yverdon-les-Bains au-dessus des brumisateurs

Par  
Daniel Droz

«C'est un privilège.» Un commerçant chaux-de-fonnier fournit de l'eau à l'Angel Bar de l'arteplage d'Yverdon-les-Bains. Avec la bénédiction du groupe Feldschlösschen, qui est un des sponsors d'Expo.02 et distribue aussi ses eaux minérales au sommet du nuage artificiel de la cité vaudoise.

«Tout a commencé après la diffusion d'une émission de Daniel Fazan à la radio romande, réalisée dans mon magasin», explique José Barroca, de Vital'Eau, une société spécialisée dans la vente de marques d'eau, qu'il dirige avec son épouse Floriane. La direction d'Expo.02 l'a contacté et lui a proposé de tenir le bar. Des contacts ont été noués avec la direction de la manifestation, la direction artistique de l'arteplage vaudois et la direction restauration d'Expo.02.

Après réflexion, le Chaux-de-Fonnier a jugé la gestion du bar trop lourde. C'est le restaurant Saint-Roch, d'Yverdon-les-Bains, qui l'assure. Vital'Eau s'occupe de la fourniture, du stock et de la logistique. «C'est un sacré défi pour les tenanciers du bar, pour Expo.02 et pour nous», souligne José Barroca.

Dix degrés plus frais

L'Angel Bar se trouve au sommet du nuage, au-dessus des brumisateurs précisément. Il s'agit d'un bar debout, où la température ambiante est de dix degrés inférieure à celle de l'extérieur. Pas de panique! Les clients sont équipés. Des vitres de 1,8 mètre servent de cloisons. Jusqu'à présent, José Barroca es-



L'Angel Bar se situe au sommet du nuage de l'arteplage d'Yverdon-les-Bains. «C'est un privilège de travailler pour Expo.02», estime José Barroca (en médaillon).

PHOTOS KEYSTONE-LEUENBERGER

time à 300 le nombre de bouteilles vendues par jour. Comment Vital'Eau agit-il pour fournir le bar? Un camion plein descend deux fois par semaine livrer les produits. Sur place, un stock de 10.000 bouteilles est constitué pour assurer le tournus. Les livraisons doivent être effectuées tôt le matin. A 9h, les véhicules sont tenus de lever le camp.

Vital'Eau est fournisseur exclusif pour le marché suisse d'une dizaine d'eaux. Les affaires? Beaucoup de contacts ont été pris durant l'hiver, précise José Barroca. Aujourd'hui, le bouche-à-oreille fonctionne. «Les gens croient à notre concept, autant les commerçants que les particuliers.» Un exemple: plus de 97% des clients qui se font livrer à domicile ont déjà repassé com-

mandé à quatre reprises. Deux créneaux d'acheteurs se dégagent. Il y a ceux qui demandent des eaux standard, riches en calcium ou en magnésium par exemple. D'autre part, ceux qui privilégient le design de la bouteille, qui «veulent offrir quelque chose qui sort de l'ordinaire».

José Barroca entend aussi faire travailler les entreprises locales. Un transporteur effectue des livraisons à travers la Suisse et un menuisier fabrique des coffrets en bois. Des coffrets qui contiennent cinq bouteilles au design particulier et qui sont vendues au magasin. /DAD



Made in La Tchau

Après avoir lu l'article consacré à l'entreprise Blondeau dans notre journal, José Barroca a contacté Serge Huguenin, le patron de la fonderie de cloches. Ensemble, ils ont décidé de lancer un «Swiss package made in La Chaux-de-Fonds» pour Expo.02. Il sera

disponible dans un coffret en bois et constitué d'une cloche de l'Exposition nationale et de deux bouteilles d'eau minérale suisse. Il sera vendu exclusivement au magasin chaux-de-fonnier. «Nous ne nous attendons pas à d'énormes ventes, mais il y a de l'idée», précise José Barroca. /dad

L'Ester joue le match de l'accueil  
Volleyball ■ Dix-huit équipes participent au  
Championnat de Suisse des écoles de degré diplôme

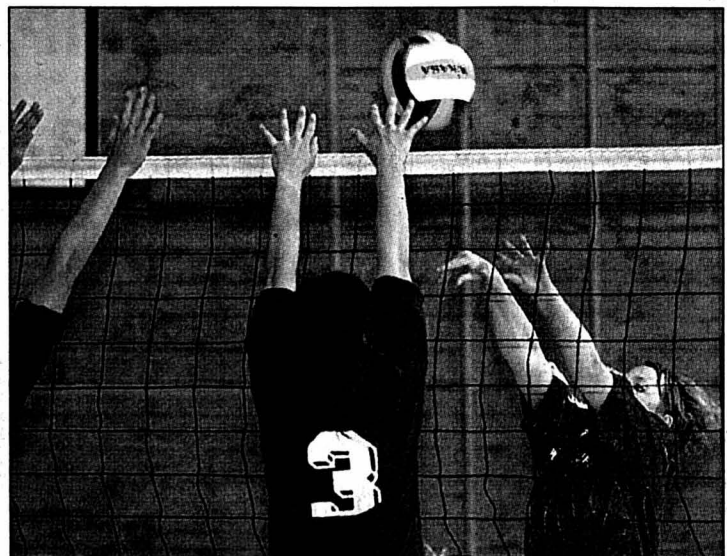
Les écoles de degré diplôme (EDD), du même type que l'Ester (Ecole du secteur tertiaire) à La Chaux-de-Fonds, organisent chaque année un championnat national de volleyball. Ces joutes, qui rassemblent 18 équipes de tout le pays - excepté le Tessin, pour cause d'examen de diplôme -, se déroulent depuis hier et

encore aujourd'hui dans les halles de Numa-Droz.

L'organisation de cette rencontre sportive a été assumée par les élèves de la section socio-éducative, encadrés par le corps enseignant, dans le cadre d'un projet pédagogique. Les étudiants des classes 1DSE, 2DCE et 3DSE ont contacté les équipes, réalisé le livret-programme et le

site internet, participé à la traduction allemande des textes, recherché les annonceurs, fait imprimer les T-shirts remis à tous les participants, etc. Une démarche menée autant dans le cadre des cours de français et d'allemand qu'en bureau-tique, informatique, activités créatrices, entre autres. Il s'agit aussi, ces jours, d'assurer le bon déroulement de la rencontre, l'accueil des équipes - qui logent à la PC de Numa-Droz -, les repas et, hier soir, un apéritif en musique.

Le livret-programme est particulièrement dense, avec une présentation de la ville et de ses hommes célèbres (Le Corbusier, Blaise Cendrars, Louis Chevrolet, Léopold Robert). On y trouve aussi un petit guide informel de la ville, avec quelques bars branchés jeunes, restaurants historiques et lieux de détente et de sport. Un éventail qui pourra être bien utile au cas où les jeunes reviendraient, car ces rencontres veulent établir des liens avec des camarades d'autres régions du pays. /ibr



La Chaux-de-Fonds (maillot bleu roi) affrontait hier Schaffhouse au centre Numa-Droz.

PHOTO GALLEY

HORAIRE CFF

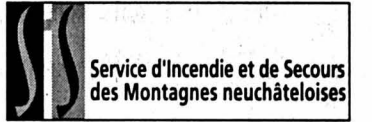
Le fascicule  
qui fâche

Un lecteur attentif nous a fait part de son indignation en recevant la brochure spéciale de l'horaire CFF pour la région Expo.02. Bien qu'adressée aux usagers de la région Mittelland-Arc jurassien, il n'y a trouvé ni les Montagnes neuchâteloises ni le Val-de-Travers, pourtant situés dans ledit Arc jurassien, remarque-t-il.

Aux CFF, le responsable Hans-Jörg Rhyh explique que cette brochure spéciale concerne spécifiquement les changements d'horaire dans la région Expo.02 et des arteplages. Sur les lignes de La Chaux-de-Fonds - Neuchâtel et du Val-de-Travers, pas de changements, l'horaire habituel reste valable, d'où leur absence. Mais le Haut a néanmoins été soigné, dit-on, avec un train retardé pour les jours du spectacle d'ouverture et des trains spéciaux pour les écoles. Cette publication spéciale, valable jusqu'au nouvel horaire officiel au 15 juin, sera rééditée pour la période de l'Expo, mais - on reste calme - toujours sans les lignes incriminées car elles restent sans changements. /ibr

ENBREF

JOURNÉES BULGARES ■ Coup d'envoi. Les Journées bulgares, qui inaugurent un dialogue des cultures au Club 44, commencent aujourd'hui. A 18h30, vernissage de l'exposition du peintre Nikolaï Karanfilov et du sculpteur Boyko Mitkov-Boyo; à 20h, concert de chants orthodoxes par L'Avenir, de Saint-Blaise. /réd



Depuis mardi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue en cinq reprises sur le territoire de La Chaux-de-Fonds, pour trois malaises, une chute et un transport de malade. /réd

LA VILLE PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Permanence médicale, poste de police: 032 913 10 17.
- Pharmacie d'office: Sunstore, Centre Métropole, jusqu'à 19h30, ensuite, appeler la Police locale tél. 032 913 10 17.
- Heures de turbinage à l'usine du Châtelot: 0-24h, 2 turbines (sous réserve de modification). Répondeur: 032 913 41 36.

BIBLIOTHÈQUES

■Bibliothèque de la Ville: Lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h. Bibliothèque des Jeunes: rue de la Ronde et rue Président-Wilson, lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h. Bibliothèque: lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h. Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

PISCINES

■Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h. ■Piscine des Mélézes: tous les jours 9-20h.

AGENDA

AUJOURD'HUI

■Journées bulgares Club 44, 18h30, vernissage de l'exposition de Nikolaï Karanfilov, peinture, et Boyko Mitkov-Boyo, sculpture; exposition jusqu'au 4 juin; 20h, concert de chants orthodoxes, bulgares et russes, par la Société de chant L'Avenir de Saint-Blaise, direction Venetziela Naydenova. ■Conservatoire Salle Faller, 19h30, audition de la classe de Anne Bassand, harpe.

DEMAIN

■Modélisme Patinoire des Mélézes, 17h30 à 22h, exposition-bourse EBC, modèles réduits; également samedi et dimanche. ■Conservatoire Salle Faller, 19h30, audition de la classe de Jean Piguët, violon. ■La Sagne Fête villageoise (sous la tente, cour du collège), restauration et concerts: dès 19h30, Xyama, Versus, Dolly, Nyctalope; entrée gratuite de 18h30 à 19h30. Retour possible pour La Chaux-de-Fonds et Le Locle à 1h, 2h et 3h. ■Salle de musique Concert de printemps de la Musique d'harmonie Les Armes-Réunies, 20h15. ■Bikini Test Eject Management présente Brain Access, Jeff Milligan aka Algorithm (Montréal, Canada) + Shaka (CH) + Aster O.H. (CH) + Lennox (CH), Electro; techno minimal. Portes à 21h30.



# Une salle d'école signée Flexome

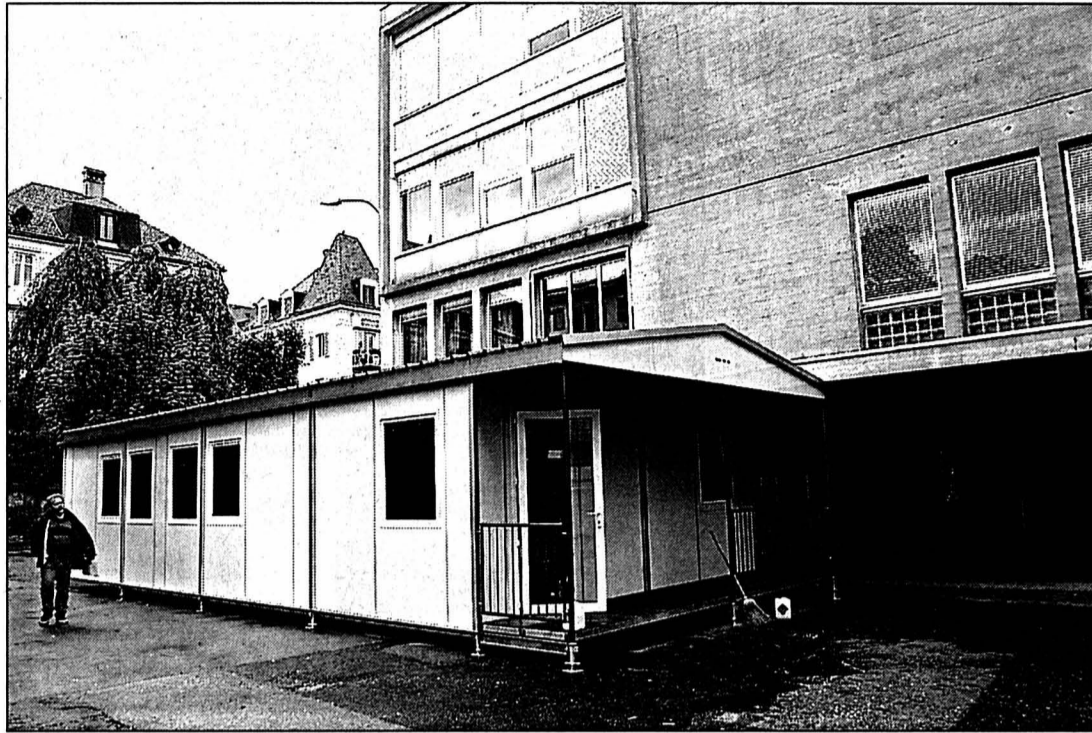
**Metal Plan SA ■ Bungalow, classe modulaire et maison familiale: trois réalisations concrètes de construction à montage rapide des frères Baume**

Par  
**Irène Brossard**

Encore tout ébloui par l'or de la médaille remportée au récent Salon des inventions de Genève, Jean-Louis et Nicolas Baume, de Metal Plan SA, concrétisent quelques-uns de leurs projets. De quoi démontrer sur pièce et en grandeur nature que Flexome, système breveté de construction modulaire à montage rapide, peut s'appliquer à des besoins très divers.

**Centre scolaire Numa-Droz.** Après plusieurs démarches, la Ville de La Chaux-de-Fonds a décidé de donner un coup de pouce à la jeune entreprise et d'acquiescer une classe modulaire pour le centre Numa-Droz. «Ainsi, nous poursuivons un double but, commente Didier Berberat, conseiller communal directeur de l'Instruction publique. D'une part, nous apportons une aide à des entrepreneurs qui se lancent dans un type de construction intéressante. Ils avaient besoin d'un exemple, d'une classe témoin opérationnelle à présenter à d'autres intéressés sans avoir les liquidités pour investir eux-mêmes. D'autre part, cela nous permet d'avoir une construction modulaire permettant d'absorber les pics d'effectif des classes, à un coût raisonnable, moins de 60.000 francs».

Cette construction étant démontable, facilement dé-



**Au centre scolaire Numa-Droz, une salle de classe modulaire, montée en un jour, permettra de résoudre le problème d'élèves en surnombre.** PHOTO GALLEY

plaçable et d'un usage souple, Didier Berberat imagine qu'elle pourra servir ultérieurement à d'autres collèges, voire à d'autres dicastères de la Ville.

**Classe équipée.** Installée entre la bibliothèque et le bâtiment moderne du centre scolaire, la classe a une surface de 12m sur 6m, avec une partie vestiaire. Elle est équipée en électricité, chauffage, petits lavabos et tout le nécessaire à l'ensei-

gnement. Le montage s'est effectué en un jour, puis des artisans - tous de la place - assureront les finitions intérieures.

**Mobile home au Landeron.** Autre réalisation qui témoigne de la diversité d'usage, un mobile home de 30m<sup>2</sup>, équipé d'une cuisine et d'un bloc sanitaire, a été mis à disposition d'un camping au Landeron. Cette infrastructure est à louer et elle a été rapidement oc-

cupée. «Pour nous, c'est un bon moyen de promotion», signalent les frères Baume.

**Maison familiale.** Sur la base d'un contrat établi avec un promoteur chaux-de-fonnier, Jean-Louis et Nicolas Baume ont également imaginé un projet de maison familiale de type Flexome, mais «avec un niveau de confort augmenté et des solutions techniques écologiques et économiques, avec des façades en bois,

une bonne isolation, etc. Ce genre de construction a aussi l'avantage d'avoir une intervention limitée sur le terrain et un faible impact sur l'environnement» précisent-ils. La première maison sera vraisemblablement construite cet automne.

**Locaux.** Les développements qui s'amorcent rendent encore plus cruciaux les besoins de la jeune entreprise. «Après les phases de prototypes, nous sommes prêts pour l'industrialisation et la fabrication à grande échelle. Notre infrastructure actuelle est artisanale.» Le besoin est clair: un local de 500 à 600 m<sup>2</sup> pour le pré-montage et le stockage et travailler dans des conditions acceptables.

**Finances.** Les jeunes entrepreneurs ont monté un dossier financier, mais sans trouver de débouché auprès des banques: «Elles ne financent que si nous apportons des garanties et nous, nous n'avons que notre brevet». Ils se sont sentis renvoyés comme des malpropres auprès d'un établissement bancaire, notant encore que les grandes banques nationales n'investissent plus dans la région. Ce manque de structure d'aide aux jeunes entreprises les rend un peu amers. «Si dans ce canton, riche de formations techniques et de savoir-faire, on n'arrive pas à trouver des voies de cautionnement, rien ne va se passer». /IBR

GRANDJEAN SARL

## Actifs réalisés et bâtiment repris

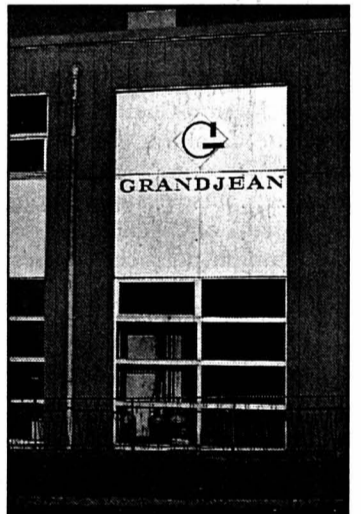
Quelques machines, des étagères, bureaux, établis, chaises, luminaires et des poubelles... Vendredi dernier, le coup d'œil était tristounet dans les locaux désaffectés de l'ancienne entreprise Grandjean Sarl, rue des Champs 24.

Une grande liquidation offrait «les dernières bricoles» aux plus offrants. De nombreuses personnes, surtout des bricoleurs privés, ont trouvé leur bonheur, semblait-il. A l'ouverture de la vente, c'était même l'embouteillage.

Cette ultime liquidation était organisée par les deux entreprises de la place qui avaient racheté, à la masse en faillite, l'ensemble de l'équipement, tous secteurs confondus. Les machines de production - pas vraiment ultramodernes, excepté une ou deux - ont pu, en majorité, être remplacées rapidement auprès d'autres entreprises en activité.

Ainsi se clôt un chapitre de la faillite de Grandjean Sarl, prononcée en janvier 2001 et laissant une cinquantaine de collaborateurs sans emploi. Tous les actifs sont désormais réalisés car l'immeuble à également trouvé preneur. Il a été acquis par l'entreprise voisine, NagraID, installée déjà à la rue des Champs 12.

Mais la procédure de faillite n'est pas terminée. Elle prendra encore quelques mois, dit-on à l'Office des faillites. On ne sait encore si le montant de créances articulé à l'époque (3,5 millions) se confirme. /ibr



L'immeuble Grandjean a été acquis par NagraID, entreprise voisine. PHOTO BYSAETH

## Rencontre de parents

**Ecoles ■ L'Asparel souhaite créer une entité Montagnes**

L'association de parents d'élèves du Locle Asparel souhaite créer une nouvelle section liant Le Locle et La Chaux-de-Fonds. Elle propose aux intéressés une soirée d'information et de rencontre entre parents et responsables d'institutions scolaires de La Chaux-de-Fonds, mardi prochain à 20h15 à l'hôtel des Endroits. L'Asparel existe au Locle depuis 1994. Elle poursuit plusieurs buts: contribuer au développement harmonieux des enfants, inciter les parents à participer à leur vie scolaire, établir

des contacts entre parents, enseignants et directions d'écoles, faciliter aux parents la compréhension des institutions scolaires et de formation professionnelle et, enfin, faire connaître au public et aux autorités les opinions des parents.

Par son projet de création d'une entité régionale, qui lui paraît être une bonne solution pour répondre aux problèmes et questions, l'Asparel dit faire écho à des demandes de parents et d'autorités. /ron

Renseignements au tél. 032 931 77 42 ou 032 931 70 91

## Photos qui soulèvent le cœur

**Tribunal ■ Le propriétaire de deux chats les abandonne dans une cage. Ils sont morts**

L'hiver dernier, un propriétaire d'animaux a laissé dans sa maisonnette secondaire deux chats enfermés dans une cage. Les deux sont morts de faim et de soif. Celui qui a survécu le plus longtemps n'a pas eu d'autre choix que de dévorer le cadavre de l'autre.

Hier en audience, le président du tribunal de police de La Chaux-de-Fonds Yves Fiorellino a noté que les photos faites par le Service vétérinaire cantonal soulèvent le cœur. «Comment est-il possible

d'être si cruel?», a-t-il demandé à un prévenu dans ses petits souliers. «Il a fait froid, la route était difficile, je déménageais, je n'ai pas eu le temps d'aller les nourrir», a répondu l'homme. Pendant combien de temps les a-t-il laissés? Deux à trois semaines, a-t-il avancé.

Mais pourquoi diable les avoir enfermés, s'est encore interrogé le juge? La réponse: des services devaient venir dans la maison, les chats se seraient échappés. «Ils auraient au moins eu une chance de s'en sortir», a com-

menté Yves Fiorellino. «C'est juste», n'a pu que répondre l'homme.

Le prévenu, qui élève également des chiens, a voulu faire amende honorable, parlant d'«un accident». Yves Fiorellino a considéré cet «accident» comme une violation grave et clairement fondée de la Loi sur la protection des animaux. Le propriétaire a été condamné sur le champ à 60 jours d'emprisonnement, avec sursis pendant trois ans, et à 1000 fr. d'amende. /ron

### DIVERS

LIPO \*\*\* TOUT DOIT PARTIR \*\*\* LIPO \*\*\* TOUT DOIT PARTIR \*\*\* LIPO \*\*\* TOUT DOIT PARTIR \*\*\* LIPO \*\*\* TOUT DOIT PARTIR \*\*\* LIPO

# GRANDE LIQUIDATION!

**Salon** tissus microfibras 3-places, 2-places et 1 fauteuil  
au lieu de 998.- **898.-** 59260003

**NUR SOLANGE VORRAT REICHT!**

**Chambre à coucher** déc. argent/anthracite lit 180x200 cm, armoire 5-portes dont 3 glaces  
au lieu de 998.- **798.-** 20830088

**Salle à manger complète** couleur hêtre/bleu  
au lieu de 298.- **198.-** 67050001-01

142-719655/4x4

**LIPO** le plus grand discount de meubles et tapis

**REINACH/BL**  
Autoroute Bâle-Delémont sortie Reinach sud, chez Migrol deux fois à gauche. Tram 10,11, BLT bus 64 Am Brugggrain 1, tél. 061/717 66 80 lu-ve 9.00-20.00 sans interruption sa 9.00-17.00 sans interruption tous les jours -20°

**PRATELN/BL**  
sorti autoroute Pratteln, direction Meubles Pfister/IKEA, dans le bâtiment LUMIMARKT Rührbergweg 3, Tel. 061/823 14 40 lu-je: 10.00-19.00 sans interruption ve: 10.00-20.00 sans interruption sa: 9.00-17.00 sans interruption

**EGERKINGEN/so**  
Discountcenter orange, directement à l'accès de l'autoroute d'Egerkingen Bachmattstrasse 726, tél. 062 398 41 61 lu-ve 9.00-18.30 sans interruption sa 9.00-17.00 sans interruption jeu. soir jusqu'à 20°

LIPO \*\*\* TOUT DOIT PARTIR \*\*\* LIPO \*\*\* TOUT DOIT PARTIR \*\*\* LIPO \*\*\* TOUT DOIT PARTIR \*\*\* LIPO

## Venez tous au TIR EN CAMPAGNE

**Les 23, 24, 25 et 26 mai**

Vous pouvez gagner une médaille et ce tir est **GRATUIT**

132-11965/010



# Le collège des Monts est en fête

**Commémoration ■ Samedi, le 150e anniversaire de cette école sera placé sous le signe de la convivialité et de la joie des retrouvailles. Succès populaire assuré**

Dans le message qu'il a publié dans la plaquette du 150e anniversaire du collège des Monts, le conseiller d'Etat Thierry Béguin disserte sur le rôle et l'évolution de l'école.

«L'éducation, souligne-t-il, n'a cessé d'être réorganisée, pour suivre l'évolution des mentalités, de la société, de l'économie, des technologies et de la pédagogie. Car elle se nourrit de l'expérience humaine, de ses réussites, de ses échecs et de ses

dramas. C'est ainsi et seulement ainsi qu'elle prépare l'enfant à sa vie d'adulte, qu'elle lui donne des repères, qu'elle lui permet de se construire, de se forger un esprit critique.»

Le chef du Département de l'instruction publique conclut son texte en se livrant à une véritable profession de foi: «En un siècle et demi, il n'est donc pas étonnant que certaines écoles disparaissent, que de nouveaux bâtiments, plus modernes, soient construits,

que les méthodes et les disciplines évoluent. Mais les anniversaires, comme celui du collège des Monts, sont là pour nous rappeler les pionniers de l'instruction publique neuchâteloise, pour nous rappeler les idéaux qui les animaient à l'époque. Des idéaux qui gardent toute leur actualité! Oui, l'esprit pionnier de nos prédécesseurs a traversé les années, sans la moindre usure. Aujourd'hui, tous ceux qui s'engagent sans compter pour faire vivre l'instruction publique le démontrent quotidiennement. Un cent-cinquante est donc aussi une occasion de leur rendre hommage, de célébrer les valeurs républicaines qui sont les nôtres, de ne pas oublier qu'un système scolaire est enraciné dans l'histoire d'une région. Ce devoir de mémoire est essentiel. Car une école qui aurait le présent comme seule référence ne répondrait pas à sa mission d'éducation.»

#### Quatre cents inscriptions

Sous réserve des conditions météorologiques, la célébration du 150e anniversaire du collège des Monts est d'ores et déjà assurée de remporter un immense succès populaire. Anciens élèves, habitants du quartier, invités: près de 400 personnes se sont inscrites au repas de samedi soir. Il faudra sans doute rallonger la tente qui



Le comité d'organisation: de gauche à droite, Rémy Cosandey, Robert Feuz, Nicole Bohrer, Jean-Pierre Graeppli, Pascal Cosandier, Sophie Fontana, Wilfred Zutter, Françoise Simon-Vermot et Yannick Zürcher. Manque Mireille Haesler. PHOTO SP-BOHRER

sera dressée à proximité du collège!

Soucieux de favoriser la convivialité et la joie des retrouvailles, le comité d'organisation a veillé à ne pas alourdir le programme de la cérémonie officielle, qui aura lieu à 15 heures et qui est ouverte à toute la population de la ville et d'ailleurs. Elle comprendra des allocutions de Rémy Cosandey, président du comité d'organisation, Pascal Cosandier, directeur de

l'école primaire, Denis de la Reussille, président du Conseil communal, et Jean-Claude Marguet, chef du Service de l'enseignement obligatoire, qui représentera le conseiller d'Etat Thierry Béguin, retenu par la Journée neuchâteloise d'Expo.02.

#### «Le paradis sur terre»

Toutes les générations seront représentées samedi. Saluons en particulier Hélène Rauss

(institutrice de 1950 à 1976, venue spécialement d'Italie), André Tinguely (président du comité d'organisation du centenaire) et Charles Humbert (élève de 1919 à 1926).

Tous les participants partageront sans doute les propos exprimés par une ancienne élève du début des années trente: «Pour moi, les années là-haut furent exceptionnellement belles et enrichissantes. Le Paradis sur terre.» /RCY

## Magnifiques souvenirs

Robert Feuz, qui habite depuis sa naissance à côté du collège, racontera quelques anecdotes qui l'ont marqué. Puis, les élèves des deux classes présenteront un spectacle de chant et de danse d'une quarantaine de minutes. A l'issue de la partie officielle, un arbre commémoratif (en l'occurrence un magnifique marronnier) sera planté et une place de jeu (aménagée par la Ville) inaugurée. Un apéritif sera ensuite offert. Durant toute la journée, une exposition se tiendra dans les deux salles du

collège. Films anciens (notamment celui tourné par Charles Dubois lors du centenaire en 1952), photographies, objets historiques: la vie du collège défilera.

Cette vie sera aussi racontée dans la plaquette éditée pour l'occasion. Le contenu sera assez classique (messages, historique, textes et dessins des élèves, anecdotes de Roby Feuz), mais le contenant sera particulièrement décoiffant grâce à l'imagination de la graphiste Joanne Wehrli et des dessinateurs Plonk et Replonk. /rcy

## MÉMENTO DU HAUT-DOUBS

**DE GARDE ■ Médecins.** Val de Morteau: Dr Remonnay, tél. 03 81 67 00 82. Maïche: Dr Droujininsky, tél. 03 81 64 00 84. ■ **Pharmacies.** Morteau: Genevard, tél. 03 81 67 18 67. Charquemont: Chapitoux, tél. 03 81 44 00 01. ■ **Dentiste.** Dr Pujol, Morteau, tél. 03 81 67 19 78.

**CINÉMA ■ L'Atalante, Morteau.** «Parle avec elle», jeudi 19h30, vendredi, samedi et mardi 20h30, dimanche 18h. ■ **Le Paris, Morteau.** «Star wars», vendredi 14h30, samedi 21h, lundi 18h. «3 zéros», vendredi et lundi 21h, samedi 16h30, mardi 14h30. «Le voyage de Chihiro», jeudi et mardi 18h30, samedi 14h. «Panic room», vendredi 18h30 et 23h15, samedi 18h30, lundi 14h30, mardi 21h. ■ **Saint-Michel, Maïche.** «Monsieur Batignole», jeudi et lundi 20h, samedi et dimanche 18h. «Panic room», vendredi 20h45, dimanche 20h30.

**ANIMATIONS ■ Les Fins.** Samedi, bal des conscrits. ■ **Maïche.** Vendredi, spectacle «Mères pour la paix». ■ **Morteau.** Mardi 14h et jeudi 20h, MJC, Scrabble. ■ **Villers-le-Lac.** Dimanche, salle des fêtes, tournoi régional de Scrabble.

**CONCERTS ■ Villers-le-Lac.** Samedi 20h30, salle des fêtes, concert de la Fraternité.

**EXPOSITIONS ■ Morteau.** Samedi et dimanche de 10h à 19h, maison de retraite, photos anciennes de Morteau et Villers-le-Lac.

**VIE ASSOCIATIVE ■ Villers-le-Lac.** Jeudi, don du sang. Dimanche, randonnée des Sentiers.

## La voie est libre pour les Monts

**Rue de la Côte ■ Les travaux de réfection sont terminés**



Une longue journée pour les ouvriers afin de terminer le chantier à temps, surtout avant la pluie. PHOTO PERRIN

Les délais ont été tenus. La rue de la Côte est rendue aujourd'hui à la circulation. Cette liaison de première importance pour la majorité des quartiers nord de la ville du Locle, à commencer par ceux des Monts et de l'hôpital, méritait une sérieuse remise en état. L'achèvement à temps de ce chantier (avec quelques bémols toutefois) a été possible grâce aux nombreuses heures de travail des ouvriers durant la journée puis la soirée de mardi dernier.

Les prévisions météorologiques étant défavorables, les personnes engagées sur ce chantier ont mis les bouchées doubles pour parvenir à étaler l'enrobé (la couche de support) de cette route, puis le recouvrir, après refroidissement, du tapis bitumeux. Une opéra-

tion qui n'aurait pas été possible en cas de pluie.

Tous ces travaux ont été rondement, et nuitamment, menés, afin que les automobilistes retrouvent au plus vite l'usage de cet accès très fréquenté. Les travaux de marquage de la chaussée, importants surtout au carrefour des rues de la Côte, des Billodes et Albert-Piguet, ont été effectués dans la foulée.

Du coup, «les mesures provisoires de restriction de stationnement de la rue de la Gare ont pu être levées», indique le commandant de la police locale, Jean-Louis Erard. Cependant, d'où notre réserve évoquée ci-dessus, il ajoute que le tronçon est de la rue des Billodes sera fermé quelque temps encore, alors que la chaussée montante de la partie terminale de la rue Albert-Piguet reste interdite. /jep

## Un spectacle pour prévenir la violence

**La Brévine ■ Trois classes montent sur les planches**

Les élèves de trois classes des école enfantine et primaire de La Brévine présentent, demain à 20h et samedi à 14h à la grande salle de l'Hôtel de ville, un spectacle intitulé «Petits et grands, parlons-en...». Derrière ce titre se cache toute une démarche de prévention contre la violence, qui a débuté en mars dernier par quatre périodes de contes.

Avec le précieux soutien d'une personne mise à disposition par le Département de l'instruction publique, Frédérique Billod, élèves et enseignants sont ensuite partis sur plusieurs pistes qui ont débouché sur le canevas du spec-

tacle. Trois groupes, composés d'une quinzaine d'élèves chacun, issus des classes participantes ont ensuite été constitués pour travailler sur trois plans bien distincts: le théâtre, le kamishibai et la comédie musicale.

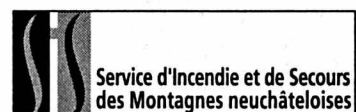
Un chant réunit tous les acteurs en guise d'apothéose. A la fin du spectacle, le public aura l'occasion de se restaurer à la buvette. Le montant de la collecte sera utilisé pour l'organisation des futures courses d'école. Les élèves et leurs enseignants, Geneviève Kohler, Roxane Fort, Laurence Benoit et Eddy Moretti, se réjouissent déjà de montrer le fruit de leur travail. /paf

## ENBREF

**ANNIVERSAIRE ■ Nouvelle nagnagnère.** Marguerite Bettex, domiciliée à la rue Henry-Grandjean 1, au Locle, vient d'entrer récemment dans sa nonantième année. A cette occasion, elle a reçu la visite de Claude Leimgruber, conseiller communal. Celui-ci lui a exprimé les vœux et félicitations des autorités et de la population locloises. Il lui a également remis le traditionnel cadeau. /comm

**FESTIVAL COUNTRY ■ Billets en vente.** Les billets pour le 12e Festival international country et bluegrass du Col-des-Roches, qui aura lieu du 21 au 23 juin, sont désormais

disponibles. Points de vente: restaurant du Jet-d'Eau, tél. 032 931 46 66. Tabac-journaux Simone Favre, tél. 032 931 32 66. Agences de voyage Kuoni à La Chaux-de-Fonds, tél. 032 913 58 28, et à Neuchâtel, tél. 032 729 91 10. /réd



Depuis mardi à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, le SIS est intervenu sur le territoire du Locle à trois reprises, pour un malaise (avec le Smur), une chute et une inondation. /réd

## RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Urgence et ambulance: 144.
- Feu: 118.
- Pharmacie de service: Espace-Santé pharmacie Coop, Pont 6, jusqu'à 20h (sinon, 032 931 10 17).
- Permanence médicale: 032 931 10 17 et médico-chirurgicale: 032 931 10 17 ou hôpital 032 933 61 11, du lundi au vendredi de 8h à 18h.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h. Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h. Ludothèque: 15h30-17h30.

### PISCINE DU COMMUNAL

- Tous les jours, 9-20 heures.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- La Croisette A 20h, restaurant de La Croisette, assemblée générale du HC Le Locle.

#### DEMAIN

- Temple A 20h, concert choral réunissant quatre chœurs, 80 chanteurs.
- La Brévine A 20h, grande salle de l'Hôtel-de-Ville, spectacle des écoles enfantine et primaire.
- Les Ponts-de-Martel De 9h à 22h, garage-atelier et salle d'exposition Finger SA, portes ouvertes du 100e anniversaire de l'entreprise.

## PUBLICITE

## Brocante de Fribourg

24-26 MAI 2002

Expo:  
Le château de Gruyères et la St-Jean

Forum Fribourg

Vendredi et samedi: 10h - 20h  
Dimanche: 10h - 17h

07-57158000



# Fusillade passionnelle à la gare

Neuchâtel ■ Un individu tire sur le compagnon de sa femme. Trois balles atteignent l'homme, qui est sévèrement blessé, et une autre l'épouse

Par  
Alexandre Caldara

Il est 10 heures, hier matin, quand un homme armé d'un pistolet ouvre le feu sur un couple attablé, au buffet espresso, à la gare de Neuchâtel. Il tire quatre balles. A cet heure-là, le buffet est fréquenté, par plusieurs dizaines de personnes.

Agé de 23 ans, l'individu est l'époux séparé de la femme assise, les deux sont des ressortissants turcs, ils se sont mariés en Turquie. Cette femme (naturalisée suisse) vit maintenant avec l'homme qui se trouve attablé avec elle, un autre ressortissant turc, d'origine kurde. Le couple avait quitté le canton, pour aller habiter dans la banlieue zurichoise, justement parce que l'agresseur les menaçait très régulièrement.

«Ces différentes menaces étaient connues de nos services». Une procédure de renvoi dans son pays était d'ailleurs engagée contre l'individu, qui avait recouru contre cette procédure», explique Olivier Guéniat, chef de la sûreté à la police cantonale. Le nouveau couple était revenu exceptionnellement dans la région, hier, pour rendre visite à de la famille.

## Elle attendait une amie

Trois des quatre balles ont atteint le compagnon de la femme, deux au thorax et une au coude gauche. L'homme a été opéré hier après-midi, à Neuchâtel, et se trouvait selon la police «dans un état grave». Atteinte à la



Plus de trente policiers se trouvaient dans le hall de la gare de Neuchâtel, quelques minutes après le drame. PHOTO KEYSTONE

cuisse par une autre balle, la femme a été moins grièvement blessée.

Une troisième personne, une Suisse âgée de 46 ans qui attendait une amie pour entreprendre une marche dans le Vully et qui n'avait rien avoir avec ce drame passionnel, a été atteinte par un ricochet de la quatrième balle, mais de manière très légère, à la jambe. L'épouse séparée a pu très vite fournir à la police le signalement et l'identité de l'agresseur.

## Plus de 30 policiers

Après avoir accompli son forfait, l'agresseur a lâché son

arme par terre et a couru vers la sortie du buffet espresso. En voyant l'homme sortir, un des quatre militaires posté (durant Expo.02) devant la gare, l'a poursuivi sur une centaine de mètres en bas de la ruelle Vaucher. Il n'est pas parvenu à le rattraper, mais a pu décrire par où l'homme s'était enfui et a récupéré sa veste, que l'agresseur a perdu dans sa course.

Pendant ce temps, un important dispositif policier alerté par un photographe de presse (voir encadré) s'est mobilisé. En quelques minutes, plus de 30 policiers et huit ambulances arrivent sur

place, bouclent le secteur et portent les premiers secours. «Nous avons pendant Expo.02, un poste de police à la gare avec trois policiers en permanence. De six à huit personnes de la police ferroviaire ont tout de suite apporté leur renfort», explique André Duvillard, porte-parole de la police cantonale.

Des contrôles d'identité ont alors été effectués en ville et aux alentours et même dans les transports publics. C'est là que la police de Saint-Blaise, vers 10h45, interpelle dans un bus un individu qui correspondait au signalement. L'auteur présumé s'est livré sans résistance et n'a pas nié les faits. Il sera déféré aujourd'hui devant le juge d'instruction, au terme de sa garde à vue. /ACA

## Des jeunes choqués

A 10 heures, hier matin, Laurent Guiraud, photographe à la «Tribune de Genève», attend deux journalistes. Ensemble, ils doivent réaliser une interview de Nelly Wenger.

Une minute plus tard, «j'ai vu de nombreux enfants en larmes qui couraient et qui semblaient inquiets. Une grande majorité de filles choquées qui quittaient le bistrot. Il s'agissait sans doute d'une classe en course d'école à Expo.02.»

Il comprend alors qu'il se passe quelque chose de grave et compose le 117 sur son téléphone portable. Il est le premier à alerter la police.

Dans les différents témoignages recueillis par la police, Jean-Pierre Kunz, adjoint au porte-parole, n'a pas de trace des élèves de cette classe, que lui a aussi décrits le photographe: «A mon avis, ces jeunes filles sortaient du fast-food qui jouxte le buffet espresso. Elles n'ont donc pas été des témoins directs, mais ont été bouleversées.»

Hier, la police cantonale n'a pas mis sur pied de cellule spécifique de crise, hier: «Après ce type de traumatisme, les gens en général ont besoin de soutien après quelques jours et pas tout de suite. Depuis le début de la semaine, une psychologue a rejoint la police cantonale, et nous avons aussi une brochure post-traumatique à disposition. Les témoins que nous n'aurions pas encore auditionnés peuvent évidemment encore nous appeler au tél. 032 888 90 00», précise le porte-parole André Duvillard. /aca

## «La faiblesse de la loi»

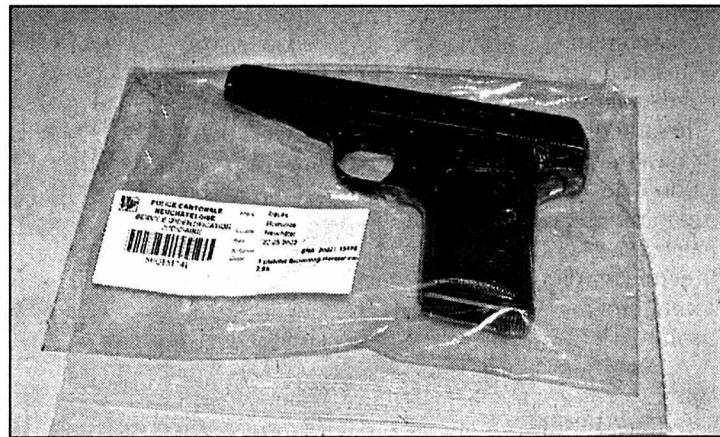
Deux drames familiaux en moins d'une semaine en ville de Neuchâtel, comment la police analyse-t-elle le phénomène? «Dans le cas de La Coudre, comme dans celui du buffet espresso, on ne peut pas parler de défiance à l'autorité et à proprement parler d'insécurité. Il s'agit vraiment de phénomènes de société, mais leur proximité nous inquiète évidemment. Une fois de plus, on peut remarquer que l'on se fait plus facilement agresser

par un proche que par un inconnu», déclare le porte-parole, André Duvillard.

L'arme utilisée hier est un Browning 7,65. «Il s'agit d'un pistolet compact et discret, au calibre plus qu'efficace. Mais le plus dangereux, ce sont les balles calibrées qui peuvent ricocher», commente Olivier Guéniat, chef de la sûreté.

Dans de tels cas, on se demande aussi comment cet individu a pu se procurer une telle arme: «La loi fédérale de

1997 comporte une grande faiblesse qui autorise les ventes d'armes entre particuliers sans autorisation et sans enregistrement, ce qui rend la traçabilité difficile. Il est vrai qu'une personne au bénéfice d'un permis B, comme l'agresseur de cette affaire, ne peut pas acheter une arme librement. Mais malheureusement les marchés noirs et gris se développent facilement. Sans parler des armes dérobées», a déploré André Duvillard. /aca



Le pistolet qui a été employé par l'agresseur. PHOTO CALDARA

## L'ARÉGIION PRATIQUE

### AGENDA

#### ■ VAL-DE-RUZ

**AUJOURD'HUI**  
■ Le Louverain A 20h, débat sur la mondialisation avec le conseiller national Fernand Cuche.

#### ■ DEMAIN

■ Cernier A 19h à la salle de gymnastique, accueil des nouveaux arrivés dans la commune.

#### ■ NEUCHÂTEL

#### ■ AUJOURD'HUI

■ Théâtre A 18h30 et 20h30, à la Maison du concert: «Bagatelles», de Pierre Cami, par le Théâtre des gens.

■ Théâtre A 20h30, au théâtre du Pommier: «Moulin à paroles», d'Alan Ben-net, par les élèves de 3e année de l'école de théâtre du Centre culturel neuchâtelois.

■ Philosophie A 20h15, à L'Aubier, place du Banneret, soirée philosophique avec le thème: «Le cosmos de la pensée: les 12 conceptions du monde».

■ Exposé A 20h15, au restaurant-brasserie du Théâtre: exposé suivi d'un débat par Francis Matthey, président de la commission fédérale des étrangers. Organisé par la Ligue internationale contre le racisme et l'antisémitisme.

■ Expo.02 Voir en page 2.

#### ■ DEMAIN

■ Théâtre A 20h30, au théâtre du Pommier: «Moulin à paroles», d'Alan Ben-net, par les élèves de 3e année de l'école de théâtre du Centre culturel neuchâtelois.

■ Théâtre A 20 heures, au collège de la Promenade: «Les deux aveugles» et «Trom-al-Cazar», de Jacques Offenbach, par la troupe de l'Avant-scène Opéra.

■ Case A 22 heures, à la Case à chocs: concert par Open Season (CH) et The Skatalites (Jamaïque), real rock-steady ska.

■ Musique De 19h30 à 20h30, au kiosque à musique du Jardin anglais: concert par l'association musicale de Boudry-Cortailod.

■ Vernissage Dès 18 heures, à la galerie Une, vernissage de l'exposition collective de jeunes artistes romands.

■ Vernissage A 18 heures, au Musée d'art et d'histoire, vernissage de la double exposition: «Au gré de l'eau - Le Pays des Trois-Lacs», aspects de la collection des arts plastiques, et «Voyage sur l'eau», ou comment Expo.02 est arrivée au pays des Trois-Lacs.

■ Expo.02 Voir en page 2.

#### ■ LITTORAL

#### ■ AUJOURD'HUI

■ Colombier Tournoi inter-scolaire de la ligue d'improvisation théâtrale neuchâteloise à 14h et à 15h30 à l'aula de Cescole.

## PUBLICITE



RENAULT

TRATTS

Offres folles sur les séries limitées Renault en mai et juin. P. ex. Twingo Authentique dès Fr. 12 900.-, Clio Extrême avec climatisation dès Fr. 18 950.-, Kangoo Alizé avec climatisation dès Fr. 20 950.- et Scénic Air avec climatisation dès Fr. 25 950.- (prix nets, TVA comprise).



# Balade bourdonnante entre ciel et eau

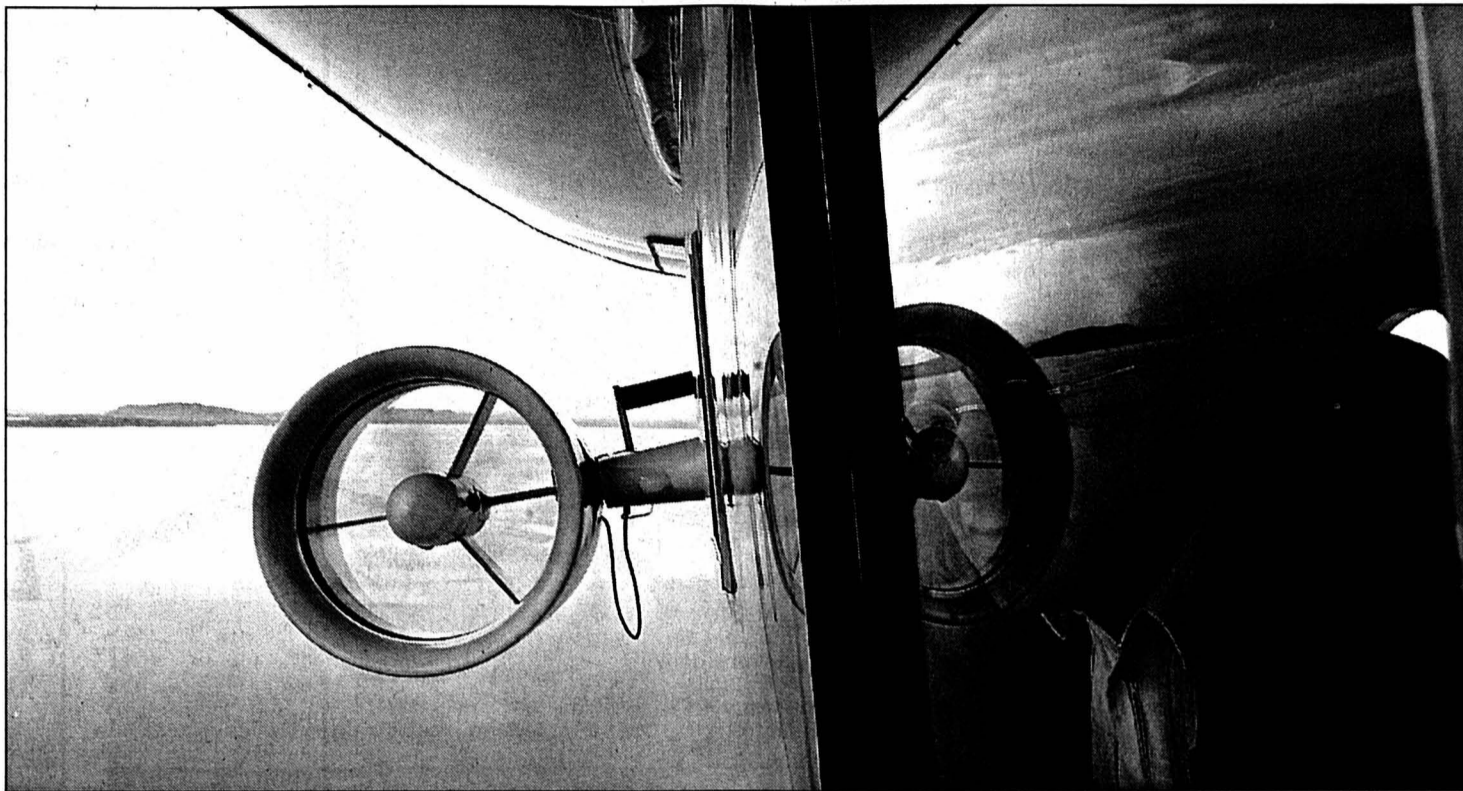
Colombier ■ Des vols en dirigeable seront organisés à partir de l'aérodrome pendant Expo.02 pour un voyage original au-dessus de la région des Trois-Lacs. Impressions

Par  
Caroline Plachta

Soixante et un mètres de long, 28 mètres de haut et 6666 mètres cubes d'hélium. Stationné à l'aérodrome de Colombier, l'engin est impressionnant. Trois marches très raides et on entre dans la cabine, alors que des hommes en rouge s'affairent autour de l'énorme corps inerte, le maintenant par des cordes. A l'intérieur, pas d'hôtesse de l'air, mais la voix du copilote nous assène une rengaine familière: «Mesdames et Messieurs, attachez vos ceintures, s'il vous plaît». Le vrombissement des deux moteurs (de voitures de sport!) devient soudain plus intense, une tension se fait sentir et le dirigeable part à la diagonale.

## Redécouvrir le lac

Calfeutré dans la cabine, oubliant le bruit des moteurs, nous laissons ce vol original nous offrir une vision nouvelle de l'anneau d'athlétisme rougeoyant, du château de Colombier, puis du port d'Auvernier. Très vite, le lac s'impose à nos yeux, s'étend tout autour de nous. Le lac vert, bleu, gris, plus lumineux que



Les vitres du dirigeable offrent une vue magnifique sur le lac.

PHOTO MARCHON

tout le reste. A une centaine de mètres sous nos pieds. On le sent proche, le souffle du dirigeable creuse de petites vagues régulières à sa surface. Le lac de Neuchâtel est magnifique. On le redécouvre pour quelques instants, perdus entre ciel et eau.

Le monde d'Expo.02 nous offre plus loin un spectacle quasi surréaliste, quand, loin de tout, on oublie le sens et la raison d'être des galets, de la sphère en bois, du pudding géant et des tipis du Nid-du-Crô. De là-haut, on se surprend à avoir l'impression extraordi-

naire de survoler une autre planète. On ferme les yeux, on les ouvre, et ce grand rêve est toujours sous nos yeux, matérialisé par l'artepilage. Un rêve éphémère, à admirer sans modération.

Le dirigeable reprend son vol lent et bourdonnant vers

l'aérodrome de Colombier. A l'atterrissage, les hommes en rouge attrapent la longe de l'immense animal et le stabilisent tant bien que mal. Une fois rangé, il ronronne encore un peu, puis s'endort jusqu'au prochain tour de piste. /CPA

## Confort au top

«Nous organisons des tours en dirigeable pendant toute la durée d'Expo.02, explique Christian Schulthess, directeur de la société Skycruise Switzerland. Les circuits dépendent beaucoup de la direction du vent, mais en principe nous passons au-dessus des lacs de Biemme et de Morat.» Pourquoi ne pas s'approcher plus du vol inaugural? «La direction d'Expo.02 nous a demandé de ne plus survoler ses sites, répond Christian Schulthess. Nous respectons désormais un rayon de 2,5 kilomètres autour des artepilages.»

Le Skyship 600 vole à une hauteur de 150 à 500 mètres. Qualifié par ses exploitants de «dirigeable le plus confortable du monde», il peut accueillir entre huit et douze passagers. Quant à l'immense logo qui orne ses flancs, c'est tout simplement la condition pour son existence, explique Christian Schulthess: «Sans sponsor, c'est impossible.» /cpa

Réervations au tél. 052 354 59 72

## Un rocker inusable

Malvilliers ■ Fans de Johnny Hallyday à La Croisée

Les amis de Johnny Hallyday se retrouveront samedi à La Croisée de Malvilliers pour vivre dès 19h30 une grande soirée de gala en l'honneur du plus ancien rocker francophone. Ce club va ainsi vivre aux sons de son idole, qui attire actuellement presque quatre générations, depuis ses débuts dans

les années soixante jusqu'à nos jours. Un tout grand monsieur qui traverse la vie à cent à l'heure, sur scène, à l'écart et même, plus récemment, dans les sables du Paris-Dakar.

Daniel Meyer, le président du club, a indiqué que ce dernier comptait actuellement 69 fans de Johnny. Et de tous les âges s'il vous plaît. La soirée de samedi sera à la fois gastronomique et musicale. L'occasion de communier entre générations en attendant la tournée que le chanteur va effectuer en 2003, en s'arrêtant notamment à Genève. La soirée de Malvilliers attirera certainement la grande foule, preuve en est qu'il est possible de fêter Johnny même en son absence physique. La musique faisant le reste. /comm-phc

### Rubrique

Val-de-Ruz

Philippe Chopard

Tél. 032 853 16 46

Fax 032 853 43 31

e-mail: pchopard@lexpress.ch

## Une manche relevée

Chézard ■ Le rock acrobatique national à La Rebatte

Chézard-Saint-Martin accueillera le samedi 1er juin une manche de la Coupe de Suisse de rock acrobatique. Les amateurs de sensations fortes et d'exercices sportifs se réuniront ainsi au centre communal de La Rebatte. Le rock acrobatique est en effet une discipline exigeante et spectaculaire, qui connaît de surcroît, grâce aux athlètes du Tic Tac rock club de Cernier, un succès qui dépasse régulièrement les frontières du Val-de-Ruz.

Voici quelques années, Xavier et Patricia Ligero, de Fontainemelon, ont même participé aux Championnats d'Europe juniors, et, avant eux, Gianni Fiorucci et Arlette Perret ont représenté le pays aux joutes mondiales seniors. La

relève semble assurée avec les espoirs nourris à l'égard de Maurizio Mandorino et de Manuela Soltermann.

Le Tic Tac rock club fête cette année ses quinze ans d'existence, et c'est à cette occasion que La Rebatte accueillera cette manche de Coupe de Suisse. Les meilleurs danseurs helvétiques seront présents, provenant d'une quarantaine de clubs. Les éliminatoires auront lieu dès midi et les finales dès 19h30, tout en étant agrémentés de plusieurs animations. Cinq catégories seront en compétition, soit deux juniors et trois adultes. Ambiance et rythme garantis. /comm

Renseignements: tél. 032 853 64 94

## Le vert, cette richesse

Val-de-Ruz ■ Un cours pour apprendre à composter

Quelques communes ont déjà l'occasion de faire évacuer leurs déchets organiques vers des centres de compostage appropriés à leur recyclage. C'est notamment le cas à Dombresson, Cernier et Fontainemelon, qui travaillent avec Christian Weber, un agriculteur des Vieux-Prés. Toutefois, la fourniture d'un petit seau vert par ménage ne signifie pas pour autant que chacun est au fait du processus de décomposition de ce type de déchets. Un bon compost nécessite certaines précautions.

C'est pour mieux informer la population que la section du Val-de-Ruz d'Ecologie et liberté met sur pied un cours de compostage, samedi de

14h à 16h à la déchetterie de Chézard-Saint-Martin. Les déchets organiques n'ont rien à faire dans le sac pour les ordures ménagères. Il est possible, en compostant soi-même ou en livrant au service de ramassage spécial mis en place dans certaines communes, de réduire d'autant le montant de la taxe déchets, puisque cette redevance repose sur le volume annuel transporté à Cottendart pour y être incinéré. Le compost de bonne qualité est sans odeur et hautement nutritif pour le sol.

Le cours de samedi est ouvert à tous. Il est recommandé de prendre avec soi de bons souliers et des gants de jardinage pour les exercices pratiques. /comm-phc

### PUBLICITE



Offres de reprise complètement folles ou conditions de leasing encore plus folles - dès 2.9% - sur presque tous les autres modèles (réservé à la clientèle privée). Plus d'infos au numéro gratuit 0800 80 80 77 ou sur www.renault.ch



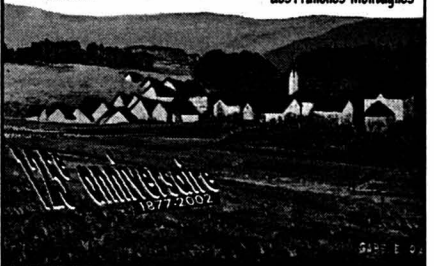
## LES POMMERATS

24 - 25 - 26 mai 2002 - La fanfare en fête

014-074077

Dès 10 h  
**Inauguration**  
Dimanche 26 mai  
nouvelle bannière

Dès 18 h  
**27<sup>e</sup> Giron**  
Samedi 25 mai des fanfares  
des Franches-Montagnes



Vendredi 24 mai 20:30  
**Génération**

21:30  
**"Soirée Country" Tomahawk**

Notre partenaire: GARAGE CARROSSERIE Auto-Sport 3000 SA

Notre sponsor: Banque Cantonale de Jura RAIFFEISEN

AGENCE TOYOTA MAURICE LACROIX 2350 SAIGNELEGER

## DIVERS

## L'Impartial

Editeur:  
Fabien Wolfrath

Directeur des rédactions:  
Mario Sessa

Tirage contrôlé: 21.025 exemplaires  
(REMP, avril 2002)

Lecteurs 45.000 (Mach Basic 2001)

## RÉCEPTION

14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 00

Ouverture: du lundi au vendredi 7 h 45 - 12 h  
et 13 h 45 à 17 h 45 (vendredi: 17 h 15).

En dehors de ces heures, une permanence  
est ouverte du dimanche au vendredi  
de 18 h à 22 h.

## ABONNEMENTS / DIFFUSION

Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 20 40

Fax 032 910 20 49

Adresse E-mail: diffusion@l'impartial.ch

Tarifs pour la Suisse

3 mois	6 mois	12 mois
Fr. 85.-	Fr. 160.-	Fr. 301.-

Y compris 2,4% taxe TVA.

Souscription par téléphone, par bulletin  
d'abonnement ou à notre réception,  
Rue Neuve 14.

## CHANGEMENTS D'ADRESSE

Les ordres de changement d'adresse,  
pour une durée de 6 jours ouvrables,  
au minimum, doivent parvenir par écrit  
six jours ouvrables à l'avance.  
Les frais seront facturés avec le  
renouvellement de l'abonnement.

## PUBLICITÉ

Régie des annonces: Publicitas SA  
14, rue Neuve, 2302 La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 910 20 50

Fax 032 910 20 59

Délais: 2 jours avant la parution à 12 h.

Edition du lundi: jeudi à 12 h.

Couleurs: 4 jours ouvrables, 8 h.

Avis mortuaires, naissances et tardifs:  
la veille jusqu'à 21 h.

Le courrier concernant cet avis est à  
déposer à la rue Neuve 14,

en dehors des heures d'ouverture  
de la réception.

904240

Je rêve d'une voiture  
qui me permette de maîtriser  
toutes les situations.

www.opel.ch

## Nous construisons votre voiture.

La nouvelle Vectra. Une voiture entièrement repensée sur laquelle les freins, la direction et le train de roulement collaborent de manière intelligente en toute situation. Nous appelons cela le «Système de conduite Interactif Dynamique» (IDS). En exclusivité sur la nouvelle Vectra, disponible dès Fr. 32.000.- (Club 1.8). • Opel «all-in» (service gratuit pendant 10 ans ou 100.000 km, réparations gratuites pendant 3 ans ou 100.000 km). • Opel Leasing • Garantie de mobilité Opel. La nouvelle Vectra.

Opel. Des idées fraîches pour de meilleures voitures.

## PREMIÈRE: LA NOUVELLE OPEL VECTRA.



McCANN-ERICKSON

Maurice Bonny sa  
Garage et Carrosserie

24-29, rue du Collège La Chaux-de-Fonds www.bonny.ch  
Infoline gratuite 0800 62 66 69 ou (0800 MBONNY)

## Garage du Rallye SA

Rte de France 80-82, 2400 Le Locle, 032 930 0 930

## Automobiles Benoit Thierry

Miéville 126a, 2314 La Sagne, 032 931 52 86

## Garage Gerster, P.-A. Doy

Rue Principale 62, 2613 Villeret, 032 942 84 20



OPEL

132-113892

Vendredi 24 mai 2002  
à 20 h 15

2 abonnements  
= 3<sup>e</sup> carte gratuite

Ancienne halle de gymnastique, Les Brenets

## GRAND MATCH AU LOTO

organisé par la FSG Les Brenets

Magnifiques quines

2 cartons hors abonnement

Abonnement: Fr. 18.-  
pour 30 tours

Avec Lototronic

132-114400

## DIVERS

Initiative pour la mère et l'enfant:

# Avortement après un viol : les femmes ne seront pas punies !

L'avortement comme seconde violence après le traumatisme du viol peut conduire la femme au désespoir. Selon l'article 66<sup>bis</sup> du Code pénal, aucune procédure pénale ne sera donc ouverte contre elle! L'initiative maintiendra cette disposition.

Par conséquent:

**OUI** à l'Initiative pour  
la mère et l'enfant

SHMK, Pf., 4011 Basel www.mamma.ch

## HAUTE-NENDAZ

Mme et M. Aldo Berclaz-Vuille  
(Neuchâtelois de cœur)

## Mont-Calm

Restaurant-pizzeria

en collaboration avec

Mme et M. Lise et Manu Delgado  
(Directrice et directeur)

Le rendez-vous incontournable de tous(tes) les  
Neuchâtelois(es) en séjour, ou de passage à Haute-Nendaz.

Les meilleures pizzas au feu de bois  
de toute une région, à déguster sans faute.

Vaste carte de mets à votre disposition  
pour tous les goûts et toutes les bourses.

Tél. 027 289 51 89 - Fax 027 289 51 14

Votre  
opticien  
à la Migros

OPTIQUE  
MÉTROPOLE

Métropole Centre  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 032 914 10 04

LE LOCLE  
Puces -  
Brocante  
Samedi 25 mai  
de 8 heures  
à 15 heures  
Joux-Pélichet 6

Initiative pour la mère et l'enfant:

# Voter Oui, c'est sauver des milliers d'enfants d'une mort certaine !

L'initiative fournit une aide financière et  
élimine les problèmes, pas les enfants !

Par conséquent:

**OUI** à l'Initiative pour  
la mère et l'enfant

SHMK, Pf., 4011 Basel www.mamma.ch



LA FERRIÈRE  
**Agriculteur grièvement blessé**

**Le conducteur d'un tracteur a été grièvement blessé, mardi soir à La Ferrière, dans un accident de la route, où il est seul en cause.**

**Il était environ 20h45 et l'agriculteur circulait au volant de son tracteur, de La Chaux-d'Abel en direction de La Ferrière. Soudain, pour une raison encore indéterminée, le conducteur a perdu le contrôle de son véhicule. Ce dernier est sorti de la route, sur la droite, avant de dévaler un talus escarpé et de terminer sa course folle dans un pâturage, en contrebas de la route cantonale.**

**Grièvement blessé, l'agriculteur a été hélicoptéré à l'hôpital par la Rega. /comm**

LA RÉGION PRATIQUE  
**URGENCES**

- Police: 117.
- Ambulance et urgences sanitaires: 144.
- Feu: 118.
- Médecins de garde: de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelary à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- Pharmacies de service: Saint-Imier, le 111 renseigné; Tramelan, von der Weid, 032 487 40 30, jusqu'au 24.5. La Neuveville, Centrale, 032 751 46 61, jusqu'au 26.5.
- Planning familial: tél. 032 942 24 55.

**BIBLIOTHÈQUES**

- Saint-Imier: bibliothèque régionale, section jeunes: me/ve 15-18h; section adultes, me 15-18h, je 16-19h, ve 9-10h/15-18h. Sonvilier: lu 17h30-19h30, me 16-18h. Renan: lu 17h30-19h, ma/je 15h30-17h. Ville-RET: lu 18h30-19h30, ma 15-16h, je 17h45-19h. Cormoret: ma 17h30-19h, je 17-18h. Courtelary: lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h. Tramelan: bibliothèque communale, lu 17-19h. La Neuveville: lu-je 16-18h, sa 9-11h.
- Mémoire d'Ici: Saint-Imier, Place du Marché 5, lu/jeu 14-18h ou sur rendez-vous au tél. 032 941 55 55.

**LU DOTHÈQUES**

- Saint-Imier: me/ve 15-18h. Tramelan: je 16-17h30. La Neuveville: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.

**PISCINES**

- Tramelan: piscine du Château: 10-19h.
- Saint-Imier: piscine d'Er-guël: 9-19h.

**AGENDA**

**AUJOURD'HUI**

- Vieux papier Récolte du vieux papier à Renan, par l'école primaire, dès 8h15.
- Siams Patinoire de Moutier, ouverture au public 9h-20h; journée du marketing et des microtechniques, exposés à 10h30, 14h30 et 17h30.
- Politique Assemblée communale à Renan, salle communale, 20h.
- Pro Senectute Jeudi vert aux Orsons, rendez-vous gare de Court 13h35.
- Audition Saxophones, Ecole de musique de Bienne, rue du Contrôle 26, 19h.

**DEMAIN**

- Assemblée Association des forestiers du Jura bernois, Nods, Battoir, 14h.
- Vernissage Exposition Pascal Vecchi, Royal de Tavannes, dès 20h.
- Siams Ouverture au public 9h-18h. - Soirée de l'Europe, 19h30.

# Du culte à la culture

**La Neuveville ■ L'ancien temple, délaissé depuis 1988, a été prêté pour accueillir un café-théâtre. La campagne de recherche de fonds est sur le point de démarrer**

Par **Santi Terol**

«**D**epuis 1988, le temple de La Neuveville n'est plus une église et cela fait quatorze ans que je le vois se délabrer.» Il n'en a pas fallu davantage pour que l'artiste local Michel Tschampion lorgne sur cet espace délaissé, en vue d'y créer un théâtre. Il échafaude des plans avec son compère Bernard Prêtre, dessine des esquisses, construit une maquette et rassemble des bonnes volontés. Le projet est devenu palpable le 31 janvier avec la création de la Fondation du café-théâtre de la Tour de Rive, présidée par l'avocat Marc Labbé.

«L'idée n'est pas une nouveauté en soi, explique Marc Labbé. Le Noirmont utilise son ancienne église pour des expositions. Au Landeron, une ancienne chapelle a accueilli un temps une pouponnière. L'abbatiale de Bellelay a connu toutes sortes d'affectations avant sa vocation culturelle. On peut encore citer le temple du Bas de Neuchâtel et l'ancien Temple allemand de La Chaux-de-Fonds.» Depuis l'inauguration de la Blanche-Eglise restaurée, aucun culte n'est célébré dans l'ancien

temple, situé au cœur de la vieille ville. Il n'en demeure pas moins un monument historique protégé. «La convention de prêt que nous avons passée avec la paroisse réformée précise que nous ne pouvons rien modifier au bâtiment. La géniale idée de Michel Tschampion: des éléments mobiles créant le café-théâtre.» Il sera ainsi possible de retrouver l'état originel du bâtiment en tout temps.

**Modelage de l'intérieur**

«La paroisse ou le canton n'ayant pas de projet ni de moyens financiers pour procéder à une restauration, nous voulons construire une coque intérieure en panneaux légers et démontables. Il s'agit d'un projet simple et économique», remarque Michel Tschampion. Les bancs et le mobilier seront stockés sur la galerie, qui disparaîtra au profit d'un faux plafond. L'acoustique y perdra, mais pas le compte chauffage. Tous les éléments propres à l'église seront camouflés (chaire, croix, etc...). Le sol sera surélevé et aménagé sur trois niveaux afin d'offrir la meilleure vision possible de la scène.

Le café-théâtre offrira 120 places assises. Le bistrot, qui

n'ouvrira que pour les représentations, augmentera la capacité de 30 sièges supplémentaires.

**Recherche de fonds**

La fondation recherche 300.000 francs, d'ici à la fin

l'automne. Dans l'idéal, le café-théâtre ouvrira au début 2003. Dans le budget, 20.000 francs sont consacrés aux frais de fonctionnement, 100.000 à l'installation du chauffage et de l'aération, le reste aux aménagements et

équipements techniques. Toutefois, la fondation est suspendue au financement de départ sollicité auprès de la Municipalité. Le Conseil général se prononcera début juin sur un don ou un prêt. /STE



Classé monument historique, l'ancien temple de La Neuveville ne subira aucune retouche. Une infrastructure légère à l'intérieur suffira à donner vie au café-théâtre de la Tour de Rive. PHOTO MARCHON

## Pas de festival cette année!

**Mont-Soleil open air ■ Refusant d'entrer dans le jeu de la surenchère, les organisateurs ont décidé d'annuler l'édition 2002**

**N**e voulant pas risquer la faillite, le comité d'organisation du Mont-Soleil open air festival a misé sur la sagesse en décidant d'annuler purement et simplement l'édition 2002, qui devait avoir lieu du 23 au 25 août. Après avoir remué ciel et terre pour dénicher deux têtes d'affiche, le responsable de la programmation, Fabrice Bessire, n'a rien vu venir. Excepté un gouffre financier. Passionné mais pas suicidaire, le comité du MAS (Mont-Soleil arts &

spectacles) a décidé de reporter son festival à des jours meilleurs. «Il est clair que c'est décevant, s'exclame le président Patrick Tanner. Mais cette année, l'offre est faible et les artistes en profitent pour augmenter les tarifs. Or notre assise financière n'est pas assez solide pour pouvoir entrer dans le jeu de la surenchère. On ne brasse pas des millions, nous...»

Vous l'aurez compris: le Mont-Soleil open air festival ne peut pas rivaliser avec le Paléo, Avenches ou Mon-

treux, par exemple. Nathalie Imbruglia figurait parmi les têtes d'affiche pressenties, cette semaine encore. «Nous aurions dû déboursier près de 80.000 francs pour 90 minutes de concert, soit 10.000 francs de plus que le montant prévu pour deux têtes d'affiche. Trop, c'est trop», confie Patrick Tanner. Une quinzaine de groupes devaient participer à la 7e édition du Mont-Soleil open air festival, mais les contrats n'ont pas encore été signés, dans la mesure où les conditions peu-

vent varier en fonction des dettes engagées. Selon les organisateurs, une grande partie du travail réalisé pour la mise en place de l'édition 2002 pourra être utilisé l'année prochaine.

Le 17 août prochain, le MAS organisera différents concerts, dans le cadre d'Expo.02, sur la grande scène de l'arteplage de Bienne. Au programme: Dolly, A Few Good Men, Sunalp, Palatimba et Famara. Alléchant, non? /OOD

TRAMELAN

### Une grande brocante

**L**a paroisse réformée de Tramelan organise à nouveau sa traditionnelle grande brocante, qui se déroulera au rez-de-chaussée de la cure, rue Virgile-Rossel 16, ce samedi, de 9h à 13 heures.

Les personnes intéressées apporteront leur marchandise, à la cure même, aujourd'hui entre 16h30 et 18 heures. Pour tous renseignements concernant le fonctionnement de la brocante, on appellera directement la responsable de l'organisation, Marie-Claire Niklès, au tél. 032 487 52 32. /comm

TRAMELAN

### Pop et Buche dédicacent

**E**n avant-première suisse, avant la sortie officielle de l'album, au Festival international de Sierre, George Pop et Eric Buche dédicaceront cette fin de semaine «La chevelure de Bérénice». Ce troisième ouvrage des aventures de Vincent Muraz conduit son héros dans la région, et notamment au CIP.

Parallèlement à cette séance de dédicaces, de nombreuses planches originales et autres dessins de Buche seront exposés à la cafétéria du CIP, jusqu'au 30 mai. De surcroît, les organisateurs de Tramlabulle'2002 saisiront cette occasion pour présenter l'affiche du festival agendé aux 13, 14 et 15 septembre prochain. /réd

Tramelan, CIP, samedi 11h-13h et 14h-16 heures

## Régionaux dans la spirale du succès

**Tramelan ■ Le groupe d'animation Agora présente Dilem, Forceed et Brain-Damaged, samedi à la salle de La Marelle**

**T**rois groupes de rock régionaux qui ont le vent en poupe se produiront à Tramelan, samedi. L'occasion de se plonger dans l'ambiance survoltée d'un minifestival. La salle de La Marelle deviendrait-elle un passage obligé pour ce genre de musique? C'est le groupe Dilem qui aura la lourde tâche de chauffer la salle. Mais il n'en est pas à son coup d'essai. Depuis deux ans, cette formation a réussi à créer un répertoire personnel intéressant. Les musiciens sont auteurs-compositeurs-arrangeurs. Leurs textes évoquent les problèmes actuels de cette planète: misères et guerres, mais ils abordent aussi le vaste domaine de l'amour et font la part belle aux rêves. Avec cinq musiciens, Forceed est une formation rock

classique qui existe depuis deux ans. Elle s'est déjà produite au SAS, à Delémont, et au GCR, à Moutier. La moyenne d'âge des musiciens ne dépassant pas 17 ans, ce groupe est promis à un bel avenir.

Quant à la formation Brain-Damaged, elle écume les scènes rock régionales depuis plusieurs années déjà. Après avoir régulièrement changé de nom, ce groupe a trouvé sa voie: celle du rock-punk. Avec une formation de base (deux guitares, basse, batterie, chant), Brain-Damaged s'est adjoint des percussions et des platines. Ce mélange permet un style de musique très particulier. /comm-réd

Samedi 25 mai, Tramelan, salle de La Marelle, dès 21 heures



Le groupe Dilem aura la lourde tâche de chauffer la salle de La Marelle, samedi. PHOTO SP



# Plan d'aménagement admis sans débat

**Parlement** ■ *En s'écartant des avis d'experts et en veillant à une juste répartition des services et des équipements entre les régions du canton, le Gouvernement est suivi par les députés*

Par  
**Victor Giordano**

Après une mise en consultation qui avait suscité un tollé, car le Pdic (plan directeur d'aménagement cantonal) voulait axer le développement sur la région delémontaine, le Gouvernement a fait marche arrière et a présenté un projet sans orientation précise, ménageant les susceptibilités des uns et des autres et ne montrant pas des axes forts de développement. C'était la bonne manière sinon de privilégier l'essor, du moins de s'assurer la bénédiction parlementaire.

Ce plan se tient prudemment à des généralités contre lesquelles il serait difficile de faire actionner les moulins à vent: l'amélioration de la qualité de la vie, les conditions-cadres favorables au développement économique, le développement de chaque territoire en valorisant ses atouts spécifiques et une allocation efficiente des ressources. A quatre mois des élections, il ne s'est pas trouvé un député candidat à une réélection assez amoureux du suicide politique pour battre en brèche de telles généralités. De même, aucun des 15 députés

bientôt à la retraite n'a jugé le sujet suffisamment grave au point de valoir un ultime baroud d'honneur.

L'article suivant consacré aux objectifs détaillés n'a pas davantage suscité la verve d'élocution des élus. Tout juste a-t-on eu droit à une brève dispute pour savoir si les équipements et services à la population devaient être implantés à Delémont, Porrentruy, ou bien à Saignelégier. Fallait-il qu'ils le fussent «prioritairement» ou non? Comme un tel objectif peut être tout et le contraire de ce dernier, la discussion a avorté avant que de naître. Ainsi, rien

ne s'opposerait à implanter un futur hôpital unique dans une autre localité que les trois chefs-lieux précités. Le Pdic ne règle pas des questions de cette importance. On ne s'étonnera pas qu'il ait été accepté par 51 voix contre zéro.

## Et la vache folle?

Le Parlement a paru bien plus intéressé par une motion interne du député ajolot Pierre-Alain Fridez, PS, demandant que le canton fasse usage de son droit d'initiative fédérale et prie la Confédération «d'instaurer un dépistage systématique des bovins (atteints de l'ESB),

afin d'assurer une sécurité alimentaire maximale, de restaurer la confiance des consommateurs et de permettre à la filière bovine de redresser la tête».

Le ministre Jean-François Roth a relevé que, selon les autorités fédérales, de telles mesures n'atteindraient pas l'ob-

jectif visé et qu'aucun cas de la maladie d'ESB n'a été recensé en Suisse (le député Fridez a affirmé qu'il y en avait eu cinq cette année). De son côté, Jean Paupe, PDC, a aussi estimé que les mesures préconisées n'étaient pas judicieuses et inaptes à atteindre le but visé. On ne sa-

vait pas non plus qui assumerait les dépenses. Contre ces deux avis, une majorité de 23 voix contre 8, a accepté la motion interne.

Malgré ce vote positif, on peut douter que cette motion soit suivie d'effets sous la Coupole fédérale... /VIG



Claude Schlüchter, PS, a présenté aux députés le plan gouvernemental d'aménagement du territoire. PHOTOS A

## Du 111 à Tornos

La fermeture du 111 à Porrentruy (13 emplois supprimés) et l'avenir de Tornos ont préoccupé les députés jurassiens, à l'heure des questions orales. Répondant à l'indignation de Serge Vifian (PLR) et de Philippe Gigon (PDC), sur l'attitude scandaleuse de Swisscom, le ministre Jean-François Roth a indiqué que le Gouvernement jurassien a été mis devant le fait accompli au sujet du 111 et qu'on sanctionne à nouveau les régions périphériques. Il va réclamer des explications à la régie bleue, demander qu'elle revienne sur sa décision, ou qu'elle fournisse au moins des mesures compensatoires. Le même ministre souscrit aux inquiétudes du député Michel Si-

mon (PDC), sur l'avenir de Tornos, une entreprise qui emploie 1000 employés, dont un tiers de Jurassiens. Une cellule de crise a été mise en place. Maxime Jeanbourquin (PCSI), rapporte les propos du chef de la sécurité d'Expo.02, qui craint une action des Béliers ou des paysans. Pour le député franc-montagnard, il s'agit de luttes légitimes et il demande si le Jura enverra ses gendarmes pour réprimer d'éventuelles manifestations. Le ministre Claude Hêche le rassure, en lui indiquant que quatre policiers jurassiens sont affectés à Expo.02, que le droit de manifester est respecté et qu'il n'y aura pas d'excès de zèle.

On saura aussi que Michel Jobin (PCSI) a trouvé indécent

que le journal du PDC cherche déjà un remplaçant au contrôleur des comptes, avant même la publication de postulation. «C'est un poste de magistrat et c'est au Parlement de le nommer. Chaque groupe politique peut présenter la personne de son choix», lui répond Gérald Schaller. Que le ministre Claude Hêche déplore, comme Rémy Meury (POP), d'avoir vu le home La Promenade, à Delémont, refuser des familles pour dîner, le jour de la Fête des mères, ayant été dépassé par la demande. Enfin, que le racolage religieux est interdit dans les préaux des écoles, Anita Rion indiquant à Patricia Kamber (PS) que le directeur ou la commission d'école ont les pouvoirs d'intervenir. /MGO

## Traces de dinosaures découvertes en Ajoie

**Courtedoux** ■ *De nouveaux vestiges après les mammoths*

Travaillant dans le cadre des fouilles préalables à la construction de la Transjurane, des archéologues ont mis au jour d'importantes et nombreuses traces de dinosaures dans le village de Courtedoux, à l'ouest de Porrentruy. Dans cette localité avaient déjà été découvertes plusieurs défenses de mammoths laineux en 1999, ainsi que des maisons-fosses en 2000.

Après la mise au jour, la semaine dernière, les archéologues jurassiens ont fait appel à un grand spécialiste des traces de dinosaures, Christian Meyer, directeur du Musée d'histoire naturelle de Bâle. Il présentera les découvertes lors d'une conférence prévue le 6 juin seulement, ce délai devant

permettre de mener des travaux indispensables de mise sous protection avant cette date. Pour l'heure, le chantier de Courtedoux est fermé au public. Les traces découvertes sont nombreuses et d'une extraordinaire fraîcheur, même si elles datent probablement de près de 150 millions d'années. Elles sont encore en cours de dégagement et d'études préliminaires permettant de mettre certaines particularités en évidence. L'importance de cette découverte dans la mise en place d'une histoire archéologique du Jura, en fonction des trouvailles les plus récentes, sera sans doute très grande, selon le chef du Service d'archéologie François Schifferdecker. /vig

## Vingt-deux jeunes pincés

**Coup de filet** ■ *Une centaine d'infractions de toute sorte*

Au cours d'une enquête menée par plusieurs policiers jurassiens durant plus de trois mois, vingt-deux jeunes, de 16 à 19 ans, de la vallée de Delémont et de France, ont été interpellés. Ils ont commis pendant une année toute une série de dommages à la propriété (la somme avoisine les 150.000 francs) et une série de vols.

Cheffe de la sûreté jurassienne, Laurence Boillat, a indiqué hier que, suite à une recrudescence des dommages à la propriété et des vols en tout genre, en début d'année, dans les localités situées sur l'axe ferroviaire Delémont - Porrentruy - Boncourt, la police cantonale a procédé, en février, à de nombreuses interpellations de mineurs suspects. Ce sont vingt-deux jeunes, de 16 à 19 ans, des Jurassiens de la vallée de la Sorne, ainsi que deux Français, qui ont été entendus. Aucune jeune fille n'est impliquée dans ces affaires.

### Par désœuvrement

Les auteurs ont reconnu 69 infractions, pour lesquelles une plainte avait été déposée, ainsi que 33 autres cas non connus de la police. Il s'agit surtout de dommages à la propriété sur des bâtiments et des véhicules (vandalisme, tags, déprédation de wagons CFF, de cabines téléphoniques). Des vols par effraction dans des usines, des caves, des bâtiments publics, des compteurs et autres automates. Des vols d'usage de deux-roues et de voitures (l'un des véhicules a été accidenté). Les jeunes ont également re-

connu la consommation de stupéfiants (marijuana). Une seule agression a été commise. Quatre délinquants s'en sont pris à un jeune pour lui dérober son natel. Les infractions ont été commises essentiellement durant les week-ends, de janvier 1999 à mi-février 2002. Notamment en automne 2001 et pendant le carnaval 2002.

La valeur des objets dérobés - sans excuser ces actes - n'est pas importante, tandis que les dommages approchent les 150.000 francs.

Tous ces adolescents se connaissent et se rencontreraient régulièrement dans les bistros ou dans les gares, où ils consomment alcool et joints. Le noyau dur de l'équipe était constitué d'une dizaine de jeunes gens. Ils n'ont pas fourni d'explications rationnelles à leurs gestes. Les «opérations-commandos», comme ils disent, s'effectuaient sur des coups de tête, au hasard des occasions. Désœuvrés, ils invoquent, pour justifier leurs actes, le besoin d'occuper leurs soirées et les poussées d'adrénaline, lors de l'accomplissement des méfaits.

Sur les vingt-deux adolescents interpellés, la moitié ont un travail, les autres sont en recherche d'emploi. Côté loisirs, ils n'ont pas d'occupation particulière. Tous les parents ont une situation stable et ont été contactés. En définitive, 19 jeunes devront répondre de leurs actes devant l'autorité judiciaire, ou le juge des mineurs. /MGO

## Semaine gourmande

**Haut-Plateau** ■ *Six artisans à bord du bateau de l'amer!*



Cinq des six artisans du goût francs-montagnards partants pour l'édition 2002. PHOTO GOGNIAT

Initiée l'an passé, la Semaine du goût rebondit dans le Jura par l'intermédiaire de six artisans. Sous le slogan «L'amer à mille mètres», ces défenseurs du terroir et du savoir-faire ouvrent largement leurs portes, du 27 mai au 2 juin. Le public aura l'occasion d'assister à des démonstrations, de découvrir la manière dont ils travaillent, mais aussi de goûter au produit final. Un véritable appel aux papilles gustatives.

En Suisse, ce sont plus de 300 participants qui sont partants pour cette deuxième édition. Dans le Jura, seule la montagne s'est mobilisée. Georges Wenger, le maître-queueux du Noirmont, estime qu'il est important de s'ouvrir au public, particulièrement à la jeunesse. Une démarche qui a aussi un sens didactique.

«Le feu à l'amer», le thème choisi par les Taignons, unit donc six participants. Cette action originale va se traduire, à

la Brasserie des Franches-Montagnes, à Saignelégier, par la découverte de différents maltages et d'une bière noire de circonstance. De son côté, Georges Wenger propose plusieurs plats. Citons une langoustine poêlée au gruë de cacao et au rhum ou ce brési d'aloïau aux bourgeons de sapin et timbale d'endive. Daniel, le frère de Georges, boulanger au Noirmont, propose des branches noires aux noisettes grillées ou des feuilles en chocolat.

Du côté des Bois, le boucher Pierre Bilat présente son fameux jambon fumé, son lard et sa saucisse au cumin, faits maison. Aux Embois, enfin, le boulanger Edgar Claude remet au goût du jour le pain passion, la miche plate d'antan ou encore la baguette à la meule. La Se-meuse (La Chaux-de-Fonds) et ses procédés de torréfaction complètent le menu. A découvrir. /mgo

## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

- Ambulances de Saignelégier: 144 ou 032 952 12 12.
- Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.
- Pharmacie des Franches-Montagnes: service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.
- Dépannages: Centrale, 032 955 14 12.
- Taxis: piquet de nuit 032 951 21 18.

### CENTRE DE LOISIRS

- Piscine: lu 13h30-21h, ma-ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.

### LUDOTHÈQUES

- Saignelégier (Hôtel de ville): ma 15-16h30, je 16-17h30. Les

Bois (salle de gymnastique): le 1er lundi du mois 14h30-17h30. Les Genevez (salle de gymnastique): le 2e mercredi du mois 13h30-14h30.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Littératures Atelier de littératures à 20h15, au café du Soleil à Saignelégier avec Hugo Lœtscher. Présentation de Brigitte Müller et lecture de Diego Todeschini.

#### DEMAIN

- Concert Dans le cadre du 125ème anniversaire de la fanfare des Pommerats, concert de Génération à 20h30 et country à 21h30 avec Tomahawk.
- Concert Concert du trio vocal de Madagascar Tiharea au café du Soleil à Saignelégier.



# HCC à nous tous de jouer!

HCC LA CHAUX-DE-FONDS SA



Joueurs, comité, actionnaires, Puck club, Goal club, public et tous les amoureux de la région: ensemble décrochons la licence pour jouer en ligue nationale! Notre soutien, même modeste, permettra de conserver tout notre système de formation (300 juniors) et de continuer à donner un rayonnement à la région.

**500'000**

Nous avons à réunir, d'ici fin mai, Fr. 500 000.-. C'est un grand défi pour que vivent le HCC et la région. Nous pouvons le gagner. Merci à tous!

**400'000**

**CCP**  
17-317215-6  
soutien HCC

**300'000**

O. Amadio, N. Bernasconi, R. Brusa, G. Catella, V. Chiriaev, J. Heinrich, D. Nakaoka, P. Thalmann, J. Türler, M. Gigon, S. Perrenoud, P. Gaschen, P. Haldimann, M. Meijer, L. Lederrey, A. Dubois, P. Lebet, M-A. Oltramare, J. Noël, R. Cattin, L. Bringolf, D. Waeflier, C. Monbaron, W. Battiaz, P. Langel, P. Moesch, M. Pandolfo, G. Spoletini et tous les membres du Puck et Goal Club.

**200'000**

Tous ceux qui apporteront leur contribution recevront une entrée pour le premier match joué à domicile!

**100'000**

**Fr. 75 000.-**  
acquis!



**Caravanes Entretien**  
Hubert Fasel  
1400 Yverdon-les-Bains  
Tél. 024 426 44 00  
www.caravanes-entretien.ch  
Réparations toutes marques  
Vente - Reprise - Accessoires - Auvents  
Neuves - Occasions  
Agence Adria et T.E.C.

VOYAGES

**HOTEL RESTAURANT VILLARS**  
**ECUREUIL** ★★★  
Restaurant, jardin, parking  
**ACTION SPECIALE**  
du 1er au 16 Juin et dès le 15 septembre, dès 4 nuits  
Chambre à 2 lits avec bain-WC, téléphone direct, TV, radio, safe, terrasse au soleil.  
**Fr. 54.-**  
p.p.j. inclus pt. déjeuner.  
Demi-pension Fr. 78.-  
Supplément single Fr.18.-  
300 km de promenades entre glacier et Plaine du Rhône.  
Tél. 024 496 37 37, E-mail: ecureuil@bluewin.ch  
www.hotel-ecureuil.ch

AVIS OFFICIELS

**UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL**  
Faculté des sciences  
**Vendredi 24 mai 2002 à 17 h 15**  
Présentations publiques de thèses de doctorat:  
**Au Grand Auditorio de l'Institut de Chimie, Bellevaux 51 à 17 heures**  
**M. Dilovan CATI**, chimiste diplômé de l'Université de Neuchâtel  
**Super échange dans les complexes supramoléculaires formés à partir de ligands amides dérivés de pyrazine.**  
**A l'aula Unimail, salle F0100**  
**M. Stoyan GRENACHER** titulaire d'une licence sans spécification option biologie et chimie de l'Université de Neuchâtel  
**Etude des facteurs déclenchant le comportement sexuel chez *Ixodes ricinus* L. et de la physiologie de ses sensilles gustatives.**  
Le doyen: F. Zwahlen

## 3 JOURS DE FÊTE À:

**LA HALLE**

**LA HALLE**

VÊTEMENTS

CHAUSSURES

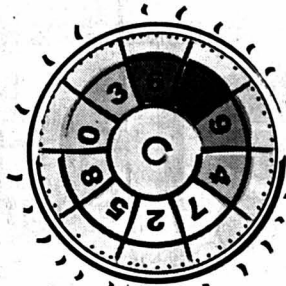
# LA CHAUX-DE-FONDS

Les 23, 24, 25 mai 2002:

# -100%

sur tout l'assortiment en magasin

Nombreuses animations pour vous divertir:



**Roue de la fortune**  
**3 VTT À GAGNER!**



Clown pour les enfants

Boissons gratuites

Saucisses à Fr.1.-

Nombreux rabais en magasin!

LE LOCLE  
LA HALLE AUX CHAUSSURES  
LA HALLE VÊTEMENTS  
Tél. 032/926 70 50  
RUE LOUIS-JOSEPH-CHEVROLET  
44, BOULEVARD DES EPLATURES LA CHAUX-DE-FONDS

20'000 vêtements et 15'000 paires de chaussures: la mode pour toute la famille!

**fordmondeo TDCi: maintenant pour Fr. 399.-/mois.**

**Machines professionnelles à mettre sous vide**

dès Fr. 1000.-.  
Tél. 021 948 8566.

AVIS OFFICIELS



Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme  
Maladière 35, 2000 Neuchâtel

Invitation à:

**L'Assemblée générale**  
**Jeuudi 30 mai 2002**  
**à 20 heures**  
**à l'Hôpital de Landeyeux**

Après une brève séance statutaire, nous avons le plaisir de vous inviter à une conférence débat dont le thème est:

## L'OSTÉOPOROSE

Intervenants: un gynécologue, une spécialiste des maladies osseuses et une diététicienne.

Le Comité

## VILLE DU LOCLE

**Convocation des électeurs et électrices: pour la votation fédérale**

- sur:
- a) la modification du 23 mars 2001 du code pénal suisse (Interruption de grossesse);
  - b) l'initiative populaire du 19 novembre 1999 «pour la mère et l'enfant – pour la protection de l'enfant à naître et pour l'aide à sa mère dans la détresse».

**le 2 juin 2002**

**Sont électeurs:** les Suisses et les Suissesses, âgé(e)s de 18 ans révolus, domicilié(e)s dans la commune.

**Heures d'ouverture:** Dimanche de 10 h à 12 h précises.

**Local de vote:** Hôtel de Ville, 2400 Le Locle.

Le vote par correspondance ayant été généralisé, le vote anticipé au poste de police est supprimé.

**Vote des malades:** les infirmes et les malades incapables de se rendre au bureau de vote peuvent demander de faire recueillir leur vote à domicile en s'adressant au **Contrôle des habitants**, (tél. 032 933 84 60), jusqu'au vendredi 31 mai 2002 à 17 heures et le dimanche matin de 10 heures à 11 heures au même numéro.

Dans chaque cas, veuillez vous munir de votre carte civique ou d'une pièce d'identité valable.

LE CONSEIL COMMUNAL



- La nouvelle Ford Mondeo Trend 2.0 16V Duratorq TDCi de 130 ch, 4 portes, à partir de Fr. 37 400.- (Illustr.: Mondeo Trend avec équipements supplémentaires)
- Turbodiesel Common Rail: l'évolution la plus récente de la technologie diesel
- Puissance: couple maximal de 350 Nm, dans la fonction «overboost»
- Fr. 399.-/mois, offre de leasing: versement unique Fr. 5610.-, caution Fr. 2000.-, 10 000 km/an, durée de 48 mois, sans casco totale obligatoire, TVA incluse. Actuellement et seulement chez nous.

la technologie en mouvement.



GARAGE DES 3 ROIS SA

LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032 926 81 81

LE LOCLE  
Tél. 032 931 24 31

SAINT-IMIER  
Garage Mirija  
Tél. 032 941 16 13


LE NOIRMONT  
Garage Rio  
Tél. 032 953 23 23



**A. STUDER**  
Menuiserie  
Ebénisterie Tâblerie  
Parc 8  
Case postale  
2302 La Chaux-de-Fonds  
Atelier 032 968 33 73  
N°tel 079 412 20 14  
Fax 032 968 02 50

Boucherie-charcuterie  
**Claude Picard**  
Numa-Droz 108  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 12 06  
Plats préparés  
Viandes cuites sur demande

**Aromathérapie**  
Diverses préparations d'huiles essentielles  
pharmacie **pillonel**  
Laboratoire homéopathique  
Livraisons à domicile  
Ouverte tous les jours  
Balancier 7 et Serre 61  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 910 82 10  
Fax 032 910 82 19

  
Daniel Lehmann  
Rue Numa-Droz 57  
Tél. 032 913 15 29  
2300 La Chaux-de-Fonds

**DE LA CROIX-BLEUE** **SAMEDI 25 MAI 2002** **20h15**  
**CONCERT MUSIQUE**  
Direction Frédéric Geiser  
Avec la participation de  
**CHCEUR MIXTE**  
**MENNONITE**  
**LES BULLES**  
Direction Ernest Geiser  
Salle rue du Progrès 48  
**La Chaux-de-Fonds**  
ENTREE LIBRE

Tabacs - Journaux  
Taxcard - Loteries  
**LA CAVERNE D'ALI TABACS**  
J.-D. Favre  
Ouvert 7/7  
Serre 79  
Tél. 032 913 35 90  
2300 La Chaux-de-Fonds

**Laiterie des Gentianes**  
Laiterie - Epicerie  
Fruits - Légumes  
**Magasin Vis-à-Vis Amstutz**  
Tél. 032 913 29 88  
Gentianes 45  
2300 La Chaux-de-Fonds

Produits du terroir  
**LA FERME**  
Famille Ummel  
Neuve 2 - La Chaux-de-Fonds  
Magasin 032 968 26 52  
Privé 032 968 69 18  
E-mail: ummel@freesurf.ch

Pour être bien conseillé!  
Poussettes  
Berceaux  
Chambres  
Literie  
Sièges auto  
**Au Nouveau-Né**  
G. Terraz  
Parc 7  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 968 32 14  


LAITERIE  
**Elisabeth Gogniat**  
Paix 82  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 37 86  
**Spécialiste en fondue**

Votre fleuriste  
  
Serre 79  
(en face du cinéma Eden)  
Tél. 032 913 02 66  
Fleurop - Interflora G. Wasser

 **FILLIGRAF**  
**RADIO-TV DES FORGES**  
Vente-Réparations-Conseils  
Chrs-Naine 1 ☎ 032 / 926 02 66

DIVERS  
**Ce jeudi**  
De 8 h à 12 h - 13 h 30 à 20 h  
**20%**  
sur tout le magasin  
excepté accessoires Cartier et St-Laurent  
 **PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE**

**ACADÉMIE DE MEURON**  
**Lycée Artistique NEUCHÂTEL**  
Beaux-Arts - (dessin, peinture, modelage, aquarelle, histoire de l'art).  
Bases artistiques - Préparation aux arts appliqués, 3 ans d'études.  
Inscriptions et renseignements pour l'année scolaire 2002 - 2003:  
Cour de l'Hôtel Du Peyrou, 2000 Neuchâtel  
Tél. et fax: 032 725 79 33  
www.lycee-artistique.ch

**Une gestion de fortune**  
**à notre image**

**GARAGE DU RALLYE SA**  
**INVITATION à la présentation de LA NOUVELLE VECTRA**  
  
Vendredi 24 mai 2002 de 9 h 00 à 12 h 00 / 13 h 30 à 19 h 00  
Samedi 25 mai 2002 de 9 h 00 à 12 h 00 / 14 h 00 à 16 h 30  
  
  
**OFFRES EXCEPTIONNELLES**  
France 80-82 - 2400 Le Locle - Tél. 032 930 0 930

Une gestion optimale en faveur du développement durable de votre patrimoine  
  
www.bcn.ch  
Banque Cantonale Neuchateloise, www.bcn.ch, e-mail: info@bcn.ch, Tél. 032/723 61 11



# VENDREDI 24 MAI INAUGURATION DE NOTRE NOUVEL ESPACE DE VENTE AV. LÉOPOLD-ROBERT 9

## 10 BONNES RAISONS DE NOUS ACCORDER VOTRE CONFIANCE

- Accueil, conseil et service après-vente d'une entreprise qui a plus de 23 ans d'expérience
- Centre de compétences techniques avec 6 techniciens, 2 apprentis
- Espace de vente moderne avec un vaste choix sur plus de 250m<sup>2</sup>
- Compétence en matière de home cinéma et d'installation professionnelle audio et vidéo. Possibilité de voir en démonstration des écrans au plasma de différentes grandeurs, de se faire une idée de système de projection sur grand écran, de tester et d'écouter des chaînes HIFI haut de gamme
- Livraisons et installations à domicile
- Réparation de tous les produits de marques, y compris ceux achetés ailleurs
- Entreprise de 17 collaborateurs certifiée ISO 9001
- Expérience dans le domaine du multimédia
- Département installation d'antenne satellite et numérique
- 3 marques principales présentées

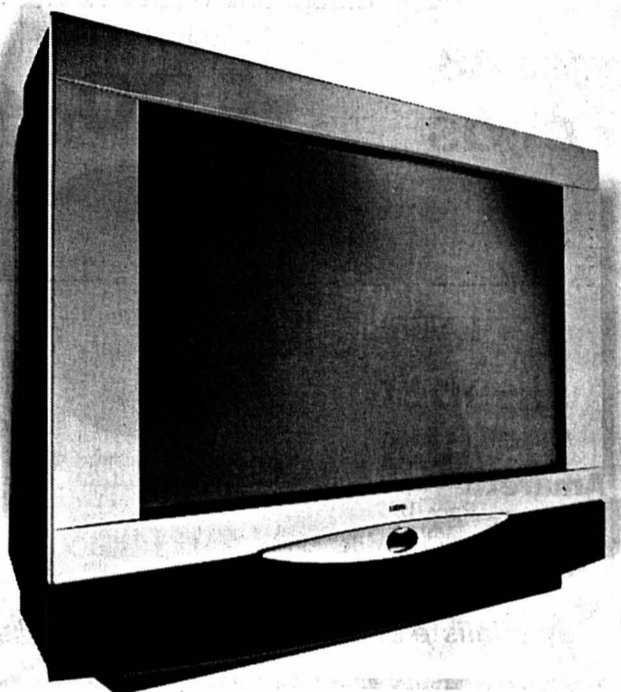
**LOEWE.**  
**Panasonic**  
**SONY**

Av. Léopold-Robert 9 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 45 05 Fax 032 913 45 06  
E-mail : chxdefds@telemontagne.ch

Rue des Sommètres 1A Saignelégier  
Tél. 032 951 22 30 Fax 032 951 22 05  
E-mail : info@telemontagne.ch

Grand-Rue 153 Tramelan  
Tél. 032 487 43 84 Fax 032 487 53 36  
E-mail : tramelan@telemontagne.ch

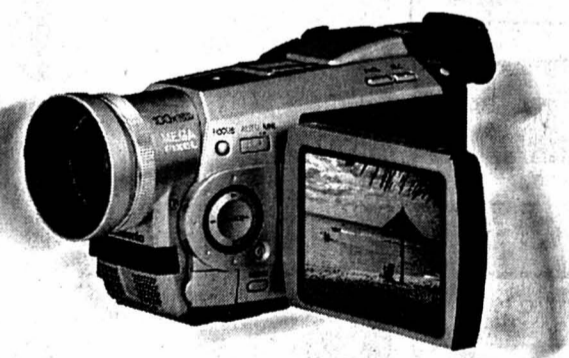
Offres spéciales du 24 au 31 mai 2002 sur des produits Hits ! Par exemple :



### TV LOEWE ACONDA 9381 ZW

Un appareil hors du commun  
Écran 16/9 de 82 cm, tube Real Flatline, double image,  
Full Digital 100 Hz, TXT à 1750 pages de mémoire  
Prix catalogue CHF. 5'300.-

**Offre spéciale d'ouverture: CHF. 4'990.-**  
PRIVILEGE 3 ans inclus + TAR CHF. 30.-

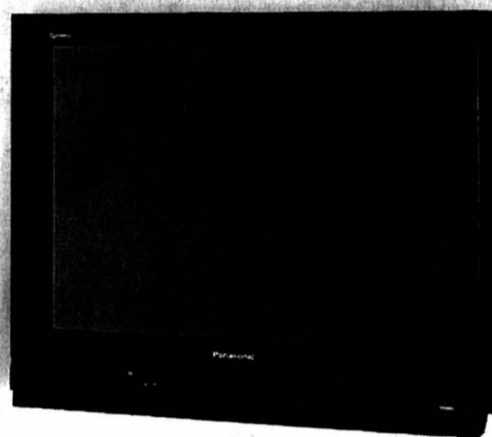


### CAMESCOPE PANASONIC NV-MX5

Mini DV, capteur 1 Megapixel, photo numérique  
Prix catalogue CHF. 2'999.-

**Offre spéciale d'ouverture: CHF. 1'888.-**

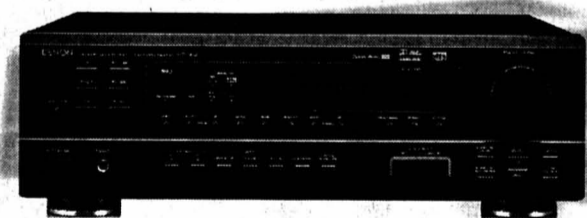
Avec en cadeau 1 SDCard 64MB ( CHF. 129.-)  
et 1 cassette MiniDV60 ( CHF. 17.-) + TAR CHF. 5.-



### TV PANASONIC TX-29AS10D

Écran plat de 72 cm, 100Hz  
Prix catalogue CHF. 1'999.-

**Offre spéciale d'ouverture: CHF. 1'399.-**  
+ TAR CHF. 30.-



### HOME CINEMA DENON/ELAC AVR-1602 / DVD-800 / CINEMA 1 ESP

Qualité, son précis et hauts-parleurs compacts  
C'est possible, venez l'écouter !  
Prix catalogue CHF. 2'539.-

**Offre spéciale d'ouverture:  
CHF. 1'999.-**

+ TAR CHF. 15.-



**expert**  **Télemontagne**

LA QUALITÉ: ON Y CROIT - ON Y TRAVAILLE!



# Actions du 21.5 au 27.5



**Grana Padano en morceau**  
les 100 g

**1.50**

au lieu de 1.90

Grana Padano râpé  
le sachet de 120 g  
**1.90** au lieu de 2.40



**Lapin entier**  
sans tête, 1<sup>er</sup> choix  
frais, de Hongrie  
le kg

**11.-**  
au lieu de 17.-

**Tomates**  
d'Espagne/des Pays-Bas  
le kg

**1.90**



Sur tout le poisson à  
griller mariné Luxor

**20%**  
de réduction

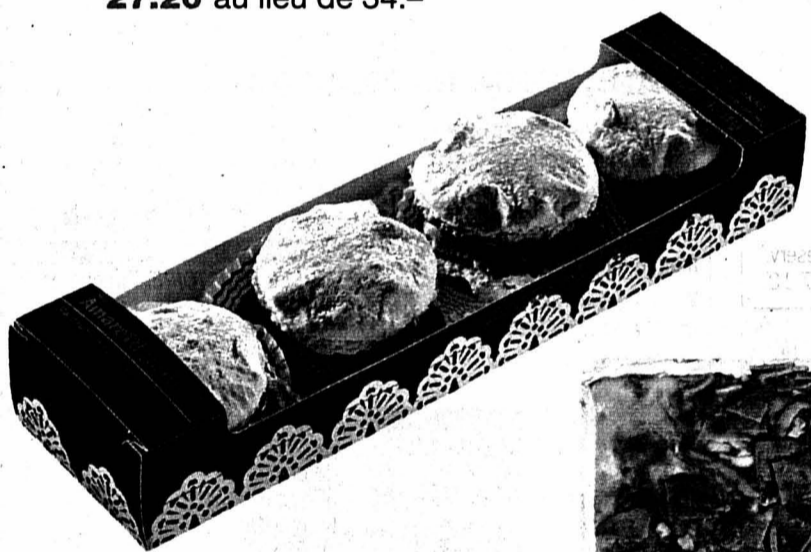
Exemple:  
plateau Grill-Mix, mariné  
le kg  
**27.20** au lieu de 34.-



**Amaretti**  
fourrés  
4 pièces, 210 g

**3.50**

au lieu de 4.50



**Oignons blancs**  
de Suisse  
le paquet

**1.20**



**Saucisse à rôtir de porc**  
de campagne, fraîche  
de Suisse  
le kg

**14.50**

au lieu de 18.50



Sur toutes les  
pizzas familiales  
**Anna's Best**  
900-1000 g  
**2.- de moins**

Exemple:  
Pizza Prosciutto  
1 kg

**11.50**  
au lieu de 13.50



www.migros.ch

Société coopérative Migros Neuchâtel/Fribourg

# MIGROS

Le Pays-Fraîcheur



LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

**CORSO 916 13 77**

**SAMSARA**  
V.O. s.-t. fr./all. 17 h 45. 12 ans. 4e semaine.  
De Nalin Pan. Avec Neelasha Bavora, Christy Chung, Shawn Ku.  
Au Ladakh, un jeune moine bouddhiste va être pris par ses pulsions sexuelles et attiré par une jeune femme...

**CORSO 916 13 77**

**THE MAJESTIC**  
V.F. 20 h 30. 12 ans. Première suisse.  
De Frank Darabont. Avec Jim Carrey, Laurie Holden, Martin Landau.  
Comment Peter Appleton a perdu la mémoire et retrouvé une nouvelle vie... Du réalisateur de la «Ligne verte».

**EDEN 913 13 79**

**RIDERS**  
V.F. 16 h, 18 h, 20 h 30. 16 ans. 3e semaine.  
De Gérard Pirès.  
Avec Steven Berkoff, Stephen Dorff, Natasha Henstridge  
Pour mettre la main sur un gang de quatre jeunes malfrats, la police va mettre tous les moyens. Action et cascades au menu.

**EDEN 913 13 79**

**IRRÉVERSIBLE**  
V.F. Dès vendredi 15 h 30, 18 h, 20 h 30, 23 h 15. 18 ans. Première suisse.  
De Gaspar Noé. Avec Monica Bellucci, Vincent Cassel, Albert Dupontel.  
Une femme se fait violer par un inconnu. Son copain et son ex-mari décident de faire justice eux-mêmes...

**PLAZA 916 13 55**

**STAR WARS - L'ATTAQUE DES CLONES**  
V.F. 14 h 15, 17 h 15, 20 h 15. Vendredi et samedi 23 h 15. 10 ans. 2e semaine.  
De G. Lucas. Avec H. Christensen, E. McGregor, N. Portman.  
Episode 2: Au fond de l'espace, la menace se précise! Obi-Wan Kenobi va découvrir une mystérieuse armée de clones...

**SCALA 1 916 13 66**

**L'ÂGE DE GLACE**  
V.F. 16 h. Samedi et dimanche 14 h, 16 h.  
Pour tous. 8e semaine.  
De Chris Wedge. **DESSIN ANIMÉ GÉNIAL, SUBLIME!!!**  
Une mangouste et un mammouth veulent ramener un petit homme chez les siens...

**SCALA 1 916 13 66**

**PARLE AVEC ELLE**  
V.O. esp., s.-t. fr./all. 18 h. 12 ans. 7e semaine.  
De Pedro Almodovar. Avec Javier Camara, Rosario Flores, Dario Grandinetti.  
Destin croisé de deux hommes liés à deux femmes tombées dans le coma... Un film fort, intense!

**SCALA 1 916 13 66**

**LA PROPHÉTIE DES OMBRES**  
V.F. 20 h 30. Vendredi et samedi 23 h. 12 ans. 2e semaine.  
De Mark Pellington. Avec Richard Gere, Laura Linney, Will Patton.  
Thriller fantastique! Juste avant de mourir, sa femme dit avoir vu une silhouette étrange, comme d'autres personnes...

**SCALA 2 916 13 66**

**LUNDI MATIN**  
V.F. 15 h, 17 h 45, 20 h 15. 12 ans. Première suisse.  
De Otar Iosseliani. Avec Jacques Bidou, Narda Blanchet, Anne Kravz-Tarnavsky.  
Tous les jours la même routine. Jusqu'au jour où il décide de voyager... Une ode à la flânerie digne d'un Jacques Tati!

**SCALA 2 916 13 66**

**RIDERS**  
V.F. Vendredi et samedi 23 h. 16 ans. 3e semaine.  
De Gérard Pirès. Avec Steven Berkoff, Stephen Dorff, Natasha Henstridge  
Pour mettre la main sur un gang de quatre jeunes malfrats, la police va mettre tous les moyens. Action et cascades au menu.

**SCALA 3 916 13 66**

**GOSFORD PARK**  
V.F. 15 h, 20 h 15. 12 ans. 2e semaine.  
De Robert Altman. Avec Richard E. Grant, Stephen Fry, Kristin Scott-Thomas.  
Dans les années 30 en Angleterre, lors d'une partie de chasse, le maître de maison est retrouvé assassiné...

**SCALA 3 916 13 66**

**LA BRÛLURE DU VENT**  
V.O. s.-t. fr./all. 17 h 45. 12 ans. 3e semaine.  
De Silvio Soldini. Avec Lukesova Brabara, Götz Citrad, Ivan Franek.  
Après avoir poignardé l'homme sensé être son père, il s'enfuit à l'Ouest, à la recherche de la femme belle, irréaliste...

**SCALA 3 916 13 66**

**THE PANIC ROOM**  
V.F. Vendredi et samedi 23 h. 16 ans. 5e semaine.  
De David Fincher. Avec Jodie Foster, Kristen Stewart, Forest Whitaker.  
Lorsqu'elle s'installe dans sa nouvelle maison équipée d'une pièce de sûreté, elle ne pensait pas l'utiliser le premier soir!

**ABC 967 90 42**

**LE LAIT DE LA TENDRESSE HUMAINE**  
V.O. française, sans entr. 18 h 30. 12 ans. 3e semaine.  
De Dominique Cabrera. Avec Marilyne Canto, Patrick Bruel, Dominique Blanc, Sergi Lopez.  
Un jour, Cristelle paniquée devant son nouveau né, disparaît... Un film sur la vulnérabilité du lien qui nous unit au monde.

**ABC 967 90 42**

**MILLENNIUM MAMBO**  
V.O. chinoise, s.-t. fr./all., sans entr. 20 h 45. 16 ans.  
Ire vision. De Hou Hsiao-Hsien. Avec Shu Qi, Jack Kao, Tuan Chun-hao, Chen Yi-hsuan, Jun Takeuchi, Ko Takeuchi.  
Le cinéaste filme un bel oiseau de nuit dans sa valse-hésitation entre un amant jaloux et un protecteur douteux. Fascinant.

**ABC 967 90 42**

**Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.**  
**Merci de votre compréhension!**

LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

**NEUCHÂTEL**

**■ APOLLO 1,2,3 (032 710 10 33)**  
**L'ÂGE DE GLACE.** 16h-18h. Pour tous. 8me semaine. De Ch. Wedge.  
**RIDERS.** 20h30. 16 ans. 3me semaine. De G. Pirès.  
**STAR WARS - L'ATTAQUE DES CLONES.** 14h15-17h15-20h15 (VO st. fr/all.). 10 ans. 2me semaine. De G. Lucas.  
**SAMSARA.** 14h30-20h15 (VO st. fr/all.). 12 ans. 4me semaine. De N. Pan.  
**LES ANNÉES DES TITANS.** 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. Cycle «Le travail, c'est la santé?». D'E. Hagen.

**■ ARCADES (032 710 10 44).**  
**STAR WARS - L'ATTAQUE DES CLONES.** 14h15-17h15-20h15. 10 ans. 2me semaine. De G. Lucas.  
**■ BIO (032 710 10 55).**  
**L'ÉCHINE DU DIABLE.** 15h30-18h-20h15 (VO st. fr/all.). 16 ans. Première suisse. De G. Del Toro.  
**■ PALACE (032 710 10 66)**  
**MONSTRES ET CIE.** 16h. Pour tous. 11me semaine. De P. Docter.  
**PARLE AVEC ELLE.** 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. 7me semaine. De P. Almodovar.  
**K-PAX, L'HOMME QUI VIENT DE LOIN.** 20h30. 12 ans. Première suisse. De I. Softley.  
**■ REX (032 710 10 77)**  
**SAM, JE SUIS SAM.** 15h. 12 ans. 4me semaine. De J. Nelson.  
**À L'OMBRE DE LA HAINE.** 18h-20h30 (VO st. fr/all.). 16 ans. Première suisse. De M. Forster.  
**■ STUDIO (032 710 10 88)**  
**HOLLYWOOD ENDING.** 15h30-18h-20h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. 2me semaine. De W. Allen.

**■ PALACE (032 710 10 66)**  
**MONSTRES ET CIE.** 16h. Pour tous. 11me semaine. De P. Docter.  
**PARLE AVEC ELLE.** 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. 7me semaine. De P. Almodovar.  
**K-PAX, L'HOMME QUI VIENT DE LOIN.** 20h30. 12 ans. Première suisse. De I. Softley.  
**■ REX (032 710 10 77)**  
**SAM, JE SUIS SAM.** 15h. 12 ans. 4me semaine. De J. Nelson.  
**À L'OMBRE DE LA HAINE.** 18h-20h30 (VO st. fr/all.). 16 ans. Première suisse. De M. Forster.  
**■ STUDIO (032 710 10 88)**  
**HOLLYWOOD ENDING.** 15h30-18h-20h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. 2me semaine. De W. Allen.

**■ PALACE (032 710 10 66)**  
**MONSTRES ET CIE.** 16h. Pour tous. 11me semaine. De P. Docter.  
**PARLE AVEC ELLE.** 18h (VO st. fr/all.). 12 ans. 7me semaine. De P. Almodovar.  
**K-PAX, L'HOMME QUI VIENT DE LOIN.** 20h30. 12 ans. Première suisse. De I. Softley.  
**■ REX (032 710 10 77)**  
**SAM, JE SUIS SAM.** 15h. 12 ans. 4me semaine. De J. Nelson.  
**À L'OMBRE DE LA HAINE.** 18h-20h30 (VO st. fr/all.). 16 ans. Première suisse. De M. Forster.  
**■ STUDIO (032 710 10 88)**  
**HOLLYWOOD ENDING.** 15h30-18h-20h30 (VO st. fr/all.). 12 ans. 2me semaine. De W. Allen.

À VISITER DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**A.D.C.** (Association de la défense des chômeurs, Serre 90). Aquarelles d'Erika R.-M. Junod. Lu/ma/me/ve 8-12h/14-17h, je 8-19h. Jusqu'au 30.6.  
**TOUR DE PIERRE/CAVEAU DE DÉGUSTATION DES VINS.** Ve/sa 17h30-20h30, di 11-12h30/16h30-19h, ou sur réserv. 032 842 59 16. Jusqu'au 27.10.  
**CHAMP-DU-MOULIN**

**LE LOCLÉ**

**MOULINS SOUTERRAINS DU COLDES-ROCHES.** Individuels: tous les jours 10-17h30. Visite guidées prévues à 10h15, 11h45, 13h15, 14h45, 16h15. Groupes: toute l'année sur réserv. 032 931 89 89. Visites également le lundi et en dehors de l'horaire. Jusqu'au 31 octobre.  
**LE NOIRMONT**

**LES PONTS-DE-MARTEL**

**FROMAGERIE.** Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.  
**NEUCHÂTEL**

**NEUCHÂTEL**

**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE.** «Explorateurs, voyageurs et savants», lu-ve 8-20h, sa 8-17h. Jusqu'au 10.9. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h, ou sur rdv. 032 717 73 00.  
**ÉCOLE-CLUB MIGROS.** Peintures de Hristina Collaud. Lu-je 8-20h30, ve 8-20h, sa 8-12h. Jusqu'au 30.7.  
**HOME LES CHARMETTES.** Peintures en acrylique sur toile de Patricia Corminboeuf. Jusqu'au 28.6.  
**HOME CLOS-BROCHET.** Aquarelles de Jean-Claude Robert. Tous les jours 14-18h. Jusqu'au 2.6.  
**JARDIN BOTANIQUE.** Présentations permanentes, serres consacrées à Madagascar. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h-20h. Serres fermées le lundi.  
**OFFICE FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE.** «Déchiffrez ! Entziffert !», exposition de photographies. Lu-ve 9-16h30. Jusqu'au 30.10.

**BOUDRY**

**LA PASSADE.** Peintures rétrospectives et récente d'Oreste Pellegrini.

**BÉVILARD**

**■ PALACE**  
**PANIC ROOM.** Ve/sa/di 20h30 (di aussi 16h). 14 ans. De D. Fincher.  
**LES BREULEUX**

**■ LUX**  
**MONSTER'S BALL (À L'OMBRE DE LA HAINE).** Ve/sa 20h30, di 20h (VO). 16 ans. De M. Forster.  
**MOUTIER**

**■ LE CINOCHE**  
**GOSFORD PARK.** Je 20h30, sa 17h30. 10 ans. De R. Altman.  
**3 ZÉROS.** Ve/sa 20h30, di 16h-20h30. 8 ans. De F. Onteniente.  
**LE NOIRMONT**

**■ CINÉLUCARNE (032 953 11 84)**  
**À LA FOLIE ... PAS DU TOUT.** Je 20h30, ve/sa 21h, di 20h30. 12 ans. De L. Colombani.  
**SAINT-IMIER**

**■ ESPACE NOIR (032 941 35 35)**  
**NO MAN'S LAND.** Je 20h30, ve 21h, sa 21h, di 17h30-20h30.  
**TAVANNES**

**■ CINÉMA ROYAL**  
**TROP COPINE (CROSSROADS).** Ve 20h30, sa 17h-21h, di 17h. 10 ans. De T. Davis.  
**LUCIA Y EL SEXO.** Di 20h30 (VO). 16 ans. De J. Medem.  
**TRAMELAN**

**■ CINÉMATOGAPHE (032 487 45 61)**  
**PANIC ROOM.** Je 20h, ve 20h30, sa 21h, di 17h. 16 ans. De D. Fincher.  
**UNE MAISON AVEC VUE SUR LA MER.** Sa 18h, di 20h (VO). 14 ans. D'A. Arvelo.

**■ CINÉMA ROYAL**  
**TROP COPINE (CROSSROADS).** Ve 20h30, sa 17h-21h, di 17h. 10 ans. De T. Davis.  
**LUCIA Y EL SEXO.** Di 20h30 (VO). 16 ans. De J. Medem.  
**TRAMELAN**

**■ CINÉMATOGAPHE (032 487 45 61)**  
**PANIC ROOM.** Je 20h, ve 20h30, sa 21h, di 17h. 16 ans. De D. Fincher.  
**UNE MAISON AVEC VUE SUR LA MER.** Sa 18h, di 20h (VO). 14 ans. D'A. Arvelo.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** «Colder», photographies et vidéos de Thomas Flechtner, en collaboration avec le théâtre ABC, jusqu'au 9.6. Et les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constalbe, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-12h/14-17h. Dimanche matin entrée libre.  
**MUSÉE D'HISTOIRE.** «Un siècle de syndicalisme au Pays de Neuchâtel», jusqu'au 18.8. «Une brasserie chaux-de-fonnière: La Comète», jusqu'au 26.5. Et les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin, entrée libre.  
**\*MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE\*.** «Le castor», jusqu'au 27.10. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.  
**MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE.** «L'aventure de la montre à quartz», jusqu'au 20.10. Ma-di 10-17h.  
**MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL.** «Mange ta soupe! Hier, l'alimentation» et «Sculpture de l'étrange», de René Charlet, jusqu'au 23.2.03. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h.

**LE LOCLÉ**

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS.** «Papiers», de Philippe Grosclaude, jusqu'au 9.6. Et les collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE.** Château des Monts. «Les temps du temps». Ma-di 14-17h.

**LA SAGNE**

**MUSÉE RÉGIONAL.** Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

**DELEMONT**

**MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE.** «Quilts Amish et Mennonites, patchworks traditionnels de 1870 à nos jours», jusqu'au 26.5. Ma-di 14-17h. Pour groupes, autres heures sur demande au 032 422 80 77.

**LES GENEVEZ**

**MUSÉE RURAL JURASSIEN.** Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.

**MOUTIER**

**MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE.** Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.  
**MUSÉE JURASSIEN DES ARTS.** «Jean-Claude Wicky - Les Minéros». Me 16-20h, je-di 14-18h. Jusqu'au 9.6.

**MURIAUX**

**MUSÉE DE L'AUTOMOBILE.** Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Jusqu'au 31.10.

**PORRENTROY**

**MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU.** Ma-di 14-17h.

**SAINT-IMIER**

**MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6).** Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.

**VILLERS-LE-LAC**

**MUSÉE DE LA MONTRE.** Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

**NEUCHÂTEL**

**CENTRE DÜRRENMATT.** «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Jusqu'au 31.12. Me-di 11-17h, je 11-19h. Visites guidées sur réservation.  
**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE.** «Au gré de l'eau, le Pays des trois lacs», aspects de la collection des arts plastiques, jusqu'au 20.10. Exposition permanente «Neuchâtel à travers les siècles». Ma-di 10h-18h. (Entrée gratuite jusqu'au 20.10).  
**\*MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE\*.** «Le musée cannibale». Ma-di 10-18h. Jusqu'au 2.3.03. Entrée libre le mercredi.  
**MUSÉE D'HISTOIRE NATURELLE.** «Sables», ma-di 10-18h. Jusqu'au 5.01.03.

**BOUDRY**

**MUSÉE DE L'AREUSE.** Ma-di 14-18h. Jusqu'au 30.11.  
**MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN.** «Le Chêne et le tonneau». Me-di 14-18h. Jusqu'au 15.6.

**CERNIER**

**MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS.** Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 032 861 43 81.

**HAUTERIVE**

**LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE.** «Hier... Entre Méditerranée et Mer du Nord». Ma-di 10-17h.

**MOTIERS**

**MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS.** Ma/je/sa/di 14-17h. Hors de ces heures, visites possibles pour groupes dès 10 personnes. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch. Jusqu'au 31.10.  
**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU.** «1751 - La quarantaine... et la renommée», jusqu'au 30.4. De novembre à mars sur rdv 032 861 13 18.

**LA NEUVEVILLE**

**MUSÉE D'HISTOIRE.** Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 032 751 11 48.

**TRAVERS**

**MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA.** Présentation d'un atelier de décolletage horloger reconstitué et d'une collection de machines à tricoter Dubied. Ouverture du 4.5 au 20.10. Visite guidée avec démonstration pour les groupes dès 10 personnes, sur réservation au 032 866 13 54 ou 032 861 17 46 (7 jours sur 7). Pour rens: ttp://www.mival.net. En hiver fermé. Visites individuelles: voir horaires du Voyage au Pays des Fées.

**VAUMARCUS**

**CHÂTEAU. FONDATION MARC JURT.** «Cendres», peintures, gravures et objets de Silvana Solivella. Me-ve 14-17h, sa/di 11-17h. Jusqu'au 26.5.  
**\*Musées affiliés au passeport musées suisses\*.**

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 154

**Horizontalement:** 1. Malfaiteur. 2. Fournissait le benjoin. 3. Possessif - Porteur. 4. Vieille langue - Meuble - Sur plaques alémaniques. 5. Congédie les fidèles - Personne à considérer - Sur un diplôme. 6. Membre. 7. Dieu grec - Plante fourragère. 8. Génies protecteurs - Dans le coup. 9. Prénom masculin - Couché. 10. Accomplissements.

**Verticalement:** 1. Ancienne jeune fille. 2. De campagne. 3. Fleur - Enveloppe. 4. Dans la cible - Baie japonaise. 5. Funeste - Monnaie. 6. Part d'une contribution - Bouts de bât. 7. Objet volant - Pour laisser en jeu la mise et le gain. 8. Condiments - Localité en Bourgogne - Lac des Pyrénées. 9. Tomber en flocons - Rivière alpestre. 10. Trois à Rome - Paraphes.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

**Solution dans la prochaine édition.**

**Solution du no 153**

**Horizontalement:** 1. Colporteur. 2. Obéissante. 3. Nîmes - Oc. 4. Feu - Etampe. 5. Erratum - Il. 6. Ide - Idée. 7. Stem - Usus. 8. Ionise. 9. Ou - Soliste. 10. Népètes - Au.

**Verticalement:** 1. Confession. 2. Obier - Toue. 3. Lémurien. 4. Pie - Admise. 5. Ossète - Sot. 6. RS - Tu - Uélé. 7. Tatamis - Is. 8. En - Ducs. 9. Utopies - Ta. 10. Recèle - Jeu.

Votre programme cinéma sur internet  
www.limpartial.ch



## Indemnisation refusée

**Bon droit ■ Il croit, à tort, à un licenciement abusif**

Par **Florence Grueter Heger**  
Service juridique SEC

Xavier est engagé en 1987 en tant que journaliste dans un quotidien local. Malheureusement, depuis 1990, il rencontre d'importants problèmes relationnels avec ses collègues, problèmes qui nécessitent une intervention de la direction.

En 1997, Xavier met en cause la déontologie de son supérieur, il évoque un faux témoignage et une manipulation, et il le menace même par téléphone.

Il est convoqué et informé que la direction se donne un mois de réflexion. Un mois plus tard, Xavier reçoit sa lettre de licenciement pour détérioration des rapports de travail.

Xavier estime que le congé donné est abusif car il fait suite à sa dénonciation de faux témoignage et de manipulation et il réclame une indemnisation.

Est abusif le congé donné par une partie pour un des motifs énumérés à l'article 336 du Code des obligations, mais également en cas d'abus manifeste d'un droit au sens de l'article 2 alinéa 2 du Code civil.

Lorsque plusieurs motifs de

congé sont évoqués et que l'un d'eux relève de l'article 336 CO, il convient de déterminer si ce motif illicite a joué un rôle prépondérant.

### Preuves ou indices

Pour que le congé soit abusif, il doit exister un lien de causalité entre le motif répréhensible et le licenciement. Il faut que le motif illicite ait joué un rôle déterminant dans la décision de résilier le contrat.

Or c'est à Xavier d'apporter la preuve du motif de congé. Cette preuve repose sur des éléments subjectifs et est ainsi difficile à rapporter. Mais en présence d'indices suffisants pour faire apparaître comme non réel le motif avancé par l'employeur, le juge peut présumer l'existence d'un congé abusif. De son côté, l'employeur doit apporter des preuves à l'appui de ses propres allégations quant au motif de congé.

Or en l'espèce, les faits relatés par l'employeur se sont révélés exacts. La dénonciation de faux témoignage et de manipulation de Xavier n'a d'une part pas été établie, et d'autre part, elle a été faite dans le cadre de menace et de chantage, ce qui ne saurait être protégé.

Xavier ne peut ainsi prétendre à une indemnisation, car il n'y a pas de licenciement abusif. /FGH



## Fantaisiste, mais avec classe!

**Mode ■ La Chaux-de-Fonnière Louisa Mahoney présentera samedi sa première collection au public. Rencontre**



Louisa Mahoney met la dernière main à sa collection.

PHOTO LEUENBERGER

Par **Sophie Bourquin**

« Je ne fais pas de vêtements pour ridiculiser la femme, mais pour que, lorsqu'elle entre dans une pièce, toutes les têtes se tournent vers elle parce qu'elle a quelque chose en plus », confie Louisa Mahoney, jeune couturière de La Chaux-de-Fonds, qui présentera samedi, à la Maison du peuple, sa première collection. A l'enseigne de l'atelier O'Mahn, un clin d'œil aux origines irlandaises de cette jeune Anglaise venue s'installer en Suisse il y a quinze ans.

Une collection automne-hiver composée d'une vingtaine de tenues destinées aux femmes qui choisissent l'élégance et ne reculent pas devant un brin de fantaisie. Tenues de ville, tenues plus « exotiques » déclinées dans des tons bruns-beiges évoquant la femme du désert, vêtements gris marbrés additionnés de

plumes de fourrure et de rubans ou encore robes de soirées en tissus légers, laissant apparaître un peu de peau, aux couleurs plus franches et, comme le veut la tradition, la robe de mariée en guise de final. « C'est important de se laisser aller, d'être un peu artiste, mais pas au point d'être ridicule », explique Louisa Mahoney qui tient beaucoup à la dignité d'un vêtement.

Un peu artiste aussi dans la manière de choisir les cinq mannequins non professionnels qui porteront ses créations lors du défilé. « J'ai abordé des filles dans la rue, à La Chaux-de-Fonds et je leur ai demandé si elles voulaient défiler », explique-t-elle en riant. Au début, elles ont fait une de ces têtes!

### Cueillir les idées

Ce défilé, c'est un défi que s'est lancé la jeune femme. Qui consacre ses soirées à sa passion, tandis qu'elle travaille de jour en tant qu'assistante de di-

rection. Issue de l'école de couture de La Chaux-de-Fonds, puis de l'Ecole supérieure d'arts appliqués de Genève, Louisa Mahoney a déjà plusieurs prix à son actif. Pourtant, elle tient à garder un emploi en dehors du milieu « assez vicieux » de la mode, histoire de rester en contact avec une réalité plus terre à terre et, aussi, de « se battre dans un autre domaine ».

« C'est très difficile de travailler seul. Il y a toujours des moments où on a envie d'abandonner. Il faut trouver la motivation au fond de soi ». Sa collection, elle y travaille depuis un an et demi et elle ne manque certes pas d'idées: « Il faut même se modérer au début ». Et puise son inspiration un peu partout. Dans la musique, « qui se traduit en un certain type de femmes. Par exemple, la musique de James Bond évoque une femme sexy, forte de caractère. Une musique plus pop, une femme enfant... ». Dans des objets, des éléments d'architecture, des fleurs, etc.

La couturière voue une grande admiration à Dior, Saint-Laurent ou Chanel, « les maîtres de la structure du vêtement. Ce sont presque des architectes du textile ». Toutefois, elle cherche à rester en dehors des tendances, histoire de ne pas se laisser trop influencer: « il faut faire des choses très personnelles si on veut se faire connaître et surtout, se concentrer sur ce qu'on fait bien », explique-t-elle.

Elle compte sur ce défilé pour tester les réactions du public, tout en restant très réaliste. « Certaines pièces sont déjà vendues et j'aurai peut-être des commandes. Mais si les gens viennent, c'est déjà beaucoup ». Dans ce milieu où l'on voit beaucoup d'appelés et peu d'élus, Louisa Mahoney envisage l'avenir avec sérénité. « Il ne faut pas trop espérer et travailler pour le plaisir. Le résultat, ce sera la surprise ». /SAB

**La Chaux-de-Fonds, Maison du peuple, samedi 25 mai, à 20h.**

## TÉLÉVISION

### Médecins sous influence

**Enquête ■ « Temps présent » examine les rapports entre les boîtes pharmaceutiques et les praticiens**

Par **Cathrine Killé Elsig**

On est régulièrement confronté à une hausse des primes d'assurance-maladie, les services d'urgence des hôpitaux sont bondés, les unités de néonatalogie doivent refuser des prématurés et on disserte beaucoup sur la prescription des médicaments génériques et le prix des autres. Décidément, chez nous aussi, la santé ne se porte pas très bien.

Et voilà que « Temps présent » lui afflige une blessure supplémentaire avec une enquête portant sur les disciples d'Hippocrate cédant à l'appel des grands marchands. Ces liaisons, que le journaliste qualifie de dan-

gereuses, ne sont en réalité pas nouvelles. L'été dernier, l'affaire du Lipobay, un médicament contre le cholestérol de la firme Bayer, avait provoqué un scandale. A juste titre puisque l'étude entourant la commercialisation du produit avait provoqué la mort de 52 patients de par le monde et failli coûter la vie à un Tessinois.

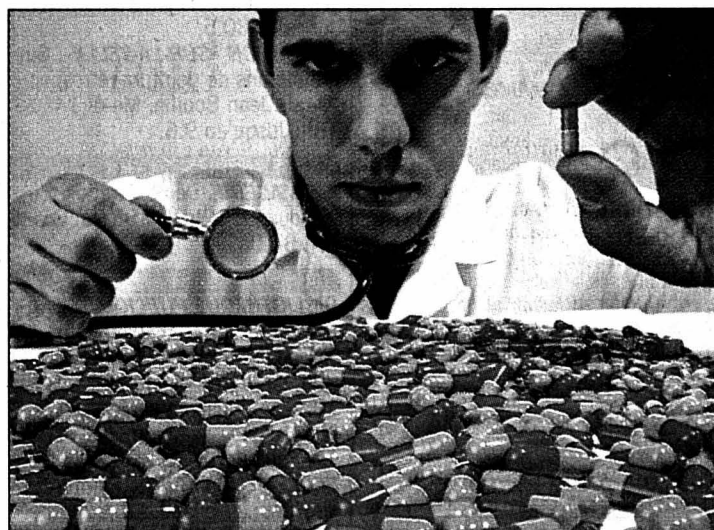
Alberto Porta témoigne d'ailleurs de son calvaire comme cobaye alors que personne n'avait pris la peine de lui préciser qu'il participait à une étude. Le pire dans cette aventure est que le vendeur a ensuite publié des résultats occultant son cas. De même, il a omis de signaler les effets négatifs sur quelques trois cents autres malades. Et en prime,

il a fallu que la situation dérape pour que le laboratoire communique ses conclusions.

Le professeur tessinois chargé d'examiner les données pour la Suisse ne culpabilise pas. Giorgio Nosedà se justifie en déclarant simplement que toutes ses activités l'ont fait oublier ce contrôle pourtant imposé par la profession.

### Fonctionnement critiqué

Ce « Temps présent » part d'une constatation. L'industrie pharmaceutique a besoin des médecins pour tester et vendre ses innovations. Ces derniers doivent disposer de bons médicaments pour soigner leur clientèle. L'échange de procédé paraît logique, mais il suscite un



L'industrie pharmaceutique incite les médecins à prescrire toujours plus de médicaments.

PHOTO TSR

certain nombre de questions. On est en droit, par exemple, de s'interroger sur le fonctionnement des fabricants qui aujourd'hui dépendent plus d'argent pour le marketing que pour la recherche scientifique.

Ces sommes colossales sont dévolues notamment à des voyages professionnels, à des remises de chèques dans les cabinets et au paiement des salaires de médecins-as-

assistants. Le cardiologue Thomas Lüscher, sommité dans son domaine, ne voit pas où se situe le problème. Il est certain qu'il conserve son libre arbitre. Et il ajoute au sujet des fonds qu'ils sont souvent nécessaires. Le Zurichois cite le péripète de Christophe Colomb qui a pu découvrir l'Amérique parce qu'il a été financé.

Le Conseil d'Etat tessinois a porté plainte contre Bayer

pour fraude scientifique. La cheffe du département des œuvres sociales du canton met en garde contre ce système. Patrizia Pesenti affirme que ce sont les assurés qui doivent réagir pour que la formule ne produise plus d'effets pervers. Facile à dire. Mais à mettre en œuvre? En réalité, ce sont les médecins qui doivent agir.

### Sonnette d'alarme

Comme ce spécialiste qui refuse toute approche de représentants et surtout tout cadeau. « C'est comme en politique, on y entre peu à peu et on y est jusqu'au cou, ensuite, il est difficile d'appuyer sur la pédale de freins », met-il en garde. Ce n'est pas le très sérieux « New England Journal of Medicine » qui lui donnera tort puisque l'une des enquêtes a démontré que le sponsoring influence considérablement l'esprit critique. /CKE/ROC-Le Nouvelliste

**« Temps présent », jeudi 23 mai, à 20h05, sur TSR1.**



REMISE EN JEU

Challandes aux points

On le constate souvent, le spectacle peut se situer ailleurs que sur le terrain lors d'une rencontre de football. Généralement, les entraîneurs n'hésitent pas à en assurer leur part en se livrant un étonnant duel à - courte - distance. Avec Bernard Challandes et Claudio Gentile, la ligne de touche du Parc Saint-Jacques accueillait hier deux acteurs hors du commun. Gestes et mimiques en tout genre ont ainsi fait le bonheur des photographes et de ceux qui se sont laissé distraire. Si une telle attitude ne surprenait pas vraiment de la part du coach transalpin, on n'en attendait toutefois pas autant de son homologue helvétique, net vainqueur aux points.

Mais on savait déjà que Bernard Challandes a plus d'une corde à son arc.

Gagner à tous les coups

Selon que le ballon roule pour un camp ou pour l'autre, la vie de supporters n'est pas toujours facile à mener. Choisir son camp, c'est bien souvent s'exposer aux pires crève-cœurs. Les représentants du FC Massonnens ont pour leur part trouvé la combine pour être gagnants à tous les coups. Sur la banderole qu'ils ont déployée hier au Parc Saint-Jacques, on pouvait tout à la fois lire «Hop Suisse» et «Forza Italia».

Impossible de perdre dans ces conditions.

De Superga à la Juventus

Le papier se laisse écrire, et celui des cartes de visite n'échappe pas à la règle. Du coup, si l'on ne tenait compte que du passé de joueur des coaches des huit sélections représentées dans cette phase finale de l'Euro, la Suisse ferait bien pâle figure. Saint-Imier, UGS, Le Locle, Boudry et Superga, soit les clubs dont il est fait référence dans le parcours de Bernard Challandes, ne soutiennent en effet pas vraiment la comparaison avec la Juventus, la Fiorentina, le Sporting Braga, Arsenal, Anderlecht, Bordeaux ou encore le Slavia Prague où ont évolué un jour Claudio Gentile, Raymond Domenech ou David Platt.

Mais le coach suisse des moins de 21 ans sait depuis longtemps que comparaison n'est pas raison.

Un monde impitoyable

Tout ce que le football de ce pays compte comme personnalités s'était donné rendez-vous hier au soir au Parc Saint-Jacques. Impossible dans ces conditions de dresser un quelconque inventaire des ex-internationaux, entraîneurs, assistants et autres dirigeants et managers qui ont assisté à l'événement. Au passage, on aura tout de même constaté que les couples se défont parfois très vite. Ainsi, Alain Geiger n'a pas eu le loisir de faire causette avec Stéphane Hunziker qui fut longtemps son bras droit à la Maladière. «Je l'ai entrevu, il est avec son nouveau patron, glissait le Vaudois qui n'en perdait pas pour autant son légendaire sourire. Cela démontre bien que nous vivons dans un monde impitoyable.»

Sûr pourtant que l'ex-Xamaxien saura corriger le tir à l'occasion. /JFB

# Le partage du bonheur

## Football ■ En tenant l'Italie en échec - à moins que ce ne soit l'inverse -, les moins de 21 ans se sont offert un ticket pour les demi-finales de l'Euro

Bâle

Jean-François Berdat

Ils l'ont fait! En arrachant un match nul à l'Italie, Bernard Challandes et ses Titans se sont hissés dans le dernier carré de cet Euro des moins de 21 ans. Et rien ne dit qu'ils s'arrêteront en si bon chemin dans la direction de ces sommets qui ne leur semblent plus inaccessibles. Reste que samedi, au Parc Saint-Jacques toujours - coup d'envoi à 18 h 30 -, la mission sera plus délicate encore puisqu'il s'agira d'en découdre avec la France dont on sait qu'elle nourrit de solides et légitimes ambitions dans cette compétition. Mais chaque chose en son temps... Laissons ainsi aux héros celui de savourer un exploit qui fera date.

La baraka des champions

Cela étant, rien n'aura été simple pour des Helvètes une fois encore remarquables de solidarité et d'esprit de corps. Ainsi, ceux qui avaient misé sur une Italie attentiste et se

contentant du point qui lui assurait sa qualification, tous ceux-là en auront été pour leurs frais. Avec le virtuose Pirlo à la baguette, les Transalpins ont en effet d'emblée affiché leurs intentions. Après une centaine de secondes, Grichting devait ainsi suppléer son coéquipier Beney en repoussant sur la ligne de but un essai de Maccarone. Le rasé d'Empoli allait se faire plus menaçant encore un peu plus tard, contraignant le portier suisse à un arrêt difficile (23e). Sur le renvoi du Sédunois, Iaquina se retrouvait seul face au but vide, mais il trouvait le moyen d'ajuster Beney, assisté en l'occurrence par la baraka qui fait généralement les champions.

Timide et malmenée jusque-là - elle aurait tout de même pu hériter d'un penalty pour une faute commise sur Frei au quart d'heure -, la Suisse allait dès cet instant prendre conscience de ses possibilités. Et la rencontre de basculer, sans toutefois que Pelizzoli ne soit réellement en danger. S'il a certes failli se laisser surprendre par une déviation de Frei sur un coup franc de Cabanas, le portier italien a somme toute passé une première période tranquille, dès lors que Rochat (41e) a complètement manqué sa volée suite à un débordement de l'étonnant Zanni. On ne le savait pas encore à cet instant-là, mais on avait tout vu ou presque.

Accord tacite

Dès la reprise, en effet, les acteurs se lancèrent dans une course contre la montre dictée par le résultat intermédiaire du Hardturm. A l'heure de l'analyse, Bernard Challandes s'en défendait certes. «Miser sur un



Alexander Frei (11) se jette dans les bras de Reto Zanni (8): la Suisse attend la France samedi à Bâle.

PHOTO LAFARGUE

0-0 aurait été une preuve d'inconscience» martelait-il. Reste que les acteurs, inconsciemment peut-être, ont signé une sorte d'accord tacite, plus évident au fil des minutes, qui leur assurait la qualification.

Ce constat n'enlève toutefois rien aux mérites d'une équipe qui a su relever la tête après avoir souffert en début de rencontre, lorsque son flanc gauche a donné quelques signes de faiblesse. L'absence

de Magnin n'est pas passée inaperçue, son remplaçant Rochat reprenant à son compte le rôle du maillon faible. Sans autre conséquence dès lors que la solidarité a permis de sauver ce partage du bonheur. /JFB

SUISSE - ITALIE 0-0

Parc Saint-Jacques: 30.000 spectateurs (guichets fermés). Arbitre: M. Granat (Pol).

Suisse: Beney; Meyer, Keller, Grichting, Rochat; Zanni, Cabanas, Friedli, Berisha; Frei (85e Denicola), Gyax (62e Bieli).

Italie: Pelizzoli; Lucchini, Ferrarri, Natali; Marchionni, Blasi, Pirlo, Brighi, Bellini; Maccarone, Iaquina.

Notes: soirée agréable, peulose en bon état. L'Italie sans Bonera (suspendu). Avertissements à Pirlo (4e, antijeu), Bellini (49e, faute), Marchionni (63e, jeu dur), Berisha (65e, antijeu) et Natali (68e, jeu dur). Coups de coin: 5-0 (4-0).

## Prendre cette chance

«Sensationnel!» Tel aura été le premier mot de Bernard Challandes pour qualifier l'exploit de ses Titans. «Si j'avais dit lors du tirage au sort que nous parviendrions à nous qualifier pour les demi-finales, tout le monde m'aurait traité de fou, de doux rêveur, de gentil utopiste. Et pourtant nous y sommes...»

Quoi qu'il arrive samedi, la Suisse a d'ores et déjà réussi son tournoi au-delà des espérances les plus opti-

mistes. «Nous sommes en demi-finale et la suite s'appelle finale, poursuivait Bernard Challandes. Nous allons jouer jusqu'au bout et tout faire pour prendre cette chance qui se présente à nous. Non, nous n'allons pas nous contenter de cela car nous sommes tous conscients qu'une telle opportunité ne se présente pas souvent dans une carrière.» Cela dit, le Neuchâtelois mesure parfaitement l'ampleur de la tâche qui attend les siens. «A mes yeux, la France est favorite de la compétition, assurait-il. Je connais la valeur de cette sélection et son parcours n'a rien de surprenant jusqu'ici.»

Le sourire en coin, Bernard Challandes n'en dira pas plus à propos de l'adversaire. Il ajoutera toutefois que «si le rêve est devenu réalité pour nous, il faudra rapidement se réveiller...» Afin, sans doute, de mieux plonger dans le suivant. /JFB



Riccardo Cabanas - Matteo Ferrari: à chacun la bonne affaire.

PHOTO LAFARGUE

## AUTREMATCH

GRUPE A

Les Portugais ont remporté leur première victoire face à l'Angleterre (3-1) au Hardturm, mais cet ultime baroud d'honneur ne leur a pas suffi pour disputer les demi-finales. Il a également condamné les Anglais au profit des Suisses.

PORTUGAL - ANGLETERRE 3-1 (2-1)

Hardturm: 5600 spectateurs. Arbitre: M. Ersoy (Tur). Buts: 7e Teixeira 1-0. 20e Makukula (penalty) 2-0. 43e Smith 2-1. 69e Hugo Viana 3-1. Portugal: Leite; Vasco Faisca, Tonel, Alves, Semedo; Ribeiro, Hugo Viana, Teixeira, Mendes; Makukula (57e Costa), Neca (79e Denilson). Angleterre: Robinson; Konchesky, Barry, Prutton, Knight; Young, Dunn, Greening (31e Ameobi), Smith; Defoe (66e Zamora), Pennant (77e Parker).

Classement final

1. Italie*	3	1	2	0	3-2	5
2. Suisse*	3	1	1	1	3-2	4
3. Portugal	3	1	1	1	4-4	4
4. Angleterre	3	1	0	2	4-6	3

\* = qualifiés pour les demi-finales.

Prochaine journée

Demi-finales. Samedi 25 mai. A Bâle. 18 h 30: Suisse - France. A Zurich. 20 h 30: Italie - République tchèque. La finale aura lieu mardi 28 mai à Bâle (20 h 30). /si

Le football suisse vit décidément des heures de gloire. Après le sacre des moins de 17 ans, voilà que les moins de 21 ans se sont qualifiés pour les demi-finales du championnat d'Europe, reléguant derrière eux des nations aussi huppées que l'Angleterre et le Portugal. Chapeau bas.

## Tous ensemble!

Certes, la rencontre d'hier soir à Bâle fut nettement un cran en dessous par rapport aux deux premières sorties des protégés de Bernard Challandes. Le Portugal prenant rapidement le meilleur sur l'Angleterre, les deux équipes ont elles aussi fait leur calcul. Il ne s'est donc pratiquement plus rien passé en deuxième période. Ce n'est pas de la triche, plutôt de la tactique comptable. Il faudrait être de mauvaise foi pour reprocher quoi que ce

soit aux espoirs helvétiques. D'autant qu'en l'espace de six jours, ils ont livré trois parties de niveau international qui ont nécessité un engagement sans faille. Sans parler de cette terrible guerre des nerfs, inévitable à ce degré de compétition.

Les Suisses, brillants pour ce qui est de l'intelligence de jeu déployée tout au long de la première phase du tournoi (il ne faudrait peut-être pas occulté cet aspect), ont donc offert un sacré bol d'air au bon peuple. Au passage, Bernard Challandes récoltera aussi des lauriers. Mérités. Toutefois, le Neuchâtelois connaît assez bien le milieu pour associer à ce succès historique son prédécesseur Kobi Kuhn, qui vit des moments ô combien pénibles à la tête de l'équipe A. L'heure n'est donc pas aux comparaisons déplacées. Et savourons. Tous ensemble!

Gérard Stegmüller

COMMENTAIRE



# Le TdCN retrouve le nord

**Course à pied ■ Hier soir à Couvet, les orienteurs ont largement dominé la dernière étape du 17e Tour du canton de Neuchâtel. Joly et Sterchi triomphent**

Par  
**Julian Cerviño**

Le Tour du canton de Neuchâtel (TdCN) a retrouvé le nord hier soir à Couvet grâce aux membres de l'équipe de Suisse de course d'orientation présents au Val-de-Travers, qui effectuait une course de sélection. Et pour ce qui est de sélection, on peut dire qu'elle a eu lieu. Daniel Hotz et Simone Luder, grands vainqueurs du soir, n'ont pas fait dans la dentelle. Le premier nommé s'est imposé avec 36"3 sur Urs Mueller, 1'01"1 sur Thomas Buehrer (deux autres orienteurs) et 1'08"7 sur Markus Sterchi, grand vainqueur de ce TdCN. Chez les femmes, la triomphatrice au général Angéline Joly a concédé 1'55"4 à Simone Luder, championne de Suisse de course d'orientation en titre.

Pas besoin de souligner que pour leur première apparition sur le TdCN cette année, les orienteurs ont fait fort. En ce qui concerne Daniel Hotz, il s'agit d'un grand retour. L'Argovien avait déjà remporté plusieurs étapes il y a neuf ans. «J'ai eu beaucoup de plaisir à participer de nouveau à cette course, relevait Daniel Hotz. En plus, ce soir, c'était vraiment une course pour nous.» Il est vrai que les nombreuses portions de terrain favorisaient encore plus les orienteurs, qui n'avaient surtout pas besoin de cela.

Enfin, l'important pour les leaders du TdCN était bien de conserver l'acquis. C'est ce qu'ont réalisé les deux grands triomphateurs. Le Bernois Markus Sterchi ne voulait surtout pas laisser passer l'occasion de gagner l'épreuve. «Au début, je voulais prendre part à trois étapes, mais comme je pouvais gagner le classement général,



**Delphine Anderegg, Corinne Schweizer, Mariette Gogniat, Angéline Joly, Josiane Amstutz, Bernard Terreaux, Pascal Cobos, Andres Bernhard, Patrick Barreto, Markus Sterchi et Armin Schaller: les vainqueurs du TdCN 2002.**

PHOTO GALLEY

je les ai toutes faites, distillait-il. C'était peut-être la dernière fois que l'occasion se présentait.» Comme quoi une victoire au TdCN ne se refuse pas, même quand on

habite Jegenstorf. Derrière le grand vainqueur, Jean-Michel Aubry a conservé son deuxième rang final et sa première place de régional devant Marc-Henri Jaunin.

Première Neuchâteloise à remporter l'épreuve depuis 1988 (Jeanne-Marie Pipoz), Angéline Joly était aussi très heureuse d'avoir enlevé la victoire finale. «C'était l'un de mes objectifs de la saison, soulignait-elle. J'adore cette course et l'ambiance qui y règne. Je vais donc essayer de revenir le plus souvent possible.» Reste à savoir si son hégémonie se prolongera aussi longtemps que celle de Fabiola Rueda-Oppliger...

### Importantes précisions

Pour le reste, on signalera que le record définitif de participation à ce 17e TdCN se monte à 2658 coureurs qui ont au moins participé à une étape au cours de cette édition (ils

étaient 1639 à Couvet). Un bilan tout à fait satisfaisant et que les présumés affaires de dopage qui ont voilé cette fin d'épreuve ne sauraient entacher.

A ce propos, les organisateurs tiennent à préciser qu'ils n'ont jamais accusé les coureurs de leur épreuve de dopage. «Il n'y a qu'une infime partie d'entre eux qui trichent, souligne Patrick Christinat. La grande majorité du peloton est propre. Nous n'avons jamais porté d'accusation contre qui que ce soit.»

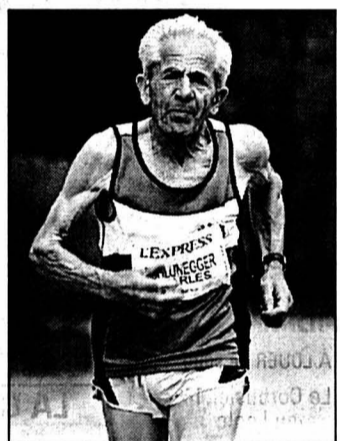
Pour notre part, nous abondonons dans le même sens, tout en précisant que l'article paru dans notre édition d'hier n'avait nullement l'intention de nuire à la réputation du TdCN ou de ses coureurs, moins encore à celle de ses organisateurs. Il s'agissait simplement de mettre le doigt sur un problème réel, mais heureusement marginal. /JCE

## L'ANONYME DU JOUR

Charles Schlunegger (73 ans) est le doyen du TdCN. Hier soir, ce Chauv-de-Fonnier a vécu une étape très spéciale à Couvet. C'était, en effet, sa centième. Un bail pour ce sportif émérite qui participe également à d'autres épreuves populaires. Et il ne semble pas vouloir s'arrêter en si bon chemin. «J'ai toujours autant de plaisir à courir dans ce genre de course, raconte-t-il. L'esprit de camaraderie qui règne au Tour du canton est vraiment formidable. Pour ma part, je suis toujours très content de me retrouver à l'arrivée. J'essaie de ne pas finir

en trop mauvais état. Il n'y a pas besoin de se défoncer pour avoir du plaisir.»

Celui qui n'a donc manqué que quatre étapes en 17 éditions - «Deux pour cause de blessures, une à l'occasion du mariage de mon fils et une autre parce que j'avais une sortie de contemporains» - entend remettre ça l'année prochaine. «Si la santé est bonne, je ne vais pas me gêner, souligne-t-il. Surtout que cette année, j'ai vécu un de mes meilleurs TdCN. J'ai pu m'entraîner deux fois par semaine entre les étapes et cela m'était rarement arrivé jusqu'ici.» A la prochaine donc! /JCE



**Charles Schlunegger: une centième étape pour le doyen du TdCN.**

PHOTO GALLEY

## LEP'TIT TOUR

### Maudit bouchon

Pour une fois, le TdCN n'est pas parti à l'heure hier soir à Couvet. La faute à un important bouchon qui s'était formé à Rochefort et qui a retardé l'arrivée de beaucoup de concurrents. Certains ont ainsi mis plus d'une heure pour rallier le Val-de-Travers depuis Neuchâtel. Heureusement, les organisateurs se sont montrés compréhensifs et ont retardé le départ d'un quart d'heure. Une riche idée.

### Deux autres centenaires

Charles Schlunegger (lire ci-dessus) ne fut pas le seul coureur à participer à sa 100e étape hier soir à Couvet. Dans le Val-de-Travers, le TdCN a fêté au moins deux autres centenaires. Il s'agit de Gilbert Jacques et Edouard Benoit que l'on félicite également.

### Entre Isler

Corinne Isler était de nouveau présente hier soir sur le TdCN, mais sans aucun prétention. «J'ai pris le départ au Landeron, mais je n'ai pas terminé, racontait-elle. J'ai de nouveau rencontré des problèmes de santé et je ne peux plus courir aussi vite qu'avant.» Dès lors, la citoyenne de La Cibourg participe à la boucle neuchâteloise en compagnie de son fils Valentin. Un garçon qui court apparemment sur les traces de sa mère puisqu'il a terminé la course en

moins d'une heure. Pas mal du tout pour un garçon qui a encore largement l'âge de courir le Kid's Tour.

### Bain régénérateur

La possibilité de prendre un bain gratuitement après l'arrivée n'a pas été boudée par un bon nombre de coureurs. Plusieurs d'entre eux n'ont ainsi pas hésité à piquer une tête dans la superbe piscine du non moins superbe Centre sportif du Val-de-Travers. Il y a des privilèges qui ne se refusent pas.

### Walkers fidèles

Ils s'élancent tous les mercredis soir une heure avant les coureurs et arrivent peu de temps avant eux. Ce sont les walkers (adeptes du walking) qui participent à leur façon aux six étapes du TdCN. Comme tous les autres concurrents, ils méritent aussi les félicitations d'usage pour leur fidélité et leur courage. C'est que 10 km à pied, ça use.

### Lauenstein pessimiste

Membre du cadre B de l'équipe nationale de course d'orientation, le Neuchâtelois Marc Lauenstein était très partiellement satisfait de sa course hier soir. «J'ai perdu pas mal de temps et je suis plutôt pessimiste pour ma sélection pour les épreuves de Coupe du monde» déclarait-il. L'orienteur du CO Chenau sera rapidement fixé sur son sort. /JCE

## CLASSEMENTS FINAUX

### DAMES

Toutes catégories. Etape: 1. Simone Luder (Laegertsch) 40'25"1. 2. Angéline Joly (Cernier) à 1'55"4. 3. Brigitte Wolf (Bitsch) à 2'32"2. 4. Corinne Schweizer (Anet) à 2'46"7. 5. Vroni Koenig-Salmi (Forch) à 2'56"2. 6. Kaethi Wilder (Zurich) à 3'18"9. 7. Sara Gemperle (Boniswil) à 3'21"8. 8. Regula Hulliger (Boll) à 3'42"8. 9. Brigitte Grueniger (Zurich) à 4'30"0. 10. Daniel Wehrli (Zurich) à 5'42"9.

Général: 1. Angéline Joly 4 h 24'53"6. 2. Corinne Schweizer à 3'51"4. 3. Marianne Cuenot (Le Cerneux-Péquinot) à 25'44"4. 4. Mariette Gogniat (Lajoux) à 27'58"1. 5. Dorianne Schick (La Brévine) à 36'13"0. 6. Bénédicte Baechli-Martin (Le Landeron) à 38'33"9. 7. Nathalie Perrin (La Chaux-de-Fonds) à 38'51"7. 8. Andrée-Jeanne Bourquin (Auvener) à 39'38"9. 9. Delphine Anderegg (La Chaux-de-Fonds) à 43'40"6. 10. Claudine Vuille (Le Locle) à 43'49"0.

Dames I (1982-73): 1. Simone Luder 40'25"1. 2. Angéline Joly à 1'55"4. 3. Kaethi Wilder à 3'18"9.

Général: 1. Angéline Joly 4 h 24'53"6. 2. Nathalie Perrin à 38'51"7. 3. Rachel Bieri (La Chaux-de-Fonds) à 1 h 02'51"1.

Dames II (1972-63): 1. Brigitte Wolf 42'57"3. 2. Corinne Schweizer à 14"5. 3. Vroni Koenig-Salmi à 24"0. Général: 1. Corinne Schweizer 4 h 28'45"0. 2. Marianne Cuenot à 21'53"0. 3. Claudine Vuille à 39'57"6.

Dames III (1962-53): 1. Mariette Gogniat 46'33"7. 2. Andrée-Jeanne Bourquin à 1'46"4. 3. Bénédicte Baechli-Martin à 1'53"6.

Général: 1. Mariette Gogniat 4 h 52'51"7. 2. Dorianne Schick à 8'14"9. 3. Bénédicte Baechli-Martin à 10'35"8.

Dames IV (1952 et plus âgées): 1. Josiane Amstutz (Courtelary)

52'10"0. 2. Silvana Ferrari (Couvet) à 4'17"7. 3. Dora Meisterhans (Boudry) à 4'29"2.

Général: 1. Josiane Amstutz 5 h 18'27"9. 2. Silvana Ferrari à 29'00"4. 3. Jacqueline Petermann (La Chaux-de-Fonds) à 36'30"8.

Juniors (1986-83): 1. Delphine Anderegg (La Chaux-de-Fonds) 50'03"9. 2. Aline Roulet (La Chaux-de-Fonds) à 4'14"3. 3. Laure Virgilio (Fleurier) à 4'27"9.

Général: 1. Delphine Anderegg 4 h 24'53"6. 2. Laure Virgilio à 27'53"6. 3. Athalie Gosteli (La Brévine) à 40'52"3.

### MESSEURS

Toutes catégories. Etape: 1. Daniel Hotz (Schafisheim) 36'12"9. 2. Urs Mueller (Sitterdorf) à 36"3. 3. Thomas Buehrer (Zurich) à 1'01"1. 4. Markus Sterchi (Jegenstorf) à 1'08"7. 5. Christoph Schitter (Bolligen) à 1'18"1. 6. Christian Ott (Auenstein) à 1'19"1. 7. Sven Kropf (Bonstetten) à 1'30"0. 8. Robert Feldmann (Fribourg) à 1'35"9. 9. Felix Bentz (Uerikon) à 1'38"2. 10. Jean-Michel Aubry (La Chaux-de-Fonds) à 1'46"9.

Général: 1. Markus Sterchi 3 h 50'18"2. 2. Jean-Michel Aubry à 5'33"9. 3. Marc-Henri Jaunin (Neuchâtel) à 6'53"7. 4. Andres Bernhard (Bätterkinden) à 7'45"8. 5. Yvain Jeanneret (Le Locle) à 9'07"5. 6. Yvain Perroud (Neuchâtel) à 10'48"6. 7. Pascal Cobos (Bevaix) à 11'02"0. 7. 8. Patrick Mayoraz (Hauterive) à 12'20"6. 9. Christophe Pittier (Villiers) à 14'39"5. 10. Pascal Fleury (La Chaux-de-Fonds) à 14'49"8.

Elites (1982-73): 1. Urs Mueller 36'49"2. 2. Christoph Schitter à 41"8. 3. Christian Ott à 42"9.

Général: 1. Andres Bernhard 3 h 58'04"0. 2. Yvain Jeanneret à 1'21"7. 3. Yvain Perroud à 3'02"8.

Seniors I (1972-63): 1. Daniel Hotz 36'12"9. 2. Thomas Buehrer à 1'01"1. 3. Markus Sterchi à 1'08"7.

Général: 1. Markus Sterchi 3 h

50'18"2. 2. Jean-Michel Aubry à 5'33"9. 3. Marc-Henri Jaunin à 6'53"7.

Seniors II (1962-53): 1. Pascal Cobos 38'45"5. 2. Elvas Aires (Les Breuleux) à 8"5. 3. Ventura Catarino (Brigue) à 1'06"8.

Général: 1. Pascal Cobos 4 h 01'20"0. 2. Philippe Lambert (Morveau) à 9'16"7. 3. Raymond Gaillard (Grandson) à 14'12"6.

Vétérans I (1952-43): 1. Bernard Terreaux (Vuisternens-Ogoz) 41'35"0. 2. Alain Vuilleumier (Tramelan) à 9'0"0. 3. Claude Doerflinger (Corcelles) à 1'10"0.

Général: 1. Bernard Terreaux 4 h 14'14"1. 2. Alain Vuilleumier à 6'12"6. 3. Albrecht Moser (Pieterlen) à 13'09"7.

Vétérans II (1942 et plus âgés): 1. Vincent Scarfo (Payerne) 46'32"2. 2. Erwin Reber (Cernier) à 23"6. 3. Armin Schaller (Neuchâtel) à 26"2.

Général: 1. Armin Schaller 4 h 51'13"1. 2. Vincent Scarfo à 1'32"8. 3. Erwin Reber à 3'27"5.

Juniors (1986-83): 1. Patrick Barreto (Neuchâtel) 41'28"3. 2. Asael Gosteli (La Brévine) à 1'02"3. 3. Gaël Francillon (La Chaux-de-Fonds) à 1'04"2.

Général: 1. Patrick Barreto 4 h 19'43"3. 2. Gaël Francillon à 2'31"8. 3. Asael Gosteli à 4'09"1.

Par équipes: 1. Team Marti Sports 2 h 01'18"6. 2. Tosalli Sport 2 h 02'43"5. 3. Ski-club Les Breuleux 2 h 03'00"0.

Général: 1. Tosalli Sport 12 h 40'52"6. 2. Team Marti Sports 12 h 40'56"8. 3. Fitness Oxygene 12 h 52'33"3.

Challenge Entreprises: 1. Etel 4 h 00'05"7. 2. Dixi 1 4 h 09'11"6. 3. Petropolis 4 h 20'59"1.

Général: 1. Etel 24 h 49'41"1. 2. Dixi 1 25 h 33'13"7. 3. Petropolis 26 h 57'28"1.

Vous trouverez des classements complets dans notre édition de demain. Ils sont également disponibles sur Internet à l'adresse: <http://www.sportplus.ch/>. /réd.

## FOOTBALL

**Un Portugais dopé.** Le milieu de terrain de Marítimo Funchal Daniel Kenedy a été écarté à Macao de la sélection portugaise pour la Coupe du monde 2002 pour dopage. La substance détectée n'a pas été précisée. Son remplaçant,



Hugo Viana (Sporting Portugal), rejoindra ses coéquipiers après le championnat d'Europe des M21. /si

**Waseige au Standard.** Robert Waseige (63 ans), le sélectionneur de la Belgique, a décidé de ne pas prolonger son contrat à l'issue de la Coupe du monde. Il rejoindra le Standard de Liège la saison prochaine. /si

**Résultats en vrac.** Ibusuki (Jap): Urawa Reds (D1) - France 1-5 (0-2). Buts: 24e Micooud 0-1. 34e Djorkaeff 0-2. 45e Cissé 0-3. 73e Djorkaeff 0-4. 76e Djorkaeff 0-5. 88e Fukuda (penalty) 1-5. Note: le match s'est joué en deux mi-temps de 40 minutes. Hiratsuka (Jap): Yokohama Marinos (D1) - Nigeria 2-2 (2-1). /si

**Hôtels désertés.** Les hôtels sud-coréens, qui avaient pensé profiter de l'aubaine, risquent de devoir revoir leurs bénéfices à la baisse devant le faible nombre de réservations enregistrées. Le gouvernement sud-coréen avait prévu l'arrivée de 300.000 supporters, mais les analystes tablent sur un chiffre plus proche de 100.000. /si

## DEUXIÈME LIGUE

### Dos à dos

Les Imériens prirent les premiers l'avantage grâce à une astucieuse talonnade de Ben Ahmed. Deportivo réagit à l'approche de la pause, Arnoux s'élevant plus haut que tout le monde pour placer une tête victorieuse. Les visiteurs prirent alors l'ascendant et obtinrent un penalty pour inverser la tendance, avant que Mussini ne lobe la balle en pleine course pour égaliser. Chaque équipe se heurta ensuite à des défenses attentives.

### SAINT-IMIER - DEPORTIVO 2-2 (1-1)

Terrain de Châtillon: 50 spectateurs.

Arbitre: M. Grandinetti.

Buts: 14e Ben Ahmed 1-0. 43e Arnoux 1-1. 69e DeFranceschi (penalty) 1-2. 79e Mussini 2-2.

Saint-Imier: Willemijn; Oswald (82e Strahm), Rufenacht, Bigler, Berisha; Martello, Heider, Ben Ahmed, Kaempf; M. Buyi (70e Gigandet), Mussini.

Deportivo: Quaranta; Villena, Terraz (65e Pellegrini), Arnoux, Dematos; Sartorello, Girard, DeFranceschi, Rustico; Couceiro (87e Rota), Marchini.

Notes: avertissements à Willemijn (63e), DeFranceschi (63), Bigler (65e), Sartorello (70e) et Pellegrini (89e). /GDE

### Classement

	1	10	6	3	40-20	36
1. Marin	19	11	2	6	29-19	35
2. Le Locle	19	11	2	4	37-26	34
3. Saint-Blaise	19	10	4	5	38-28	32
4. Cortaillod	19	9	5	5	39-30	29
5. Deportivo	19	8	5	6	30-31	26
6. Serrières II	19	7	5	7	31-28	25
7. Saint-Imier	19	6	7	6	36-40	24
8. Kosova	19	6	6	7	36-40	24
9. Corcelles	19	6	5	8	25-33	23
10. Boudry	19	4	7	8	33-43	19
11. F'melon	19	4	6	9	28-34	18
12. Les Bois	19	2	4	13	26-59	10

### Prochaine journée

Samedi 25 mai. 17 h 30: Marin - Corcelles. Saint-Imier - Fontainemelon. 17 h 45: Les Bois - Deportivo. 20 h: Kosova - Cortaillod. Dimanche 26 mai. 10 h: Saint-Blaise - Le Locle. 15 h: Boudry - Serrières II. /réd.



# Rendez-vous de l'immobilier

paraît chaque mardi et jeudi

## A vendre

A vendre, commune de Corcelles-Cormondrèche (Neuchâtel)  
**Magnifique parcelle de terrain à bâtir de 6322 m<sup>2</sup> dont 2589 m<sup>2</sup> constructibles**  
 Orientation Sud, superbe vue plongeante dégagée à 180° sur le lac et les Alpes.  
 Terrain prêt pour la construction avec toutes les commodités.  
 Vente en un bloc.  
 Contact: 022 908 01 50

## A VENDRE

**Pro Immob SA**  
 18, rue du Collège - La Chaux-de-Fonds  
**A La Chaux-de-Fonds à proximité du centre et des écoles.**  
 Vous êtes à la recherche d'un appartement spacieux et lumineux, ne cherchez plus!!!  
**Vaste appartement de 4 1/2 pièces / 175 m<sup>2</sup>**  
 Hall d'entrée - cuisine agencée ouverte sur salon et salle à manger - salle de bain/WC - 3 chambres à coucher - WC séparé - galerie/mezzanine ouverte sur salon / salle à manger.  
**Personnalisez votre appartement** toutes les finitions au gré de l'acquéreur.  
 N'hésitez plus à nous contacter !!!  
 032 967 87 20 www.proimmob.ch

**À VENDRE**  
**A La Chaux-de-Fonds**  
 Dans un quartier résidentiel du nord de la ville, transports publics à proximité  
**APPARTEMENT DE 5 1/2 PIÈCES de 147 m<sup>2</sup> AVEC JARDIN GARAGE INDIVIDUEL ET PLACE DE PARC**  
 Situé dans une belle petite PPE à construire (3 appartements en terrasse) ce magnifique appartement dont vous pourrez choisir toutes les finitions, comblera vos désirs de futurs propriétaires.  
 Fonds propres nécessaires pour traiter: Fr. 100'000.-  
 Téléphonnez-nous pour de plus amples renseignements ou si vous désirez recevoir une notice.  
**espace & habitat**  
 Tél. 032 913 77 77 ou 76  
 www.espace-et-habitat.ch

**A louer**  
**Neuchâtel ouest, quartier des Valangines**  
**LOCAUX**  
 bureaux et garage env. 320 m<sup>2</sup>/ 3,0 m haut, plain-pied, vue imprenable, Fr. 125.-/m<sup>2</sup>, en l'état.  
 Plus éventuellement un local, 90 m<sup>2</sup>/2,20 m haut, Fr. 50.-/m<sup>2</sup>.  
 Accès et parking faciles, quartier tranquille.  
 Arrêt trolleybus à 100 mètres.  
 Ecrire sous chiffres D 028-355898, à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1. 028-355898/010

## FIDIMMOBIL

À LOUER pour date à convenir

Fritz-Courvoisier 24

**Appartement de 2 pièces de 51 m<sup>2</sup>**

Cuisine. Salle de bains/WC.

Fr. 500.- + charges.

Contact: M. Pereira 032 729 00 61

Rue St-Maurice 4 2000 NEUCHÂTEL www.fidimmobilsa.ch

## FIDIMMOBIL

À LOUER pour date à convenir

Daniel-Jeanrichard 39

**Appartement de 4 pièces de 89 m<sup>2</sup>.**

Cuisine semi-agencée. Salle de bains/WC + WC séparés.

Fr. 840.- + charges.

Contact: M. Pereira 032 729 00 61

Rue St-Maurice 4 2000 NEUCHÂTEL www.fidimmobilsa.ch

## FIDIMMOBIL

À LOUER pour date à convenir

Daniel-Jeanrichard 41

**Appartement de 2 pièces de 53 m<sup>2</sup>.**

Cuisine semi-agencée. Salle de bains/WC

Fr. 460.- + charges.

Contact: M. Pereira 032 729 00 61

Rue St-Maurice 4 2000 NEUCHÂTEL www.fidimmobilsa.ch

## FIDIMMOBIL

À LOUER pour le 1er juillet

Av. Lp.-Robert 108

**Appartement de 7 pièces**

Cuisine. Salle de bains/WC + WC séparés.

Proximité des transports publics.

Fr. 1790.- + charges.

Contact: M. Pereira 032 729 00 61

Rue St-Maurice 4 2000 NEUCHÂTEL www.fidimmobilsa.ch

## À LOUER

www.berset-gerance.ch

La Chaux-de-Fonds

### 2 PIÈCES

Rue du Progrès: appartement libre pour date à convenir, composé de cuisine agencée, salon, 1 chambre, salle de bains-WC, vestibule. Loyer de Fr. 655.- charges incluses.

Rue du Beautemps: logement libre au 1er septembre, composé de cuisine agencée, salon avec balcon, 1 chambre, salle de bains-WC, vestibule. Loyer de Fr. 606.- charges comprises.

### 2 1/2 PIÈCES

Rue du Parc: appartement libre pour une date à convenir, composé de cuisine semi-agencée (buffets et frigo) habitable, salon, 1 chambre, salle de bains-WC. Immeuble avec jardin. Loyer de Fr. 617.- charges comprises.

Gérance Charles Berset SA

Jardinière 87

La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

132-114481

## A louer

France 31 - Le Locle

3 pièces

### À 2 minutes du CIFOM

- cuisines agencées avec lave-vaisselle
- salles de bains/WC • balcons
- buanderie • caves

### Libres de suite/01.07.02 ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition

Pour plus d'informations: www.geco.ch

**GECO Le Locle**

27, rue du Temple - 2402 Le Locle

032 931 28 83

UNPI

028-355949

NEUCHÂTEL - Puits-Godet 22

Tel. 032 725 46 42

A louer centre ville de La Chaux-de-Fonds dans immeuble avec ascenseur

**Locaux commerciaux bureaux de 175 m<sup>2</sup>**

Pour tout de suite ou date à convenir

Contact: Mlle Anker 032 729 09 59

Rue St-Maurice 4 2000 NEUCHÂTEL www.fidimmobilsa.ch

028-355949

À LOUER de suite

Le Corbusier 14 au Locle

**3 pièces**

Fr. 510.- + charges

Contact: Mlle Anker 032 729 09 59

Rue St-Maurice 4 2000 NEUCHÂTEL www.fidimmobilsa.ch

028-355949

À LOUER de suite

Le Corbusier 14 au Locle

**3 pièces**

Fr. 510.- + charges

Contact: Mlle Anker 032 729 09 59

Rue St-Maurice 4 2000 NEUCHÂTEL www.fidimmobilsa.ch

028-355949

À LOUER de suite

Le Corbusier 14 au Locle

**3 pièces**

Fr. 510.- + charges

Contact: Mlle Anker 032 729 09 59

Rue St-Maurice 4 2000 NEUCHÂTEL www.fidimmobilsa.ch

028-355949

À LOUER de suite

Le Corbusier 14 au Locle

**3 pièces**

Fr. 510.- + charges

Contact: Mlle Anker 032 729 09 59

Rue St-Maurice 4 2000 NEUCHÂTEL www.fidimmobilsa.ch

028-355949

À LOUER de suite

Le Corbusier 14 au Locle

**3 pièces**

Fr. 510.- + charges

Contact: Mlle Anker 032 729 09 59

Rue St-Maurice 4 2000 NEUCHÂTEL www.fidimmobilsa.ch

028-355949

À LOUER de suite

Le Corbusier 14 au Locle

**3 pièces**

Fr. 510.- + charges

Contact: Mlle Anker 032 729 09 59

Rue St-Maurice 4 2000 NEUCHÂTEL www.fidimmobilsa.ch

028-355949

## Colombier

Livit SA, av. de Montchoisi 35, Lausanne  
 Pour tout renseignement: Carole Fogoz fgc@livit.ch, 021 613 28 81

Vivez la différence!

Immeuble moderne avec interphone au chemin des Sources 10-12.

Proche de toutes les commodités.

Cuisine agencée, lave-vaisselle.

Appartements avec balcon.

Libres de suite, acompte de charges compris.

4 1/2 pièces aux rez, 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup>, et 3<sup>e</sup>, dès 1853 CHF

**Livit**  
 www.livit.ch Régie Immobilière

## FIDIMMOBIL

Agence Immobilière et Commerciale SA

À LOUER libre de suite

Fritz-Courvoisier 34e

La Chaux-de-Fonds

Place de jeux pour les enfants dans immeuble moderne

### Beau 3 1/2 pièces

Cuisine agencée, balcon, ascenseur, double sanitaire.

Fr. 1090.- + charges.

Contact: Mme Moëne

Ligne directe: 032 729 00 62

Rue St-Maurice 4 2000 NEUCHÂTEL www.fidimmobilsa.ch

028-355954

## régimmob sa

Ruelle W.-Mayor 2 • 2000 Neuchâtel

Tél. 032 727 36 05

A louer de suite

**LA CHAUX-DE-FONDS**

Numa-Droz

GRAND 3 1/2 PIÈCES

6 PIÈCES DUPLEX

Magnifiques appartements rénovés, cuisines entièrement agencées, avec cachet, proches des écoles.

Avec poste de conciergerie.

www.unpi.ch

028-355742

À LOUER

www.gerancia-bolliger.ch

À LA CHAUX-DE-FONDS

**Plusieurs appartements de 2 pièces**

Cuisine avec frigo, vestibule, salle de bains-WC.

L'immeuble est pourvu de dépendances, d'un ascenseur et d'une lessiverie.

Libres tout de suite ou pour date à convenir.

Situation: Crêtets 116.

Pour tous renseignements, s'adresser à:

Gérancia & Bolliger S.A.

Av. Léopold-Robert 12

Tél. 032 911 90 90

2300 La Chaux-de-Fonds

info@gerancia-bolliger.ch

132-114423

UNPI

À LOUER

www.gerancia-bolliger.ch

À LA CHAUX-DE-FONDS

**Plusieurs appartements de 2 pièces**

Cuisine avec frigo, vestibule, salle de bains-WC.

L'immeuble est pourvu de dépendances, d'un ascenseur et d'une lessiverie.

Libres tout de suite ou pour date à convenir.

Situation: Crêtets 116.

Pour tous renseignements, s'adresser à:

Gérancia & Bolliger S.A.

Av. Léopold-Robert 12

Tél. 032 911 90 90

2300 La Chaux-de-Fonds

info@gerancia-bolliger.ch

132-114423

UNPI

À LOUER

www.gerancia-bolliger.ch

À LA CHAUX-DE-FONDS

**Plusieurs appartements de 2 pièces**

Cuisine avec frigo, vestibule, salle de bains-WC.

L'immeuble est pourvu de dépendances, d'un ascenseur et d'une lessiverie.

Libres tout de suite ou pour date à convenir.

Situation: Crêtets 116.

Pour tous renseignements, s'adresser à:

Gérancia & Bolliger S.A.

Av. Léopold-Robert 12

Tél. 032 911 90 90

2300 La Chaux-de-Fonds

info@gerancia-bolliger.ch

132-114423

UNPI

## Le catalogue qu'il faut avoir pour être sûr de savoir.

Comment construire, rénover, transformer son univers sans avoir fait le tour du monde de l'habitat ? Heureusement, le catalogue DuBois Matériaux est là et tout ce qu'il faut voir et savoir est là : toutes les sensibilités déco, toutes les idées de cuisines et salles de bains, toutes les tendances de carrelages et matériaux, tous les prix qui sont le secret des petits et grands projets... Un grand voyage en 124 pages.

**DuBois Matériaux**

Ensemble, soyons constructifs.

Je désire recevoir gratuitement et sans engagement le catalogue de DuBois Matériaux.

Nom

Prénom

Rue

NP/Localité

Veillez retourner ce bon à : DuBois Matériaux SA  
 Route de Soleure 14 - 2072 Saint-Blaise, ou par fax, au 032 / 753 53 55

Découvrez les expositions DUBOIS MATÉRIAUX à :  
 St-Blaise, La Chaux-de-Fonds, Cressier

www.dubois-materiaux.ch

MATERIAUX

SALLES DE BAINS

CARRELAGES

CUISINES



# Belle affaire et sacré coco!

**Cyclisme ■ Reconnu positif à la cocaïne, l'Italien Gilberto Simoni aurait été victime de son dentiste. Mais bien sûr... En attendant, il demeure en course**

L'Union cycliste internationale (UCI) a estimé que les traces de cocaïne relevées dans les analyses de Gilberto Simoni (30 ans) le 24 avril dernier, à la veille du départ du Tour du Trentin, étaient sans influence sur les performances du coureur italien dans le Giro.

Gilberto Simoni (Saeco), qui a décidé de poursuivre le Tour d'Italie, a expliqué son contrôle antidopage positif par des soins dentaires. Son équipe, par la voix de son manager général Claudio Corti, a fait part de sa confiance envers son chef de file. «Je suis allé chez le dentiste cet après-midi. Il m'a fait une piqûre, mais je ne lui ai pas demandé la nature des produits qu'il utilisait. A mon retour à l'hôtel, deux personnes se sont présentées pour un contrôle de l'Agence mondiale antidopage» a ajouté le vainqueur du Giro 2001. «L'analyse des urines a relevé des traces de cocaïne, substance utilisée comme produit anesthésique local dans les soins dentaires et ORL, mais interdit par le règlement, a précisé l'UCI.



Gilberto Simoni: «Coupable, moi..?»

PHOTO KEYSTONE

Le produit en question, à la période du contrôle, n'a pas d'influence sur les résultats de Simoni

dans le Giro. Pour cette raison, l'information a été notifiée à la fédération italienne et non à l'ins-

pecteur antidopage de l'UCI présent au Giro.» L'UCI a souligné que cette information avait

été transmise à la fédération italienne afin que le coureur puisse être entendu et qu'une décision soit prise «en temps utile»...

## Dans le camp italien

Par ces précisions, l'UCI envoie la balle dans le camp de la fédération italienne, qui sera en charge de la procédure et par conséquent des délais, notamment pour la contre-expertise que Gilberto Simoni a l'intention de demander. L'expression «en temps utile» pourrait laisser à penser que l'éventualité que le coureur poursuive le Giro et soit entendu après l'arrivée, le 2 juin à Milan, existe bel et bien.

L'UCI a précisé que sa commission antidopage avait reçu mardi, du laboratoire de Lausanne, le résultat du contrôle pratiqué le 24 avril dernier. Ce contrôle inopiné a été pratiqué par l'Agence mondiale antidopage (AMA), selon l'accord de coopération intervenu entre cet organisme et l'UCI. /si

## HIPPISME Trois jours bien remplis

Dès demain aux premières heures le Manège Gerber, au Bas-du-Reymond, va vivre trois jours très bien remplis. Avec environ 800 départs prévus au cours de son désormais habituel concours, les gens du Gebsonn Club comme la famille Gerber ne vont pas avoir le temps de se tourner les pouces.

Dès demain matin, le niveau des épreuves promet d'être fort relevé avec la présence des concurrents possédant une licence nationale. Les meilleurs cavaliers de la région seront une nouvelle fois présents sur le paddock chaud-fonnier.

Samedi et dimanche, les régionaux prendront le relais en compagnie des non-licenciés. Comme les soirées promettent d'être fort animées, l'ambiance est également garantie.

### Programme

**Demain. 8 h 30:** épreuve 1, LII/A au chrono. **A la suite:** épreuve 2, LII/A avec barrage. **13 h 30:** épreuve 3, MI/A au chrono. **A la suite:** épreuve 4, MI/A au chrono avec barrage.

**Samedi. 7 h:** épreuve 8, RII/A au chrono. **A la suite:** épreuve 9, RII/A avec barrage. **13 h 30:** épreuve 7, Libre (60-80 cm)/A. **15 h 30:** épreuve 12, RIII/A au chrono. **A la suite:** épreuve 13, RIII/A avec barrage.

**Dimanche. 7 h 30:** épreuve 10, Libre (80-90 cm)/A avec barrage. **A la suite:** épreuve 11, Libre au style/A. **13 h:** épreuve 5, RI/A au chrono. **A la suite:** épreuve 6, RI/A au chrono./réd.

## SPORT-TOTO

### CONCOURS NO 23

1. Ancona - Empoli	X
2. Como - Cittadella	1
3. Consenza - Palermo	1
4. Genoa - Cagliari	1, X
5. Messina - Modena	2
6. Pistoiese - Crotone	1, X, 2
7. Salernitana - Bari	1
8. Siena - Napoli	2
9. Ternana - Reggina	X
10. Vicenza - Sampdoria	1
11. Danemark - Tunisie	1, X
12. Angleterre - Cameroun	1, X
13. Corée du Sud - France	2

## JEUX

### LOTÉRIE À NUMÉROS

9 - 18 - 20 - 26 - 31 - 36.  
No complémentaire: 11.

### JOKER

493.035.

### EXTRAJOKER

172.582.

## GAINS

### LOTÉRIE À NUMÉROS

1 x 6	Fr. 445.809,20
2 x 5 + cpl	97.488,50
161 x 5	2769.-
6208 x 4	50.-
92.129 x 3	6.-
Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 800.000.-	

### JOKER

8 x 5	Fr. 10.000.-
32 x 4	1000.-
285 x 3	100.-
2942 x 2	10.-

Le maximum de six numéros n'a pas été atteint. Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 420.000.-

### EXTRAJOKER

14 x 4	Fr. 1000.-
138 x 3	100.-
1404 x 2	10.-

Le maximum de six numéros n'a pas été atteint. Cinq non plus. Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 350.000.-

## BANCO JASS

♥ 6, 10, V, D   ♦ 6, 8  
♣ 9, D, R   ♠ 8, 10, D

## McEwen gagne et s'en va

**Giro ■ L'Australien remporte un deuxième sprint. Mais il en fallait plus pour le retenir**

Encore une arrivée au sprint au Tour d'Italie. Et l'Australien Robbie McEwen a remporté sa deuxième victoire après celle obtenue à Strasbourg. Cette dixième étape, entre Maddaloni et Benevento, était la plus courte de ce Giro, avec ses 118 km. Comme elle ne comportait qu'un petit col au 40e km, les sprinters et leurs équipes n'ont pas eu de peine à contrôler la course. Paradoxe de la situation actuelle, Simoni reste en course (lire ci-dessus) au moment où McEwen s'en va. «Oui, raconte le «Kangourou», qui a fêté hier

sa 12e victoire de la saison. J'ai déjà disputé 60 jours de course depuis le début de la saison. Avant même le départ de Groningue, nous avions prévu avec mes directeurs sportifs que je ne ferais que 10 jours au Giro. Le compte est bon. Avec la montagne qui arrive et le chrono, je n'avais plus d'occasions favorables.»

### Classements

**Tour d'Italie. Dixième étape, Maddaloni - Benevento (118 km):** 1. McEwen (Aus), 2 h 57'24", 39.909 km/h. 2. Guidi (It). 3. Lombardi (It). 4. Khalilov (Ukr). 5. Strazzer (It). 6. Moreni (It). 7. Piccoli (It). 8. Murn (Sln). 9. Popovych (Ukr). 10. Rebel-

lin (It). 11. Lunghi (It). 12. Boogerd (Ho). 13. Frigo (It). 14. Niermann (All). 15. Mazzoleni (It). **Puis les Suisses:** 118. Moos à 55". 161. Zampieri à 7'06".

**Général:** 1. Heppner (All) 48 h 49'48". 2. Popovych (Ukr) à 3'50". 3. Mazzoleni (It) à 3'57". 4. Casagrande (It) à 4'08". 5. Vicioso (Esp) à 4'09". 6. Savoldelli (It) à 4'27". 7. Simoni (It) à 4'29". 8. Belli (It) à 4'39". 9. Caucchioli (It) à 4'41". 10. Dominguez (Esp) à 4'43". 11. Escartin (Esp) à 4'44". 12. Hamilton (EU) à 4'46". 13. Evans (Aus) à 4'47". 14. Gonzalez (Esp) à 4'49". 15. Rebellin (It) à 4'52". **Puis:** 16. Frigo (It) à 5'02". 17. Faresin (It) à 5'05". 18. Boogerd (Hol) à 5'08". 19. Verbrugghe (Be) à 5'10". 64. Moos (S) à 18'46". 145. Zampieri (S) à 58'19". /si

## ENBREF

**HOCKEY SUR GLACE ■ Avantage aux Hurricanes.** En s'imposant 2-1 après prolongations sur la patinoire de Toronto aux dépens des Maple Leafs, les Carolina Hurricanes ont pris l'avantage (2-1 dans la série) en demi-finales des play-off de NHL, jouées au meilleur de sept matches. Le but de la victoire a été inscrit par Jeff O'Neill après 6'01" dans la prolongation. Pat Quinn (59 ans), l'entraîneur des Maple Leafs, victime d'un léger malaise cardiaque avant le match, a été hospitalisé dans un établissement de Toronto, où il a dû passer la nuit. /si

de la qualité selon ISO 9001, valable trois ans. /si

**FOOTBALL ■ König à Zurich.** Zurich a confirmé l'arrivée de Miroslav König (Concordia) à partir de la saison prochaine. Le gardien slovaque a signé un contrat de quatre ans en faveur du club du Letzigrund. /si

**Berner s'en va.** La défense de Fribourg-en-Brisgau devra bientôt se mettre au «schwyzerdutch». Après Oumar Kondé, Bruno Berner (Grasshopper) va rejoindre pour deux saisons le club allemand, relégué en deuxième division au terme de la saison. Il ne reste plus que quelques formalités à régler selon Andreas Bornemann, le manager de Fribourg, pour conclure le transfert du latéral de Grasshopper. /si

**FR Gottéron certifié ISO 9001.** Le HC FR Gottéron SA est devenu le premier club de la Ligue nationale suisse (LNSHG) à obtenir la très convoitée certi-

## MISE AU NET

Un dessin humoristique ou des photographies insolites valent parfois bien plus qu'un long article. Le sport n'échappe pas à la règle et ces petites «séquences de vie» dévorées en quelques secondes ont au moins le mérite de faire rire ou sourire. A l'adresse [www.zonehumour.com/v2/gratuitorg.php](http://www.zonehumour.com/v2/gratuitorg.php), la partie «sport en folie» donne la priorité aux situations les plus cocasses.

## Quand c'est l'œil qui rigole

Difficile de présenter une partie d'un site qui se veut avant tout visuelle, mais voici quelques exemples pour les internautes qui veulent rigoler un bon coup. Dans la catégorie «dessin», il y a ces deux cyclistes à l'arrêt, largués par le peloton et avec chacun une belle érection visible à travers leur short. Nerveux, l'un des deux lance à l'autre: «Je t'avais dit les pilules blanches! pas les bleues...»

Pour ce qui est des images inspirant un commentaire drôle, il y a celle de Pete Sampras vomissant sur le court central de l'US Open avec la mention: «Je ne supporte pas la bière!» La photo des joueurs du Real Madrid dans un mur - avant un coup franc - se protégeant avec leurs mains diverses parties de leur corps est agrémentée de la question suivante: «Quel est le con qui nous a balancé du poil à gratter?»

Et puis, il y a cette photographie de quatre cheiks avec turban et longue robe en train de pousser une immense Rolls-Royce. La légende de l'image? «L'équipe de bobsleigh de l'Arabie saoudite!» Les autres dessins et photos - il y en a plus d'une trentaine - seront plus efficaces sous les yeux des visiteurs curieux. /TTR

## Défaite indigeste

**Basketball ■ Les Lakers n'ont pas avalé leur premier revers**

Grands favoris de la finale de la conférence ouest, les Californiens ont mordu la poussière à l'extérieur en play-off pour la première fois depuis juin 2000. C'était l'autre soir face aux Sacramento Kings. Une défaite indigeste (90-96) pour la grande star Shaquille O'Neal qui a mis ce revers sur le compte des arbitres. Allez savoir, mais il est tout aussi plausible que l'intoxication alimentaire dont fut victime Kobe Bryant, qui a mal digéré un hamburger, ait pesé très lourd dans la balance. Quoi qu'il en soit, le troisième match programmé à demain promet de belles étincelles au Staples Center.

Dans l'autre finale de conférence (celle de l'est), les Boston Celtics ont égalisé face aux New Jersey Nets au terme d'un match fort médiocre (93-86). Mais cela ne traumatise par la star des Celtics Antoine Walker (11 sur 32 aux tirs): «Quand vous

définissez aussi bien que nous ce soir, vous pouvez vous contenter d'un 14 sur 52 aux tirs». Tant pis pour le spectacle...

Autrement, les récompenses de fin de saison se suivent et se ressemblent. Le grand magazine américain «Sporting News» a attribué les siennes pour la saison écoulée. Cette fois, ce ne sont pas les journalistes qui ont voté, mais les coaches ou les dirigeants de franchises. Toutefois, les noms des lauréats sont identiques à ceux de la NBA avec Tim Duncan, Rick Carlisle et Pau Gasol. Rien de nouveau non plus à Charlotte où, après la faillite des Hornets en Caroline du Nord, M.L. Carr et Larry Bird ont évoqué la possibilité d'y faire déménager les Grizzlies actuellement établis à Memphis.

### Résultat

**NBA. Play-off, demi-finales (au meilleur de sept matches):** New Jersey Nets - Boston Celtics 86-93 (1-1 dans la série). /réd.





## Immobilier à vendre



**CHAVORNAY:** 1 villa individuelle, jardin et terrain de 393 m<sup>2</sup>, couvert à voiture, 150 m<sup>2</sup> de surface habitable. Prix Fr. 550'000.-. Régie Duboux SA. Tél. 021 321 50 70.

**CHAVORNAY:** 2 villas séparées par les garages avec jardins, terrain de 244 m<sup>2</sup> et 320 m<sup>2</sup>, 150 m<sup>2</sup> de surface habitable. Prix Fr. 515'000.- et Fr. 534'000.-. Régie Duboux SA. Tél. 021 321 50 70.

**POLIEZ-PITTET:** 3 villas séparées par les garages avec grands jardins, en bordure de zone agricole, de 150 à 180 m<sup>2</sup> habitables. A 12 min. de Lausanne. Prix Fr. 620'000.-. Régie Duboux SA. Tél. 021 321 50 70.

**VUARRENS:** 8 villas, séparées par les couverts à voitures avec jardin, places de parcs, 150 m<sup>2</sup> habitables. A 16 min. de Lausanne, 12 min. d'Yverdon-les-Bains et 25 min. de Vevey. Prix Fr. 550'000.-. Régie Duboux SA. Tél. 021 321 50 70.

**NORD-EST LAUSANNOIS,** ferme avec écuries et 14 000 m<sup>2</sup> de terrain. Convient à propriétaire de chevaux, chiens, etc... Prix Fr. 960'000.-. Régie Duboux SA. Tél. 021 321 50 70.

**CHEYRES,** superbe parcelle 1500 m<sup>2</sup>, vue magnifique sur le lac. Geco, Yverdon. Tél. 024 424 15 00. www.geco.ch 196-097828

**BEVAIX,** beau 2 1/2 pièces, immeuble moderne, balcon. Fr. 146'000.-. Tél. 032 753 12 52.

**BEVAIX,** à 150 m au dessus du port, villa, 2 appartements. 160 m<sup>2</sup> et 65 m<sup>2</sup>, pergola, piscine, 2 garages, 1327 m<sup>2</sup> de terrain, avec vue exceptionnelle, site calme. Fr. 800'000.-. Tél. 032 315 23 67.

**CRESSIER,** ancienne maison familiale sur 3 niveaux avec dégagement. Tél. 032 751 31 91, midi et soir. 028-355747

**LA CHAUX-DE-FONDS,** beau 2 pièces, balcon, refait à neuf, proche centre ville, belle vue. Fr. 128'000.-. Tél. 032 753 12 52.

**LA CHAUX-DE-FONDS,** super appartement, cuisine agencée, 2 terrasses, 2 salles de bains, cheminée de salon, salon 50 m<sup>2</sup>, prix à discuter. Tél. 079 698 66 56. 132-114172

**LE LANDERON,** ancienne maison mitoyenne de caractère, belle rénovation, 6 1/2 pièces, 3 salles d'eau, objet de qualité. Tél. 032 863 24 29. (Patienter pour sonnerie).

**NEUCHÂTEL,** 5 pièces haut standing, 129 m<sup>2</sup>, véranda, terrasse, balcon, 3 places de parc. Fr. 475'000.-. Tél. 078 787 48 00.

**SERROUE,** petite forêt, sympa pour pique-nique en famille. Tél. 032 731 71 51.

**VAL-DE-RUZ/SAULES,** villa mitoyenne 6 1/2 pièces sur 3 étages, sous-sol excavé, construction récente, 280 m<sup>2</sup> habitables, garage et place de parc. Prix: Fr. 550'000.-, à discuter. Tél. 032 853 63 21 ou 078 600 63 21. 028-355949

## Immobilier à louer



**BEVAIX,** à louer au sous-sol, garage-dépôt, environ 20 m<sup>2</sup>. Mensuel Fr. 200.-. Tél. 021 803 07 86. 022-421582

**CRESSIER,** 3 1/2 pièces, séjour, cheminée, salle de bains, cuisine agencée, balcon. Fr. 1600.- y compris charges, place de parc. Entrée tout de suite ou à convenir. Tél. 032 730 28 20. 028-355276

**LA CHAUX-DE-FONDS,** 2 1/2 pièces, balcon, libre dès le 01.07.2002, Fr. 700.- + charges. Tél. 032 422 82 42. 014-074191

**COLOMBIER,** appartement de 5 1/2 pièces, vaste séjour avec cheminée, balcon, cuisine agencée habitable, 4 chambres à coucher, 2 salles d'eau, 2 places de parc dans garage collectif. Calme, verdure. Loyer Fr. 2490.-, charges et places de parc comprises. Tél. 032 841 48 01. 028-355336

**LA CHAUX-DE-FONDS,** Jacob-Brandt 2, 3 pièces, cuisine agencée, loyer préférentiel pour personne à l'AVS/AI, libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 26 55.

**LA CHAUX-DE-FONDS,** D. Jeanrichard 10, appartement 7 pièces, environ 200 m<sup>2</sup>, rénové, 2 salles d'eau, galetas, libre 1<sup>er</sup> juillet. Tél. 032 731 22 11. 028-354017

**LA CHAUX-DE-FONDS,** Helvétie 31, 1 1/2 pièce, meublé, refait à neuf, cuisine agencée. Tél. 032 926 75 26 ou 079 353 71 72. 132-114465

**LE LOCLE,** bar Le Royal, entièrement équipé, loyer à négocier. Tél. 032 967 87 70.

**LE LOCLE,** centre ville, 4 pièces, cheminée de salon, cuisine agencée, ascenseur, parking au sous-sol. Fr. 1150.-, charges comprises. Libre au 1<sup>er</sup> juillet. Tél. 079 741 19 93.

**NEUCHÂTEL,** tout de suite, appartement en duplex meublé, 80 m<sup>2</sup>, plein sud, dans villa, conviendrait comme appartement de fonction. Fr. 1590.- par mois, charges et électricité comprises. Tél. 079 637 48 42.

**NEUCHÂTEL,** joli appartement de 3 pièces. Cuisine agencée, balcon, galetas, cave, place de parc. Libre 01.07.02. Fr. 1050.-, charges comprises. Tél. 032 721 41 07 ou 079 750 55 90.

**PESEUX,** 4 pièces, véranda, garage, dès le 1<sup>er</sup> juillet. Tranquillité, verdure (enfant non souhaité). Fr. 1500.-, tout compris. Tél. 079 308 29 65, entre 19h.-20h. 028-355928

**LA CHAUX-DE-FONDS,** Promenade 13, 3 pièces, cuisine aménagée, salle de bains/WC, cave, proche du centre ville, libre dès le 01 août 2002 ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-114479

**LA CHAUX-DE-FONDS,** Serre 38, appartement de 3 pièces, cuisine agencée, salle de bains + WC séparés, 1 cave, logement équipé d'un lave-linge, proche du centre ville. Libre dès le 01 juillet 2002 ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-114478

**ST-BLAISE,** appartement 3 1/2 pièces, grande terrasse, situation dominante, dès le 01.07.2002. Tél. 032 753 19 57. 028-355962

**SAINT-IMIER,** studios, cuisine agencée, douche, dès Fr. 350.-. Tél. 079 607 83 75.

**ST-IMIER,** rue Francillon, appartement de 4 pièces (2e étage). Prix: Fr. 780.- + environ Fr. 70.- de charges. Libres à partir du 1er juillet 2002. Tél. 032 753 17 62. 028-355955

**ZIHLBRÜCKE (GALS),** 3 pièces, avec place de parc, avec dépendance. Fr. 850.- + Fr. 100.- de charges. Tél. 079 219 68 09.

**LA CHAUX-DE-FONDS,** 2 1/2 pièces, balcon, libre tout de suite, Fr. 700.- + charges. Tél. 032 422 82 42. 014-074194

## Immobilier demandes d'achat



**TERRAINS** cherchés dans le canton pour construire. Ecrire sous-chiffres P 028-355927 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

## Immobilier demandes de location



**URGENT, PARTICULIER** cherche à louer un local pour bricoler les voitures. Tél. 079 634 23 42. 028-355672

**URGENT,** cherchons au Locle, au plus vite, appartement de 6-7 pièces avec confort. Préférence hors centre ville. Ecrire sous chiffres V 132-114515 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

## Offres d'emploi



## Cherche à acheter



**BOUDRY,** proche centre, famille cherche maison 5-6 pièces. Tél. 032 841 59 25. 028-355864

## A vendre



**À: WWW.EUROFITNESS.CH** Nous équipons: fitness, centres sportifs, hôtels, particuliers, etc... Visitez notre exposition rue de Neuchâtel 18, 1400 Yverdon. Lasam SA, Erb Frédéric. Tél. 079 210 80 68-024 426 09 92. 196-096361

**AU MEILLEUR PRIX,** électroménager neuf: lave-linge, sèche-linge, cuisinières, frigos, congélateurs, etc. Spécialités encastrees. De grandes marques. Garantie. Livraison + installation. Service après vente. Tél. 032 931 03 33 ou 032 853 21 11.

**BARQUE DE PÊCHE** plastique, 6 m, moteur révisé 6 KW (sans permis). Avec tout l'équipement de sauvetage ainsi que le matériel. Tél. 032 835 10 49, le soir.

**CUISINIÈRE VITROCÉRAMIQUE,** état neuf (1 année), Fr. 500.- + grand frigo, Fr. 200.-. Tél. 032 730 16 41, dès 19 heures.

**EN TISSU BLEU FONCÉ:** 1 canapé 3 places + 2 fauteuils. Fr. 500.-, 1 table de balcon neuve, couleur blanche. Dimension: 100 large / 164 long / 76 haut. Fr. 150.-, 1 meuble en chêne massif comprenant: 2 tiroirs en haut, 2 portes avec étagère. Fr. 300.-. Tél. 078 788 86 23. 028-355834

**JAZZ BASS** Fretless + basse Fender précision, 1968. Fr. 079 692 19 37, le matin.

**PUCES-BROCANTE,** samedi 25 mai, de 8h à 15h, Joux-Pélichet 6, Le Locle. 132-113839

**2 VÉLOS** de marque, excellent état, enfant 5-7 ans et fille 7-9 ans. Rollers inline super qualité. Grandeur 32-32. Tél. 032 753 31 32.

## Rencontres



**ÉCOUTEZ** 350 femmes/hommes disponibles. Tél. 021 683 80 71/www.oiseau-rare.ch 022-411305

## Vacances



**CASLANO,** lac de Lugano, maisonnettes et appartements de vacances à louer. Tél. 091 611 80 81. 024-310530

## Demandes d'emploi



**ADOLESCENT** 15 ans cherche travail pour juillet. Ouvert à toutes propositions. Tél. 032 731 84 17. 028-355945

**BACHELIER,** libre tout de suite, cherche job pour 1 mois à plein temps. Tél. 032 842 29 43 - 079 569 45 38. 028-355838

**JE NETTOIE** appartements après déménagements, débarras. Tél. 079 414 95 93.

**JEUNE HOMME** de 22 ans, avec permis B, avec expérience comme manœuvre, ouvert à toutes propositions. Tél. 032 730 21 77.

**PEINTRE/MAÇON** entreprend à bon prix, vos travaux. 079 776 33 02/079 643 79 27.

**TITULAIRE** d'une maturité professionnelle commerciale, cherche emploi dès 01.09.2002. Tél. 032 751 43 15. 028-355847

**FIAT COUPÉ** 1.8 16V, grise, expertisée, clim., 8 jantes et pneus, CD, 106'000 km. Prix à discuter. Tél. 079 205 92 37. 028-355903

**GOLF GTI,** 7.98, 66'000 km, noire, climatisation, jantes 8x 17", rabassée, 5 portes. Fr. 21'800.-. Tél. 079 475 03 49. 028-355825

**NISSAN MICRA 1.2 LX,** 1994, 3 portes, noir, grand toit ouvrant pliable électrique, en parfait état, expertisée, Fr. 4800.-. Tél. 079 301 38 82.

**OPEL CORSA JOY,** 1995, 76'000 km, 5 portes, chargeur Sony 10 CD, pneus hiver. Fr. 5700.-, à discuter. Tél. 076 362 96 96.

**OPEL CORSA 1.3 i,** 158'000 km, 5 portes, expertisée, bon état. Fr. 1600.-. Tél. 079 681 14 68.

**OPEL ASTRA** break 1.8i, 1998, expertisée du jour, climatisation, Airbags, etc., 58'000 km, très soignée, Fr. 13'500.-. Tél. 079 250 41 04. 165-77957

**SUPERBE BMW** 320i coupé, 1991, anthracite, 3 portes, vitres électriques, toit ouvrant, verrouillage central, pneus d'été neufs, très bien entretenue, 122'000 km, Fr. 5300.-. Tél. 032 842 65 66. 028-355937

**YAMAHA XJR** 1300 SP bleue, année 2000, 8000 km, divers accessoires et peinture, parfait état. Fr. 12'900.-. Tél. 079 240 37 06.

**YAMAHA 1200 VENTURE XVX,** bon état, expertisée. Fr. 5000.-, à discuter. Tél. 079 449 53 63. 028-355101

## Véhicules d'occasion



**FORD MONDEO** break, grise, toutes options + GPS, pneus été neufs, 08.99, 67'000 km. Prix: Fr. 17'000.-, à discuter. Tél. 032 842 50 23, heures des repas.

**À BON PRIX** achète voitures, bus, camionnettes, état indifférent. Tél. 079 257 40 56. 028-353768

**SCOOTER PIAGGIO** Typhoon, 50 cm<sup>3</sup>, 7550 km, Fr. 850.-. Tél. 078 794 89 36.

**RENAULT CLIO,** automatique, 77'375 km, pneus hiver+été, très bon état, Fr. 3000.-. Tél. 032 753 11 44. 028-355868

**ACHÈTE À BON PRIX,** tous véhicules, état indifférent. Tél. 079 606 09 55. 028-353852

**ACHAT** tous véhicules, état sans importance. Paiement cash. Tél. 079 200 91 77.

**AUDI 100** Avant 2.8E V6, bleu nuit, 6/93, 171'000 km, expertisée, très bon état, intérieur cuir, divers options. Fr. 10'800.-. Tél. 079 359 04 26. 028-355872

**CAMPING-BUS** Mercedes MB 100, Diesel, 1992, 36'000 km, 4 places, complètement équipé, excellent état, expertisé du jour. Fr. 34'900.-. Tél. 079 575 08 80. 028-354956

**CHRYSLER PT CRUISER,** 01.01, 52'000 km, noir, jantes 17", cédée à Fr. 23'900.-. Tél. 079 407 30 73. 160-740201

**CAGIVA** W16 Trail, 1995, 12 400 km. Fr. 3500.-, à discuter. Tél. 079 602 25 11.

## Divers



**ÇA DÉMÉNAGE SERVICES.** Déménagement, Garde-meubles, Débarras. Tél. 079 204 27 23. www.cademénage.ch

**FEMMES INFORMATIONS:** tous les jours de 14 à 16 heures, renseignements, rendez-vous pour des consultations juridiques, faubourg de l'Hôpital 1, Neuchâtel. Tél. 032 724 40 55. 028-359891

**AGENCE DE DÉTECTIVE** privé, ancien inspecteur de la police de sûreté. Tél. 032 725 42 73. www.daviddetective.ch

**BLEU DÉMÉNAGEMENTS,** expérience, travail soigné. Tél. 079 420 26 23. 028-354293

**CAISSE-MALADIE.** Offre gratuite. Comparez votre économiser www.agpa.ch. Tél. 078 600 42 42.

**COMPTABILITÉ-GESTION-IMPÔTS,** travaux administratifs, offres, conseils. Tél. 078 843 20 40 www.fiduciairemoor.ch

**JE T'AI MANGÉ** des yeux dehors à l'entracte de Stars War, samedi 18. Tu as disparu avec ton foulard dans le bus Succès. J'aimerais vraiment qu'on se revvoie une minute ou plus. Dis-moi où tu es. Marc, C.P. 289, 2002 Neuchâtel 2. 028-355852

**L'ATELIER DE CÉRAMIQUE** à Areuse, vous propose des cours de tournage, maximum 2 personnes. Tous les lundis et mardis en journée ou en soirée. Renseignements au tél. 032 842 25 41. 028-355807

## L'Impartial présente

### Salle de spectacle de Saint-Imier

Samedi 25 mai à 20 heures  
Dimanche 26 mai à 17 heures  
Jeudi 30 mai à 20 heures  
Vendredi 31 mai à 20 heures

# «Rêves d'enfants»

Une création des écoles enfantines et primaires de Saint-Imier en collaboration avec le Corps de Musique de Saint-Imier

L'ouverture des portes aura lieu trente minutes avant le début des représentations.

Entrée libre - collecte vivement recommandée

CLAUDE DURUSSEL

## SILENCE COUPABLE



ROMAN  
SILVANO  
NON VILLAGE

Le père avait perdu son emploi; Janos ressentait les persécutions comme étant toujours plus précises, et ils étaient tous privés de la plus élémentaire indépendance.

Plusieurs années plus tard, alors qu'il s'était marié, il eut la bonne surprise de se voir rendre son passeport et celui de Kati à l'occasion d'une exposition agricole à laquelle ils devaient participer. Ils profitèrent de l'aubaine pour ne plus jamais revenir. La décision avait été très difficile à prendre; ils savaient tous deux qu'ils ne pourraient plus revoir leurs parents, leur pays. Ils durent abandonner non seulement la maison, mais aussi leurs effets personnels. Il était bien sûr impensable de remplir la Trabant jusqu'au toit, il fallait donner aux douaniers l'illusion d'un départ pour un court séjour. Tout devait laisser supposer un simple

voyage professionnel; aucun meuble ne put donc être vendu, il fallut même que l'appartement restât en l'état. Le plus difficile fut d'abandonner les albums de souvenirs, les photos de leur mariage. Chaque objet emporté, méticuleusement choisi, faisait aujourd'hui partie de leur petit musée, de leur passé, de leurs racines en quelque sorte.

Janos contourna le véhicule sans y jeter un regard, l'air absorbé. D'un geste machinal, il souleva la porte basculante du premier des trois garages qu'il louait. Le capharnaüm qui régnait en ce lieu ne l'empêcha pas de dénicher en quelques minutes deux roulettes arrachées à une ancienne chaise de bureau. Il dodelina de la tête tout en faisant pivoter le mécanisme sur son axe. Manifestement sa trouvaille ne lui convenait guère; il avait besoin de roues plus grandes, retenues par un axe com-

mun. Habituellement, il ne faisait jamais de plans et ses réalisations ne manquaient pourtant pas de cohérence ni d'ingéniosité. Il avait même réussi à placer quelques petites «merveilles», celles que les ménagères découvrent dans certains catalogues par correspondance et qui leur facilitent la vie au quotidien. Il vivait même de cela, certes simplement, et il gardait l'espoir d'inventer un jour l'objet que tout le monde attend. Déçu de ne pas trouver immédiatement ce qu'il cherchait, il plongea derrière cinq ou six mobylettes entassées, enjamba un moteur éventré qui s'était répandu en une tache d'huile irisée, marcha sur quelques pièces mécaniques hétéroclites, évita de justesse un clavier d'ordinateur qui traînait au sol.



# «Cela va mieux que prévu»

**Tennis ■ Opération réussie pour Martina Hingis, dont la cheville gauche se remet plutôt bien. La Saint-Galloise veut retrouver son niveau. Pas de fin de carrière**

L'opération subie lundi par Martina Hingis a fait jaser. Certains n'ont pas hésité à évoquer une fin de carrière précoce pour la Saint-Galloise. Heureusement, il n'en est rien.

**- Martina Hingis, comment vous sentez-vous?**

- Bien, étant donné les circonstances. Heinz (Bühlmann) m'a remis en état les ligaments du pied gauche lors d'une opération qui a duré 90 minutes. J'ai subi une narcose complète lundi, ce qui ne m'a pas empêchée de rentrer à la maison dès mardi. C'est un miracle de la médecine moderne! Evidemment, mon pied est encore enflé. J'avais de terribles douleurs mardi. Mais je suis très optimiste, car elles s'atténuent nettement plus rapidement que lors de l'opération semblable que j'avais subie l'automne dernier, au pied droit.

**- Et comment allez-vous psychiquement, alors que vous êtes condamnée à l'inactivité à la veille de Roland-Garros?**

- Cela ne me pose aucun problème. Lorsque j'ai commencé à prendre des médicaments contre la douleur, il y a trois semaines à Hambourg, afin de pouvoir m'entraîner, je savais déjà que quelque chose n'allait pas. Cela ne pouvait pas continuer ainsi. Celui qui veut pratiquer un sport de haut niveau doit pouvoir s'entraîner

sans douleur. J'aurais probablement pu continuer à jouer sans opération jusqu'à Roland-Garros ou après Wimbledon, mais les chances de gagner ces grands tournois n'auraient pas été réalistes. Cela devenait pire à chaque tournoi.

**- Des rumeurs quant à une éventuelle fin de carrière ont circulé ces derniers jours en raison de vos problèmes aux deux talons?**

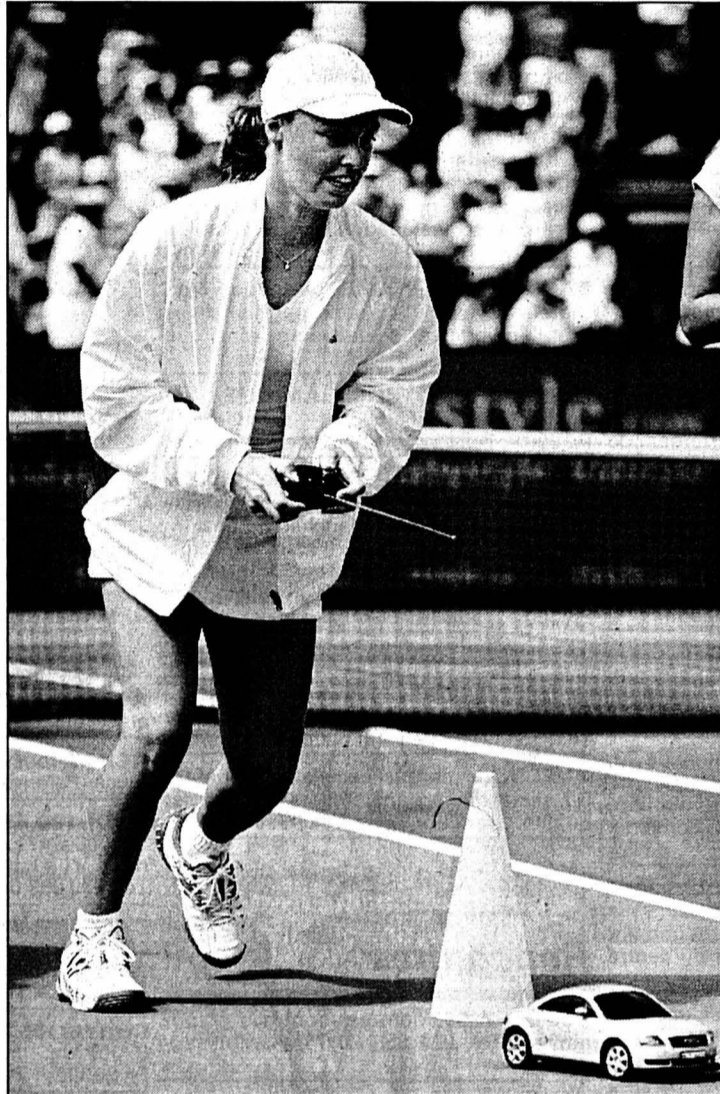
- Je pense que je suis uniquement une victime des jours calmes, après le championnat de Suisse de football et avant la Coupe du monde! On peut très rapidement devenir le centre d'intérêt des médias... Maintenant, je vais continuer pas à pas. Mon pied gauche est désormais stabilisé. Plusieurs semaines de réhabilitation et de thérapie vont s'enchaîner. Mes pieds vont être mis à contribution. Mes problèmes aux talons sont réels, mais ils ont également été amplifiés, l'instabilité de mes articulations mettant une pression supplémentaire dessus.

**- A quoi sont dus ces problèmes de talons?**

- Jusqu'en 1999, j'étais sous contrat avec une marque italienne. J'avais de plus en plus de problèmes aux pieds. En 1998, nous nous sommes décidés, lors de l'US Open à New York, à consulter un spécialiste des pieds, le Dr Novella. Il a confirmé que mes talons étaient en mauvais état, ce

qu'il mettait sur le compte de chaussures de mauvaise qualité qui ne tenaient pas suffisam-

ment mes pieds. La firme italienne n'étant pas prête à me fabriquer des chaussures sur



Martina Hingis jouera-t-elle à son niveau, ou devra-t-elle se contenter de s'amuser avec des petites voitures?

PHOTO A-KEYSTONE

mesure, nous nous sommes brouillés et la controverse juridique a commencé. Le diagnostic du Dr Novella a été confirmé par d'autres spécialistes, notamment le Dr Bühlmann. Mes problèmes de talons se sont stabilisés ces trois dernières années grâce à de bien meilleures chaussures. Mais ces vieux problèmes ont resurgi, probablement à la suite de mon opération à la cheville de l'automne dernier.

**- Allez-vous effectuer votre thérapie et votre rééducation en Suisse?**

- Sûrement les deux ou trois premières semaines. Ensuite, je vais probablement essayer de m'échapper de l'animation qu'il y aura en Europe, avec Roland-Garros et Wimbledon. J'ai également une maison à Saddlebrook, en Floride...

**- Et votre petit ami, le golfeur espagnol Sergio Garcia, jouera-t-il probablement des tournois aux Etats-Unis?**

- C'est vrai. J'aimerais essayer de le soutenir moralement lors de l'un de ses tournois.

**- Qui s'imposera à Roland-Garros et à Wimbledon?**

- C'est difficile à dire. Le nombre des joueuses capables de gagner a augmenté. De nombreuses joueuses ont également été blessées. A Paris, je verrais Capriati, Clijsters ou Serena Williams. A Wimbledon, Venus Williams, si sa santé ne lui joue pas de tours, ou Justine Henin. /si

## TOUSAZIMUTS

**Gagliardi en quarts.** Emmanuelle Gagliardi a écarté de sa route vers les quarts de finale du tournoi WTA de Strasbourg (170.000 dollars) la Tchèque Zuzana Ondraskova (WTA 156) 6-2 6-3. La Genevoise affrontera pour son prochain match sur la terre battue alsacienne la tête de série No 3, l'Américaine Meghann Shaughnessy (WTA 14). Ces deux tours faciles contre des qualifiées ne peuvent évidemment être considérés comme probants à quelques jours du début de Roland-Garros. Ils ont toutefois pour mérite de remettre Gagliardi dans le bain de la compétition après

deux désillusions dès le premier tour à Charleston et à Rome. /si

**Bastl éliminé.** Comme l'an dernier, George Bastl n'est pas parvenu à s'extraire des qualifications des Internationaux de France à Roland-Garros. Le Vaudois s'est incliné au deuxième tour face à l'Autrichien Werner Eschauer (ATP 249) 6-4 6-1. /si

**Rusedski forfait.** Le Britannique Greg Rusedski, qui souffre d'une blessure au cou, a déclaré forfait pour les Internationaux de France, qui débiteront lundi à Roland-Garros. /si

## CYCLISME

**Réunion agendée.** Giovanni Petrucci, le président du comité olympique italien (Coni), a décidé d'organiser une réunion immédiatement après la fin du Giro, le 2 juin, à la suite des problèmes de dopage qui se sont produits ces derniers jours. «Préoccupé par les événements de ces derniers jours, le président du Coni a décidé de convoquer une réunion plénière de toutes les composantes du cyclisme italien pour étudier les solutions nécessaires» a expliqué le Coni. L'Union cycliste internationale (UCI) sera également impliquée de cette initiative et

pourra y adhérer au niveau qu'elle jugera opportun. /si

**Usov échoue.** Alexander Usov, le sprinter de l'équipe suisse Phonak, a échoué sur le fil lors de la première étape du Grand Prix du Midi Libre, qui menait le peloton de Salses-le-Château à Carcassonne, sur 189 km. Le Biélorusse a dû se contenter de la deuxième place d'un sprint enlevé par l'Australien Baden Cooke, qui a fêté son troisième succès de la saison après une étape du Circuit des Mines et «A travers la Belgique». Meilleur Suisse, Martin Elminger s'est classé 27e. /si

**Demarbaix raccroche.** Le Belge de la formation AG2R Sébastien Demarbaix (28 ans) a décidé de mettre un terme à sa carrière pour soigner l'ostéoporose (raréfaction du tissu osseux) dont il souffre depuis plusieurs années. Demarbaix a besoin de testostérone pour se soigner, une hormone qui, injectée artificiellement, est considérée comme un produit dopant. «Mon taux de testostérone est très bas depuis longtemps, mais pas assez bas pour présenter à l'UCI un dossier m'autorisant à me soigner» a précisé le Wallon. /si

## EN BREF

**FOOTBALL ■ Navarro à Chênnois.** Chênnois (première ligue) sera dirigé la saison prochaine par Manuel Navarro (38 ans), ancien joueur du club, qui exerçait jusque-là la fonction de responsable technique. Il succède à Jean-Michel Aebly, parti à Meyrin. /si

**Mondragon revient chez le voisin.** Faryd Mondragon, le gardien de but colombien de Metz, évoluera les trois prochaines saisons au Besiktas Istanbul. Il avait été prêté au club lorrain - relégué en D2 - par Galatasaray Istanbul. /si

**Le Graët encore président.** Le Français Noël Le Graët, ancien président de la Ligue nationale (LNF), a été élu président de Guingamp. /si

**Strasser à Mönchengladbach.** L'international luxembourgeois Jeff Strasser (27 ans) quitte Kaiserslautern pour jouer la saison prochaine dans un autre club allemand, Borussia Mönchengladbach. Le défenseur a signé un contrat jusqu'en 2005. /si

**Madjer limogé.** Rabah Madjer, le sélectionneur de l'équipe d'Algérie, a été limogé par le président de la Fédération nationale. Cette décision a été prise à la suite de déclarations jugées «injurieuses et diffamatoires» que Madjer aurait tenues à la presse à la veille du match amical Belgique-Algérie (0-0), le 14 mai à Bruxelles. Madjer a démenti avoir qualifié les dirigeants du football de son pays d'«ignares». Il avait pris la tête de la sélection algérienne pour cinq ans en juin 2001. /si

**Double soutien à Blatter.** Le Koweït et l'Allemagne ont annoncé leur soutien au président de la Fifa Sepp Blatter, qui briguera un nouveau mandat de quatre ans lors de l'élection du 29 mai prochain à Séoul. /si

**Mikhailichenko nommé.** Alexei Mikhailichenko (39 ans), l'ancien milieu de terrain vedette de l'équipe d'URSS, a été nommé entraîneur par intérim du Dynamo Kiev. Le poste était vacant depuis le décès, le 13 mai, du légendaire Valery Lobanovsky, victime d'un accident cérébral. /si

**OLYMPISME ■ L'Australie en renfort.** L'Australie entend être le fer de lance de l'aide au développement du sport dans l'Etat nouvellement indépendant du Timor Oriental, et notamment dans son intention de devenir membre du Comité international olympique (CIO). John Coates, le président du Comité olympique australien, a déclaré que le CIO dépenserait 200.000 dollars pour aider le Timor Oriental à reconstruire les équipements sportifs endommagés par la guerre civile dans sa capitale Dili. L'Australie enverra également du personnel administratif et médical. /si

**Nouvelles allégations.** Mario Vazquez Rana, président de l'Association des Comités olympiques nationaux (ACNO), a jeté un froid lors de l'ouverture d'un congrès du CIO à Kuala Lumpur en révélant la circulation d'une lettre anonyme l'accusant de s'enrichir. «Je n'ai jamais gagné un seul dollar grâce à ma fonction, a déclaré le Mexicain. J'utilise mon avion personnel pour voyager et je le prête à ceux qui en ont besoin. Je ne demande jamais rien pour cela, pas même un centime. C'est une lettre d'idiote.» /si

## GYMNASTIQUE LES SOCIÉTÉS NEUCHÂTELOISES À LA FÊTE FÉDÉRALE



Les gymnastes du groupe actifs de la FSG Bevaix qui se rendront à la Fête fédérale.

PHOTO MARCHON

### Fiche signalétique

**Nom de la société:** FSG Bevaix.

**Année de fondation:** 1894.

**Nombre de membres:** 200.

**Production à la Fête fédérale:** concours d'athlétisme en trois parties (jeunesse et actifs).

**Membres participant à la Fête fédérale:**

- jeunesse (12 à 16 ans): Maryline Bach, Caroline Borioli, Camille Chardon, Céline Ercolano, Damien Béguin, Julien Lebas, Antoine Roy, Benjamin Borioli, David Müller, Julien Vaucher, Brynjar Thorvaldsson, Hubert Agustoni, Quentin Ribaux et Julien Poirôt

- moins de 12 ans: Coralie Leuenberger, Daphné Feuz, Floraine Stauffer, Virginie Perrinjaquet, Mylène Poirôt, Morgane Destribois, Géraldine Bach, Diane Esselborn, Arnaud Vuillemin, François Walter, Gary Othenin-Girard, Jérémy Theubet et Dorian Thomet.

- actifs (plus de 16 ans): Fabrice Agustoni, Fabian Todeschini, Stéphane Allemano (absent), Gunter Daniel, Tiago Rosario, Solca Aline, Georges Guye, David Boillod, Yannick Boillod, Pierre-Yves Jossi, Alexandre Gagliano et Fabrice Gobbo.



# Le mot mystère

**Définition: éclairer, un mot de 9 lettres**

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

**Solution en page 30**

I	L	E	L	D	E	E	N	L	O	R	E	E	R	C
S	E	R	G	R	S	D	I	L	A	T	E	D	Q	E
E	R	E	D	A	R	A	P	J	T	G	R	U	G	E
C	T	R	R	L	U	R	A	A	J	E	I	A	E	U
A	E	H	L	Q	E	N	R	A	G	N	M	R	U	M
P	P	O	I	R	B	A	C	Q	E	I	C	F	T	Q
T	E	I	U	Q	B	Q	R	U	L	A	N	O	I	R
E	T	R	R	O	U	U	S	E	I	R	E	E	E	N
P	A	I	E	O	J	E	M	D	L	G	O	U	R	D
P	E	E	T	P	L	A	T	U	A	I	Q	E	O	C
I	S	I	A	E	A	E	C	C	S	A	Q	M	O	J
T	O	T	N	T	P	L	R	E	R	T	S	U	L	A
R	E	I	V	A	R	G	A	B	P	U	R	G	E	R
E	U	P	E	R	R	U	I	I	S	E	E	R	R	
M	R	E	U	D	O	D	E	E	S	S	I	L	C	E

- |                             |                            |                            |                            |
|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| <b>A</b> Aqueduc<br>Arnaque | <b>E</b> Ethique<br>Fraude | <b>M</b> Must<br>Pitié     | <b>P</b> Pirole<br>Pitié   |
| <b>B</b> Baratte<br>Braquer | <b>F</b> Fraude<br>Gourd   | <b>N</b> Naja<br>Nuage     | <b>Q</b> Quai<br>Quarto    |
| <b>C</b> Cabri<br>Cageot    | <b>G</b> Graine<br>Gravier | <b>O</b> Oiseau<br>Paginer | <b>R</b> Rapin<br>Relique  |
| Cajou<br>Capté              | Grès<br>Grugé              | <b>P</b> Palais<br>Parader | <b>S</b> Sélénium<br>Soeur |
| Clisse<br>Cours             | <b>H</b> Hoirie<br>Image   | Parure<br>Pâtée            | Suie                       |
| Craie<br>Créer              | <b>I</b> Jacquot<br>Jarre  | Peinard<br>Perdre          |                            |
| Cruel<br>Diacre             | <b>J</b> Jolie<br>Joue     | Pétard<br>Petit            |                            |
| Dilaté<br>Dodue             | <b>L</b> Lard<br>Légume    | Pétrel<br>Phrase           |                            |
|                             | Lilas<br>Liure             |                            |                            |

1113a



**GARAGE FINGER SA**

VENTE ET RÉPARATIONS - TRACTEURS MACHINES AGRICOLES  
EQUIPEMENTS DE FERME TRAITES - REFROIDISSEURS

2316 Les Ponts-de-Martel  
Tél. 032 937 26 16 - Natel 079 637 51 06

1902  2002

Vendredi, samedi et dimanche  
24, 25 et 26 mai 2002  
De 9h à 22h - Dimanche 18h

## Grande Exposition aux Ponts-de-Martel



**DeLaval**

Notre dernier service traiteur public a lieu lors du centième anniversaire du garage Finger SA

Menus chauds vendredi midi et soir, samedi midi et soir et dimanche midi.

**SUPER AMBIANCE MUSICALE AVEC:** Jean-Pierre et son accordéon;  
Trio Zmoos de Montsevelier;  
Cor des Alpes; Big Band PKB.

Se recommande: Famille O. Benoit

Venez nombreux...

**Samedi: cortège avec anciens tracteurs**

132-114315/200

Au sujet des slogans cyniques sur les affiches des partisans de la « solution » des délais :

# L'avortement n'a rien à voir avec la dignité de la femme !

Tuer un enfant à naître n'est jamais une décision responsable, ni une décision éthique.

Par conséquent:

**OUI** à l'Initiative pour la mère et l'enfant

SHMK, Pl., 4011 Basel www.mamma.ch

Contradictions dans la législation :

# Les plantes et les animaux mieux protégés que les enfants ?

La « solution » des délais permet que les enfants non nés soient moins protégés que certaines espèces de plantes ou d'animaux. C'est paradoxal et inhumain.

Par conséquent:

**OUI** à l'Initiative pour la mère et l'enfant

SHMK, Pl., 4011 Basel www.mamma.ch

## VOYAGE-LECTEURS

**L'Impartial**

# Vérone et Venise

VOYAGE DU 16 AU 18 AOÛT 2002

### Programme de voyage

#### 1er JOUR VENDREDI 16 AOÛT 2002: NEUCHÂTEL - VÉRONE

- 8 h 52 Départ de Neuchâtel par train IR 508.
- 9 h 33 Arrivée à Lausanne.
- 9 h 39 Départ de Lausanne par CIS 37.
- 14 h 31 Arrivée à Vérone. Accueil à la gare de Vérone et transfert à l'hôtel «Il Chiostro» à Oppeano, très bon hôtel de catégorie moyenne, dans un ancien palais à 20 km de Vérone.
- 16 h 30 Après l'installation dans les chambres, transfert à Vérone et visite du centre historique à pied avec guide parlant français. La visite se termine par un verre de l'amitié dans un bar typique.
- 19 h 00 Dîner au restaurant «La Mescola», situé dans le centre historique à quelques minutes à pied de l'Arène.
- 21 h 00 Début de l'opéra «Nabucco». Après le spectacle, transfert à l'hôtel «Il Chiostro» à Oppeano.

#### 2e JOUR SAMEDI 17 AOÛT 2002: VÉRONE - VENISE

- 9 h 00 Après le petit déjeuner-buffet à l'hôtel, voyage en car jusqu'à Venise, Piazzale Roma, ensuite transfert en bateau jusqu'à la place Saint-Marc. Promenade à pied jusqu'à l'hôtel «La Fenice et des Artistes», hôtel de charme en style vénitien près du théâtre La Fenice et à 300 m de la place Saint-Marc (transport de bagage prévu séparément).
- 14 h 30 Visite guidée (à pied) des principaux monuments de la ville: place Saint-Marc, Basilique, Palais des Doges, Pont des Soupirs, Pont Rialto, Grand Canal...

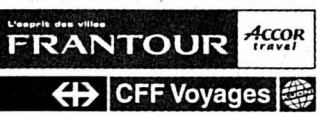
20 h 00 Dîner typique au restaurant «Al Conte Pescaor» près de la place Saint-Marc.

#### 3e JOUR DIMANCHE 18 AOÛT 2002: EXCURSION AUX ÎLES DE MURANO ET BURANO VENISE - NEUCHÂTEL

Petit déjeuner-buffet à l'hôtel.  
9 h 00 Excursion guidée en bateau privé aux îles de la lagune: visite d'une verrerie avec démonstration d'un maître verrier à Murano, ensuite visite de Burano, célèbre pour ses dentelles et ses maisons colorées; déjeuner à Burano.

- 14 h 15 Fin de l'excursion à la gare de Venise Santa Lucia.
- 15 h 00 Départ de Venise Santa Lucia par train IC 622.
- 17 h 55 Arrivée à Milan.
- 18 h 10 Départ de Milan par CIS 36.
- 21 h 21 Arrivée à Lausanne.
- 21 h 27 Départ de Lausanne par train IR 545.
- 22 h 07 Arrivée à Neuchâtel.

### Organisation



### DATES

Du 16 au 18 août 2002

### PRIX DE VENTE - VOYAGE EN 1re CLASSE

**Adultes**  
Chambre double, avec abonnement demi-tarif CHF 1310.-  
Chambre double, sans abonnement demi-tarif CHF 1370.-  
Supplément chambre individuelle CHF 100.-

**RÉDUCTION MEMBRE** CHF 50.-  
Label bleu

**Enfants (avec carte junior CFF)**  
Prix sur demande  
Supplément par personne (sans réduction) CHF 16.-  
Assurance annulation et assistance (obligatoire)  
Prix basé sur un minimum de 25 participants.

### PRESTATIONS

- Voyage aller et retour (Suisse - Vérone / Venise - Suisse), en train 1re classe, au départ de toute gare suisse, via Iselle.
- Réservation des places assises Lausanne - Vérone et Venise - Milan - Lausanne.
- 1 nuit avec petit déjeuner-buffet à l'hôtel «Il Chiostro» à Oppeano.
- 1 nuit avec petit déjeuner-buffet à l'hôtel «La Fenice et des Artistes».
- Transferts selon programme.
- Visite de ville guidée à Vérone et à Venise (à pied).
- Place «Poltroncina di gradinata» (gradins) pour l'opéra Nabucco le 16 août 2002.
- Dîner (sans boissons) le 1er jour à Vérone et le 2e jour à Venise.
- Excursion aux îles de Murano et Burano, avec bateau privé et guide parlant français.
- Déjeuner (sans boissons) à Burano.



### Voyage-lecteurs L'Impartial du 16 au 18 août 2002

Je m'inscris pour «Vérone et Venise» et verserai le montant de CHF \_\_\_\_\_ à réception de la facture.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Rue/No: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Date de naissance: \_\_\_\_\_ Tél. privé: \_\_\_\_\_ Tél. prof.: \_\_\_\_\_

No de membre: \_\_\_\_\_

Je serai accompagné(e) de \_\_\_\_\_ adulte(s).

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Je suis / nous sommes déjà au bénéfice de:

- Abonnement demi-tarif  Carte junior CFF
- Assurance bagages  Assurance annulation / SOS  Assurance annulation / SOS Monde

Lieu/date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

A découper et à renvoyer à: L'Impartial, Service de promotion, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds, ou inscription par Internet sur www.limpartial.ch



Le championnat neuchâtelois 2002 avec

OPEL  
Maurice Bonny sa

# Fin de semaine panachée

Automobilisme ■ Hotz et Calame sur la terre, les jumeaux Richard et les pilotes de karting en circuit. A défaut d'être copieux, le menu était varié

Deuxième sortie dans le championnat de France pour Grégoire Hotz et Etienne Calame. Sur les pistes de terre d'arrière Provence, les deux compères ont signé une belle progression. Trentièmes samedi à mi-journée, ils étaient 24e le soir, au terme de la première étape. Au final, le lendemain, ils avaient encore gagné cinq rangs. Au niveau du trophée Citroën T4, ils entraient dans le top ten, à 13 petites secondes de leur objectif avoué: la sixième place.

A quelques centaines de kilomètres de là, sur le circuit de Magny-Cours, les jumeaux neuchâtelois Michel et Serge Richard ont également réalisé un bon résultat. Dans un tout autre domaine, puisque sur piste et durant quatre heures, ils ont connu bien des déboires avant de remonter du 22e au 13e rang général.

Règlement bizarre

Pour le reste, les protagonistes du championnat suisse de karting avaient rendez-vous sur

le circuit de Wohlen. Un lieu toujours aussi peu engageant et à la sécurité limitée. Les Neuchâtelois y ont connu diverses fortunes. Débutant en la matière, Jonathan Hirschi était hors course avant même la phase finale. Un moteur cassé et une sortie de route l'empêchaient de poursuivre son apprentissage.

C'est également dans les embouteillages et les incidents de course que Michaël Ducommun perdait tous ses espoirs de bien figurer. Il se retrouvait pris dans la tourmente du milieu de peloton, avant la ligne de départ. Bizarre règlement! Il en al-

lait malheureusement de même pour Hervé Charrière, touché lors du carambolage initial. Il était «coulé» une vingtaine de tours plus tard, alors qu'il naviguait en queue de peloton.

Seul à sortir son épingle du jeu dans la catégorie ICA, la phase relevée, Anthony Crosilla devait se contenter du dixième rang. Maigre consolation. «Compte tenu des différences de matériel, c'est déjà bien» devait-il déclarer. Chez les juniors, c'est encore la mécanique qui faisait le désespoir de Quentin Faton. Le bris d'une pièce l'empêchait d'aller au terme de sa deuxième course à ce niveau. Enfin, et comme dans les

contes, tout est bien qui finit bien grâce à Alexandre Girault. Habitué à lutter au sommet de la hiérarchie, il a terminé sur le podium de sa catégorie, le bronze à la clé. «J'ai été bouclonné au départ. Après, il m'était impossible de rejoindre le duo de tête» racontait «Alex» avec le sourire.

Classements du week-end

Digne. Terre de Provence (F): 19e général-9e classe, Grégoire Hotz-Etienne Calame (Fleurier), Citroën T4.

4 heures de Magny-Cours (F). Cat. protos: 7. Michel et Serge Richard (La Neuveville), Peugeot 905.

Karting. Championnat suisse à Wohlen. Finales. Cat. A-150: 3. Alexandre Girault (Cortailod). Cat. juniors: Quentin Faton (Buttes), abandon. Cat. ICA: 10. Anthony Crosilla (La Chaux-de-Fonds). Abandons: Michaël Ducommun (Corcelles), Hervé Charrière (Cernier), Jonathan Hirschi (Cernier). /FRL



Alexandre Girault: le meilleur des Neuchâtelois à Wohlen. PHOTO FRL

## CLASSEMENTS

**Pilotes:** 1. Oswald Schumann (Neuchâtel) 40 points-3 résultats. 2. Daniel Rollat (Le Locle) 39-4. 3. Julien Guillaume (Neuchâtel) 33-2. 4. Philippe Girardin (Les Brenets) 33-3. 5. François Jeanneret (Les Brenets) 32-3. 6. Hervé Von Dach (Fontanemelon) et Daniel Erard (Saignelégier) 30-2. 8. Pierre Bercher (Cernier) 30-3. 9. Thierry Barraud (Rochefort) 28-2. 10. Philippe Jacot (Boudry) 24-2.

**Navigateurs:** 1. Jérôme Rérat (Les Hauts-Geneveys) 30-2. 2. Christian Oppliger (Renan) 18-2. 3. Marc Beuret (Le Locle) 14-2. 4.

Etienne Calame (Fleurier) 12-4. 5. Sven Rudin (Saules) 10-2. 6. Emmanuelle Larfi (Le Locle) 8-4. 7. Sandrine Thiévent (Montfaucon), Thierry Monnard (Cornaux) et Denis Kilchenmann (Sonceboz) 6-2. 10. Sandrine Monard (Les Ponts de Martel) 4-4.

**Karting:** 1. Hervé Charrière (Cernier) 44-5. 2. Alexandre Girault (Cortailod) 32-2. 3. Tony Marchese (Cortailod) 17-1. 4. Anthony Crosilla (La Chaux-de-Fonds) 6-2. 5. Michaël Ducommun (Corcelles) et Quentin Faton (Buttes) 4-2. /FRL

OPEL  
Maurice Bonny sa  
www.bonny.ch

## JUDO

Une semaine avant de participer aux championnats cantonaux qui auront lieu ce dimanche à Fleurier, une vingtaine de judokas neuchâtelois, issus de cinq clubs différents, ont participé au 24e tournoi national de Sierre, rapportant au passage la bagatelle de 16 médailles. Celles-ci se répartissent comme suit :

Dans les catégories écolières - 30 kg, revenant à la compétition après une blessure, Thaïs Orhant (Hauterive) s'est octroyé la première place. Emilian Siegrist (La Chaux-de-Fonds) en écoliers A - 40 kg, sortant lui aussi de convalescence, a obtenu le deuxième rang. Chez les espoirs, Mélissa Fernandez (Boudry, - 44 kg)

ainsi que Damien Phillot (Hauterive, - 60 kg) ont vu leur parcours sans faute être récompensé par une médaille d'or, tandis que Maïlis Phillot (Hauterive, - 44 kg), Natacha Page (Boudry, + 63 kg) et Davide Faga (Cortailod, + 73 kg) obtenaient chacun une médaille de bronze.

Les juniors ne furent pas en reste puisqu'on retrouve sur la première marche du podium Coralie Piccolis (Cortailod, - 52 kg) et Matthieu Pahud (Cortailod, - 81 kg). Leur camarade de club Roxane Clerc a décroché l'argent en - 63 kg. Dans cette même catégorie des juniors dames, à relever la présence au troisième rang de deux espoirs, Mélissa Fernandez et Christelle Theynet (Pe-

seux, - 63 kg). A noter également le beau parcours du malchanceux Christophe Joly (La Chaux-de-Fonds, - 60 kg) qui, après avoir notamment éliminé le champion suisse en titre, se blessa lors de son combat pour la troisième place.

Les catégories élites apportèrent elles aussi leur lot de médailles, avec les deux juniors Matthieu Pahud (2e) et Coralie Piccoli (3e), alors que Patrick Duss (Cortailod, - 90 kg) et Piräs Musitelli (Cortailod, + 90 kg) décrochaient du bronze. Deux ex-sociétaires du JC Peseux se sont également illustrés. Les frères Matthias et Christian Zimmermann (Bienne) ont pris respectivement les première et troisième places en élites - 90 kg. /réd.

## EN BREF

**BICROSS ■ Lapra s'impose.** Yverdon. Troisième manche du championnat romand. Résultats des Neuchâtelois. Juniors: 1. Yvan Lapraz. 9. Jonathan Von Allmen. 10. Jérôme Duvernet. 16. Quentin Monney. 18. Alexis Bochud. Espoirs: 9. Alexandre Viatte. Amateurs: 9. Steve Christen. Amateurs élites: 5. Stéphane Rebeaud. 7. Patrick Christen. Ecoliers: 4. Yvan Bula. Minis: 14. Manu Mahler. Piccolos: 5. Grégory Kaeser. /réd.

**ROLLER HOCKEY ■ Egalité en tête.** Saint-Imier. Tournoi Chip Sport Swiss. Niveau A1: 1. Express 3-6. 2. Les Smaks 3-6. 3. SDF 2-4. 4. Irish Run 2-3. 5. Breakaway 3-2. 6. Montagnes NE 2-1. 7. Locle/Ness 1-0. 8. HC Université 2-0. 9. Les retraités 2-0. Niveau A2. Section est: 1. Centre équestre 3-6. 2. Les Pas de Nom 2-4. 3. The Eagles 3-4. 4.

Les Vikings 3-2. 5. Cowboy F. Hell 3-0. Section ouest: 1. Les Cortes 4-8. 2. Psinet 3-2. 3. Flamands roses 3-2. 4. La Courtine 3-2. 5. Lynx de Morteau 3-0. /réd.

**HIPPISME ■ Chiecchi sixième.** Sarah Chiecchi, sur «Ishan du Cersier», a pris la sixième place du CSIOY de Reims. Seule Suisse engagée, la Chaux-de-Fonnière a été privée du barrage pour deux malheureux points pour dépassement de temps. /réd.

**ATHLÉTISME ■ Avec trois régionaux.** Belle consécration pour trois athlètes du GS Malleray-Bévilard. Jean-Pierre Wahli (Bévilard), Jean-Pierre Schwab (Loveresse) et Alain Vuilleumier (Tramelan) participèrent en effet ce week-end aux championnats du monde sur route de semi-marathon qui se dérouleront à Riccione (It). /réd.

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	Cote	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS
<b>Demain à Saint-Cloud</b> <b>Prix de Blingel</b> <b>(plat)</b> <b>Réunion 1</b> <b>course 1</b> <b>2400 m</b> <b>13 h 45</b>	1 Kabool-Bere	61	Y. Barberot	D. Sépulchre	9/1	4p0p2p	<b>Notre jeu</b> 5* 1* 12* 6 16 17 11 10 *Bases Coup de poker 10 Au 2/4 5-1 Au tiercé pour 18 fr 5-1-X Le gros lot 5 1 2 3 11 10 12 6	<b>Hier au Croisé Laroche,</b> <b>Prix Paris-Turf.</b> Tiercé: 7-9-1. Quarté+: 7-9-1-6. Quinté+: 7-9-1-6-13. Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 1107,50 fr. Dans un ordre différent: 221,50 fr. Quarté+ dans l'ordre: 8291,50 fr. Dans un ordre différent: 843,30 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 58,80 fr. Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 242.020,80 fr. Dans un ordre différent: 4566.- Bonus 4: 243,20 fr. Bonus 3: 42,60 fr. Rapports pour 5 francs 2sur4: 129,50 fr.
	2 Houaria	59,5	J. Cabre	M. Droueche	15/1	3p7p4p		
	3 House-Master	58	C.-P. Lemaire	N. Clément	11/1	5p3p3p		
	4 Sixty-And-Steele	58,5	R. Marchelli	G. Henrot	20/1	1p6p8p		
	5 Très-Bravo	58,5	M. Androuin	J. Barbe	5/1	2p0p3p		
	6 Hakadoun	57	O. Peslier	M. Rolland	6/1	3p2p5p		
	7 One-From-The-Heart	57	D. Bonilla	S. Guillot	30/1	8p0p1p		
	8 Yezo	57	T. Jarnet	P. Demercastel	30/1	9p6p3p		
	9 Mic's-Stern	56,5	S. Pasquier	F. Chappet	16/1	8p0p9p		
	10 Schlawiner	56,5	C. Segeon	J.-J. Boutin	35/1	7p0p1p		
	11 Satolas	56	V. Vion	N. Rossio	8/1	0p3p5p		
	12 Jolival	55,5	G. Benoist	M. Boutin	9/1	7p6p6p		
	13 Kimberly	55,5	C. Soumillon	P. Monfort	17/1	6p0p2p		
	14 Sandra-Maria	55,5	T. Thulliez	V. Sartori	55/1	0p4p0p		
	15 Mystérieux-Mr-No	55	T. Gillet	B. Sécly	20/1	8p0p8p		
	16 Picque-Sous	55	O. Doleuze	M. Rolland	18/1	4p3p0p		
	17 Quinzesansquinze	54,5	D. Boeuf	E. Lellouche	14/1	0p0p10p		
	18 Where-Is-Fleur	54,5	S. Breux	M. Boutin	60/1	8p0p0p		
	19 El-Muchacho	54	J.-F. Doucet	R. Kleparski	20/1	5p4p8p		
	20 Kaitoue	54	C. Tellier	J. Parra	55/1	0p7p9p		

**HELIOMAZOUT S.A.**  
 Votre source de chaleur  
 15, rue de la Fiaz  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 e-mail: info@heliomazout.ch  
 Fax 032 927 32 30

**032 927 32 32**  
 Profitez, le prix du mazout est actuellement avantageux!  
 Téléphonnez-nous de suite!  
**SE CHAUFFER AU MAZOUT.**

**MAZOUT DIESEL ESSENCE**

**VOILE**  
 On aime normalement commencer une saison par de petits parcours pour roder les nouveaux équipiers, tester les nouveaux équipements, voire les nouveaux bateaux. Et cette année, c'est un parcours costaud de plus de 40 milles à vol d'oiseau, dans des conditions climatiques peu souriantes, qui ouvrirait, samedi, la saison de la Fédération de voile des lacs jurassiens (FVLJ).

Ce ne sont pourtant pas moins de 67 équipages qui, à 10 heures, se sont lancés d'Estavayer en direction d'Yvonnand dans un vent encore à l'état de promesse et oscillant entre les deux rives du lac. Très vite des écarts se sont creusés, mais au bout d'une heure les cartes ont été redistribuées, toute la flotte se trouvant plus ou moins alignée. Finalement, les classements à l'arrivée ne montrent pas de grandes surprises par rapport aux années précédentes. Une régularité presque implacable qui enlève un peu de sel à la course.

La prochaine étape du calendrier FVLJ aura lieu samedi à Grandson avec le Bol d'Or.

Classements

**Toutes catégories:** 1. Bertrand Geiser (CVN), «RTN-Winterthour», 6 h 43'20". 2. Konrad Rizzi (MY), «Backslash», 6 h 45'20". 3. Rémy Steiner (GCNA), «Natima», 6 h 54'30". 4. Pascal Haeny, «Raiffeisen du Vignoble», 6 h 56'20". 5. Gilbert-A. Jeannin (GCNA), «Orea», 6 h 57'50". 6. Olivier Schenker (MY), «Gust», 7 h 00'10". 7. Didier et Thierry Pfister (MY), «Flyer», 7 h 00'25". 8. Raymond Wittmer (CNTY), «Zoom», 8 h 17'39". 9. Urs Stauffer (CVE), «AbraXadabra Ximalsalabim», 8 h 53'35".

**Classe E:** 1. Konrad Rizzi, «Backslash», 6 h 45'20". 2. Rémy Steiner, «Natima», 5 h 54'30". 3. Gilbert-A. Jeannin, «Orea», 6 h 57'50".

**Classe F:** 1. Bertrand Geiser, «RTN-Winterthour», 6 h 43'20".

**Classe G:** 1. Raymond Wittmer, «Zoom», 8 h 17'39".

**Classe 1:** 1. Beat Siegfried (CVE), «Mérienne», 8 h 58'30".

**Classe 2:** 1. Daniel Müller (YCB), «Spinello Vaudoise», 9 h 06'25". 2. Pierre Walt (CVN), «Henri Lloyd», 9 h 06'57". 3. Felix Meyer (YCB), «Eso-Es», 9 h 12'17".

**Classe 3:** 1. Urs Stauffer, «AbraXadabra Ximalsalabim», 8 h 53'35". 2. Thierry Bosshart (CVE), «Va-Nu-Pieds», 9 h 43'38". 3. Daniel Grandguillaume (MY), «Mapei», 10 h 00'40".

**Classe 4:** 1. Michel Matthey (GCNA), «Canopus», 9 h 26'22". 2. Martin Strobel (CVB), «Fun 44», 9 h 30'30". 3. Laurent Jacot (CVG), «Flo», 9 h 50'58".

**Classe 5:** 1. Claude Denervaud (CVE), «Exodus», 9 h 55'25". 2. Philippe Jacot (CVB), «Capovento», 9 h 55'42". 3. Sacha Wirth (CVE), «Diavolo», 10 h 05'32".

**Classe 6:** 1. Mathias Bavaud (MY), «Nessie», 10 h 36'26". 2. Dimitri Jeanneret (CVN), «Gaic», 10 h 39'00". 3. Roland Gugerli (CVE), «Yaamba», 10 h 56'20".

**Classe 7:** 1. Claude Simonet (CVE), «X-312», 12 h 19'10". 2. Philippe Dubied (CVE), «Urac», 15 h 02'30". 3. Urs Etter (NC), «Phönix», 15 h 33'06".

**Classe 8:** 1. Jacques Simonet (CVE), «Banjo», 12 h 28'42". 2. Max Schwendener (SNC), «Spola far La», 12 h 33'45". 3. Raphael Seuret (CNTY), «Ulita», 13 h 32'30".

**Classe HC:** 1. Pascal Haeny, «Raiffeisen du Vignoble», 6 h 56'20". 2. Gregori Eggenberger, «Romande Energie», 9 h 54'13". 3. Malet-Zesiger (CVN), «Prosac paradise», 10 h 29'41". /PTA



# Avec nous au cœur de l'Expo!

OPINION

Ouvert  
ou fermé?

Pour certains, le travail peut se faire sans drogue. A une différence près: le drogué au travail est socialement voué à l'échec, son abnégation n'apporte pas un prestige plus grand que la société qui sacrifie tout à leur recherche d'un plus grand salaire. Ils savent, discernent très vite les symptômes de cette

maladie. Toutefois le drogué du travail n'est pas à l'abri de la survenue de l'Association des médecins et des chefs de service ont consacré un dossier à ce syndrome de "burn-out" chronique et d'épuisement professionnel. L'association suisse des médecins

un peu plus à la dégradation physique et morale.

**Notoriété et crédibilité**

Pour s'en sortir, le malade doit d'abord prendre conscience de son mal, qui ne se présente pas forcément comme une évidence. Il doit apprendre à se distancer peu à peu de son travail, à reconnaître ses limites. Par exemple, se résigner à refuser un travail supplémentaire ou diversifier ses tâches. Ceux qui ne parviennent pas à remettre leur travail sous un contrôle plus raisonné, en abandonnant leur responsabilité à l'angle plus effectif de leur conscience, continuent d'effectuer avec lettre ce qu'on leur demande. Une méthode qui demande aussi perdre sa capacité d'enthousiasme. En tout cas, il est important de se faire aider et de porter dans le processus d'exécution des tâches supplémentaires et de s'appuyer sur les collègues, sa

dixième année de centre scolaire, il décide de donner pleur à la fête, qui ment, s'est étendu jours, mais s'est enrichie de deux ou trois liers de dans le bal et la transmission feu du Bombardier complétaient ce p lien charge? A l'origine de cette tation, il y a le carnavales de certains groupes trouvant dans une attitude d'élèves se cantonnant dans une attitude d'élèves. Proposer une faite de se miser. Ce à quoi nous avons eu en tête. Il est à noter que l'association suisse des médecins et des chefs de service ont consacré un dossier à ce syndrome de "burn-out" chronique et d'épuisement professionnel. L'association suisse des médecins

L'esprit en éveil - L'esprit pratique

Nous soutenons Expo.02

Expo.02

Du lundi au samedi, votre quotidien vous fera vivre toute l'actualité des arteplices: les grands moments et les petits plaisirs, le côté public et le côté coulisses, les surprises, les rencontres... Actualisé chaque jour, un véritable « mode d'emploi » d'Expo.02

vous présentera le programme détaillé de l'arteplice de Neuchâtel, en journée et en nocturne, et l'essentiel sur les événements des autres sites... tout ce qu'il est bon de savoir pour profiter pleinement de vos visites!

# L'Impartial



**Ferblantiers  
Etancheurs  
Couvreur**

# Des hommes à la hauteur

**Minerba SA** 132-113524

Couverture • Ferblanterie •  
Ventilation • Etanchéité • Isolation •  
Echafaudage • Paratonnerre

Ch. de la Fusion 1  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 914 45 68  
www.minerba-sa.ch

OFFRES D'EMPLOI

**posalux**

Nous cherchons  
**mécanicien de précision ou technicien ET**  
qui sera appelé à devenir le  
**responsable de notre service  
de métrologie**

**Tâches principales:**  
- Conduite du personnel du service (2-3 personnes).  
- Travaux de contrôle.  
- Soutien aux départements «Recherche et Développement + Production».  
- Etablissement des statistiques.  
- Programmation de machines tridimensionnelles (langages QUINDOS, DMSI).

**Nous demandons:**  
- Formation de mécanicien de précision ou de technicien ET en mécanique.  
- Formation complémentaire désirée: TQ 1, 2 ou 3.  
- Connaissances en métrologie et en informatique.  
- Aptitude à travailler sur des machines tridimensionnelles.  
- Langue maternelle française ou allemande, bonnes connaissances de l'autre langue. Des connaissances d'anglais seraient un avantage.

Intéressé? Envoyez vos offres, avec documents usuels, à l'adresse ci-dessous:

**Posalux SA, service du personnel**  
rue F.-Oppliger 18, case postale 6104  
CH-2500 Biel-Bienne 6  
Tél. +41(0)32 344 75 00  
Fax +41(0)32 344 77 01  
E-mail: perso@posalux.ch

06-380198/4x4

**Clinique Montbrillant  
La Chaux-de-fonds**  
cherche à engager dès que possible  
**un cuisinier**  
pour les week-ends,  
jours fériés et vacances.

Contactez la clinique  
au tél. 032 910 04 00

132-114473

Nous engageons pour notre succursale de La Chaux-de-Fonds  
**vendeuse  
à temps complet**

Envoyez votre dossier avec curriculum vitae à

**Boutique Arlequin,  
CP 1088, 2900 Porrentruy 1.**

165-779541/4x4

**Solution du mot mystère: Illuminer**

**ETA**

Notre entreprise, dont le siège se trouve Granges, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Pour notre usine de Fontainemelon, **département Disposition / Planification**, nous mettons au concours le poste d'

## Agent d'exploitation

(Ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

**Vos tâches**

- Planifier et contrôler l'état d'avancement des travaux.
- Soutenir les chefs de département dans la réalisation des objectifs fixés.
- Participer aux mesures correctives et déterminer les priorités.

**Votre profil**

- Agent d'exploitation ou ayant une bonne expérience dans un poste similaire.
- Personnalité dynamique avec sens de l'anticipation.

**Bonnes connaissances des outils informatiques.**

**Nous vous offrons**  
Une activité intéressante, des conditions d'engagement attractives ainsi que des perspectives d'évolution individuelle.

**Pour postuler**  
Merci d'adresser votre dossier de candidature, complet à M. Altamura ou de lui téléphoner.  
Il vous renseignera volontiers.

**Nous nous réjouissons de faire votre connaissance.**

**ETA SA Fabriques d'Ebauches Ressources Humaines**  
Avenue Robert 13  
2052 Fontainemelon  
Téléphone 032/854 11 11  
Télécopie 032/854 13 39  
e-mail: massimo.altamura@eta.ch

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

145-760530/DUO

Hôpital psychiatrique cantonal  
2017 Perreux

RÉPUBLIQUE ET CANTON DE NEUCHÂTEL

Nous cherchons  
**Un(e) éducateur(trice) spécialisé(e)**

pour le pavillon «Le Pernod», home médicalisé psychiatrique, accueillant une vingtaine de résidents présentant un handicap psychique stabilisé.

**Activités:**  
Prise en charge générale socio-thérapeutique des résidents; accompagnement plus spécifique de cinq d'entre eux (travail dans une dynamique de réhabilitation sociale).

**Profil souhaité:**  
Capacité à collaborer et travailler en équipe pluridisciplinaire (travail de réseau, entretien individualisé et de groupe; bonne connaissance du monde de la psychiatrie; personne de terrain, dynamique, ouverte.

**Renseignements:** M<sup>me</sup> Isabelle Aufranc, Responsable de l'Unité de Réadaptation «Le Pernod», tél. 032 843 24 25.

**Entrée en fonctions:** 1<sup>er</sup> juin 2002 ou à convenir.

**Un(e) jardinier(ère) chef**

En charge de l'entretien du site.

**Activités:**  
Entretien un site de 20 hectares (herbages, fleurs, arbres); diriger une petite équipe; établir le budget du service.

**Profil souhaité:**  
Diplôme d'horticulteur paysagiste; quelques années d'expérience; aptitude à diriger un petit groupe; capacité à travailler à la fois en équipe et de manière indépendante; permis de conduire.

**Renseignements:** M. Frédy Huguenin, directeur administratif, tél. 032 843 22 00.

**Entrée en fonctions:** tout de suite ou à convenir.

**Un(e) aide de cuisine**

**Activités:**  
Participer à la préparation des menus; nettoyage, vaisselle et autres activités liées à une cuisine confectionnant plus de six cents repas par jour.

**Profil souhaité:**  
Bonnes connaissances en français (lu et écrit); aptitudes et intérêt pour la cuisine.

**Les offres de service sont à adresser à M. Yves Guyot, responsable du Service des ressources humaines, Hôpital psychiatrique cantonal, 2017 Perreux.**

028-355931/DUO

**h-me d'enfants**  
centre éducatif et pédagogique  
crêt du sapelot  
**2608 courtelary**  
Tél. 032 945 1020 - Téléfax 032 945 1025

met au concours un poste d'

**ÉDUCATRICE**  
**80 à 90%**

**Fonction:**  
- encadrement éducatif d'un groupe mixte de 7 à 10 enfants en âge de scolarité, en difficulté sociale et/ou comportementale.

**Exigences:**  
- formation d'éducatrice spécialisée ou formation jugée équivalente;  
- expérience d'encadrement d'enfants ou d'adolescents;  
- aptitude à l'engagement et au travail en équipe.

**Nous offrons:**  
- un travail enrichissant et varié;  
- un contexte de pluridisciplinarité;  
- un traitement selon législation cantonale.

**Entrée en fonction:** 19 août 2002 ou à convenir.

**Délai de candidature:** 7 juin 2002.

Renseignements et offres à adresser à la Direction du Home d'enfants, CEP, Courtelary.

160-735022/4x4

**VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS**

L'Office du travail (Unité administrative, Grenier 22) de la Ville de La Chaux-de-Fonds met au concours un poste d':

**employé-e de commerce**  
à l'office des apprentissages  
à 50%  
(chargé-e, en outre, d'établir le planning des visites de l'inspecteur)

**Exigences:**  
- titulaire d'un CFC d'employé-e de commerce ou titre équivalent;  
- aisance pour le contact avec le public;  
- précision dans la constitution et le suivi des dossiers;  
- excellente connaissance des traitements de texte;  
- réelle motivation quant à la qualité de la formation professionnelle;  
- souplesse quant à l'horaire par des remplacements obligatoires à 100% (env. une centaine d'heures par année).

**Nous offrons:** autonomie dans le travail pour une personne sachant faire preuve d'initiative.

**Traitement:** selon réglementation.

**Entrée en fonction:** le 1<sup>er</sup> octobre 2002 ou à convenir.

**Renseignements:** des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès de M. Michel Bossy, Administrateur de l'Office du travail, tél. 032 967 63 00.

Tous les postes mis au concours au sein de l'Administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les candidat-e-s sont prié-e-s d'adresser leurs offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae ainsi que d'une photo récente, jusqu'au 6 juin 2002, à l'Office du travail, rue du Grenier 22, 2301 La Chaux-de-Fonds.

La Chaux-de-Fonds, le 23 mai 2002.

132-114451

**FRANCK MULLER**  
GENEVE

018-043723

Vous êtes à la recherche de défis motivants dans un groupe à la pointe de la Haute Horlogerie et en pleine croissance ?

Dans le cadre de notre développement, nous recherchons pour compléter nos équipes:

**DESSINATRICES EN MICRO-TECHNIQUE**  
Pour notre département bureau technique habillage

Vous :

- Etes titulaire d'un CFC ou d'un titre jugé équivalent,
- Possédez de l'expérience dans le dessin de boîtes de montres,
- Avez de très bonnes connaissances des outils informatiques relatifs à la branche.

Nous vous offrons :

- Un travail sur nos montres de haute qualité,
- Un cadre de travail exceptionnel,
- Des conditions salariales en rapport avec vos qualifications.

Si vous êtes suisse ou en possession d'un permis valable, nous vous invitons à nous faire parvenir sans tarder vos offres avec curriculum vitae, photo, certificats, références à l'adresse suivante :

**FRANCK MULLER WATCHLAND SA**  
A l'att. du Bureau du Personnel  
22, rte de Malagny  
1294 Genthod

**VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS**

La Direction de l'Hôpital met au concours un poste d'

**Employé-e d'administration**  
(taux d'activité à 100%)  
à la gestion des lits

Cet-employé-e est chargé-e de convoquer les patients électifs et de planifier l'occupation des lits dans les différentes unités de notre établissement.

**Exigences:**  
• certificat fédéral d'employé-e de commerce;  
• bonnes connaissances de Word et Excel s/Window;  
• entente et sens de la communication;  
• souplesse dans les horaires (horaires parfois irréguliers);  
• capacité de travailler en équipe;  
• confidentialité.

**Traitement:** selon classification ANEM (Association neuchâteloise des établissements médicaux).

**Entrée en fonction:** 1er juillet 2002.

Tous les postes mis au concours au sein de l'Administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

Des renseignements peuvent être obtenus auprès de Mademoiselle A. Brazzola, Directrice des soins, tél. No 032 967 26 60.

Les candidat-e-s sont prié-e-s d'adresser leurs offres manuscrites accompagnées d'un curriculum vitae, copies des diplômes et d'une lettre de motivation, au chef du personnel de l'hôpital, Chasseral 20, 2300 La Chaux-de-Fonds.

132-114487



TSR 1

7.00 Les Zap 2129033 8.20 Quel temps fait-il? 5375120 8.35 Top Models 2084410 9.00 Copie conforme. Film de Jean Dreville, avec Susy Delair 6124033 10.40 Euronews 7973174 11.05 Les feux de l'amour 227183011.50 Friends: Celui qui apprend à danser 3248743 12.15 Entrez sans sonner! 389526 12.45 Le 12:45 / Météo 34153588

13.15 Zig Zag Expo 1834830  
14.05 Alerte Cobra 9390526  
Un amour éternel

14.55 Une famille à toute épreuve 4619385  
Meli-melo amoureux (2)

15.40 C'est mon choix 9195120

16.45 Felicity 268675  
Gros ennuis à l'horizon

17.25 La loi du fugitif 568526

18.15 Top Models 8349830  
18.40 La poule aux œufs d'or 7826014

18.50 Météo 7840694

19.00 Le 19:00 des régions 431878

19.15 02 à la Une 2287743

19.20 L'image sport 840168  
19.30 Le 19:30/Météo 348120

TSR 2

7.00 Euronews 280928977.50 Le 22:30 Sport (R) 72621014 8.00 C'est mon choix (R) 63011120 8.55 Entrez sans sonner! (R) 12359897 9.15 Quel temps fait-il? 48967946 9.30 Euronews 30118033 10.50 Santé 82804089 11.45 Les grands entretiens: Marie-Anne Barbey par Laure Speziali (R) 27807236 12.15 L'italien avec Victor: In banca 54896410

12.30 Les Zap 73767502  
Les animorphs;  
La princesse du Nil;  
Les Razmokets;  
Marcelino; Pingu;  
Bidoum;  
Une petite place

14.30 Euronews 32351491

15.30 Les Zap 98943675  
Pingu; Bidoum; Petite Place; Cédric; Bête à craquer; Marcelino; Bidoum Bidoum...

18.30 Gag Zap 45709033

18.35 Le Big Mohoj Show 15421168

19.00 Les Zaps 67612033

19.30 L'anglais avec Victor 46323120

20.05 Heidi 51667149

TF1

6.20 Les meilleurs moments de 30 millions d'amis 15031410 6.45 Info 29261149 6.50 Jeunesse 13570439 9.18 Météo 316938410 9.20 Allô Quiz: Par Sophie Coste 79689149 10.25 Excluseif (R) 60395217 11.05 Arabesque: La mariah d'ébène 16317033 11.55 Tac O Tac TV 77323217 12.05 Attention à la marchel 59950255 12.50 A vrai dire: Tailler sa haie 20171502

13.00 Le journal 70423101

13.45 Les jardins de Laurent 79677694

13.50 Météo 79669675

13.55 Les feux de l'amour 69266526

14.45 Secret mortel 39088052  
Téléfilm de Michael Scott, avec Mel Harris

16.30 Excluseif 12394323

17.05 Melrose Place 67244385  
Désespoir (2)

17.55 7 à la maison 13845859  
Une petite prière

18.55 Le Bigdil 69495633

19.55 Météo 38121385

20.00 Le journal 86915656

20.45 Du nouveau, Météo 81546965

france 2

8.35 Talents de vie 52461507 8.40 Des jours et des vies 73509236 9.00 Amour, gloire et beauté 12841859 9.25 C'est au programme 94333304 11.00 Flash info 57787255 11.05 Motus 19238743 11.40 Les 2 Amours 19258507 12.15 CO'aujourd'hui 33499033 12.20 Pyramide. 74395052 12.50 Rapports du loto et Météo 22971584

13.00 Journal 70432859

13.55 Inspecteur Derrick Trompette 85973633

14.55 Un cas pour deux 91308472

15.55 Enquête de preuves 69266526

16.50 Un livre 60926588

16.55 Des chiffres et des lettres 15466507

17.25 Qui est qui? 81347897

18.05 J.A.G. 78971168

18.55 On a tout essayé 48833052

19.45 Histoires formidables 21483897

19.50 Un gars, une fille 38120656

19.55 Objectif Terre 38152255

20.00 Journal 90398656

20.30 Elections 2002 98606323

20.50 Météo 92209491

france 3

6.00 Euronews 59168120 7.00 TO3 69270878 8.45 Un jour en France 84632439 9.25 Cosby: Brave Hilton 14620507 9.50 Wycliffe: Coupable par amour 67518930 10.50 Les aventures des mers du Sud: Le frère d'Isabelle 17213255 11.40 Bon appétit, bien sûr: Filet mignon de veau aux fruits secs 84743965 12.00 Le 12/14 Titres et Météo 18476174

12.25 Le 12/14 / Keno 45593410

13.55 C'est mon choix 81373679

14.55 Chaînes conjugales Téléfilm de Larry Elikann 52070033

16.35 TO3 21755385

17.35 A toi l'actu@1 94317385

17.50 C'est pas sorcier 40194410

18.15 Un livre un jour 84529149

18.20 Questions pour un champion 96055946

18.45 La santé d'abord 84502472

18.50 19/20/Météo 94938830

20.15 Tout le sport 45873101

20.25 C'est mon choix ce soir 49221965

M6

7.00 Morning Live 61653439 9.10 M6 boutique 42196878 10.00 M6 Music 50809101 11.05 Loft Story. Emission présentée par Benjamin Castaldi 57888965 11.54 Six minutes Midi / Météo 458048217 12.05 La vie de famille: L'embaras du choix. Avec: Reginald Vel-Johnson, Jo Marie Payton 65481323

13.25 La petite maison dans la prairie La lueur (2/2) 18571255

13.35 Au bout de l'angoisse 69683810  
Téléfilm de Chris Thompson

15.15 Once and again Âmes sœurs 68959728

16.05 M6 Music 54034138

17.10 Highlander 56717859

18.05 Le flic de Shanghai Double jeu 37055897

19.00 Loft Story 38117588

19.45 Caméra café 90582491

19.54 Six minutes/Météo 454518052

20.05 Notre belle famille 33067694

20.40 Loft Story 92117491

france 5 - arte

6.40 Langue: Anglais, méthode Victor 21847007 7.00 Ecomatin 89528965 8.00 Debout les Zouzous 14661743 8.45 Les maternelles 36565033 10.20 Le journal de la santé 36196014 10.40 Carte postale gourmande 93908439 11.10 Trésors des îles: faune des îles de la Manche 45805526 12.05 Midi les Zouzous 46092588 13.45 Le journal de la santé 94988385

14.05 Fenêtres sur...79159491  
L'Italie

14.35 Le 23e joueur 16647675

15.35 Le tambour du roi 20728033

16.30 La perle du Sahara Ghadamès 63112588

17.30 100% Questions 13917052

18.00 Dialogue, dialogue 80383472

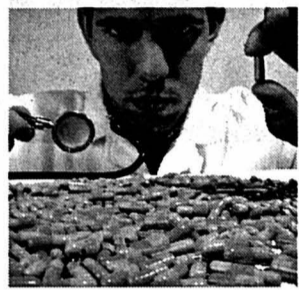
18.05 C dans l'air 64939878

19.00 Voyages, voyages Camargue. Documentaire de Sylvain Bergère 445507

19.45 ARTE info 815946

20.00 Météo 702878

20.15 ARTE Reportage 423502  
Chine: quand le foot se réveille



20.05 9284520

Temps présent

Médecins sous influence Voyages dans des lieux exotiques, honoraires de consultants, recherches généralement sponsorisées, l'industrie pharmaceutique n'épargne aucun effort pour séduire les médecins

21.10 Joséphine, ange gardien 14812912  
Une nouvelle vie Avec Mimi Mathy

22.50 Cinéma 142217 23.15 Le 23:15 2003762 23.40 Millénum: treize ans plus tard 5399507 0.25 Le 77634453 23.15 (R) 63509270 0.45 02 à la Une 51087651 0.50 Le 19:00 des régions 6495372 1.05 Temps présent (R) 9947729 2.00 Le 22:30 Sport 39088670



20.50 83205588

Maigret

Téléfilm d'André Chandelle, avec Bruno Cremer  
La croqueuse de diamants Une femme est morte, étranglée sur la paille d'une écurie près d'une écluse. Maigret était à sa recherche, pour un vol de bijoux, une affaire banale. Du casse on passe au meurtre...

22.30 Le 22:30 Sport 10177410

22.35-02 à la Une Tous sur orbite 39233762  
22.45 Les grands entretiens. Marco Solarli par Anne Cunéo 93287255 23.30 Zig Zag Expo (R) 59375410 0.15 Dieu sait quoi (R). Pentecôtistes italiens et protestants salvadoriens. Réalisation: Gianna Urizio 63958724 1.05 TextVision 90219960



20.55 94454052

Navarro

Réalisé par Patrick Jamain, avec Roger Hanin  
Suicide de flic Bien des secrets entourent le suicide d'un policier. Menant l'enquête, Navarro devient la cible de dangereux tueurs du quartier chinois, à Paris...

22.40 Colombo 16310965  
Eaux troubles. Réalisé par Ben Gazzara, avec Peter Falk

0.35 Les coulisses de l'économie 72541781 1.20 Excluseif 40834323 1.53 Météo 336100675 1.55 Reportages: La coiffeuse d'Avignion 39118168 2.20 Très chasse: Le perdreau 71453120 3.15 Histoires naturelles 56975762 4.15 Musique 87099025 4.45 C'est quoi l'amour? 24937694



21.10 13729584

Contre-courant spécial Un coupable idéal

Film documentaire de Jean-Xavier de Lestrade  
Brenton Butler, 15 ans, est accusé de meurtre. Contre-enquête, témoignages, procès, l'avenir de cet adolescent est en jeu...

23.05 Comme au cinéma Spécial Cannes 24482236

1.10 Journal/Météo 39105694 1.35 Nikita: Quatre années-lumière plus tard 21210897 2.15 Y'a un début à tout (R) 87226694 4.15 24 heures d'info, Météo 83860033 4.40 Le petit. Programmes Urli. Doc. 21522385 5.10 La fatalité ou les secrets de la salle d'ombre. Programmes Urli. Doc. 12961304



20.55 10700439

Ultime décision

Film de Stuart Blair, avec Kurt Russell, Steven Seagal  
Pour faire libérer leur leader, des terroristes détournent un Boeing 747 et menacent de faire exploser son chargement de gaz mortel au-dessus de Washington...

23.10 Météo/Soir 3 22757120

23.40 Sujet tabou 52130965  
Plaisirs d'amour. Réalisation de M.J. Behar  
0.35 J'ai pas sommeil 82577878 1.05 Espace francophone 96553781 1.35 Ombre et lumière: Gérard Jugnot 96541946 2.05 C'est mon choix ce soir 64670149 2.25 Soir 3 39184101 2.50 Des racines et des ailes 55138439 4.40 Un jour en France 16034439 5.20 Les matinales 12978694



20.50 81875897

Loft Story

Emission en direct animée par Benjamin Castaldi  
Ce soir, en direct, un garçon sortira du Loft. Cette semaine, ce sont les filles qui ont établi le classement de leurs colocataires préférés. A la fin de l'émission, le loft ne comptera plus que 4 filles et 4 garçons

23.20 Ally Mc Beal 35448656  
Changement d'attitude

0.15 E=M6 spécial: Enfants: qui sont-ils vraiment? Magazine présenté par Mac Lesgy 63015236 2.09 Météo 486305762 2.10 M6 Music. Les nuits de M6, composées de clips et de rediffusions des magazines de la chaîne 68489965



20.44-0.25

Le cinéma italien d'après Martin Scorsese

A l'occasion du Festival de Cannes, Arte propose deux soirées exceptionnelles sur le cinéma italien d'après-guerre menées par un guide d'exception: Martin Scorsese...

20.45 Senso 57899908  
Film de Lucchino Visconti, avec Alida Valli

22.45 Mon voyage en Italie (2). Film documentaire de Martin Scorsese 519526 1.00 En direct de Cannes. Par Michel Field 9645144 1.45 I.T. (Immatriculation temporaire) Rediffusion du 4 mai 90131637

TV5

Autant savoir 63125149 9.05 Zig Zag Expo 15614217 10.00 Journal 42180656 10.15 Le Château des Oliviers. Téléfilm 27956120 12.05 Des chiffres et des lettres 35255994 12.30 Journal France 3 55953217 13.05 Au nom de la loi 48315762 14.00 Journal 85293014 14.15 Tili. Drame 81432149 16.00 Journal 44552878 16.20 L'invité 79723110 16.30 Télétourisme 81864120 17.05 Pyramide 39550304 17.30 Questions pour un champion 62737168 18.00 Journal 84473781 18.15 Le Château des Oliviers. Téléfilm 36673439 20.00 Journal suisse 55211946 20.30 Journal France 2 20846385 21.05 L'Orient des cafés. Doc 32596728 22.10 Journal 27530236 22.30 Samba Traoré. Drame 57944120

EUROSPORT

7.00 Eurosport matin 9654052 8.30 Sailing World 498946 9.30 Golf: MasterCard Colonial 407694 10.30 Olympic Mag 729052 11.00 Super Racing Weekend 720781 11.30 Motorsports Series 730168 12.00 Les classiques de la Coupe du monde 77302385 15.00 Cyclisme: en direct Tour d'Italie, 11e étape 8288236 17.30 Dream Team 745965 18.00 Football: Francfort (All.)/Umeå (Suè). Coupe d'Europe féminine, finale 619217 20.00 World Cup Legends 349830 21.00 Boxe 164912 22.30 Culture Cup 891439 22.45 Histoire de la Coupe du monde 8159946 23.00 Eurosport soir 418120 23.15 Golf 5554217 0.15 Une coupe, un monde 8946250 1.15 Eurosport soir 90473182

CANAL+

8.30 Eloge de l'amour. Film en doc. 74572491 10.00 Godard à la télé 31301588 10.30 Joyeux Pâques. Film 59879878 12.05 Burger Quiz 50557965 12.45 Journal 12723120 13.20 Les guignols de l'info 18505236 13.30 Le Quinté+ la grande course. En direct de l'hippodrome de Longchamp. Plat 40463694 14.10 Star Wars épisode 1: la menace fantôme. Film 21040859 16.30 The Yards. Film 15392052 18.25 Dilbert 96451061 18.50 Journal 19411033 19.05 + de sport 61805439 19.15 Cannes 2002 93842588 19.55 Les guignols de l'info 79549781 20.05 Burger Quiz 24149946 20.45 Boxe: Réunion de Levallois 52949507 23.30 Origine contrôlée. Film 93489830 0.55 Le silence de la mer. Film 14818453

RTL9

Pas d'émission le matin  
12.00 Steve Harvey Show 51496878  
13.20 Shérif, fais-moi peur! 31166762  
13.20 Adrenaline 47805453 14.15 Un cas pour deux 81094675 15.20 Le Régnard 32544694 16.30 Derrick 13919897 17.40 Des jours et des vies 84608830 18.05 Top models 76839007 18.30 Stars boulevard 78847323 18.35 Brigade des mers 11457502 19.30 Ça va se savoir 24148385 20.15 Friends. Série 52202014 20.45 A l'épreuve des balles. Film de Steve Carver 47489965 22.25 Stars boulevard 29289878 22.30 Sans peur et sans reproche. Film de et avec Gérard Jugnot 51491385 0.10 Rien à cacher 24803569 1.05 Aphrodisia 99244540 1.20 Téléachat 54738989 3.20 Derrick 53414255

TMC

9.45 Un toit pour dix 52978781 10.15 Murphy Brown 30798217 10.40 Images du Sud 67989120 10.55 Formule I: GP de Monaco, 1ers essais libres 36919491 12.05 Récré Kids 81441236 12.55 Formule I: GP de Monaco, 2es essais libres 50860878 14.10 Pendant la pub 16512304 14.30 Téléachat 22164679 15.00 Les filles d'à côté 76406472 15.25 Quoi de neuf, docteur? 32958439 15.50 Planète terre 29380472 16.35 Hill Street Blues 89722410 17.25 La Tribu 86309781 17.55 21, Jump Street 19096743 18.40 Un toit pour dix 39317255 19.10 Murphy Brown 81689217 19.40 Flash infos 42417507 19.55 Quoi de neuf docteur? 73948120 20.25 Téléachat 41004491 20.35 Pendant la pub: Laurence Boccolini 68667217

PLANÈTE

9.50 Marions-nous 68016965 10.20 L'homme, cet animal surgi de l'eau 82615217 11.10 Les Diggers de San Francisco 72053453 12.20 Histoire de pilotes 78573859 13.00 Oasis Océanes 45601236 13.30 Ma vie pour les animaux 45604323 14.00 Jazz sous influence 45605052 14.30 Selfridges... 45680743 15.00 Chemins de fer australiens 60925236 15.55 L'horloge biologique 19364101 16.50 Y a-t-il un péril OGM? 77106476 17.40 Histoires de pilotes 97616149 18.30 Les batailles de la guerre de Sécession 50253878 19.15 Jazz sous influences 89066897 19.45 Festival 52218675 20.15 Ma vie pour les animaux 52228052 20.45 Le monde virtuel de Zbig 24284304 21.40 Les Diggers de San Francisco 49177217

SF1

7.00 Wetterkanal 10.00 Schweiz aktuell 10.25 Ein Heim für Tiere 10.55 Schlosshotel Orth 11.40 Für alle Fälle Stefanie 12.30 Mittagmagazin 13.00 Tagesschau 13.15 MittagTalk 13.35 Um Himmels Willen 14.25 Ein Hauch von Himmel 15.10 Der Fahnder 16.00 Dr. Sommerfeld 16.55 Anne mit den Roten Haaren 17.15 Fix & Foxi 17.30 Gutenacht-Geschichte 17.45 Tagesschau 17.55 Für alle Fälle Stefanie 18.45 Telesguard 19.00 Schweiz aktuell 19.35 Tagesschau/Meteo 20.00 Barrakuda. DOK 21.00 Piccobello 21.50 10 vor 10 22.20 Aeschbacher 23.15 Al Pacino's looking for



**AVORTEMENT**  
**Campagne choc**  
**sanctionnée**

Le Tribunal fédéral (TF) a confirmé la condamnation de Dominique Giroud pour la campagne choc qu'il avait menée en Valais contre l'avortement. Il accepte en revanche les recours d'une dizaine de colleurs d'affiches.

Le président du comité de l'association Citadelle écope de dix jours d'emprisonnement avec sursis et 2000 francs d'amende. Une peine prononcée par le Tribunal cantonal valaisan en septembre 2001.

En l'espace d'une nuit, en novembre 1997, Dominique Giroud avait fait placarder 2000 affiches attaquant, photos à l'appui, Mmes Anne-Christine Bagnoud, Brigitte Hauser et Catherine Donnet, trois politiciennes engagées en faveur de la solution des délais. On y voyait un foetus ensanglanté, âgé d'une vingtaine de semaines. L'illustration était accompagnée de phrases chocs: «Elles veulent une culture de la mort». Pour le TF, l'affiche était bel et bien attentatoire à l'honneur des trois politiciennes.

Les autres recourants voient leur recours accepté. Les trois femmes, recevront chacune 4000 francs pour réparation de tort moral. /ats

# Les «Nanas» pleurent leur génitrice

**Art ■ La plasticienne et peintre franco-américaine Niki de Saint-Phalle est morte à San Diego. Une passion, des coups de coeur et pour maître le génial Antonio Gaudi**

Créatrice des «Nanas» aux formes rebondies et colorées, la plasticienne et peintre franco-américaine Niki de Saint-Phalle est morte hier à San Diego, en Californie. Agée de 71 ans, elle a succombé à une maladie pulmonaire.

L'artiste est devenue mondialement connue en 1966. Au Moderna Museet de Stockholm, elle y présenta «la plus grande pute du monde». Il s'agissait d'une sculpture de six tonnes, haute de 27 mètres, représentant une femme, dont le sexe était en fait un tunnel que plus de 100.000 personnes ont visité. Pour Niki de Saint-Phalle, ses sculptures hypertrophiées dénonçaient une société qui relègue la femme au second plan.

**Jardin enchanté**

Connue pour ses «Nanas», l'artiste considérait pourtant le Jardin des Tarots, inauguré en 1998, comme l'oeuvre de sa vie. Situé dans la province de Grosseto en Toscane, ce jardin enchanté, dont l'entrée a été dessinée par le Tessinois Mario Botta, a mobilisé ses énergies

pendant une vingtaine d'années. Elle en rêvait depuis 1955. A cette époque, elle avait découvert le Parc Guell d'Antonio Gaudi à Barcelone. «A ce moment, j'ai su que j'avais rencontré mon maître et mon destin», écrivait-elle.

Les «Nanas» ont failli tuer leur créatrice: pendant des années, elle a travaillé avec divers matériaux au mépris des règles de sécurité et a inhalé des vapeurs toxiques.

**Dragon et autres monstres**

Née en 1930 à Neuilly-sur-Seine, près de Paris, dans une famille de banquiers ruinée, la plasticienne a passé sa jeunesse à New York. A 18 ans, elle épouse l'écrivain américain Harry Mathews. Le couple s'installe en Espagne pour étudier les cathédrales et les musées, avant de se séparer en 1960.

La première «Nana», symbole de fertilité, voit le jour à Paris en 1964. Le «Golem», une sculpture-jeu, est réalisé en 1972 à Jérusalem. L'année suivante est édifié «Le dragon», une maison pour enfants en Belgique. En 1994, l'artiste signe un



Niki de Saint-Phalle avec «L'ange gardien» à Zurich.

PHOTO A-KEystone

timbre pour les postes suisses, dans le cadre d'une campagne contre le sida. Le préservatif vivement coloré qui y figurait a rapidement suscité l'émoi.

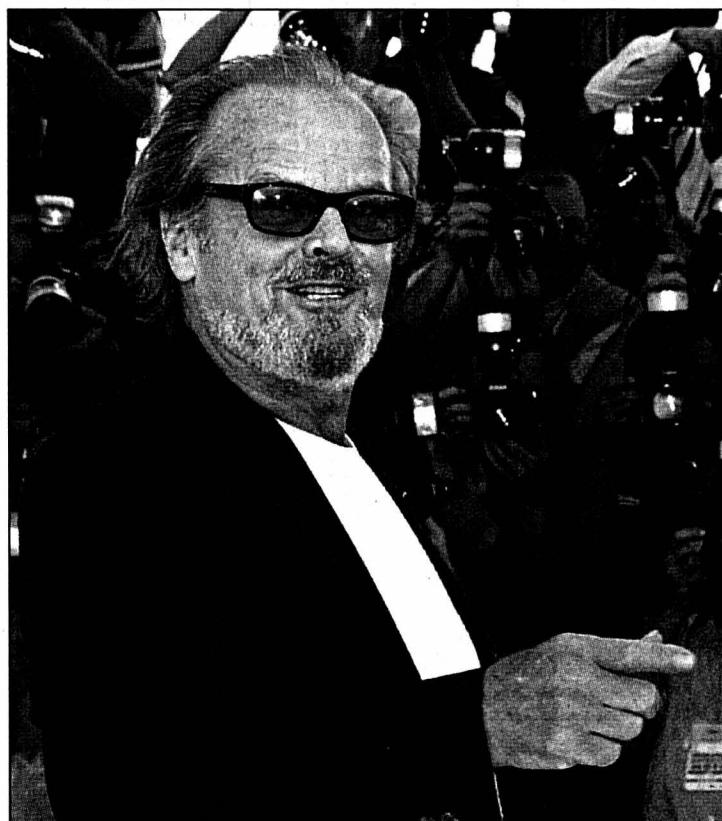
Une grande complicité artistique a lié Niki de Saint-Phalle

et Jean Tinguely, son deuxième mari, décédé en 1991. Ensemble, ils ont conçu la fontaine Stravinski, multicolore et bouillonnante, bordant le Centre Pompidou à Paris. Après la mort de Tinguely, Niki

de Saint-Phalle s'installe aux Etats-Unis, à San Diego. Peu avant ses 70 ans, en octobre 2000, Niki de Saint Phalle a reçu le Praemium Imperiale à Tokyo, considéré comme le Nobel des arts. /ats

## Un vrai conte de fées venu du froid

**Cannes ■ Le nouveau film du poète finlandais Aki Kaurismäki, «L'homme sans passé», ovationné. Une nouvelle vie et un candidat très sérieux à la Palme d'Or**



Bien parti pour un nouveau prix d'interprétation: Jack Nicholson dans «About Schmidt» d'Alexander Payne. PHOTO KEYSTONE

Par Frédéric Maire  
envoyé spécial à Cannes

«Un homme sans nom arrive en ville et se fait tabasser à mort à la première occasion. C'est le début d'un grand drame épique: film, ou devrais-je dire rêve, où des coeurs solitaires aux poches vides errent sous la voûte céleste de Notre-Seigneur... ou devrais-je dire la voûte céleste des oiseaux?» C'est ainsi que le réalisateur finlandais Aki Kaurismäki, célèbre auteur de «La fille aux allumettes» et «La vie de bohème», raconte «L'homme sans

passé», qu'il est venu présenter à Cannes en compétition, hier soir. Ovationné, le film a reçu un accueil des plus chaleureux. Ce qui laisse présager un futur en or à l'heure du palmarès, dimanche.

**Un homme à reconstruire**

En fait, le personnage principal du film (Markku Peltola) est déclaré mort, à l'hôpital. Et alors qu'il est laissé seul, sous le linoléum, il se relève et s'en va vivre une nouvelle vie. Amnésique, ignorant tout de son passé, même son nom, cet homme est recueilli par une sorte de

communauté des pauvres et des sans grade, univers de SDF qui survivent en faisant de petits boulots et en habitant dans des containers rouillés au bord de l'eau. C'est là qu'il fait la connaissance d'Irma (Kati Ountinen), une des femmes soldats de l'Armée du Salut qui se charge tant bien que mal de les nourrir et de les vêtir.

«Mon dernier film était en noir et blanc et muet. Continuer dans cette voie signifierait que mon prochain film se ferait sans images. Que resterait-il alors? Une ombre.» C'est ainsi que Kaurismäki, poète ironique, explique pourquoi, quatre ans après «Juha», il a décidé de revenir à un film qui «abonde en dialogues et en couleurs variées».

**La vie est dure, pas le cinéma**

Mais l'explication est ailleurs, sans doute. En mémoire du cinéma de Frank Capra, Kaurismäki a voulu tourner un film fondamentalement positif: «La vie est dure, sur cette terre, et les «happy ends» sont rares. Si j'ai l'air triste, c'est que j'ai parfois l'impression que si le monde est comme ça, c'est de ma faute. C'est sans doute pour cela que je fais des films. En tournant, je ne veux pas imiter la vie. Je veux raconter des contes de fée avec une fin heureuse, et que mes films laissent un espoir aux spectateurs. La vie n'est pas un paradis. Mais on peut quand même essayer d'y arriver!»

Quand on lui parle de son travail avec les acteurs, Kaurismäki se lâche: «C'est simple. Je les terrorise. Je les étrangle. Je les frappe. Puis, quand il se relève, on tourne.» Plus sérieusement, il précise: «Je ne fais toujours qu'une seule prise. La première est la bonne. Souvent, l'acteur croit même qu'on est encore en train de répéter! Cela me permet de garder le

plus de fraîcheur dans leur expression.»

Enfin, Kaurismäki se risque à une belle définition de son travail de cinéaste: «Placez un homme et une femme face à un mur gris. Ajoutez de la lumière. Puis enlevez la femme. Enlevez l'homme.

Enlevez le mur. Il ne restera plus que la lumière et l'ombre.» C'est à dire un cinéma de traces et de mémoire, d'une extrême simplicité, où chaque plan semble à chaque instant redessiné sur la page blanche de l'esprit humain. / FMA

### Nicholson, vraie star

Enfoncés, les Di Caprio, Pierce Brosnan ou Jean Reno. La Croisette a toute entière vibré à l'arrivée de Jack Nicholson, venu présenter le film d'Alexander Payne, «About Schmidt». Dans cette comédie amère, Nicholson incarne Warren Schmidt, agent d'assurance qui part à la retraite et se trouve soudain confronté au vide de sa vie passée et à venir! A 66 ans, le célèbre acteur (primé en 1969 à Cannes pour «Easy Rider») s'amuse visiblement comme un fou à composer ce personnage faussement sûr de lui, un peu idiot, fon-

cièrement instable. Un nouveau prix d'interprétation lui irait comme un gant (contrairement au film qui se révèle, quant à lui, plutôt convenu). Un cigare à la bouche, toujours souriant, Nicholson s'est prêté de bonne grâce au jeu des photos, des questions et de la montée des marches, dans une sorte de calme olympien qui est sans doute la marque des vraies stars. Il cite Nietzsche: «Il n'y a pas d'homme plus redoutable que l'homme indifférent.» Nicholson ne provoque pas l'hystérie des foules, mais leur passion et leur respect. / FMA

**SUR LA CROISSETTE ■ Des kilts.** Alors que le smoking est de rigueur, à Cannes, pour monter les marches du Palais, les gardiens ont dû faire une entorse au règlement pour la première de «Sweet Sixteen» de Ken Loach, tourné à Glasgow: plusieurs acteurs et techniciens écossais (notamment les deux adolescents Martin Compston et William Ruane) ont décidé de fouler le tapis rouge vêtus de leurs kilts et écharpes traditionnels. Il ne manquait plus que le son de la cornemuse!

**«IRRÉVERSIBLE» ■ La fièvre monte.** C'est ce soir (pour la presse) et demain à minuit (pour les autres) que sera projeté à Cannes le film à scandale «Irréversible» de Gaspar Noé, avec le couple (à la ville comme à l'écran) Monica Bellucci - Vincent Cassel. Annoncé partout comme très violent, voire extrême, cette histoire de viol déchaîne les médias qui s'arrachent les rumeurs les plus croustillantes, et n'arrêtent pas d'en parler, sans l'avoir vu bien sûr. Et le cinéma, dans tout ça? / FMA

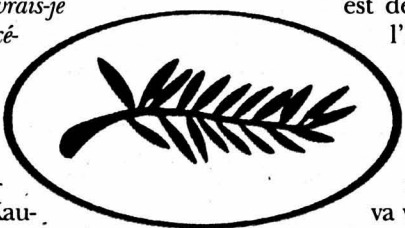
**EN BREF**

**VOLS ■ Pour le plaisir.** L'amateurl'art en prison à Lucerne depuis fin 2001 a avoué avoir commis 174 vols et dérobé 239 objets anciens dans 16 cantons suisses et six pays européens depuis 1995. Il collectionnait ces pièces pour son plaisir. C'est le vol d'un cor de chasse au Musée Richard Wagner de Lucerne qui lui a été fatal. Le jeune homme travaillait à Bâle comme serveur avant son arrestation. /ats

**NEW YORK ■ Sur une colonne.** Le magicien David Blaine a été hissé en haut d'une colonne de Manhattan, à New York, haute de 24 mètres où il a l'intention de rester 35 heures. Quelques centaines de passants ont observé la montée de Blaine sur sa colonne, qui ne fait que 56 centimètres de large à son sommet. Blaine devait ensuite plonger sur des boîtes en carton ondulé, empilées les unes sur les autres. /ats-afp

**VOYAGE ■ Le pape en Azerbaïdjan.** Le pape Jean Paul II est arrivé hier à Bakou, capitale de l'Azerbaïdjan. Pour le pape qui vient de fêter ses 82 ans, ce séjour sera aussi l'occasion d'une expérience inédite: pour la première fois en 24 ans d'apostolat, il dormira à l'hôtel. L'Azerbaïdjan, qui ne compte que 150 catholiques, n'abrite aucune nonciature. /ap

**BROOKLYN ■ Fausse alerte.** Le pont de Brooklyn, à New York, a été fermé pendant un peu plus d'une heure dans la nuit de mardi à hier. Un paquet suspect avait été découvert mais s'est finalement révélé inoffensif. Le pont, l'un des plus beaux de New York, qui traverse l'Hudson entre Manhattan et Brooklyn, a été fermé au lendemain d'un avertissement lancé par le FBI sur des menaces d'attentats. /ats-afp-reuter





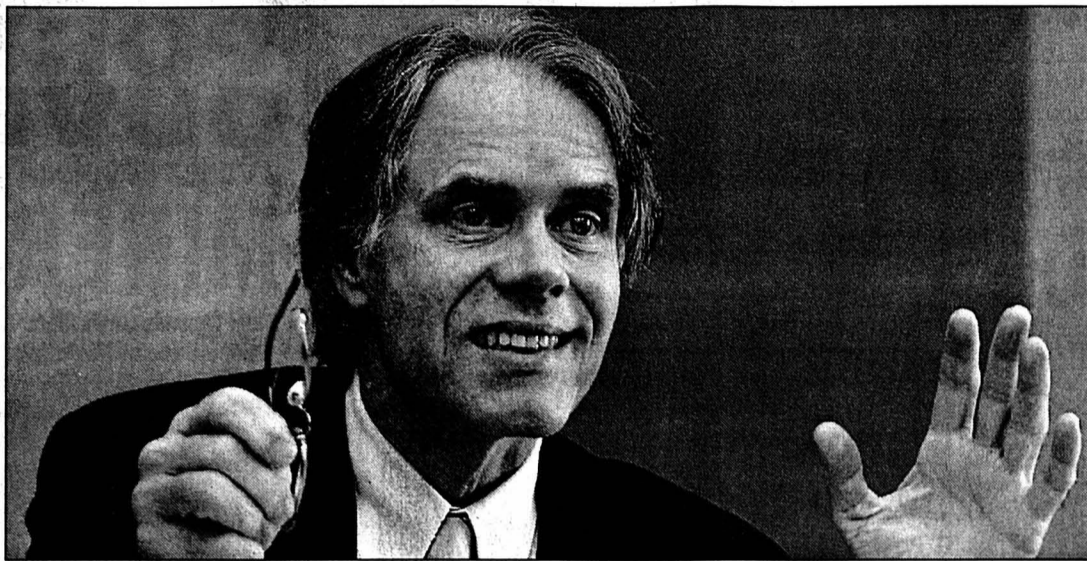
# Libéralisation progressive de La Poste

**Concurrence ■ Le Conseil fédéral propose de lever le monopole sur les colis dès 2004 et celui sur les lettres de plus de 100 g dès 2006. Ouverture rapide, mais limitée du marché**

De Berne  
Georges Plomb

Oui, le Conseil fédéral veut poursuivre l'ouverture du marché postal à la concurrence. Non, il ne renoncera pas à la majorité de la Confédération dans Swisscom (voir encadré). Le gouvernement, hier à Berne, a pris deux décisions contrastées dans le cadre de la bataille du service public. On prendra la température du Parlement. Moritz Leuenberger est aux commandes.

Premier front: le marché postal s'ouvrira à la concurrence en deux temps. Et d'un, le marché des colis sera libéralisé en 2004. Et de deux, la limite du monopole pour les lettres sera abaissée à 100 g en 2006. Du coup, l'exécutif écarte deux autres scénarios, l'un plus rapide, l'autre plus lent. Pour les lettres, le gouvernement refuse d'abaisser la barre du monopole à 50 g. En s'arrêtant à 100g, les pertes de La Poste se limiteront à 450 millions. Avec un abaissement à 50 g, elles grimperaient à 750



Une libéralisation à la hussarde pourrait multiplier par deux les pertes de La Poste, estime Moritz Leuenberger. PHOTO KEYSTONE

millions. L'Union européenne, elle, fait un pas de plus. Elle prévoit l'abaissement de la limite à 100 g pour 2003, à 50 g pour 2006. Aujourd'hui, les services postaux sont inégalement libéralisés. Voyez le service universel. On y distingue les services réservés (monopole de La Poste pour les colis jusqu'à 2 kg) et les services non réservés, où La

Poste est en concurrence (colis de 2 à 20 kg, paiements). Voyez aussi les services libres. On y trouve le transport d'envois en courrier accéléré, les colis de plus de 20 kg, les produits de la Postfinance ou l'e-business.

Le Conseil fédéral n'envisage qu'avec réserve l'idée d'indemniser avec des fonds publics les coûts non couverts du réseau postal. Dans une première réaction, il refuse une initiative parlementaire d'une commission du Conseil national. Car La Poste ne serait plus tenue de réorganiser son réseau en fonction des besoins réels des clients. Cela dit, le refus du gouvernement n'est pas définitif. Si les possibilités de financement existantes se révélaient insuffisantes, l'exécutif, alors, présenterait un projet.

Oui, La Poste doit disposer d'une marge de manœuvre pour réorganiser son réseau. Actuellement, les coûts non couverts par les facturations internes y sont de 500 millions. C'est dire qu'un office de poste ne sera ouvert ou maintenu que sous conditions. Sinon, il faudra recourir au service à domicile, à la poste mobile, aux succursales, aux agences. Des

partenariats avec des acteurs privés sont encouragés. L'idée est de leur permettre de compléter leurs recettes par d'autres sources de revenus. Bref, le Conseil fédéral appuie largement le patron de La Poste Ulrich Gygi. La qualité du service universel et la satisfaction des clients seront évaluées régulièrement par un organe indépendant. Et le principe selon lequel La Poste est tenue d'exploiter un réseau couvrant l'ensemble du territoire – montagne et périphérie incluses – sera ancré dans la loi.

## Concessions et redevances

Par ailleurs, le Conseil fédéral soumettra les acteurs privés à des concessions dès 2004. Il leur faudra respecter des règles en matière de droit du travail, être financièrement solides, fournir des prestations de qualité. Ces concessions pourront s'accompagner de redevances qui contribueront à financer le service universel. La Confédération est aussi prête à injecter des fonds en faveur de la caisse de pension de La Poste (4,1 milliards dès 2001, entre 2,9 et 3,4 milliards plus tard). /GPB-La Liberté

Il joue en finesse, le Conseil fédéral, dans la bataille de la libéralisation des services publics. Voyez les télécommunications. Il renonce à priver la Confédération de son contrôle sur Swisscom – tout en laissant la porte ouverte à une réduction de sa majorité.

## Ultralibéraux, coup de frein

Voyez les services postaux. Tout en poursuivant dans une certaine déréglementation, il adopte un tempo plus pépère que l'UE. Dans la foulée, il annonce la soumission des concurrents privés de La Poste à des concessions contraignantes, prévoit la perception de redevances qui pourraient financer le service universel, confirme sa volonté de desservir la totalité du territoire national (montagne et périphérie comprises), n'exclut plus le financement par les deniers

publics, en cas de malheur, d'une partie des frais non couverts. On devine là les premiers effets de l'initiative populaire du Syndicat de la communication et de ses alliés.

On en dira autant de la campagne pour ou contre la libéralisation du marché de l'électricité. Le référendum est fixé au 22 septembre. Il y a quelques mois, beaucoup jugeaient très réduites les chances de succès du projet de loi devant le peuple. Elles sont meilleures aujourd'hui. Il faut dire que Moritz Leuenberger a réussi à réunir autour d'un projet d'ordonnance consensuel plusieurs acteurs majeurs du monde patronal, des organisations écologistes et des milieux de consommateurs. Du coup, le front du refus est, partiellement au moins, brisé. Mais, face aux excès de l'ultralibéralisme, il y a du progrès. Il s'agit maintenant d'assurer.

Georges Plomb

COMMENTAIRE

## Swisscom: part fédérale

La part de la Confédération dans le capital de Swisscom pourrait encore baisser. Le Conseil fédéral est prêt à la ramener au minimum légal, soit 50% plus une action. Pas question, toutefois, de renoncer au statut d'actionnaire majoritaire avant fin 2003.

Le gouvernement ne soumettra au Parlement aucune proposition au cours de cette législature concernant un éventuel abandon de sa participation majoritaire, a déclaré hier Moritz Leuenberger. Le Conseil fédéral en-

tend toutefois suivre attentivement l'évolution du marché. Et, en fonction des intérêts financiers de la Confédération, il se réserve le droit de vendre à tout moment une partie des actions détenues. Il est ainsi prêt à accepter le postulat du conseiller national Georges Theiler qui lui demande d'abaisser la participation jusqu'au minimum légal. Selon le radical lucernois, une vente de actions permettrait d'encaisser quelques milliards et d'alléger ainsi le fardeau de la dette. /ats

## Syndicats en colère

La décision du Conseil fédéral de libéraliser le marché postal par étapes dès 2004 a provoqué l'ire des syndicats. La Poste a en revanche affiché sa satisfaction: le gouvernement va dans le sens de la stratégie que défend actuellement le géant jaune.

Autre son de cloche du côté des syndicats. La libéralisation et la déréglementation de La Poste n'impliquent que des inconvénients pour la clientèle ordinaire et mettent en péril des emplois, a déploré le Syndicat de la com-

munication. Pour l'USS, il est inutile d'affaiblir des services publics qui fonctionnent très bien pour appliquer la libéralisation voulue par l'Union européenne. L'USS ne veut pas d'une plus forte concurrence pour La Poste. Multiplier les entreprises qui gèrent les réseaux de distribution mène à une augmentation des prix.

Enfin, Economiesuisse, qui salue la décision du Conseil fédéral, suggère de suivre de près le rythme effectif de l'ouverture du marché postal dans l'Union européenne. /ats

## Naturalisations: statu quo

Emmen ■ Le peuple aura toujours le dernier mot

Les citoyens d'Emmen continueront à avoir le dernier mot en matière de naturalisations. Les partis bourgeois de la commune lucernoise ont refusé la proposition des autorités de remplacer le verdict de urnes par celui d'une commission spéciale.

### Opposition bourgeoise

Au terme de la période de consultation, les radicaux, les PDC et l'UDC ont mis leur veto à une modification de la pratique actuelle. Les trois partis de droite occupent 32 des 40 sièges de l'assemblée communale. Seuls les socialistes et les Verts étaient favorables à une commission spéciale, de même que l'Eglise catholique.

Depuis que les naturalisations sont soumises à votation à Emmen, en 1999, les candidats des Balkans se voient presque systématiquement re-

fuser le droit de cité. Pour mettre fin à ces décisions «arbitraires et discriminatoires», les autorités d'Emmen proposaient qu'une commission de neuf membres élus par les citoyens soit chargée de statuer sur les naturalisations.

A leur avis, le verdict des urnes n'est pas «praticable» dans une commune de la taille d'Emmen, qui compte 26.500 habitants, dont quelque 28% d'étrangers, et 15.000 électeurs. Plus de la moitié des ressortissants étrangers sont des Serbes, des Croates ou des Bosniaques. Les citoyens d'Emmen se prononceront sur 11 demandes de naturalisation le 2 juin. Elles concernent douze personnes au total.

Quatre sont originaires d'Italie, deux du Portugal, deux de Yougoslavie, une d'Allemagne, et des Philippines, une de Croatie et une de Bosnie-Herzégovine. /ats

### AVIATION

## Militaire et civil réunis

La réunion des navigations aériennes militaires et civiles suisses coûtera de 215 à 250 millions à la Confédération. Le Conseil fédéral a proposé hier au Parlement de modifier la loi sur l'aviation pour créer la base légale à cet engagement.

Skyguide (ex-Swisscontrol), dont le siège est à Genève, est chargée de gérer l'espace aérien très dense au-dessus de la Suisse. Cette société d'économie mixte sans but lucratif, où la Confédération sera majoritaire, fusionne navigation aérienne militaire et civile, qui ne faisaient jusqu'ici que coopérer. En réunissant les deux services, la Suisse joue un rôle de pionnier mondial, selon le gouvernement. L'opération devrait être achevée fin 2003. Pour s'assurer une position forte dans le futur «ciel européen unique», Skyguide doit être doté d'un capital suffisant, a-t-il estimé. /ats

## Taxer l'énergie atomique

National ■ La commission propose 0,3 centime par kWh

L'énergie atomique doit être taxée afin de promouvoir les énergies renouvelables (hydraulique, éolienne, solaire, bois, chaleur thermique). Par 14 voix contre 10, la commission ad hoc du Conseil national s'est décidée pour 0,3 centime par kilowattheure.

### Projet de loi approuvé

On récolterait ainsi 60 à 70 millions de francs pour promouvoir ces énergies, a déclaré hier à Berne le président de la commission Christian Speck (UDC/AG). De plus, leur mise en circuit dans le réseau de distribution devrait être bonifiée, comme c'est le cas en Allemagne.

La commission a approuvé le projet de nouvelle loi sur l'énergie nucléaire (Lenu) comme contre-projet indirect aux initiatives «Moratoire plus» et «Sortir du nucléaire».

Elles ont été rejetées respectivement par 13 voix contre 10 et 16 contre 9. Pour la session d'été, 38 propositions de minorité ont été agendées.

Comme le Conseil fédéral et le Conseil des Etats, la commission du National veut laisser ouverte l'option nucléaire. Par 15 voix contre 9, elle a maintenu la possibilité d'exporter les combustibles usés pour retraitement. Le moratoire de dix ans proposé par les Etats a été refusé par 14 voix contre 11.

La construction de nouvelles centrales atomiques doit à l'avenir être soumise au référendum obligatoire. Il n'est pas prévu de veto cantonal pour ces autorisations. Les cantons auraient en revanche voix au chapitre sur le stockage de déchets radioactifs, notamment pour des projets au Wellenberg (NW) ou dans le Weinland zurichois. /ats

## ENBREF

THOMAS BORER ■ Des louanges avant l'affaire. Deux semaines avant que le «SonntagsBlick» ne publie son premier article sur la prétendue affaire de sexe de Thomas Borer, l'ex-ambassadeur avait été félicité. Le Contrôle fédéral des finances lui avait en effet attribué de bons points pour sa politique du personnel à Berlin. /ats

GENÈVE ■ Gain de cause pour une «mère courage». Malade du sida, une Rwandaise domiciliée à Genève échappée de justesse à une expulsion dans son pays d'origine et au risque fatal d'abandonner sa trithérapie. In extremis, le Tribunal fédéral (TF) a accepté le recours de cette «mère courage». Compte tenu de son état de santé et de sa situation familiale (veuve avec trois enfants à charge), cette mère de famille a fait preuve de «beaucoup de courage et d'un effort d'intégration méritoire», selon le TF. /ats







# Recherche, espoirs et garde-fous

**Médecine ■ Un avant-projet de loi réglementant strictement la recherche sur les cellules souches d'embryons humains est parti hier en consultation. Sous la pression**

De Berne  
**François Nussbaum**

**E**n matière de biotechnologie, la recherche a tendance à précéder les décisions politiques. Le Conseil fédéral a dû préparer, plus tôt qu'il ne le souhaitait, un projet de loi concernant la recherche sur l'embryon humain et sur les cellules souches qui en sont prélevées. Mis en consultation hier, ce texte propose d'autoriser de telles recherches, à des conditions strictes.

**Seulement des surnuméraires**

Comme le souhaitent les milieux scientifiques, la recherche pourra disposer d'embryons surnuméraires produits en Suisse. Mais il doit s'agir d'embryons fécondés en éprouvette en vue d'une grossesse et qui, pour différentes raisons, n'ont finalement pas été utilisés dans ce but. Pas question, donc, de créer des embryons uniquement pour la recherche.

Actuellement, ces embryons surnuméraires (c'est-à-dire non utilisés dans un projet parental) doivent être détruits. La question était donc de savoir si on pouvait livrer à la recherche ces embryons voués à la destruction. En l'occurrence, la recherche s'intéresse aux cellules souches internes de l'embryon. Mais, en les prélevant, on tue également l'embryon.

Détruits pour détruits, autant



**Ruth Dreifuss a présenté hier l'avant-projet réglementant la recherche sur l'embryon humain.** PHOTO KEYSTONE

utiliser ces embryons et leurs cellules souches pour la recherche médicale, dit en quelque sorte l'avant-projet de loi. Mais attention: il faudra présenter des projets de recherche bien précis, soumis à un comité d'éthique et pour lesquels une autorisation de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) sera nécessaire.

Pour l'heure, il ne s'agit que de recherche fondamentale: on est encore loin d'éventuelles applications thérapeutiques. L'espoir vient du fait que les cellules

souches d'un embryon âgé de quelques jours sont «pluripotentes», c'est-à-dire qu'elles peuvent se différencier en n'importe quel type de tissus du corps humain (sang, muscle, os, nerfs, peau, etc).

**Du projet à l'utopie**

D'où l'idée que de telles cellules pourraient un jour régénérer un muscle cardiaque déficient, remplacer les cellules nerveuses du cerveau (maladies de Parkinson, d'Alzheimer), ou celle du pancréas sécrétant de

l'insuline (diabète). A terme, on peut même imaginer recréer des organes entiers (foie, pumon, coeur), même si cela tient encore de l'utopie.

**Principe de subsidiarité**

L'avant-projet pose encore quelques barrières. Les embryons et cellules souches ne peuvent être ni achetés ou ni vendus: il faut couper d'emblée toute velléité commerciale dans ce domaine (comme pour le sang et les organes). Et l'utilisation d'embryons dépendra du

consentement clair des parents. Toutes ces règles valent également pour l'importation.

Enfin, l'autorisation de l'OFSP pour une recherche ne sera accordée que si les résultats visés ne peuvent être obtenus autrement. Par exemple à l'aide de cellules souches d'adultes. Celles-ci ne peuvent former que des types de cellules du tissu dont elles proviennent (sang, peau) mais, comme elles ne proviennent pas d'embryons, il n'y a pas de problème éthique. /FNU

COMMENTAIRE

**A** dix jours du scrutin sur l'avortement, des questions éthiques du même ordre se posent à propos de la recherche sur l'embryon et les cellules souches. Un large débat public est d'ailleurs prévu par le Conseil fédéral durant l'été, avec la Fondation Science et Cité.

Le régime du délai est une réponse à la question: au nom de quoi peut-on interrompre un processus de vie? En matière de recherche, la question est un peu différente: est-il conforme à la dignité humaine d'instrumentaliser un embryon, même s'il est voué à la destruction?

**Un enjeu européen**

Une fois de plus, la question initiale (en l'occurrence le droit à la dignité d'un embryon de cinq jours) ne sera pas tranchée. La réponse, oui ou non à cette recherche, sera finalement politique et dépendra d'une pesée des intérêts en jeu. Ils sont multiples et complexes.

Il y a l'intérêt de la recherche médicale, fondé sur le potentiel thérapeutique (probable) des cellules souches pour de nombreuses maladies. Mais on en est aux balbutiements: à ce stade, ce sont plutôt les instituts de recherche, en concurrence internationale, qui font pression.

Dans cette voie, il y aura également l'éventuelle délocalisation de ces instituts (emplois) et l'abandon de futurs bénéfices dans le secteur pharmaceutique. Par ailleurs, cette recherche, une fois lancée, sera-t-elle maîtrisable grâce à la loi (danger des manipulations génétiques)?

Une chose est sûre: ces questions se posent à l'échelle européenne et des réponses communes devront être apportées. Ne serait-ce que pour maintenir, face au mercantilisme toujours vivace, le principe préventif de la gratuité: don du sang, don d'organes, don de cellules souches.

François Nussbaum

OR-BNS

**Le cas du double non**

**S**i le peuple suisse rejette tant l'initiative sur l'or de l'UDC que le contre-projet le 22 septembre prochain, les réserves d'or excédentaires resteront dans un premier temps à la Banque nationale suisse (BNS). Le Conseil fédéral a clairement précisé ce point hier. En cas de double non dans les urnes, il sera exclu d'utiliser les réserves d'or excédentaires sans base constitutionnelle ou légale particulière. L'argent ne sera pas non plus immédiatement à la disposition de la Confédération et des cantons. Il restera dans un premier temps auprès de la BNS. Le Conseil fédéral a par ailleurs précisé que l'initiative de l'UDC, à l'instar du contre-projet, portait uniquement sur le produit de la vente de 1300 tonnes d'or. /ap

**Sécurité oblige: la prison en point de mire du verre de trop**

**Alcool au volant ■ Le Conseil fédéral propose d'abaisser la limite à 0,5 pour mille. Sanctions**

**P**our renforcer la sécurité routière, le Conseil fédéral propose au Parlement d'abaisser dès 2004 l'alcoolémie autorisée au volant à 0,5 pour mille et d'accroître les sanctions à partir de 0,8 pour mille. Une majorité le soutient.

Le Parlement a voulu fixer lui-même le taux d'alcool autorisé au volant, lors de la révision de la loi sur la circulation routière. Le Conseil fédéral a attendu la fin du délai référendaire «pour le prendre au mot», a déclaré hier devant la presse le chef du Département fédéral des transports (Detec) Moritz Leuenberger.

Une faible concentration d'alcool dans le sang diminue déjà la capacité de conduire de

la plupart des conducteurs, argue le Conseil fédéral. En vigueur dans la plupart des pays européens, la limite de 0,5 pour mille prend en compte ce «fait scientifiquement prouvé».

**En prison dès 0,8 pour mille**

Le degré d'ivresse aura une incidence directe sur les sanctions encourues. Le Conseil fédéral propose qu'une alcoolémie entre 0,5 et 0,79 pour mille ne soit pas un délit qualifié mais qu'elle le devienne dès qu'elle atteint 0,8 pour mille d'alcool.

Jusqu'à 0,79 pour mille d'alcool dans le sang, le conducteur s'exposerait à l'amende ou aux arrêts. S'il a fait l'objet d'une mesure administrative au cours des deux années écoulées, il se

verrait retirer son permis de conduire pour un mois au moins. Conduire avec un taux d'alcoolémie de 0,8 pour mille serait un délit sanctionné par l'emprisonnement ou l'amende et par une inscription au casier judiciaire. Le conducteur fautif subirait en outre un retrait de permis durant trois mois au moins. S'il a déjà été pris en flagrant délit d'ébriété au volant au cours des cinq années précédentes, le chauffeur pourrait voir son bleu s'envoler pour une année au plus. Plus de deux tiers de la population est favorable à l'abaissement à 0,5 pour mille, selon une enquête menée l'an passé par l'Office fédéral de la statistique (OFS). /ats

**Peine de prison ferme pour des négationnistes**

**Justice ■ Huit et trois mois pour Amaudruz et Berclaz**

**L**es négationnistes Gaston-Armand Amaudruz et René-Louis Berclaz ont été condamnés à la prison ferme par le Tribunal pénal de la Veveyse. Il ont à nouveau eu affaire à la justice pour avoir rédigé ou publié, il y a deux ans, via l'association «Vérité et Justice», deux ouvrages au contenu révisionniste et antisémite. Les deux accusés ne se sont toutefois pas présentés hier devant le Tribunal pénal de la Veveyse. Ils ont été condamnés, respectivement, à huit mois de prison ferme et trois mois ferme pour discrimination raciale. Berclaz a également été reconnu cou-

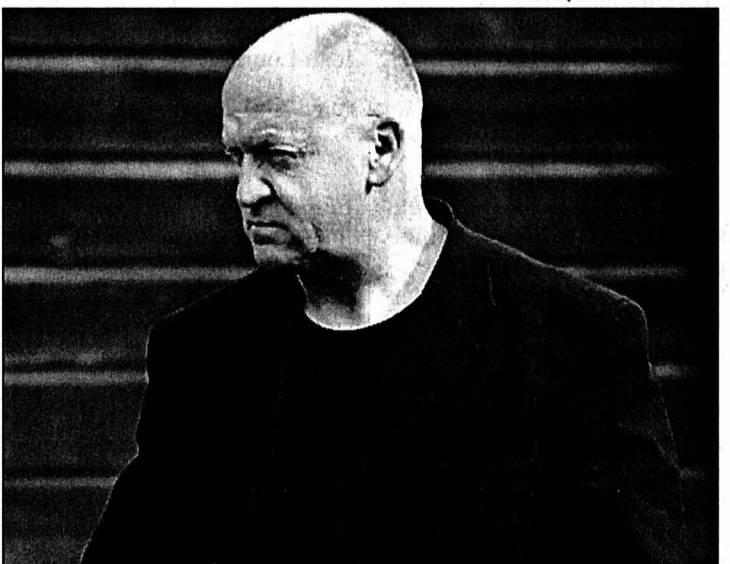
pable de calomnie. Un troisième inculpé a écoupé de trois mois de prison ferme, également pour discrimination raciale. La procureure générale du canton de Fribourg, Anne Colliard, avait requis 12 mois de prison pour Berclaz, six mois pour Amaudruz et quatre mois pour le troisième inculpé. Un troisième prévenu, vice-président de «Vérité et Justice» était en revanche présent. L'accusé a refusé de répondre aux questions du président de la Cour, dénonçant «un procès politique et sioniste qui ne l'intéressait pas» et estimant le tribunal incompétent pour juger la cause. /ap

**ENBREF**

**SWISS METRO ■ Est-ce possible?** La faisabilité technique de «Swiss Metro» – ce train à sustentation magnétique circulant à très haute vitesse dans un tunnel ou règne un vide partiel – doit être démontrée avant toute décision. Hier, le Conseil fédéral a réaffirmé son intérêt pour la poursuite de l'étude de ce moyen de transport. Le Département fédéral de l'économie étudiera les possibilités de financer un banc d'essai au 1/10 ème dans le cadre des études entreprises à l'EPFL. /ap

**MALENTENDANTS ■ Des programmes radio et TV adaptés.** La Fédération des associations suisses de malentendants (BSSV) réclame des programmes mieux adaptés aux malentendants. Une pétition a été lancée hier à Zurich. Il est impératif que toutes les émissions de télévision comportent des sous-titres aux heures de diffusion principales, et que les émissions d'information à la radio soient intelligibles. Cette exigence doit être incluse dans nouvelle loi sur la radio et la télévision. /ats

**AMBASSADE ■ Suisse réfugiée.** L'ambassade suisse du Caire s'efforce de trouver une solution au cas de la Suisse qui a trouvé refuge samedi dans la représentation diplomatique avec ses trois enfants. Hier, la femme et ses enfants se trouvaient toujours dans l'ambassade. «L'ambassade n'est pas préparée à affronter de tels cas», a déclaré Peter Nelson, porte-parole de l'ambassade suisse au Caire. Le père avait emmené ses enfants en Egypte en août 2000 sans l'accord de leur mère. /ats



**Seul Philippe Georges Brennenstuhl s'est présenté devant le tribunal.** PHOTO KEYSTONE



## Guerre des mots entre l'Inde et le Pakistan

Cachemire ■ *Points de vue diamétralement opposés*

La rhétorique guerrière est montée d'un cran hier entre l'Inde et le Pakistan sur la question du Cachemire. Le premier ministre indien a déclaré que le temps était venu de lancer «un combat décisif». Islamabad a réaffirmé son appui à l'autodétermination de la région himalayenne.

S'adressant à des troupes indiennes mobilisées sur la ligne de front qui sépare en deux le Cachemire, le chef du gouvernement Atal Behari Vajpayee a déclaré que le moment était venu pour son pays de «gagner» la «guerre par procuration» imposée par Islamabad.

Le Pakistan a qualifié la situation d'«explosive» et réaffirmé son souhait de «désescalade», tout en se déclarant prêt à parer à toute éventualité.

L'Inde accuse le Pakistan d'utiliser des «mercenaires» pour organiser des «infiltrations» au Cachemire indien, dont la population est majoritairement musulmane. La guérilla séparatiste lance ses offensives depuis 1989.

Le Pakistan affirme en revanche ne fournir qu'un soutien «moral et diplomatique» à ces militants, qualifiés de «combattants de la liberté». Islamabad soutient l'autodétermination du Cachemire.

Le regain de tension a été déclenché par un nouveau massacre de civils au Cachemire indien le 14 mai, attribué par New Delhi à des combattants islamistes pakistanais. /ats-afp-reuter



Près d'un million de soldats sont massés le long de la frontière indo-pakistanaise. PHOTO KEYSTONE

## La droite parlementaire unie derrière Raffarin

France ■ *L'UMP est prête à affronter les législatives*

Tous unis derrière Jean-Pierre Raffarin pour gagner les législatives. Parmi les quelque 300 candidats de l'UMP (Union pour la majorité présidentielle) réunis hier à Paris par le premier ministre pour recevoir leur feuille de route, il n'y avait pas une tête qui dépassait hier. Avec deux consignes: l'union et pas d'alliance avec l'extrême droite. Pas un ténor de l'UMP ne manquait à Paris. Parmi les personnalités présentes figuraient notamment Alain Juppé, Nicolas Sarkozy, Edouard Balladur, Philippe Douste-Blazy,

Jean-Louis Debré et Jean-François Mattei.

Jean-Pierre Raffarin a fait une mise au point en s'adressant à «chacun et chacun des candidats»: «Le scrutin du 5 mai nous engage, a-t-il rappelé. Dès lors, je souhaite qu'en aucune circonstance, l'extrémisme ne puisse tirer profit de nos messages ou de nos attitudes». «Aux extrémistes qui veulent, par leur attitude, créer la confusion, nous leur répondons que nous serons fermes et intransigeants», a affirmé en écho le président du groupe RPR à l'Assemblée nationale Jean-Louis Debré. /ap

# Bush est arrivé en Allemagne

Tournée ■ *Le président américain est en quête du soutien européen pour son projet anti-irakien. Manifestations*

Le président américain George W. Bush est arrivé hier soir à Berlin pour la première étape de sa tournée en Europe. Il entend convaincre les Européens de le soutenir contre l'Irak en dépit des immenses manifestations contre sa politique. Avant de partir pour Berlin, George W. Bush avait réitéré ses mises en garde contre Bagdad: «Le gouvernement irakien est un gouvernement dangereux. Nous devons nous en occuper», avait-il souligné.

### Toutes les options envisagées

A l'attention des Européens, réticents à l'idée d'une intervention militaire en Irak, Bush a toutefois déclaré qu'il envisageait toutes les options et qu'il consulterait de façon étroite ses alliés.

Hier soir, quelque 20.000 manifestants se sont rassemblés dans le centre de Berlin et dans une soixantaine de villes allemandes pour l'arrivée du président américain. La veille, entre 20.000 et 40.000 personnes s'étaient rassemblées à Berlin pour protester contre la politique américaine. Le chef du groupe parlementaire du SPD, la formation du chancelier Gerhard Schröder, a déjà prévenu qu'il entendait tancer M. Bush sur sa politique vis-à-vis de l'Irak.



«Nous ne voulons pas de votre guerre, Monsieur le président»: à Berlin, le message à l'adresse de George W. Bush était sans équivoque. PHOTO KEYSTONE

Un responsable du groupe des Verts, membres de la coalition gouvernementale, a de son côté estimé que l'action du président américain contribuait à la montée des tensions et à l'instabilité à l'échelle du globe.

Pas moins de 10.000 policiers ont été mobilisés pour sa visite à Berlin. Bush lui-même est accompagné de quelque

600 personnes chargées d'assurer sa sécurité. Le quartier gouvernemental, dans le cœur historique de Berlin, est transformé en place-forte le temps de sa visite. Aujourd'hui, Bush doit prononcer un discours devant le Bundestag, que la conseillère pour la sécurité nationale de la Maison-Blanche, Condoleezza Rice, a qualifié de «message his-

torique» pour l'Europe réunifiée.

Outre la lutte contre le terrorisme et l'Irak, Bush compte évoquer les relations des Etats-Unis avec l'UE et la Russie, pays où il doit signer demain un traité de réduction bilatérale de l'arsenal nucléaire stratégique. Il se rendra également à Saint-Petersbourg, Paris et Rome. /ats-afp-reuter

## Crise politique surmontée en Israël

Proche-Orient ■ *Un nouvel attentat-suicide près de Tel-Aviv relance le règne de la terreur*

Un nouvel attentat-suicide a été perpétré hier soir près de Tel-Aviv, faisant trois morts, avec le kamikaze, et une vingtaine de blessés. Cette attaque survient alors que l'armée israélienne a mené plusieurs opérations dans les territoires palestiniens tuant six activistes.

Un kamikaze palestinien a actionné la bombe qu'il portait sur lui à Rishon-le-Zion, dans la banlieue de Tel-Aviv. Cet attentat survient alors que la violence s'est poursuivie dans les territoires palestiniens.

Hier, quatre Palestiniens ont été tués par un obus de char israélien tiré contre le camp de réfugié de Balata, près de Naplouse. Parmi les victimes figure un responsable des brigades des martyrs d'Al Aksa, mouvement armé issu du Fatah de Yasser Arafat. Cet assassinat semble s'inscrire dans le cadre d'une reprise de

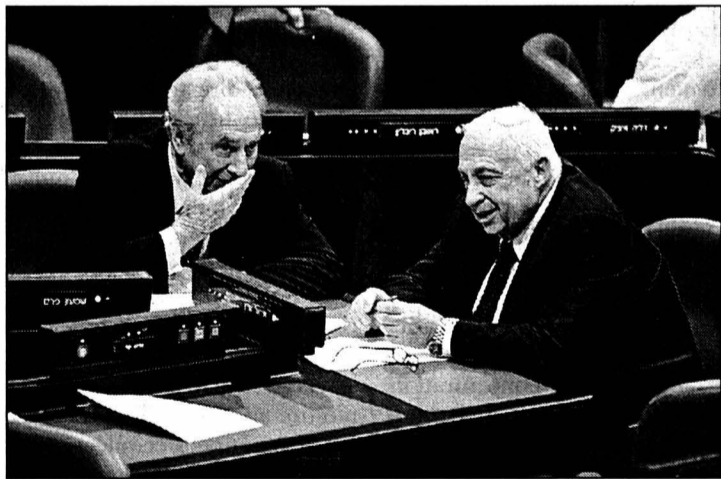
la politique d'«exécutions ciblées» de chefs activistes palestiniens.

### Plan d'austérité adopté

Une trentaine de chars et véhicules blindés israéliens ont également pénétré dans la localité de Salfit (nord de la Cisjordanie). Les soldats ont arrêté une quinzaine de

Palestiniens, dont un chef local du Hamas, a indiqué l'armée.

Cette relance de la violence intervient alors que le gouvernement du premier ministre Ariel Sharon a surmonté dans la matinée une crise politique en faisant adopter un plan d'austérité économique par le parlement. /ats-afp-reuter



Ariel Sharon et Shimon Peres. PHOTO KEYSTONE

### EUROPE

## Arrivée des Palestiniens

Douze militants palestiniens expulsés à l'issue du siège de la basilique de la Nativité à Bethléem en Cisjordanie ont quitté Chypre hier pour gagner les six pays de l'Union européenne qui ont accepté de leur offrir un asile provisoire. Deux d'entre eux sont arrivés en Grèce, trois autres en Italie et sept autres en Espagne.

Dans le cadre de l'accord conclu la veille, l'Espagne en gardera trois, tandis que les quatre autres arrivés en leur compagnie près de Madrid seront ventilés dans les prochains jours en Irlande (deux), au Portugal et en Belgique (un chacun). L'Union européenne a souligné que les 12 militants séjourneraient dans ces pays «sur une base provisoire et exclusivement pour des motifs humanitaires». Un treizième Palestinien n'a pas trouvé de pays d'accueil. Abdallah Daoud, ancien chef des services secrets palestiniens (Moukhabarat) à Bethléem, est resté sur l'île de la Méditerranée en attendant son acceptation par un pays de l'UE. Les 12 Palestiniens séjournent dans un hôtel de Larnaca à Chypre depuis la fin du siège de Bethléem le 10 mai dernier. Parmi les trois militants arrivés en Italie figure Mohammed Saïd de la Brigade des martyrs d'Al-Aqsa, une milice se réclamant du Fatah de Yasser Arafat. Les médias italiens affirment que les deux autres hommes sont Ibrahim Mahmoud Salem Abayat, membre du Hamas, et Khaled Abou Nijmeh des Brigades d'Al-Aqsa. /ap

## ENBREF

**INDE** ■ Vague de chaleur meurtrière. L'Inde connaît une vague de chaleur meurtrière. Plus de 1000 personnes sont décédées, victimes des températures caniculaires qui touchent le sud de l'Inde depuis deux semaines. Des pluies de mousson précoces ont rafraîchi la température dans certaines régions la semaine dernière, mais les zones côtières sont toujours la proie de la canicule. /ap

**HORMONE DE CROISSANCE** ■ Institut Pasteur devant les juges. L'Institut Pasteur s'est retrouvé sur le banc des accusés lors du premier procès du scandale de l'hormone de croissance contaminée, hier à Montpellier. La mère de Pascale Fachin, décédée de la maladie de Creutzfeldt-Jakob suite à un traitement à l'hormone de croissance, a réclamé plus d'un million de francs de dommages et intérêts à l'Institut Pasteur. /ap

**LIBAN** ■ Cinq ex-otages portent plainte. Cinq ex-otages français au Liban et la veuve de Michel Seurat, mort en détermination, ont porté plainte contre X, hier à Paris, pour «enlèvement et séquestration aggravés en relation avec une entreprise terroriste». «Nous ne sommes pas animés d'une soif de vengeance, mais d'une soif de comprendre», a souligné le journaliste Jean-Paul Kauffmann, enlevé le même jour que Michel Seurat. /ap

**ESPAGNE** ■ Grève générale en vue. Les syndicats espagnols ont annoncé l'échec des discussions avec le gouvernement de José Maria Aznar. Les deux parties tentaient d'éviter un appel à une grève générale de 24 heures le 20 juin, à la veille du sommet de l'UE de Séville. Les négociateurs ont échoué dans leur dialogue concernant le retrait d'un projet de réforme des allocations chômage. /ats-afp

**NÉPAL** ■ Dissolution du parlement. Le roi du Népal Gyandendra a dissous hier soir le parlement de 205 membres sur recommandation du premier ministre. Des élections législatives anticipées ont été convoquées pour le 13 novembre. Cette décision survient à la veille d'un débat au parlement sur la prorogation de six mois de l'état d'urgence en vigueur pour lutter contre l'insurrection maoïste. /ats-afp



FRANC FORT  
**La BNS  
intervient  
à nouveau**

Le franc suisse a continué de s'envoler hier. De son côté, le dollar a reculé à son plus bas niveau depuis janvier 2000. Vers 16h, il s'échangeait à 1,5712 franc. La Banque nationale suisse (BNS) a dû intervenir pour mettre fin au glissement de l'euro.

L'euro passant dans la matinée par moments sous la barre des 1,45 franc, la BNS a abaissé son taux repo (le taux des prises en pension à 24h et hebdomadaire) de 0,02% à 1,03%. La hausse du franc a ainsi été enrayerée: vers 16h, un euro s'échangeait légèrement au-dessus du niveau de la veille, à 1,4531 (1,4520) franc.

Les experts estiment que le franc suisse a retrouvé son rôle de valeur refuge en raison des doutes croissants sur une reprise rapide de la conjoncture américaine. Pour certains, le mouvement est encore renforcé par le regain de tension entre l'Inde et le Pakistan ainsi que les incertitudes au Moyen-Orient.

**Prix de l'or**

Le 2 mai, la BNS avait déjà tenté d'enrayer l'appréciation du franc en baissant d'un demi-point la marge de fluctuation du Libor à trois mois, ramenée à 0,75-1,75%. Les économistes du Credit Suisse First Boston estiment qu'une autre baisse des taux est tout à fait possible en Suisse si l'euro passe nettement sous les 1,45 franc. Le prix de l'or continue aussi de flamber. L'onze de métal jaune a ainsi gagné hier plus de 2 dollars, à 317,35 (315,05). /ats

**Industrie des machines: bilan médiocre**

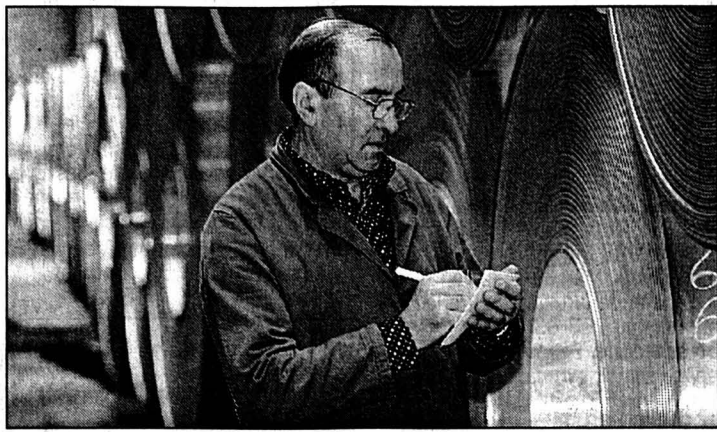
**Premier trimestre 2002 ■ Entrées de commandes en baisse de 22%. Fort recul des exportations vers l'Union européenne**

L'industrie suisse des machines, des équipements électriques et des métaux a enregistré un premier trimestre qualifié de «très médiocre». Comparé à la même période de l'an dernier, le secteur affiche des entrées de commandes en baisse de 22%.

**Fléchissement conjoncturel**

Les chiffres d'affaires de ce secteur, qui emploie près de 330.000 personnes en Suisse et qui dépend fortement des exportations, ont pour leur part reculé de 15%, a indiqué hier Swissmem. Cette baisse reflète les entrées de commandes en diminution au cours des trimestres précédents.

Les quelque 250 entreprises affiliées à l'organisation faitière



Swissmem s'attend à une reprise d'ici à la fin de l'année.

PHOTO A-KEYSTONE

de l'industrie des machines sont donc touchées de plein fouet par les conséquences du fléchissement conjoncturel et, de manière croissante, par les

répercussions engendrées par la réévaluation du franc, a précisé Swissmem.

Au cours des trois premiers mois, les exportations se chif-

fraient à 12,9 milliards de francs, soit un recul de 15%. Celles en direction de l'UE ont faibli de 15,6%. L'Allemagne a connu un fléchissement de 17,2%. Les chiffres ont également été négatifs pour l'Italie (-11,1%) et la France (-15%). Les marchés asiatiques ont connu un développement similaire au marché européen, s'inscrivant en baisse de 17,4%. Les exportations de biens vers les Etats-Unis ont continué à diminuer (-23,3%). Swissmem s'attend toutefois à une reprise d'ici à la fin de l'année. L'évolution va principalement dépendre de l'ampleur et de la durabilité de la conjoncture aux Etats-Unis et, par conséquent, dans les pays de l'Union européenne et d'Asie. /ats

**EN BREF**

**GUERRE DE L'ACIER ■ Demande européenne rejetée.**

Les Etats-Unis ont rejeté, hier à Genève, la demande de l'UE visant à créer un groupe spécial chargé de statuer sur les mesures frappant les importations américaines d'acier. Une décision a été reportée à une nouvelle réunion de l'OMC, le 3 juin. L'UE estime que les Etats-Unis ont violé les accords de l'OMC en imposant des surtaxes à leurs importations d'acier. /ats-afp

**PROTHÈSES DÉFECTUEUSES ■ Décision finale.**

Le conseil d'administration de Sulzer Medica a pris cette nuit sa décision finale sur l'accord avec les victimes des prothèses défectueuses aux Etats-Unis. La

décision dépendait du nombre de personnes qui préféreraient demander des comptes à la société devant les tribunaux plutôt que d'accepter l'accord. /ats

**DEUTSCHE BANK ■ Josef Ackermann au gouvernail.**

Le Suisse Josef Ackermann a succédé hier à Rolf Breuer à la tête du directoire de la Deutsche Bank. Devant l'assemblée générale, il a insisté sur la nécessité pour le numéro un de la banque allemande de réduire ses coûts. Josef Ackermann (54 ans) est le premier Suisse à devenir patron de l'établissement fondé il y a 132 ans. Il a effectué l'essentiel de sa carrière au Credit Suisse. /ats-dpa-reuter

**VISANA ■ Situation financière saine.**

La caisse-maladie Visana est satisfaite de son exercice 2001. Dans le domaine de l'assurance-maladie, elle a réalisé un bénéfice de 1,7 millions. Visana ne va pas procéder à une hausse massive de ses primes à l'automne. /ats

**THINK TOOLS ■ Schmidheiny se retire.**

L'industriel Thomas Schmidheiny va se retirer du conseil d'administration du concepteur de logiciels Think Tools. Le président du conseil d'administration d'Holcim ne touchera pas d'indemnités de départ. Think Tools, en difficulté, n'exclut pas de se retirer à terme de la Bourse. /ats

**ASCOM ■ Suppressions d'emplois.**

Ascom réagit une nou-

velle fois aux difficultés que rencontre le marché des télécoms. L'équipementier bernois va supprimer près de 25 emplois à Soleure. La réduction d'effectif entraînera des licenciements. Engagé dans une restructuration depuis l'an passé, le groupe a déjà supprimé plus de 1000 emplois dans le monde. /ats

**ADECCO SUISSE ■ Nouveau directeur.**

Adecco, le leader mondial du travail temporaire, a nommé un nouveau directeur général pour la Suisse. Michael Agoras prend le relais d'Adecco Suisse. Il succède à Edouard Comment, élu vice-président des ressources humaines d'Adecco Europe. /ats

PERTES DE LA BCV

**Conclusions  
du rapport  
Andersen**

Les pertes de la Banque cantonale vaudoise (BCV) et sa faible rentabilité résultent du soutien que l'établissement a apporté à l'économie du canton durant la crise des années 90. Cette conclusion est celle du cabinet Arthur Andersen dans son rapport commandé par le Conseil d'Etat.

**Financement de PME**

Les pertes estimées par les réviseurs s'élèvent à 3,185 milliards entre 1997 et 2001. À 81%, les crédits ont été octroyés avant 1994 et la majorité (87%) des pertes subies par la banque proviennent de débiteurs exerçant leur activité sur sol vaudois. Les crédits ont surtout (84%) servi au financement de PME ou d'opérations immobilières. Selon la conseillère d'Etat Jacqueline Maurer, ces constatations confirment le soutien essentiel que la banque a apporté au tissu économique vaudois. Ainsi, le Conseil d'Etat votera la décharge en faveur des organes dirigeants de la BCV lors de l'assemblée générale, agendée au 23 juin.

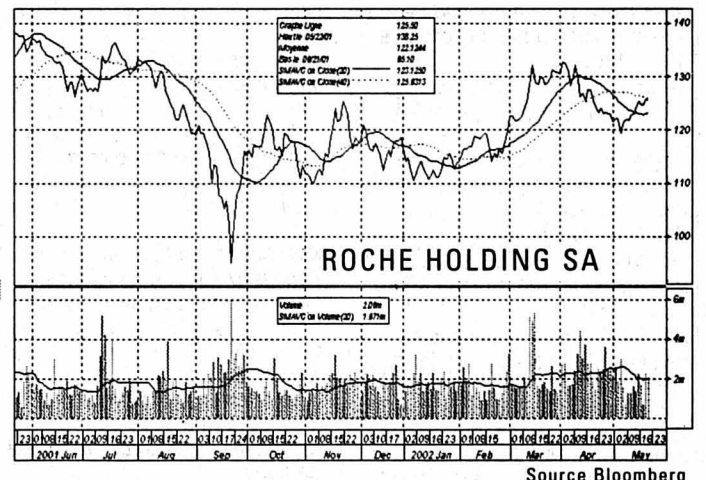
L'analyse Andersen montre également que la fusion avec le Crédit foncier vaudois et les reprises de deux autres établissements ne constituent pas la cause principale des pertes subies. Contrairement aux idées reçues, plus de la moitié (58%) des pertes trouvent leur origine dans des crédits octroyés par la BCV elle-même. Le rapport souligne que la banque a identifié correctement ses risques. /ats

**LABOURSE**



BCN  
PRIVATE BANKING  
www.bcn.ch

INDICES	bas / haut 2002	dernier	22/05
Zürich, SMI	6059.1	6740.6	6623.3
Zürich, SPI	4147.98	4643.96	4575.14
New-York, DJI	9529.46	10673.1	10105.71
New-York Nasdaq comp	1560.29	2098.88	1664.18
Frankfurt DAX	4706.01	5467.31	4984.61
Londres, FTSE	5015.5	5362.3	5197.2
Paris, CAC 40	4210.3	4720.04	4399.2
Tokio, Nikkei 225	9420.85	12034.04	11801.16
DJ Euro Stock 50	3389.66	3864.08	3512.88



Bourse suisse (cours en CHF)	bas / haut 2002	précédent	22/05
ABB Ltd n	10.35	18.7	15.3
Actelion Ltd	49.5	81.55	75
Adecco n	85	114.25	105.25
Baloise Holding n	119	155.5	129.75
BB Biotech	81.95	123	85.85
BK Vision	316	384	349
BT & T Time	63.5	103	65.5
Charles Voegtle Holding	50	72.8	57.6
Ciba Spéc. Chimiques n	103.25	128	125.5
Cicorel Holding n	36	62.95	61
Cie fin. Richemont	30.05	41.15	39.05
Clariant n	29.5	40.3	39.1
Credit Suisse Group n	53.2	74.25	59.85
Crossair n	37	57.5	49.8
Ems-Chemie Holding	6225	6550	6300
ESEC Holding n	152	249	180.5
Fischer (Georg) n	265.5	370	325
Forbo Hld n	450	588	555
Givaudan n	500	620	611
Helvetia-Patria Holding n	212.5	282	245
Hero n	174	212	182
Holcim Ltd	345.5	394	381
Julius Baer Holding p	459	616	470
Kudelski SA n	85	105.25	74.05
Logitech International n	58.5	83.85	80
Lonza	102.5	121	119
Moenpick n	450	560	549
Nestlé n	346.5	397	379
Nextrom	68	124	68.25
Novartis n	56.4	69.1	67.15
Pargesa Holding p	3250	3725	3520
Phonak Holding n	25.55	43.4	28
PubliGroupe n	266	446	428
Réassurance n	141.75	171.25	164.75
REG Real Estate Group	93	100.5	93.5
Rentenanstalt n	458	749	526
Rieter Holding n	333	406	380
Roche Holding bj	110.25	134.25	125.75
Roche Holding p	130	174.5	171
Serono SA b	180	1537	1260
Sulzer n	250	376	353
Sulzer Medica n	69.5	230	211
Surveillance n	257.5	530	514
Swatch group n	27.15	36.85	32.95
Swatch group p	126	173	155.25
Swisscom n	455	519	465
Syngenta SA n	80.35	109.75	99
UBS n	72.25	84.65	81.25
UMS p	72.1	90	79
Unaxis Holding n	152	210.5	195.75
Von Roll Holding p	2.8	5.2	3.65
Vontobel Holding p	32.05	46.75	35.75
Zürich Fin. Serv. n	310.5	429	388.5

Bourses européennes (cours en EUR)	bas / haut 2002	précédent	22/05
ABN Amro (NL)	18.01	22.88	20.85
Accor (F)	38.03	49	45
Aegon (NL)	23.25	30.25	24.58
Ahold (NL)	23.5	32.25	23.77
Air Liquide (F)	149.8	174	169.4
AKZO-Nobel (NL)	45.8	54.5	47.8
Alcatel (F)	12.06	21.62	13.5
Allianz (D)	231.05	287.85	253
Allied Irish Banks (IRL)	10.9	15.95	14.95
Aventis (F)	73.9	85.95	76
AXA (F)	19.41	26.09	22.97
Banco Bilbao Vizcaya (E)	12.21	14.21	13.14
Bayer (D)	32.75	40.79	35.7
BT Group (GB) £	2.08	2.886	2.775
Carrefour (F)	45.8	58.8	50.95
Cie de Saint-Gobain (F)	161	196.2	193.9
DaimlerChrysler (D)	40.35	55	53.6
Deutsche Bank (D)	62.6	82.65	77.47
Deutsche Lufthansa (D)	14.6	19.75	16.55
Deutsche Telekom (D)	12.05	20.41	13.05
E.ON (D)	55.05	60.2	56.5
Electrabel (B)	220	259	250
Elf Aquitaine (F)	181	212.5	200
Elsevier (NL)	12.81	16.05	15.05
Endesa (E)	16.25	18.03	16.6
ENI (I)	13.51	17.29	16.58
France Telecom (F)	19.7	21.29	20.55
Glaxosmithkline (GB) £	15.865	18.09	16.34
Groupe Danone (F)	125.2	149.9	147.7
ING Groep (NL)	25.2	31.32	27.85
KLM (NL)	12.5	18.84	15.12
KPN (NL)	3.82	6.44	4.56
L'Oréal (F)	75.15	88.3	80.55
LVMH (F)	42.15	61.6	60.7
Mannesmann (D)	211.1	225	215.6
Metro (D)	34.25	42.7	37.4
Nokia (F)	15.71	30.3	16.85
Philips Electronics (NL)	27.64	36.2	34.5
Pinault-Printemps-Redoute	109.5	154.7	129.6
Prudential (GB) £	6.28	8.352	6.59
Repsol (E)	12.55	16.2	13.37
Royal Dutch Petroleum (NL)	52.5	63.2	59.75
RWE (D)	40.1	44	41
Schneider (F)	48.28	59.85	56.3
Siemens (D)	62.01	79.7	70.7
Société Générale (F)	60.05	81.4	75.6
Telefonica (E)	10.53	15.5	11.36
Total (F)	151.6	179.4	168.1
Unilever (NL)	61.3	72.5	69.8
Vivendi Universal (F)	28.46	64.4	33.1

Bourses Nord-américaines (cours en USD)	bas / haut 2002	précédent	22/05
Aluminium Co of America	27.36	45.4	35.6
Aluminum Express Co.	24.2	46.55	42.29
American Tel & Tel Co.	12.66	21.46	13.16
Baxter Intl Inc.	45.25	59.9	53.02
Boeing Co.	27.6	68.95	44.35
Caterpillar Inc.	40.31	59.99	53.44
Chevron Corp.	78.6	98.4	87.83
Citigroup Inc.	34.51	53.75	45.26
Coca Cola Co.	42.59	57.91	55.46
Compag Corp.	7.26	18.2	11
Dell Computer Corp.	16.01	30.52	26.89
Du Pont de Nemours	32.64	49.8	46.06
Exxon Mobil	35.01	45.83	39.77
Ford Motor Co.	13.9	26.25	17.58
General Electric Co.	28.5	53.29	32.15
General Motors Corp.	39.17	68.17	64.94
Goodyear Co.	17.37	32.1	22.36
Hewlett-Packard Co.	12.5	31.37	19
IBM Corp.	75.92	126.39	83.45
Intl Corp.	18.96	36.78	29.07
International Paper Co.	30.7	46.2	43.78
Johnson & Johnson	48.2	65.89	60.64
Mc Donald's Corp.	25	31	30.4
Merck & Co. Inc.	51	76.61	57.8
Microsoft	47.5	78.15	52.19
3M Co.	85.66	130.8	126.98
PepsiCo Inc.	43.08	53.5	51.06
Pfizer Inc.	34	45	35.9
Philip Morris Co. Inc.	43	56.69	54.73
Procter & Gamble Co.	61.68	93.73	91.1
Sears, Roebuck & Co.	29.9	57.12	55.64
Silicon Graphics Inc.	0.31	4.85	2.8
United Technologies Corp.	40.1	66.35	68.01
Wal-Mart Stores	41.5	63.94	56.6
Walt Disney Co.	15.5	34.8	23.84
Yahoo! Inc.	8.02	23.07	16.73

Fonds de placement (cours différés)	précédent	22/05
Swissca Emer. Markets CHF	110.35	109.4
Swissca Switzerland CHF	260.5	261.05
Swissca Germany EUR	123.9	123.35
Swissca Franca EUR	33.25	33.3
Swissca Great-Britain GBP	180.6	180.15
Swissca Euro CHF	191.2	190.5
Swissca Green Invest CHF	103.55	102.75
Swissca IFCA	280	280
Swissca WALCA	268.5	268.5
Swissca PF Income CHF	119	118.89
Swissca PF Yield CHF	137.96	137.52
Swissca PF Yield EUR	101.28	101.17
Swissca PF Balanced CHF	159.16	158.29
Swissca PF Balanced EUR	101.28	100.75
Swissca PF Growth CHF	192.64	191.2
Swissca PF Growth EUR	89.41	88.69
Swissca PF Equity CHF	227.79	



## VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**Alcoolisme.** Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833, tarif interurbain, (24h/24h).

**Allô cancer.** Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

**Amicale des malentendants et des devenus sourds.** Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

**Aspedah.** Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.

**Association sesame.** Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredis et dimanches de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretiens individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to/seesame>

**Association suisse des invalises.** Section La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 968 00 33. Lu-je 14-18h et ve 8-12h.

**Association à la trotinette.** Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17h, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

**Avivo.** 968 68 03 ou 913 50 85.

**Centre de consultation Lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**Centre social protestant.** Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h, 13h30-17h30, 968 37 31. Vestiaire, 968 18 19. La boutique Habilierie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

**Centre de loisirs.** Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.

**Centre psycho-social neuchâtelois.** Consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h.-12h/14h.-18h. sa 8h.-12h. di médecin de service et hôpital

**Chômeurs.** Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

**Club des loisirs.** Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

**Consultations conjugales.** Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.

**Consultation et information sociales.** Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18h; pour l'Afrique: 15h à 17h.

**Consultations juridiques.** Serre 62, je 16-19h.

**Crèches.** De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsaïs «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10.

La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37.

**Croix-Rouge.** Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...), 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30.

**Cours sur différents domaines de la santé** 913 34 25

**Ecole des parents.** Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

**Entraide-chômage-services.** Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

**FRC-conseil.** Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

**Groupe interventions infirmiers GII.** Soins psychiatriques à domicile, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

**Groupe de maintenance cardiovasculaire.** Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 54 58 ou 913 65 13.

**Groupe régional de la SP - La Chaux-de-Fonds.** Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

**Habits du cœur.** Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

**Information allaitement.** 913 78 04 ou 968 46 92.

**Information diabète.** Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

**Ligue contre la tuberculose.** Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

**Mamans de jour.** Marché 4, lu/ma/je 8-11h/14-17h, 968 27 48.

**MCPJN.** Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

**Parents anonymes.** Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

**Planning familial.** Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

**Pro infirmis.** Marché 4, lu-ve, Service social de la Ligue contre le rhumatisme 968 83 28.

**Pro senectute.** Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

**Sages-femmes à domicile.** Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

**Samaritains.** Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

**Service d'aide familiale.** Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

**Service d'aide aux victimes d'abus sexuels (SAVAS).** Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h.

**Société protectrice des animaux.** Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours.

**Soins à domicile.** Tous les jours 967 63 41.

**SOS futures mamans.** 079/772 16 90 (24h/24h).

**Stomathérapie.** Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

**Tourisme neuchâtelois.** Espace 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

**Toxicomanie.** Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

**Violences - Solidarité femmes - violences conjugales,** rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

## DISTRICT DU LOCLE

**Association neuchâteloise «mamans de jour» district du Locle.** Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.

**Avivo.** 931 76 27 et 931 39 37.

**Centre de santé du Locle.** 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 00. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district) 933 00 03. Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03.

**Crèche.** Les Diablotins, Albert-Piguet 10, 931 18 52, lundi au vendredi de 6h30 à 18h00.

**Club des loisirs.** Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.

**La Girandole** (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.

**Office social.** Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

**Samaritains.** Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.

**Service d'aide familiale des Montagnes neuchâteloises.** Pour La Sagne, Brot-Plamboz, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cerneux-Péquignot et Les Brenets, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20.

**Service de soins à domicile.** Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25.

**Service médico-social.** France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.

**Société protectrice des animaux.** 931 63 62 et 931 80 03.

**Tourisme neuchâtelois.** Daniel-JeanRichard 31, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.

**Vestiaire Croix-Rouge.** Envers 1, je 14-18h30.

## JURA BERNOIS

**Accord service.** Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, heures de bureau.

**Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary,** 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.

**Centre social protestant.** Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.

**Cartons du cœur, Jura bernois.** Lundi à jeudi, 493 70 60.

**Drogue et alcool.** «Contact», service d'aide et prévention, Grand-Rue 36, Tavannes (concerne aussi

Tramelan, Saint-Imier, Moutier, La Neuveville), accueil lu-ve 8-12h/14-18h, 481 15 16.

**Office du tourisme.** Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

**Office régional du tourisme Chasseral - La Neuveville.** Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h-12h, 751 49 49.

**Planning familial.** Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

**Pro senectute.** Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

**Résidence La Clarté.** Diesse, tél. 315 19 14

**SMAD - Service de maintien à domicile - district de La Neuveville.** Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

**Service psychologique.** Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

**Service social.** Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

## JURA

**Handicapés.** Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.

**Office du tourisme des Franches-Montagnes.** Saignelégier, lu-ve 9-12h/14-18h, sa 9-12h/15-17h,

0901 123 400 (86 ct/min), fax 952 19 55.

**Service social des Franches-Montagnes.** Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis,

Le Noirmont, rue du Pâquier, 957 65 20.

**SOS futures mères.** 422 26 26 (24h/24h).

**Transport handicapés.** Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

## VAL-DE-RUZ

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 7/7j. 24/24h., 853 15 31.

**Cours de sauveteurs.** Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 46 59 (centre).

**Infirmières indépendants à domicile et soins palliatifs.** 7j/7j 24h/24h 079 417 33 41

**Information allaitement.** 853 44 15.

**Mamans de jour.** 853 31 79.

**Office du tourisme.** Bureau de l'Association région Val-de-Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.

**Protection des animaux.** 853 11 65.

## VAL-DE-TRAVERS

**Aide familiale et soins infirmiers à domicile.** 864 66 22, fax 864 66 23. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.

**Baby-sitting.** Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.

**CAPT.** Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilleri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

**Centre de rencontre et d'animation (Cora).** Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

## CANTON & RÉGIONS

**Information sociale bonjour!** Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 804 124

**AGAPA.** Association des groupes d'accompagnement - pertes de grossesse abus - maltraitances - négligences. Entretiens personnels, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

**ANAAP-Le Délic.** Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93

**ANPCD.** Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

**ANPP.** Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes, tél et fax: 032 842 66 03. E-mail [info@anpp.ch](mailto:info@anpp.ch)

**Neuchâtel Asloca.** Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

**Association Alzheimer.** Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00. Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.

**Association boulimie anorexie (ABA).** Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.

**Association lecture et compagnie.** Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes les régions du canton. Case postale, 2035 Cor-

celles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

**Association neuchâteloise de services bénévoles** (rue des Brévards 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

**Association suisse de la maladie de Parkinson** (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

**Autorité de conciliation en matière de santé.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

**Cancer.** Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

**Cancer du sein.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

**Caritas.** Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

**Cellule de debriefing 079 577 65 33** (répondeur / On vous rappelle le même jour)

**Centre de consultations Lavi** - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).

**Centre spécialisé pour handicapés de la vue.** Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.

**Chambre immobilière neuchâteloise.** Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

**Ligue neuchâteloise contre le rhumatisme.** Rue de la Maladière 35: tous renseignements, lu-ve 8-

12h/14-17h, tél 722 59 60, fax 722 59 70.

**Mouvement de la condition paternelle.** Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

**Parents information.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

**Permanences de consultation et information.** Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.

**Solidarité-femmes,** 968 60,10

**Sclérose en plaques. Société suisse de la sclérose en plaques.** Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

**Serei.** Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-duLocle) ou 426 13 65 (Bassecour).

**SOS racisme.** 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Écoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

**SOS racket-violence** 079/270 92 06.

**T.I.M** Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.

**Troubles psychiques.** Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

**Vivre sans fumer** - Prévention contre le tabagisme lu-ve 8h-12h et 13h30-17h. 723 08 60.

## LES GALERIES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
**Galerie de l'Ancien Manège.** Photographies ukrainiennes de Viktor Maruschtschenko. Jusqu'au 28.6.  
**Galerie Sonia Wirth-Genzoni.** E. Jeanmaire, Ch. L'Éplattentier, Lermite, Janebe, Lansky, L. Bruni, Ch. Baillods, J. Micas, S. Dali... gravures de La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Jura et environ. Assiettes numérotées et certifiées d'A. Anker. Masques et statues anciens art africain (certifiés). Me-ve 14-18h, sa 14-17h et sur rdv au 079/475 98 69.

**PORRENTROY**  
**Galerie Les Halles.** Vaclav Pozarek et Giro Annen. Je 19-21h, sa/di 14-18h ou sur rdv au 032 465 84 02. Jusqu'au 16.6.

**NEUCHÂTEL**  
**Galerie des Amis des Arts.** «Eau, terre, ciel», peinture de Daniel Aeberli 14-18h, sa/di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 2.6.  
**Galerie Ditesheim.** «Paysages et visages» de Dournon. Ma-ve 14-18h30, sa 10-12h/14-17h, di 15-18h.

**Galerie DuPeyrou.** Huiles de Léonard Dufour. Me-sa 15-18h, di 15-17h30. Jusqu'au 15.6.  
**Galerie L'Oléothèque (rue du Châteaueau 6).** Peintures d'Edith Romy. Lu-ve 13-18h15, sa 12-17h. Jusqu'au 28.5.  
**Galerie L'Orangerie.** Peintures, dessins, gravures et sculptures par les artistes de la galerie. Ma-ve 14-18h30, sa 10-17h, di 15-18h ou sur rdv au 032 855 11 15. Jusqu'au 26.5.  
**Galerie du Pommier.** «Une saison illustrée», expo d'Arthur Cendre. Jusqu'au 30.6.

**BÔLE**  
**Galerie L'Enclume.** Aquarelles de Jürg Schmutz, et céramiques de Renato Domiczek. Tous les jours (sauf mardi) 15-18h30, ou sur rdv au 032 842 58 14. Jusqu'au 2.6.

**COLOMBIER**  
**Galerie Numaga.** Erich Reiling. Ma-di 14h30-18h30. Jusqu'au 26.5.  
**Galerie Regards.** Sculptures, collages, dessins de Michel Engel, et

tapisseries réalisées par Catherine Engel lissière. Je/sa 15-18h, di 14-17h. Jusqu'au 26.5.

**CORTAILLOD**  
**Galerie Jonas.** Icônes russes, 18e, 19e et début 20e. Me-sa 14h30-18h30, di 14h30-17h. Jusqu'au 26.5.

**HAUTERIVE**  
**Galerie L'Essentiel.** Art aborigène. Ma-ve 14-18h, sa/di 14-17h. Jusqu'au 2.6.

**LE LANDERON**  
**Galerie di Maillart.** Acryl de Roger Frasse. Ma-me 9-11h, je/ve 9-11h/14-18h, sa 9-12h/14-17h, di 14-17h. Jusqu'au 2.6.

**MÔTIERS**  
**Galerie du Château.** «Reflets», de Marcus Egli, métallier. Me-sa 10-20h, di 10-18h. Jusqu'au 16.6.

**VALANGIN**  
**Galerie du Moulin de la Tourelle.** Le Baill. Me-di 15-18h30. Jusqu'au 16.6.

## VILLE DE NEUCHÂTEL

**Centre de consultation Lavi.** Service d'aide aux victimes d'infractions, rue Pourtales 1, 889 66 49, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**Chômeurs.** Association pour la défense des chômeurs du Littoral neuchâtelois. Bureau social et permanences d'accueil, passage Max-Meuron 6, 725 99 89 (matin). Permanence accueil: ma/me 8h15-10h30.

**Dispensaire des rues.** Services offerts aux plus défavorisés: soins médicaux, infirmiers et paramédicaux; douche et buanderie, écoute. Rue Fleury 22, lu 14-18h, me 15-19h, tél 721 10 25.

**Drop-in. Toxicomanie/drogue:** Centre d'information, de prévention et de traitement, également aide et conseil aux parents et aux proches: Fausses-Brayes 5, lu-ve

8h30-12h/14h30-19h, 724 60 10, fax 729 98 58.

**FRC - Conseil.** Fédération romande des consommateurs, Fbg de l'Hôpital 1, ma 14-17h, 724 40 55.

**Rateau-ivre.** Bistro-ados, destiné aux adolescents de 12 à 18 ans: rue du Râteau, ma-ve 15h30-18h30, tél 725 26 65 ou 724 60 10.



L'ÉTAT CIVIL

**NEUCHÂTEL ■ Naissances** – 26.04. Marxer, Theresa Mechthild, fille de Marxer, Cornel Roman et de Marxer née Schreier, Birgit; Schertenleib, Killian Romain, fils de Schertenleib, Dominique Didier et de Schertenleib née Pavaday, Marie Christine Emie Vanessa; Cher, Livia, fille de Cher, Massimiliano et de Cher née Blaser, Christine. 27. Juriens, Arnaud, fils de Juriens, Pascal René et de Juriens née Favre, Martine; Tanné, Albin Clément Mazhe, fils de Tanné, Marc Robert et de Le Noan Tanné née Le Noan, Annick Marie. 28. Hachem, Marianne, fille de Hachem, Ibrahim et de Hachem née Marino, Tiziana; Humbert-Droz-Laurent, Lucas, fils de Humbert-Droz-Laurent, Roland et de Humbert-Droz-Laurent née Bolzt, Dominique Sandrine. 29. Philippin, Oscar Caribe, fils de Philippin, Daniel et de Lorenzo Philippin née Lorenzo Mora, Lucia. 30. Mina, Alyssa, fille de Mina, Jean Marie et de Mina née Banderet, Géraldine Elisa-

beth. 01.05. Cavalli, Lila Manon, fille de Cavalli, Claude Valère et de Cavalli née Meyrat, Eveline. 03. Rey, Jérémie Albert, fils de Rey, Alexandre Lucien et de Rey née Salomon, Sandra; Tièche, Mélissa, fille de Tièche, William et de Tièche née Weber, Isabelle Marie Hélène; Sturzenegger, Lou Natalina, fille de Sturzenegger, Alain Philippe et de Erard Sturzenegger née Erard, Stephanie Marguerite. 04. Sauser, Mathieu Arnaud, fils de Sauser, René Pierre et de Sauser née Antonopoulos, Françoise Alexandra. 05. Surdez, Franck William, fils de Surdez, Marcel Gilbert et de Surdez née Ada Obama, Eugénie Arlette; Zayani Rodriguez, Sarah, fille de Zayani, Ridha et de Rodriguez Lizon Zayani née Rodriguez Lizon, Antonia; Jaâfar, Zaynab, fille de Jaâfar, Hicham et de Jaâfar née Mohammed, Aziza; Chassot, Jennifer, fille de Chassot Michel et de Chassot née Perez, Nadia.

■ **Mariages célébrés** – 30.04. Favre, Grégory et Gros-

sen, Céline. 02. Viceic, Predrag et Réale, Anne Christine. 03. Cuhe, Joël et Borges, Delia; Singer, Sebastian Samuel et Huguenin-Virchaux, Ariane Claudine; Amara, Francesco Paolino et Figueiredo da Silva, Maria Fernanda.

■ **Décès** – 26.04. Wintereg, Edouard, né en 1924, célibataire. 30. Lorgis, Jacques Georges Marcel, né en 1950, époux de Lorgis née Carminati, Evelyne Paulette. 01.05. Popescu, Mircea, né en 1922, époux de Popescu née Borel, Marie Clémence; Castioni, Louis Cyrille, né en 1914, époux de Castioni née Tock, Suzanne Marguerite. 02. Bieri, Albert Friedrich, né en 1927, divorcé. 03. Favre, Emile Albert, né en 1906, veuf de Favre née Brack, Alice Marianne; Schaub née Moor, Erika Käthe, née en 1924, veuve de Schaub, Charles Adolphe. 04. Moser, Gilbert André, né en 1927, époux de Moser née Auberson, Rose Suzanne; Haldy, Francis Jacques Alfred, né en 1920, veuf de Haldy née Glauser, Ruth.

*Vous êtes maintenant dans la tristesse, mais elle se changera en joie, quand le Christ paraîtra.*

Jean 16: 22

Madame et Monsieur Claude Nicolet-Calame, aux Ponts-de-Martel,  
Madame et Monsieur François Dufaux-Nicolet et leurs filles Crystel et Elodie,  
Mademoiselle Michèle Nicolet, à Saint-Blaise;  
Madame Denise Jenny, ses enfants et petits-enfants;  
Mademoiselle Ginette Calame;  
Les descendants de feu Charles Perret,  
ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

**Madame Gabrielle CALAME-PERRET**

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, tante et cousine que Dieu a reprise à Lui dans sa 90e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 20 mai 2002.

*Repose en paix, chère et courageuse petite maman.  
Au départ des parents, c'est un peu de nous qui s'en va...*

Selon le désir de la défunte, la cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille.  
Un chaleureux merci à la Direction et au Personnel du Home Le Foyer à La Sagne pour leur dévouement, leur gentillesse et leur accompagnement.  
Cet avis tient lieu de faire-part.

132-114612



LA FONDATION DU MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL

a la tristesse de faire part du décès de

**Monsieur Edmond WYSER**

un des fondateurs du Musée, ancien conservateur et époux de Madame Lucienne Wyser, bénévole dévouée.

Nous garderons un souvenir reconnaissant de notre ami.

132-114607

*Quand les forces de la vie abandonnent une maman, il reste les souvenirs.  
Ce n'est pas la mort, mais une délivrance des soucis et des souffrances.  
C'est un ultime et doux repos.*

C'est avec une profonde émotion que nous avons ressenti toute l'estime, l'affection et l'amitié que vous portiez à notre chère maman et grand-maman

**Germaine ALLIMANN**  
née BERNARD

Nous exprimons nos sincères remerciements et notre reconnaissance à toutes les personnes qui, par leur présence aux funérailles, leurs messages réconfortants, leurs dons et leurs envois de fleurs, ont pris part à notre deuil.

Ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants

LA CHAUX-DE-FONDS, mai 2002.

La messe de trentième sera célébrée en l'église Saint-Marcel, à Delémont, le samedi 25 mai 2002, à 18 heures.

14-74208

COMMUNIQUÉS

**2 juin: la position des Eglises réformée et catholique-chrétienne**

La Fédération des Eglises protestantes de la Suisse (Feps) et l'Eglise catholique-chrétienne se sont prononcées en faveur du régime du délai avec consultation non obligatoire, tel que proposé par le Parlement et le Conseil fédéral. Dans un délai de douze semaines, les femmes doivent pouvoir avorter sans risquer d'être punies par la loi, pour autant qu'elles aient pris personnellement cette décision et en toute liberté.

La votation qui aura lieu le 2 juin prochain sur l'interruption de grossesse et le régime du délai provoque des débats fortement émotionnels. Pour certaines femmes, il s'agit d'une expérience vécue. Elles se sentent donc particulièrement impliquées dans cette question, quelle que soit leur opinion d'ailleurs. Pour d'autres, on touche à la question de la vie, avec la peur d'une dérive qui pourrait amener à vouloir abrégé par exemple la vie de personnes handicapées. En fait, il n'y a pas seulement ceux qui sont en faveur de la solution du délai et ceux qui soutiennent l'initiative de la mère et l'enfant. Il y a, entre ces deux positions, toute sorte d'avis. Certains sont en faveur d'une décriminalisation de l'interruption de grossesse, mais auraient souhaité une obligation pour la femme de consulter. D'autres estiment qu'il n'est pas encore temps de

décider, que le débat de société n'est pas encore assez avancé. Actuellement, l'interruption de grossesse est considérée comme un délit, même s'il règne à ce sujet une hypocrisie certaine, puisqu'il est possible à une femme d'interrompre sa grossesse dans certains cantons et dans certaines circonstances.

Comment des Eglises chrétiennes peuvent-elles être favorables à la solution du délai?

La question de l'interruption de grossesse nous confronte à la situation de détresse auxquelles les femmes doivent faire face, et c'est bien cette situation que les Eglises réformées de Suisse et l'Eglise catholique-chrétienne veulent considérer et prendre en compte. Pour ces Eglises, la préservation de la vie est première: c'est un principe essentiel. En même temps, en certaines circonstances, la transgression de l'interdit biblique de tuer peut être considérée comme éthiquement plus juste que de mener une grossesse à terme.

L'interruption de grossesse constitue donc un moindre mal (et jamais un bien!). Il est d'ailleurs vécu par les femmes concernées comme une expérience difficile, voire douloureuse.

Dans ce débat, il en va aussi de la dignité de la femme qui, de fait, se voit aujourd'hui placée dans une situation d'hypocrisie, soumise à un juge-

ment implicite ou explicite, et condamnée (pour certaines) à un «tourisme hospitalier» inacceptable.

Il ne s'agit donc pas, de la part des Eglises membre de la Feps comme de l'Eglise catholique-chrétienne, d'approuver sur le fond l'avortement, mais bien de créer un espace, un cadre minimal pour la libre décision de conscience personnelle, grâce à une réglementation elle aussi minimale. Selon les Eglises de la Feps, cette réglementation est un garde-fou aux dérives évoquées plus haut, et permet de prendre en compte la détresse des femmes. De plus, le régime du délai respecte les convictions religieuses et la conscience éthique de l'ensemble des personnes concernées, et en premier lieu des femmes.

Rien, pour la Feps, ne saurait autoriser les opposants à imposer leurs convictions à celles et ceux qui, dans la même société, sont d'un autre avis. C'est pour toutes ces raisons que l'Eglise réformée évangélique neuchâteloise et l'Eglise catholique-chrétienne apportent leur soutien au régime du délai.

*Pour l'Eglise réformée évangélique du canton de Neuchâtel et l'Eglise catholique-chrétienne dans le canton de Neuchâtel, Michel Vuillomenet*

**111: le PDC Jura est indigné**

Le PDC Jura est indigné suite à l'annonce de Swisscom de fermer le 111 de Porrentruy. Une nouvelle fois, Swisscom, dégageant de très bons bénéfices et ayant une très forte capacité financière, n'hésite pas à mettre ses actionnaires en valeur et à reléguer aux oubliettes ses collaboratrices et collaborateurs.

Cette décision est grave. Le reclassement de ces personnes ne se fera que très difficilement puisque la grande majorité de celles-ci sont des femmes qui, pour la plupart, travaillent à temps partiel car elles assument en parallèle des charges familiales, sans oublier qu'elles ont souvent un grand besoin de ce travail pour vivre décemment: un statut difficilement compatible avec la mobilité professionnelle exigée par Swisscom.

Il est regrettable que Swisscom supprime des emplois dans notre canton, d'autant plus que ceux-ci pourraient être maintenus et développés dans notre région, vu les moyens techniques et technologiques modernes qui ne nécessitent aucun emplacement particulier.

En outre, comment accepter que Swisscom profite durant des années de la générosité de la ville de Porrentruy, qui a offert des conditions préférentielles à l'opérateur pour l'implantation de son centre d'appels?

Nous déplorons aussi fortement que le Gouvernement n'ait pas été consulté sur cette restructuration. Cette manière de faire met bien en évidence l'arrogance des entreprises de services publics et leurs régies dans la recherche du profit à tout prix, et conti-

nent de ce fait à marginaliser leurs collaborateurs et les régions périphériques.

Enfin, nous demandons que Swisscom revienne sur sa position ou accorde des mesures de compensation à notre canton. Nous lançons également un appel urgent au Conseil fédéral, actionnaire majoritaire, afin qu'il use de son pouvoir et agisse dans le sens d'une meilleure prise en compte des régions périphériques.

PDC Jura

AVIS DE NAISSANCES

JOANNA et ses parents ont l'immense joie d'annoncer la naissance de

**EMILIE**

le 21.05.2002 à la maternité de La Chaux-de-Fonds.

Famille  
Olivier WOHLGEMUTH  
J.-F. Houriet 3  
2400 Le Locle

132-114608

Coucou, me voilà

**ILLÈNA**

Je fais l'immense bonheur de mes parents depuis le 13 mai

Catherine TAENZLER  
Rachid ZIBANI  
30, boulevard du Lac  
95880 Enghien les Bains  
France

132-114634

VAL-DE-RUZ

**Cinq kilomètres sans conducteur**

Mardi à 19h20, un habitant de Montmollin circulait au volant de sa voiture sur la H20, des Hauts-Geneveys en direction de Neuchâtel. Environ 400 mètres avant la tranchée couverte de Malvilliers, dans une courbe à droite, il s'est arrêté pour prêter main-forte aux conducteurs de deux véhicules, qui étaient immobilisés sur la bande d'arrêt d'urgence. Il a malheureusement mal assuré sa voiture, qui, à la faveur d'une légère pente, s'est mise en marche toute seule. L'automobile, un 4x4, a dévalé

l'autoroute en roue libre sur une distance de 5 km environ, en zigzaguant et heurtant plusieurs fois les glissières de sécurité et les talus, avant de s'immobiliser contre la glissière centrale de sécurité située... sur le pont Noir, à Valangin, peu avant l'entrée du tunnel des gorges du Seyon. Par chance, il n'y avait à cette heure-là que très peu de circulation, et aucun autre véhicule n'a été touché. Les dégâts ne concernent que les glissières et la voiture folle. /comm-réd



**AUJOURD'HUI**

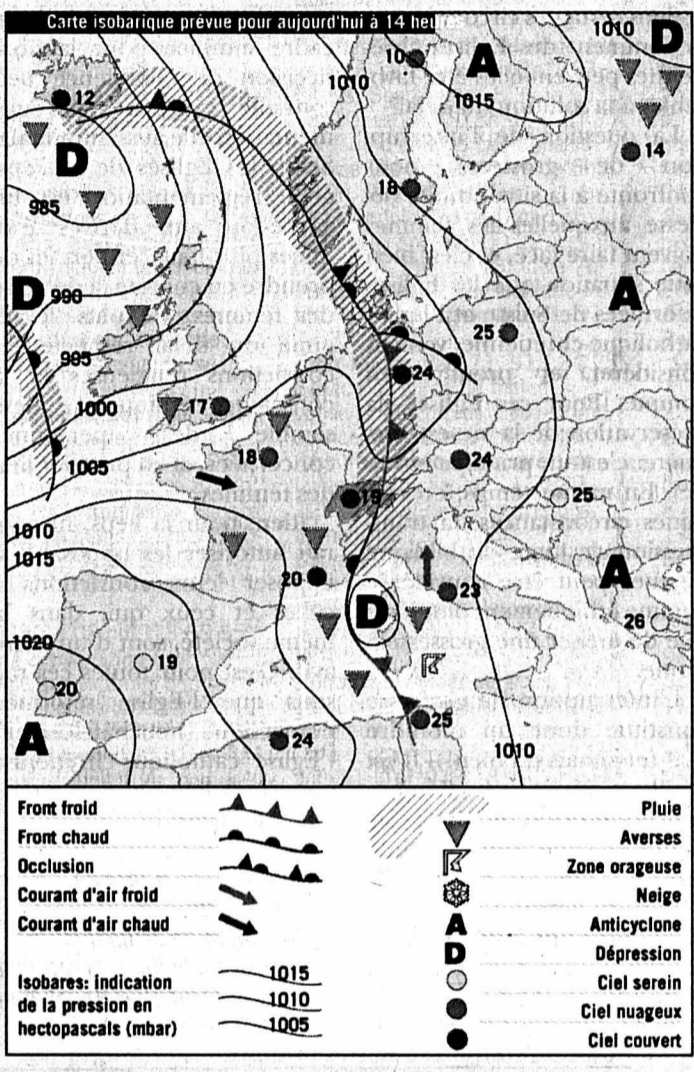
**C'est le bouillon**

Situation générale: ne cherchez surtout pas à compter les gouttes, elles vont tomber sans discontinuer. Cette ambiance d'enfer, on la doit à la dépression du proche Atlantique, qui doit se tarir la nuit prochaine.

Prévisions pour la journée: le parapluie est roi, il y a de la pluie, encore et toujours de la pluie. Ces précipitations vont baisser le mercure, qui culmine à 14 degrés sur les arteplices. Vivement que ça s'arrête. Eh bien, pour réaliser ce vœu, il faut patienter jusqu'à la fin de l'après-midi.

Demain: en partie ensoleillé puis à nouveau très nuageux. Ensuite: souvent couvert avec des précipitations, frais.

Jean-François Rumley



Fête à souhaiter  
Didier

Températures  
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 14°
- Boudry: 14°
- Cernier: 12°
- Fleurier: 12°
- La Chaux-de-Fonds: 11°
- Le Locle: 11°
- La Vue-des-Alpes: 9°
- Saignelégier: 11°
- St-Imier: 12°

Hier à 13 heures

En Suisse...

- Bâle: très nuageux, 24°
- Berne: très nuageux, 21°
- Genève: pluie, 16°
- Locarno: peu nuageux, 22°
- Sion: très nuageux, 22°
- Zurich: très nuageux, 26°

... en Europe

- Athènes: très nuageux, 25°
- Berlin: beau, 25°
- Istanbul: très nuageux, 16°
- Lisbonne: peu nuageux, 17°
- Londres: très nuageux, 17°
- Madrid: peu nuageux, 17°
- Moscou: très nuageux, 18°
- Paris: très nuageux, 14°
- Rome: ensoleillé, 23°

... et dans le monde

- Bangkok: variable, 35°
- Le Caire: ensoleillé, 34°
- Johannesburg: variable, 19°
- Miami: pluvieux, 31°
- Pékin: ensoleillé, 31°
- Rio de Janeiro: pluvieux, 31°
- San Francisco: variable, 17°
- Sydney: ensoleillé, 20°
- Tokyo: variable, 24°

Soleil

Lever: 5h48  
Coucher: 21h10

Lune

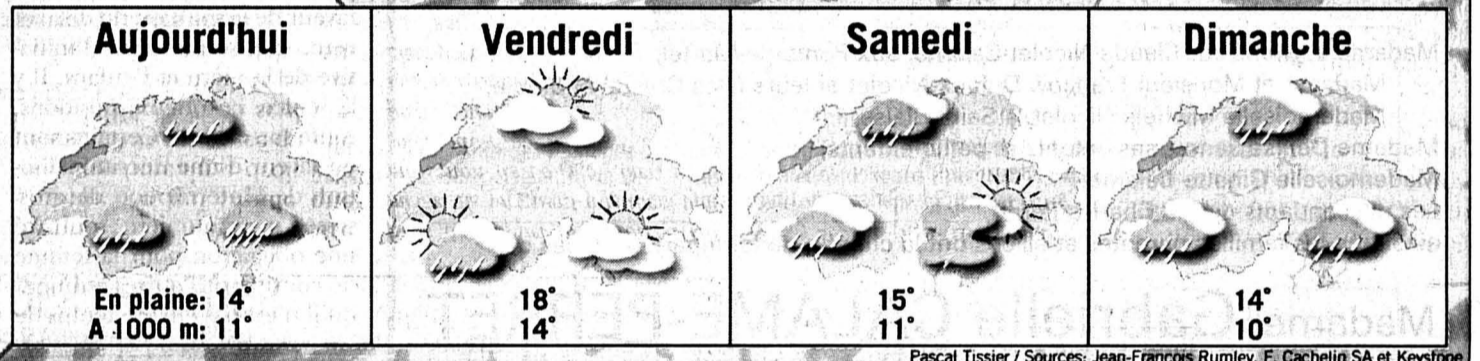
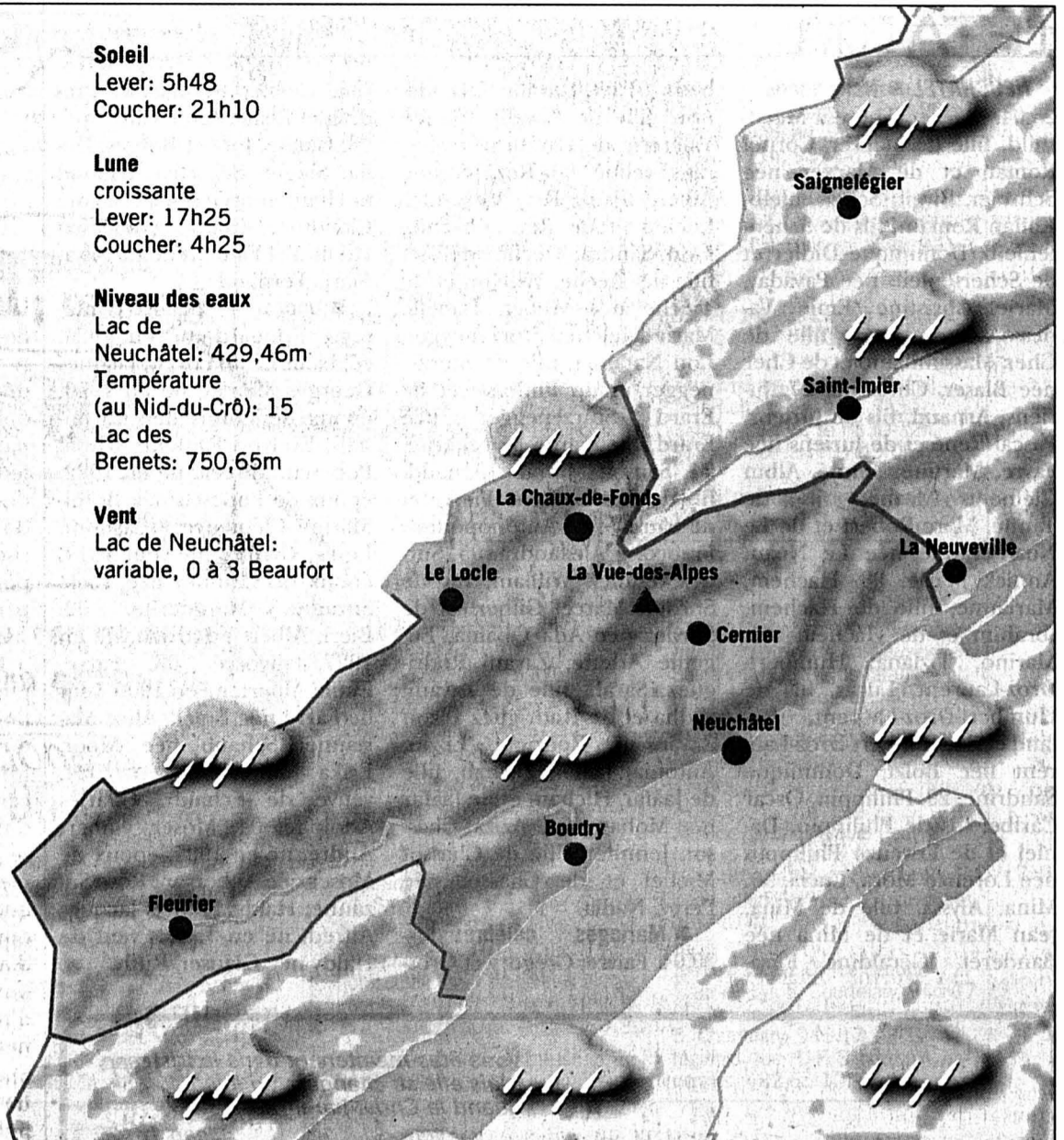
croissante  
Lever: 17h25  
Coucher: 4h25

Niveau des eaux

Lac de Neuchâtel: 429,46m  
Température (au Nid-du-Crô): 15  
Lac des Brenets: 750,65m

Vent

Lac de Neuchâtel: variable, 0 à 3 Beaufort



Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

Avril 1214

**Charte de franchises de Neuchâtel**

Au début du XIII<sup>e</sup> siècle, sur le modèle de ce qui se fait en Europe, les deux coseigneurs de Neuchâtel, Ulrich et Berthold, décident d'accorder à leur chef-lieu les libertés qui en feront une cité prospère et dynamique. Ainsi, en avril 1214, ils octroient une charte de franchises aux habitants de la ville, qui accèdent ainsi au rang de bourgeois. L'acte stipule que ces bourgeois, jusqu'alors soumis au droit dit de la mainmorte qui le leur interdit, peuvent désormais léguer leurs biens à leurs enfants, favorisant ainsi la prospérité que génère la transmission du patrimoine de génération en génération. De plus, en fixant la nature et le montant de certaines redevances, la charte protège la population contre l'arbitraire du seigneur, qui constitue un élément fondamental et durable de l'insécurité sociale au Moyen Age. Ces nouvelles libertés favorisent naturellement l'expansion économique et politique de la ville.



**L'ATRIEBUNE DES LECTEURS**

**AVORTEMENT**

**Les enfants ne nous appartiennent pas**

Réponse à la lettre de Josiane Mathez, parue le 29 avril, concernant les votations du 2 juin 2002:

Josiane Mathez nous écrit qu'il faut décriminaliser l'avortement. Elle nous dit aussi que la femme ou le couple doivent prendre leur décision seuls. Elle cite également le droit de la personne et la liberté de choix. Elle nous invite à voter oui à la solution des délais.

Pour ma part, après avoir beaucoup lu et parlé de ce sujet, après avoir vérifié les arguments qui m'ont été soumis, je voterai non à la solution des délais car je trouve cette loi inhumaine, antisociale et juridiquement inacceptable. Inhumaine car elle nie l'humanité de l'enfant à naître en favorisant l'avortement et ceci jusqu'à la naissance (lisez attentivement les articles de la nouvelle loi), inhumaine car elle véhicule l'idée de perfection car seul l'enfant désiré et en bonne santé est souhaitable. Antisociale car elle laisse sous-entendre qu'il faut régler ses problèmes seul, qu'il ne faut rien devoir à personne, ceci favorisant l'isolement et le désespoir de nombre de personnes désirant de l'aide, mais n'osant plus enrâcler. Juridiquement inacceptable, car cette loi est en

contradiction avec notre Constitution qui stipule que tout être humain a droit à la vie et également parce qu'elle laisse la décision au seul médecin qui devient alors juge et partie, ce qui est la porte ouverte à tous les abus.

J'aimerais que chaque concitoyenne et concitoyen prenne sa décision en toute connaissance de cause, et non sur des arguments émotionnels qui nous empêchent de réfléchir de manière rationnelle, et en se souvenant des mots du philosophe Khalil Gibran: « Vos enfants ne sont pas vos enfants. Ils sont les fils et les

filles de l'appel de la vie à elle-même. Ils viennent à travers vous mais non de vous et, bien qu'ils soient avec vous, ils ne vous appartiennent pas ».

Joanne Fragnière Jospin, biologiste, La Chaux-de-Fonds

**PROCHE-ORIENT**

**Dérapages et distanciation**

Je pense que la communauté israéliite de La Chaux-de-Fonds, parmi laquelle je compte plusieurs bons amis, est suffisamment bien intégrée

dans la ville pour ne pas la provoquer, se placer en victime et mettre en doute les images des médias de l'audiovisuel et les informations d'autorités reconnues: ONU, CICR, parlementaires fédéraux, etc.

Depuis la « tribune libre » des responsables de la communauté israéliite de La Chaux-de-Fonds, je constate, sans surprise, que celle-ci a suscité un certain nombre de réactions auxquelles je me rallie totalement.

Les trois fois où j'ai visité le mémorial de la Shoah à Jérusalem, j'en suis sorti en larmes.

Au Proche-Orient, les généraux devenus colombes sont assassinés par leurs extrémistes: Anouar El Sadate et Yitzhak Rabin, pour ne citer qu'eux.

Mon propos n'est pas de minimiser les souffrances supportées par les victimes, mais de regretter que les responsables de la diaspora juive de La Chaux-de-Fonds n'aient pas pris leurs distances avec le gouvernement Sharon, qui ne respecte aucune des résolutions de l'ONU, et son armée, qui viole les conventions de Genève.

Cela eut été, à mon avis, une bonne manière de freiner un éventuel regain d'antisémitisme. Il faut du courage pour reconnaître ses fautes. Les Suisses le savent, eux qui viennent de revisiter leur histoire de la période 1939-1945.

Serge Enderli, La Chaux-de-Fonds

**LE DESSIN DU JOUR**

**DROGUE: JOURNÉE DE TOUS LES DANGERS!**



Votre journal diffuse ci-contre, chaque jour, l'une des 159 «Histoires de voir» - une par jour d'existence d'Expo.02 - écrites par l'historien Jean-Pierre Jelmini. Les samedis et veilles des jours fériés, deux «Histoires» seront publiées. Ces courts textes retracent, dans l'ordre chronologique, toute l'histoire du Pays de Neuchâtel. Les 159 «Histoires de voir» sont actuellement exposées, sous forme d'un gigantesque panorama, au sud du mur de conteneurs de l'artepilage de Neuchâtel. /réd